華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇八八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下

旺角辦事處：上海街四九七號

合衆經銷：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六六號

聯發

聯發號開業25週年紀念

暨

擴遷餐室開幕誌慶

九龍窩打老道57-59號 電話：3-887151（三綫）

（原日地址：九龍窩打老道53號 電話：3-852342, 3-884894）

枝店：九龍太子道200號 電話：3-810888, 3-814970

珠江橋牌鮮奶

THE Dairy Farm 香港牛奶公司

THE KOWLOON DAIRY, LTD. PASTEURIZED MILK ESTABLISHED 1940 九龍維記鮮奶

TRAPPIST DAIRY 神樂院鮮奶

本號鮮奶服務部經銷各大公司鮮奶、承接訂戶、天天派送

菲律賓雪糕 Magnolia 總經銷：九龍維記牛奶有限公司

奇香村 奇香村雪糕

珠江橋牌鮮奶・雪糕

Schweppes 水陸泉玉 7up 聯合汽水廠有限公司

林華傢具裝飾公司 九龍窩打老道何文田街十八號

藝堅 電器工程公司

忠信 印刷廠

CS 西點有限公司 BAKERY & CONFECTIONERY LTD

安美洋行有限公司 商業廚具設計 安裝、服務

中和南北藥行有限公司 九龍窩打老道57-59A號地下 電話：3-858385 3-843585

約瑟洋行（香港）有限公司

永佳 冷氣工程

大利油公司

九龍維記牛奶有限公司
聯牛奶有限公司
大嶼山神樂院牛奶場
利牛奶公司
東牛奶公司
利牛奶公司
豐牛奶公司
發牛奶公司
寧牛奶公司
源牛奶公司
洲牛奶公司
輝奶品有限公司
興牛奶公司
民行
林貿易有限公司
敦雪糕有限公司
香村（雪白）雪糕有限公司
沾記雪糕公司
港華比銀行旺角分行
穎儀律師事務所
星樾建築師事務所
東浦建築師事務所
興電器貿易有限公司
桂添設計工程公司
氏室內設計工程
家室內設計裝飾公司
堅電器工程公司
華裝飾工程公司
龍雲石廠
記水電鐵器工程
華電器製造廠
雅圖貿易有限公司
佳冷氣工程公司
源鋼具工程公司
榮工程公司
華水電工程
華光管公司
文車身廠
利油公司
信印務

寶鷹公司鐵罐廠
亨特行 羅國亨
兩儀軒 朱特珍
泰華施（香港）有限公司
快活托兒所
英瑞貿易公司（邦恩咖啡）
啓明樓布公司
三達機製紙袋廠
南俊膠紙袋公司
朱廣珍塑膠廠
東尼理髮公司陳小龍
譽興行有限公司

謹訂於一九七七年七月二日（星期六）爲本號開業廿五週年紀念暨擴遷餐室開幕之慶 敬備酒會 恭候
光臨指導 曷勝榮幸
（恕柬不周）
聯發號 敬約
酒會地點：九龍窩打老道五十七至五十九號
酒會時間：下午十二時卅分至四時

中和南北藥行有限公司
潮泰凍肉有限公司
中大貿易公司
興利（超記）鷄鴨
錫記牛肉檔
榮興蛋行
何仕記鮮菜檔
德祥號
昌盛慶記米店
關敬記粉麵
連昌有限公司
源記行
廣合興行

正興辦館
新興隆辦館
捷榮
千豐
昌記棧醬園
文生祥豬油廠
黃南記豬油廠
梁慶記伙食公司
南順（香港）有限公司
安利海鮮
松記菜檔
西點有限公司
昌興糧食公司
南成隆蛋行
永合肉檔
明記咖啡公司
成昌行
潮豐泰食品公司
源興粉麵廠
萬祥燒臘
鏢記
中和鋼鐵工程
陳煥記裝飾工程
合興（威記）五金
大東廣告有限公司

周如海 董元增 高兆基 卓恩高 劉業源 游彪利 蔡永禧 李福全 梁嫣君 黎利輝 林珠光 黃銘 黃國誠 蘇輝 劉冠僑 陳開 陳炳昌 譚均培 李幹甫 林仲鳴 成柏森 林亘河 顏解儀 戴國材 顏佩貞 顏仲憲 李權 洪營 蕭隆燕 劉財 卓耀才 卓潔芳 卓明道 卓明達 卓明幹 卓明章 老志強 黃文超

林志生 林盆勝 蕭健 林福如 袁森 袁卓福 楊漢 陳漢榮 陳育方 鄧貴金 詹添 張老太 沈玉光 徐佩基 歐太 馮明 馮秉堯 顧亞納 顧瑪利 馮金源 羅浩然 羅見麟 羅卓裕 羅成就 曾達輝 曾海強 曾海權 曾天生 曾柏義 曾文勝 蕭祖滿 蕭祖賢 蕭祖蔭 李兆 冼耀南 羅順貴 羅運成 劉漢

郭樹 陸冠 陳光燿 陳東 陶兆根 林錦棠 德聲商店 岑椿 文劍秋 詹植生 王昌 陳象魏 范瓊槐 阮家志 李桓江 黎康浩 鄧英群 夏天 許亘 俞聲鏞 羅遠昭 梁麗娟 宋常德 容健樂 黃路乾 陸國慶 林宏生 黎壁煌 黃貴求 胡異洪 郭金富 麥文壘 蘇瑞娜 黃章龍 羅榮 張長階 梅安活

同敬賀

（排名不分先後）

卡特預言美國經濟好轉
在未來四年內失業人數大減
到八二年盈餘將達七百五十五億美元

（合衆國際社美國華盛頓一日電）卡特總統星期五預言：美國將在一九八零財政年出現盈餘卅九億美元。但卡特在作出首次長期經濟展望時，提醒作上述估計僅以現今情況爲基礎。他預言美國在未來四年的經濟增長約爲百分之五，而失業率將逐步下降。他說目前百分之六點九失業率，將在未來十八個月內降至百分之六。然後在以後四年降至百分之四點五。經濟狀況之改善將使政府在一九八一財政年度出現預算盈餘爲四百廿一億美元，到一九八二財政年盈餘逾七百五十五億美元。然而卡特對較近期經濟狀況作出估計說：聯邦開支將在一九七八年財政年超過收入六百一十五億美元，這是五個月來對預算赤字作出的第二次檢討，下一年的赤字之後，一九七九年將繼續逆差三百一十八億美元，這是聯邦開支連續第十一年超出收入。接着而來的爲有賴於稅收等收入而獲得改善，美國政府預訂一九八零年的預算爲五千三百廿七億美元，比下一年的預算增加七百億美元弱，與此同時，政府歲入下一年預料將增至五千三百六十六億美元，比下一年的預訂額多一千三百五十億美元，卡特估計本年度赤字爲四百八十一億美元，比四月份作出的估計少六億美元。

中共建黨五十六年 北京絕無紀念儀式 人民日報隻字不提
原因何在引致觀察家懷疑

（法新社北京一日電）今日是中國共產黨誕生五十六週年紀念，惟此間官方報紙對於此一節日隻字不提，可謂是最近十二年來的第一次。中共此舉令到駐北京的外國新聞記者及外交家大惑不解，他們找不到合乎邏輯的理由，亦無加以主觀的推測。一九六五年七月一日，亦即在「無產階級文化大革命」運動的前一年，此間官方報紙對於建黨節亦曾保持緘默。觀察家們亦指出，「人民日報」是日一反常態，並無在首頁刊出已故黨主席毛澤東的巨幅肖像。此乃自從一九七一年前國防部長林彪之死以來的第一次。今日，北京一些樓房出現紅旗，預示慶祝此節日，只是官方並無正式提及要加以慶祝。至於各省市地區，則有示威進行集會慶祝，最顯著者乃是新疆烏魯木齊。

（路透社香港一日電）今日，北京新華社報導，中共中央主席華國鋒已經促請非洲團結組織，設法加強第三世界的團結，共同反對帝國主義，霸權主義。新華社說，華國鋒主席昨日以國務院總理的身份致電即將在加蓬首都利布維爾舉行的非洲團結組織高峯會議，提出此項呼籲。函電又大讚非洲國家及人民過去一年來在反對超級大國的干預，威脅，控制，侵略和顛覆的正義鬥爭中，所取得的勝利。

蘇聯抨擊北京採取敵視行動

（法新社莫斯科一日電）今日，蘇聯共黨權威理論刊物「共產黨人」雜誌指出：中國敵視蘇聯的運動仍在大幅度進行。該雜誌說，此項反蘇運動乃由北京的高級官員及宣傳機構進行，並且強調說：「鑒於現正不遺餘力，爲中國的社會主義前途而戰鬥，爲團結反帝力量而戰鬥，並且在將來亦會如此。」「共產黨人」雜誌又說：「在毛澤東逝世後，中共領導集團仍在繼續奉行反對緩和的政策，縱使毛澤東已經逝世，他們仍然在推行此項政策，拉攏帝國主義，將西歐變爲反對社會主義國家的基地。」該雜誌又說：「中共在毛澤東逝世後，中蘇關係似乎應該改善，殊不知毛澤東個人挑起兩國關係緊張，早已聲名狼藉，然而，令人感到遺憾的是，蘇聯對中國的好意，卻得不到好的答覆」。

美國中央情報局報告
中國石油蘊藏量 估計達四百億桶

（時事社華盛頓一日電）美國中央情報局三十日發表了關於中國石油概況的推算，據發表：中國領土內的地下石油蘊藏量估計約與美國剩餘的蘊藏量三百九十億桶相等。此外中國周邊的海底油田估計也有與此同等規模的蘊藏量。中央情報局說：「關於中國石油情況，極難作正確的推測，但是根據有限的情報資料及美國方面的地質調查等，可以推定中共的石油蘊藏量雖然沒有中東那麼多，但是與美國相等，不過該局指出：現在正在生產開發的中國東北部的石油蘊藏量約爲一百七十億至三百億桶，如果年產量增加百份之二十，則在十年後將告枯竭。」又說「中國的石油生產量到一九八零年，日產約達二百四十萬至二百八十萬桶，其大部份爲供應國內消費，出口量大約爲二十萬至六十萬桶。

（合衆社華盛頓三十日電）中央情報局星期四報導：大陸海岸的石油蘊藏量與美國相當，但其北面油田可能十年內枯竭。中央情報局發表一分大陸石油展望報告。較早時發表的類似報告說：蘇聯的石油預測說：蘇聯中央情報局說：中共石油生產，最遲在八○年代初頁到達頂點，難以估計。因爲即使大陸本身，亦不知自己的儲備數量。

駐韓美軍司令與北韓代表會談。

（南韓）美軍總司令去職後，繼其任者爲聯軍海軍高級司令哈姆少將，七月一日，他在漢城與北韓停戰代表舉行第三百八十四次會議時，北韓抗議美軍在板門店二，五哩停戰界線，越界犯境，但美方不承認，惟主張雙方共同調查，而北韓亦不接受。（合衆國際社無綫電傳眞）

三共和軍有罪 一人終身監禁
審訊倫敦爆炸案

（美聯社倫敦三十日電）三名愛爾蘭共和軍份子，被控與去年倫敦市內及郊區發生的十六宗炸彈案有關，週四被裁定罪成立，其中一名領袖被判四次終身監禁。上述十六宗炸彈案中，有兩人喪生，一百二十二人受傷，一名被告二十七歲的赫傑特，因搬運炸彈時炸彈提早爆炸，炸斷了一隻手及一隻腳。三十七歲的鋼鐵工人唐尼里，被判四次終身監禁，其中三次終身監禁，與爆炸倫敦東區西漢姆地下火車站及開槍擊傷地下鐵護衛員史蒂文有關，第四次終身監禁，是因爲企圖謀殺茶爾克。茶爾克是一名火車乘客，槍殺時衝前協助被殺的地下鐵護衛員，至於唐尼里的姑母，四十六歲的涉拉則無罪釋放。另外兩名被告是赫傑特及二十七歲的希斯均被裁定放置炸彈罪名成立，分別被判入獄二十年。三名被告均拒絕答辯。法官約翰遜判案時，建議最少要使唐尼里在監獄中渡過三十年。當時唐尼里背向法官，露出不在乎的面向旁聽席。與三名被告有關炸彈爆炸，均在一九七六年一月至三月發生，其中最嚴重的一次與林西克宮炸彈爆炸，造成八十五人受傷，一名女子其後因傷不治。

歐洲十六國家全面撤消關稅
英貿易部長認爲對英國有利

（路透社倫敦一日電）英國貿易部長戴爾，今天將歐洲共同市場九國及歐洲自由貿易區的七個國家，幾乎完全實行免征關稅，稱爲英國出口商的大好機會。共同市場及歐洲自由貿易區內，合計有三億人的十六個國家，從此均將成爲英國廠商的內銷市場。按這十六個國家中之半數，早已是英國貨的銷場。戴爾說：「在今後頗長一段時期內，吾人必須繼續留意依靠這個內銷「新市場」。

（路透社比利時布魯塞爾卅日電）世界最大的工業自由貿易區將於明日建立，歐洲共同市場和歐洲自由貿易協會的十六個國家，將撤消幾乎所有的關稅。與此同時，愛爾蘭和丹麥在一九七三年加入共市時開始的貿易過渡時期，亦告結束。工業品將可以在共市九國之間，完全免關稅進行貿易。共市的消息來源說：「共同市場和歐洲自由貿易協會的聯結將可減少採取保護主義政策的國家的危險，並可確保未來貿易的增長。去年，這十六個國家的貿易額佔世界貿易的百分之卅九。在這兩大貿易集團之間仍然保留關稅的只是某些「敏感性的」產品，例如一些金屬和紙張，這些產品的關稅將逐步削減，至一九八四年，將減至零。冰島和葡萄牙則預定在一九八○年代就完全取消關稅。共市委員會主席賚金斯說：「七月一日是歐洲貿易自由的一個有重要意義的日子」。奧地利總理克萊斯基說：「歐洲貿易關稅壁壘的取消，是歐洲各國自第二次世界大戰以來，一直嘗試奮鬥的目標」。

西西里島三次地震

（合衆國際社義大利西西里島巴勒摩一日電）星期四晚，西西里西部的市鎮特拉帕尼，發生三次地震，數百人奔到街上。據一位地震學家說：「地震發生在當地時間晚上十時，強度在五度。」特拉帕尼位於比西斯山谷的邊緣，一九六八年發生過一次強烈地震，六個村莊被摧毀，二百五十多人死亡。星期四，義大利東北部的弗里烏里奧地區報告自從去年五月份的一場奪去一千人性命的地震以來，已錄得第三百八十九次餘震，震級爲三級，沒有引起傷亡。

社論
蘇聯國際共運領導權面臨新的挑戰

蘇聯國際問題週刊「新時代」在六月二十二日出版的一期中，發表一篇由編輯部撰寫不署名的長文，題爲「違反歐洲和平與社會主義的利益」，嚴厲指摘西班牙共產黨第一書記卡里略所提倡的「歐洲共產主義」，認係「反蘇主義」，將給予兩國共產黨以重大的打擊。蘇聯並在該刊發行的前一天，先由塔斯通訊社摘要報導，顯示莫斯科當局對於此文的特別重視。自從歐洲各國共產黨去年六月在東柏林舉行國際會議以來，蘇聯對於西歐共產黨領導人如此猛烈攻擊，還可以說這是第一次。

上述新時代文章的特徵，與其說是在理論上駁斥歐洲共產主義，無寧說是集中抨擊其反蘇主義性質，顯示克里姆林宮對於西方批評「蘇聯社會主義」的潮流，作出了猛烈的反應。

新時代這篇文章，在型式上，是批評卡里略今年四月出版的「歐洲共產主義與國家」一書。此文首先強調各黨在去年東柏林歐洲共產黨會議上，重新確認各黨對於國際主義原則的忠誠，以及該會議的重要使命。然後指控，違反上述原則的背離行動，出現於共產主義運動領導人之間，並舉出卡里略的著作及動態，作爲典型的例子。

上文同時嚴厲抨擊卡里略的歐洲共產主義概念，企圖用來達到下提項目的：

一、把歐洲資本主義國家的共產黨和社會主義國家的共產黨等量齊觀。

二、偽造現存的社會主義，即是已經建立新社會的國家——蘇聯的聲譽。

三、拋棄由歐洲共產黨共同作成的一切結論，以及爲工人階級鬥爭所獲之成果。

而對蘇聯的抨擊，西班牙共產黨非常重視，立即召開中央委員會全體會議，經過討論之後，委員們表示了統一的見解，反駁蘇聯的說法，並於六月二十五日發表一份公報強調，全面支持卡里略，答覆蘇聯的指摘，同時強調，譴責與開除，本來就是與馬克斯主義無緣的，正因爲像蘇聯共產黨那樣的共產黨，使用這種辦法，才顯示它（蘇聯）的社會主義，對於西班牙社會來說，並非理想的模範」。

蘇聯對於卡里略的批評，也引起了作爲歐洲共產主義兩大中心的法國共產黨和義大利共產黨的反感，義大利共產黨機關報團結報說：「莫斯科對於卡里略的批評，充滿錯誤的言論行動，把要求歐洲獨立的歐洲共產主義的看法，誤爲分離主義，是一種誤會。」法國共產黨機關報人道報也轉載義大利共產黨團結報的文章，作出間接批評蘇聯的姿勢。

蘇聯共產黨總書記兼最高蘇維埃主席團主席布里茲涅夫最近訪問法國，雖與新戴高樂主義的施拉克接觸，但卻不與法國共產黨第一書記馬歇會晤，這似乎和法國共產黨上項對蘇態度有關。

東歐對於蘇聯批評歐洲共產主義的反應，頗爲微妙。保加利亞共產黨第一書記齊夫科夫說：「歐洲共產主義是新的反蘇主義」，在意識型態方面，保加利亞共產黨一向忠於克里姆林宮，該黨第一書記發出上項論調，是毫無足異的。至於匈牙利共產黨第一書記卡達爾卻說：「歐洲共產主義這個名詞的表現，雖然不好，但這是西歐共產黨的權利，同時也是義務」，就顯示了不同的立場。

雖然可以說是具有人性的社會主義那樣的表現，惟正如捷克「七七憲章」所顯示那樣，爲歐洲民族獨立個人人權與自由要求，在東歐特別強烈。

克里姆林宮爲何在這時候，強硬應付西班牙共產黨呢？第一，西歐共產黨與蘇聯共產黨的對立，隨着前者勢力的日趨增大，愈已表面化。何況，東歐若干國家的共產黨又顯示了微妙的反應，克里姆林宮更感不安，對於歐洲共產主義此種新潮流，遂採取先制攻擊，以期加強蘇聯關於意識型態的統制。第二、歐美三十五國代表，目前正在貝爾格萊德舉行歐洲安全合作會議，檢討前年高峯會議達成協定，發表宣言以來的成果。人權問題正是討論的焦點。克里姆林宮可能認爲，潛藏於歐洲共產主義根底的思想，和展開西方人權外交背後的勢力，具有重要密切的互相關連性，於是判斷，這是對蘇聯型共產黨獨裁模式和蘇共國際共產主義運動領導權的挑戰。關係甚爲重大，於是悍然採取上項手段。

新加坡派華人孔賢孝
出任駐蘇聯大使

（法新社新加坡一日電）新加坡已任孔賢孝爲駐莫斯科大使，以接任拉美大使之遺缺。孔賢孝現年五十三歲，已婚，有兩兒一女。現爲加東區國會議員，新大校外進修系主任，國會預算委員會主席和公共機構委員會委員。

卡特呼籲製造
新戰略轟炸機 裝備游弋飛彈

（合衆社華盛頓一日電）卡特總統呼籲發展一種裝有游弋飛彈的「新」轟炸機，此舉使美蘇限制戰略武器條約的談判更爲複雜，更難判成功。卡特星期四在記者招待會上宣佈決定停止生產B一戰略轟炸機時，表示主張發展「新」轟炸機。「新」轟炸機是一種飛機的程式，可以飛至距蘇聯邊境一千哩左右的距離內，由大西洋，太平洋或北冰洋對蘇聯境內目標，發射游弋飛彈，因而逃過蘇聯的空防。雖然，蘇聯尚在研究中的長程戰機，可能有阻遏力量。

（合衆社華盛頓三十日電）卡特總統決定停止生產B一轟炸機後僅數小時，衆議院通過並送交參議院一千一百○一億美元國防預算案，其中十九億爲B一的發展經費。參議院人士相信，參議院保守派與自由派將會爭辯是否取消B一型機經費，還是通過這筆生產五架轟炸機的經費一同通過。此舉將使國會否決這項預案，然後，由國會行動，推翻總統之否決。

美分析各地糧食狀況
中國華北地區天旱影響生產

（美聯社華盛頓三十日電）美政府星期四日報道，世界最大糧食生產地區，在進入仲夏重要的生長時期，大部均有適當溫度及有良好狀態。但全國海岸及空間總署稱，冬季及春季的亢旱影響，在美國、加拿大、中國及東南亞一部地區，均繼續影響了農作物生產。該總署的報告，是估計天氣對世界糧食生產的努力之一部。這些定期發出的報告係由地球衛星資料，地面觀察者及政府機關蒐集而成。該總署爲商業部之一部，據稱，加拿大的春季小麥收成，除地面濕度極低的阿伯達南部之外，均甚良好。整個蘇聯的春季穀類，普遍均良好。最近的雨及較涼的天氣已和緩了伏爾加盆地及烏拉山區使人關心的亢旱情況。中國方面，華北平原一部尚未由冬季亢旱中回復，且沒有灌溉的春季下種的農作物，可能受缺乏雨水的損害。但中國東北部的春季小麥，在有利的氣象中生長甚佳。華南方面，春季的豪雨，供禾稻以大量水源。印度及孟加拉已由西南方的雨季獲得適當與有餘的雨水。但大雨之來，對解救馬來半島及越南的農作物，已爲時過晚。此等地區在去冬開始的亢旱中，已飽受痛苦。逆料越南的亢旱，已減低不依時令的食米生產，及減低主要季節的食米生產。

外交部長沈昌煥聲明
萬斯對華政策演說嚴重損害國府權益
重申國府不與北京和談繼續反共到底

（中央社台北一日電）中華民國外交部長沈昌煥，對美國國務卿萬斯在亞洲學會的演說中，所反映之美國對華政策，提出強烈異議。沈外長說：本人於閱悉萬斯國務卿六月廿九日在亞洲學會之演說後，對於彼演說所反映之美國對華政策，提出強烈之異議。記得一九七二年二月，「上海公報」發表後，我政府曾向美國政府提出強烈抗議，我們並曾一再指出，美國此種對中共之幻想，不僅嚴重損害我國之權益，且將惡化自由世界，帶來無窮之損害。本人必須坦誠指出，美國政府將其對中共之友好關係，作爲其外交政策之中心部分，並認爲中共在維持世界和平上能扮演重要角色，實屬極端危險。沈外長又謂，中華民國與美國爲歷史悠久之友邦，雙方有外交及同盟關係，中華民國政府自與美國建交以來，始終恪遵信守條約，爲美國忠貞之盟友，而且兩國人民之間有誠摯深厚之友誼。我政府與人民篤愛和平，崇尚自由，對內促進民主政治，發展經濟，提高人民生活水準，對外則盡力與世界自由國家互助合作，以期對世界和平，有所貢獻。反觀中共以暴力奪取政權，對內實施暴政，剝奪其基本人權，對外輸出革命，在若干自由國家中進行滲透，顛覆活動。在此強烈之對照下，美國倘拋棄中華民國之友好關係，承認中共，不僅嚴重損害中華民國之權益，危害在台灣一千六百餘萬中國人民之安全，抑且違反美國立國精神及卡特政府所強調之道德立場，使全世界自由人民逐漸喪失其對美國之信心。中華民國政府之一貫立場，即係以政治方法實現其拯救中共奴役之八億同胞之職責，而中共則從未放棄其使用武力「解放」台灣之意圖，中共之所謂「和平解決」，乃是企圖將其暴政，強加諸於在台灣之一千六百萬中國人，今日在台灣享受自由及基本人權之中國人民，絕對不能接受中共之奴役與迫害，所以，本人

鹹濕選美結束
西國小姐冠軍

（法新社東京一日電）在今晚五光十色的決賽中，金髮，苗條的西班牙秘書卡那特爾小姐被選爲世界小姐。廿三歲的德國小姐英格勒德獲亞軍榮銜，季軍爲印尼小姐蘇哈多。日本選美委員會舉辦的世界小姐選舉，有四十八個國家的美女參加。選美會在東京皇宮對面的帝國大劇院舉行。穿上華麗紅色長裙的西班牙小姐亦被選爲最佳民族服裝小姐。她的三圍爲八九—六○—八九公分。她被問道誰報喜訊時，首先要向誰，回答說：「向大家報喜。」廿一歲的波多黎各小姐赫南特斯被選爲最上鏡小姐。廿歲的加拿大小姐列赫被選爲友誼小姐。隨實此次選美會爲「人肉市場」的菲律賓小姐退出選舉。主辦當局說，「選完全是誤會」。此次選美會選出的冠軍獲得二百萬日元（七千二百七十三美元）的獎金。亞軍和季軍各得八十萬日元（二千九百零九美元）和七十萬日元（二千五百四十五美元）的獎金。

醫生殺妻注射毒液

（合衆國際社紐約三十日電）一位曼哈頓刑事法庭法官星期四說，除非大陪審團趕緊裁決，否則可能放棄控告一位菲律賓醫生涉嫌殺害他的妻子罪，這位醫生便用一種毒液注射入妻子體內。法官托勒里斯提出警告說，倘若大陪審團在七月十五日還不能作出決定的話，將撤銷對廿九歲菲籍醫生法沃爾的控罪。助理地方檢察官說，大陪審團將在限定日期內「不可能」作出決定。法沃爾醫生被控今年二月八日在哈利姆醫院，替三十歲妻子妮娜注射肌肉鬆弛藥。他當時在那裏替她醫治乳房感染病。事後不久她隨即不治，但是經過驗屍，找不出死因。他攜同兩名兒子乘飛機返回菲律賓前，在肯尼迪機場被扣留。

瀛海一勺

變性老女 願嫁囚犯

（路透社加州瓦卡維利卅日電）一名五十二歲接受過性變手術的人，嫁給一名正服刑的殺人犯爲妻。此人原名卡尼，畢耶斯，一九七三年施手術後改名爲卡瑟琳，畢耶斯。她昨日在此間州監獄與廿九歲的洛尼伯思斯結婚。他們是于一九七五年在監獄官大見面的，當時卡瑟琳正作題爲「性轉變的習慣」的報告。伯思斯可能將於十月份獲釋。他說他是因爲「愛和寂寞」才娶她爲妻的。他還說，「我過去也見過卡瑟琳一樣的事，但是這份事難曉得？」

電視殺人 可憐可悲

（合衆國際社泰國曼谷一日電）警方週五說，一名曾被拉維夫的少女生平，被拍成一齣電視紀錄片，但當該片播出前一小時，該少女毅然自殺，因她覺得「這個節目會殺死我」。警方說，十九歲的特維莎於週四晚躺在公路上，被一輛經過的汽車輾過。她差不多馬上死去。但該有關她生平名叫「尋找一個家的女孩」的紀錄片，在她死後一小時被取消播映。警方在特維莎的手袋裏發現一紙遺書，內容說她希望阻止該節目播出。

閣員對妻不忠 卡特爲他祈禱

（路透社華盛頓三十日電）美國總統卡特今天說，他忠於妻子，並審應爲那些不忠於妻子的閣員禱告。在記者招待會上，記者問卡特白宮官員對性的習慣怎樣，他大笑起來。記者引述總統藥物與衛生顧問鮑尼說：「卡特總統一夫一妻，但他不批評那些與其他女人鬼混的官員」。總統說：「他可能有理由，但我卻守一夫一妻制。」記者硬要他談論白宮官員，總統說：「我希望相熟的人，所有的人……都遵守我所遵守的標準……」如果有人不這麼樣，我只能說：我會盡我所能原諒他們，爲他們禱告。」

加州苦旱實施制水

（路透社美國洛杉磯一日電）加州在兩年來益見乾旱之後，洛杉磯今日已實施制水，該市的三百萬居民已奉命節減用水百份之十，若浪費食水便會被罰款及停止供水。加州大多數地方實施制水已有若干時日，三藩市居民於本日獲得通知可用水將減少，三藩市水務局的潟水存量已達危險邊緣，當地居民減少用水百份之四十，他們應奉命節省用水百份之廿五。洛杉磯能抵禦旱制水之苦，皆因其水源是從別州透過本世紀初建造的龐大供水計劃而輸來。

以總理深表不滿
北京承諾對巴解軍事援助
共市力主巴解建國

（路透社北京一日電）外交界人士今日在北京證實，北京將軍援巴勒斯坦解放運動法塔克。中共官員與法塔克中央委員會委員傑哈德於本週在北京進行討論之後，此項援助將對巴解步兵提供武器、軍火和制服，顯然重武器如坦克和大砲不包括在內。該人士說：北京亦將對巴勒斯坦難民提供糧食和衣服。傑哈德曾在北京逗留四日，在此期間，他曾晤多名高層領導人，包括華國鋒主席在內，後者重申北京對巴勒斯坦人民作「無保留的支持」。在多年來，北京都有援助法塔克對抗以色列。觀察家相信此項援助已告增加，而現時特別有決定性的，蓋因巴勒斯坦的抵抗由於內部鬥爭和對黎巴嫩與敘利亞軍的苦戰而告嚴重削弱。

（路透社耶路撒冷三十日電）以色列總理比金今天已促請歐洲共同體（共市九國）諸領袖，重新考慮他們在倫敦就中東問題發表之聲明，該聲明乃表示支持巴勒斯坦人建立國家，並主張在阿，以和談中，有「適當」的巴勒斯坦代表參加。比金評論歐洲共市領袖這聲明時說：「歐洲的土地滲透猶太人的血，比歐洲的大河流淌伯河和多瑙河還要深」。……他接着說：「我們已經永誌這一切……」對於美國總統卡特在華盛頓記者會中所發表的談話，比金亦表示歡迎。

義禁海外學生申請進入大學

（路透社義大利羅馬卅日電）消息靈通人士稱：「由於入大學就讀的學生人數太多，義大利各大學快將不准外國學生申請入學。」他們說：「預料教育部將在不久後預佈一項法令，禁止登記海外的新學生，進入義大利的大學就讀。」學生與導師對這次行動的反應非常強烈，羅馬大學科學研究院的院長稱：他不能接受這種「限制大學文化活動」的行動。義大利的外國留學生中央辦事處稱：這大行動「實在是一個類似的象徵。」目前約有五萬名外國留學生在義大利求學，大部份是來自希臘，伊朗，美國及阿拉伯國家。上述人士說：「這五萬名留學生，將不會受上述法令的影響。」

西班牙佳麗當選國際小姐

（法新社北京一日電）一位可掬的阿拉伯小姐已於七月一日在一九七七年國際小姐選舉中……東京的帝國劇院選美會中選出西班牙小姐卡那特爾，圖示各優勝者合影，左起：名列第五的美國小姐波雲，名列第三的印尼小姐蘇哈多，本屆國際小姐，名列第二的西德小姐英格勒和名列第四的夏威夷小姐妮歐遜。（合衆國際社無線電傳眞）

日本官員認爲
萬斯訪北京亦難解決 雙方關係正常化困難

（中央社東京一日電）消息說，日外務省官員認爲，美國國務卿萬斯八月訪問北京後，美國與中共關係將不會有任何「重大發展」。該報引述這些官員的話說，即使萬斯自己也承認，「進展不可能是容易的。」同時，讀賣新聞記者自北京發回的報導說，萬斯前天在紐約演說中對中國問題的談話，已引起各種不同的猜測。有鑒於北京對與華府關係正常化所定出的三項條件，北京外交界人士，不認爲萬斯的訪問將使美國與北京關係正常化有任何「重大進展」。報導說，當萬斯於八月廿二日至廿六日訪問北京時，北京領袖必將繼續強調三項條件——美軍撤出台灣，斷絕與台北政府的外交關係，以及廢棄與中華民國的防禦條約。除了世界日報提及，美參議員杜爾反對美「單方面讓步」與中共建交外，此間其他各報對萬斯演說均未作任何反應。

今日本報新聞精華

非法入境突增加強巡邏
今年以來截獲近七百人，非法入境卻突然增加，軍警水陸加強巡邏，嚴密戒備之，欲作漏網之魚不易。（第三張第一頁）

港島縱火疑案三死三傷
港島德輔道西一○八號三樓，昨晨發生縱火疑案，釀成三死三重傷，一名疑是縱火之男子被警羈押，他本身亦被燒至重傷。（第二張第一頁）

銀行半年營利畧勝去年
銀行安穩渡過比期，營利略勝去年，上半年經濟進展雖見放緩，多種特徵使業務穩步中上進，半年結仍出現枯蝕及退票，祇出自一些中小廠，基本無甚影響，各類授信持續放寬。（第二張第二頁）

新界各區菓樹多告歉收
年來天氣不良，且有蟲害發生，新界各區菓樹多告歉收，荔枝失收已成定局，黃皮及龍眼亦受影響，菓農收益減少。（第六張第二頁）

教師職業輔導工作困難
資助小學教職空缺未足容納超額教師，四百餘人經登記全職，而空缺祇得二百八十個。教署曾作保證不會有教師因縮班而失業，教協會認爲所作保證承諾必須付諸實現。（第四張第一頁）

台經濟部十三個國營事業 今後六年投資 三千八百餘億

今年前十一個月總盈餘一百十四億

（本報台北一日航訊）經濟部所屬十三個國營事業，在六十八至七十三年度內，將投資新台幣三千八百六十八億元，積極興辦有關重大投資，配合國內經濟需要及支援民間工業發展。

經濟部國營事業委員會說：經濟部所屬事業機構，爲配合政府經濟建設計劃，特編訂各業六十八至七十三年度計劃。各事業已於今年二月前分別編訂完成，陸續送由該會分次送請行政院及經濟部有關單位共同審查並予修正。國營會說：部屬十三個事業單位，在六十八至七十三年度內的投資總額新台幣三、八六八億元中，能源工業爲三、五〇四億元，最大；肥工業爲一一九億元，化學工業爲一三五億元，非鐵金屬工業爲四八億元，重機工業爲六二億元。

（又訊）經濟部國營事業委員會宣稱：經濟部所屬各事業機構六十六年度前十一個月（去年七月至今年五月）經營績效持續成長，情況相當良好。

國營事業委員會說：各事業機構在上述時間內，累計收入合計爲新台幣一千二百四十五億七百萬元，較前年度同期增加約百分之二二．五。各事業總盈餘合計爲一百一十四億一千萬元，較上年度同期實績增加約百分之九．九。

國營會說：各事業機構本年五月份營業總收入合計爲一百二十八億二千九百萬元，盈餘合計爲八億一千七百萬元。

（又訊）中國造船公司及中國鋼鐵公司定今日同時改爲國營，除由經濟部國營事業管理委員會派員前往受印，不舉行儀式，照常生產。這兩家代表我國工業進入重工業領域的大公司，因創立初期民股超出百分之五十，屬民營型態，以後建廠期間物價上漲，超出預算甚多，政府陸續投入巨額資金，以使建廠工程順利進行。由於目前官股超出百分之五十，依法改爲國營。

台中鬧市黃昏發生行兇案 獵槍散彈两响 車上舞女受傷

桃色糾紛抑仇殺案情不簡單

（本報台北一日航訊）台中市卅日下午六時四十分發生兇殺案；一家西服店老板張文龍偕友人一行四人，昨天下午到中市南夜總會跳舞後，帶舞女白燕出場，乘自用汽車經過市府路四十二號門前時，由一輛迎面而來的計程車上跳下一名暴徒，持短鎗射擊二彈，張君汽車遭散彈波擊，擋風玻璃破碎，白燕當場受傷。案發後，兇嫌乘機逃逸無踪，人驚慌走避，張文龍與他的朋友也下落不明，並未主動向警方報案，故兇嫌動機及兇嫌爲誰均不詳。警方據報後，即由警一分局陳宗潮率領刑事組長蔡金源與大批幹事趕到現場，護送白燕至醫院急救，並展開調查。

被害人白燕，眼部、胸部被碎玻璃割傷，經敷藥包紮後已無大礙。

據警方初步調查：台中市鄒林西服老板張文龍（綽號阿貓）與友人黑松、小胖、阿波等卅日下午到中市南夜舞廳跳茶舞後，於六時四十分帶舞女白燕（本名呂×如、廿三歲、南投人）出場。

張方駕的省七—二三五三號自用汽車，停靠在市府路四十二號門前，當白燕剛坐上前座右側，車子還未發動，這時迎面而來的一輛計程車上，跳下一名男子手持短鎗獵槍，對汽車前座連發二響，所幸爲散彈，殺傷力不强，前面擋風玻璃被擊破一個大窟窿，白燕被玻璃碎片擦傷眼與胸部。

市府路爲中市鬧區，案發時，此是舞廳茶舞打烊時刻，人車如織，突聞槍聲，路人驚嚇之下競相走避，一時秩序大亂，兇嫌便利用這個機會從容逃去。最使人不解的是張文龍等也未主動報案，避不出面，似有隱情。

警方除調查兇嫌外，並查尋張文龍等下落。警方相信：張文龍等必知兇嫌爲誰，一俟他們出面，兇殺動機不難查出。

據舞女白燕指稱：她並不認識兇嫌爲誰；憑目擊記憶對方是一個廿歲上下青年人，她說：她與人無怨，不可能與她有關聯，她推測兇殺動機可能對方與「阿貓」有過節，極可能是衝着他來的。警方初步研判：兇殺原因不外以下二點：一爲涉及桃色糾紛（爲舞女爭風吃醋），一爲張文龍與人結怨，被仇家尋仇報復。

南夜舞廳舞女婉玲，於兇殺案發生後，趕到澄清醫院要求被害人白燕不要報案，表示願代付全部醫藥費，當場被辦案人員留置，追究兇嫌。

警方相信，既然事不關己，爲甚麼她要出面多管閒事，相信她是受兇嫌所託出面，必然知道兇嫌爲誰，說不定兇殺案的發生，與她有關。但偵訊時，她矢口否認對兇殺案兇嫌爲誰知情，亦不承認係受人所託而來。

婉玲姿容秀麗，似乎很固執，任辦案人員說破唇舌，希望她合作，總是以搖頭代替答覆，使得辦案人員無計可施。

（又訊）綽號「小胖」的楊德村，昨天晚上十時主動到案，接受警方調查。

楊德村爲某公司外務員，他到案後告訴警方說：他於卅日下午偕友人張文龍與綽號阿波、黑松到南夜跳舞，舞女白燕（呂×如）是他帶出場的，並非張文龍帶的，他們一行五人離開南夜後，即準備坐他的自用車去晚餐（早先警方調查：車子是張文龍的），車子還未發動，即被一年約廿歲青年持獵槍連發二彈行兇，當時情況混亂，他因驚慌過度，跑回家中，後來證實警方已主動展開調查，特到案說明。

他說：他不知兇嫌爲誰？也想不透本案兇殺動機及真正的原因爲何。

由於牽涉南夜舞廳另一舞女婉玲，警方相信兇殺原因桃色糾紛的成份很大，正進一步求證中。目前，使辦案人員苦惱的是：被害人男女五人俱表示不認識兇嫌爲誰，又否認與人有爭，而舞女婉玲是受何人所託，囑咐被害人白燕不要報案，願付全部醫藥費，她卻堅不吐實。

傳印尼森巴島 四月死於流感 達一百廿五人

（美聯社印尼．雅加達一日電）「希望之光」午報星期五報導說，雅加達以東二千公里的森巴島上，四月份有一百廿五人死於流行性感冒。

衛生部的狄布魯吉博士被引述說東森巴島土王已向當局報告此事，但他拒絕證實島民乃死於此症，他說島民體質向來孱弱，可能因營養不良而受疾病侵襲。衛生局已派遣一批流行性感冒專家到該島進行調查。

泰炸彈案頻頻發生 各部門官員受嚴密保護

（法新社曼谷一日電）泰國各部門重要官員今日起受警方嚴密保護，以防不測，此爲一週之內連續發生兩次相信具有政治背景炸彈案之結果。

內政部亦下令全國火車站採取安全措施，以免再受破壞，鐵路警察署將擬安方案，不讓旅客隨身攜帶行李，而將其放入行李廂。官方現相信上週曼谷機場與前日海雅火車站所發生之炸彈案，係同一政治集團所爲；陸軍總司令育斯將軍稱，此兩炸彈案「係對泰國政府之挑戰，其行徑有若巴勒斯坦之恐怖分子，目的在製造國內之不安」。

福田八月飛馬 參加東協會談

後分訪東協及緬甸

（法新社東京一日電）日本首相福田赳夫八月七日離東京飛赴吉隆坡，與東南亞協會五國領袖進行會談，稍後即分訪五國及緬甸。總理府今天宣布，全部行程共十二天，其先後程序如下：八月七日至十日，在吉隆坡與東協各國領袖會談，並單獨與大馬總理胡先翁討論兩國間的共同問題；十至十二日，在仰光正式訪問三天，此爲日首相戰後第五次訪緬；十二至十四日，在耶加達與印尼總統蘇哈托磋商經濟援助問題；十四至十五日，與新加坡總理李光耀討論擴大兩國貿易的辦法；十五至十七日，在曼谷與泰國官員談論越戰後的亞洲政治情勢；十七至十八日，在馬尼拉與菲總統馬可斯會談兩國經濟合作事宜，十八日返抵東京。

台北地區考慮 興建地下鐵路

預定十三年後完成

（法新社台北一日電）交通部規劃台北地區之大衆捷運系統，現已完成報告，未來捷運網路爲輻射狀，同時考慮興建地下鐵路，東至南港，南到中和，此項系統預定在一九九〇年至一九九三年間建立。

交通部規劃捷運系統的目的，在根據現有大衆運輸的服務能量及未來都市發展型態與運輸需求，研究發展迅速，便利，價廉而密接的公共運輸系統。交通部主持邀請國內外專家學者等，就已完成的報告進行討論後，正式提出完整捷運系統，建議政府採納實施。

北韓宣佈下月起 亦實施經濟海域

日開始擴大領海與經濟海域

（時事社東京一日電）日本自七月一日起開始實施領海十二海里漁業專管水域二百海里兩海洋法，因此日本的領海擴大爲以往的四倍，漁業水域擴大爲國土面積的十倍。在擴大海域上担任船舶保護與入侵船監視取締的海上保安廳，自三十日起進入特別警戒；該廳以北海道，東北，沖繩周邊海域及宗谷海峽，津輕海峽等五個國際海峽，作爲監視和取締的重點海域，動員巡邏船艇，飛機，對入侵的外國船，特別是蘇聯，韓國，台灣的漁船，進行戒備。

（時事社東京一日電）據平壤電台一日廣播：北韓中共人民委員會六月二十一日通過關於設置經濟水域所政令，宣佈實施二百海里經濟水域，政令中規定對於不能劃定二百海里界線的水域，則在海域的中間線劃定界線，政令指出：（一）北韓對於水域內的生物及非生物資源有行使自主權。（二）未經北韓有關機關核准，禁止外國人外國船舶及飛機在該水域內捕魚，勘查及開發等，政令自八月一日開始實施。

（時事社東京一日電）關於北朝鮮宣佈自八月一日起設置二百海里經濟水域事，外務省有關人士今天說：「有關劃定界線的具體問題等有許多不明之處，所以決定透過聯合國海洋法會議等國際機構搜集情報資料」。據水產廳推算，日本在北韓二百海里水域內的捕魚量以烏賊，河豚等爲主，約爲六萬噸，如果日本在日本海也實施二百海里水域，則將與北朝鮮的經濟水域有重複部份，所以關於日本漁業實績的確保及劃定界線的問題，有與北韓進行協商的必要。

泰總理下令即處決 姦殺一女教員兇徒

（法新社曼谷一日電）泰國電台今晚宣佈，總理他寧今日下令立刻處決一名強姦殺人犯，以保障「安定與秩序」。一項透過電台的聲明說，艾斯維承認於五月四日在網哈蓬縣姦及扼死一名女教員，他又承認與去年六月及十二月發生的兩宗强姦案有關。他寧總理的聲明形容女教員被姦殺的事件是「殘酷的行爲」，並威脅到國家的「安定和秩序」。根據憲法第廿一條，廿二歲的艾斯維將不經審訊而被正法。他於六月一日被捕。

南韓外部聲明 歡迎萬斯演說

（法新社南韓漢城一日電）南韓外交部今日發表一份聲明，對美國國務卿萬斯週三在紐約發表的演辭表示歡迎。該演辭已表露美國對韓國的外交政策，但南韓報界表示失望，謂此無新意。南韓外交部的聲明說：美國重申其對南韓的安全承諾，並矢志致力於維持朝鮮半島的持久和平，表示滿意。聲明隨後說，美國敦促北韓認識到美國和南韓維持此區和平的決心。

預售三天 請早定座

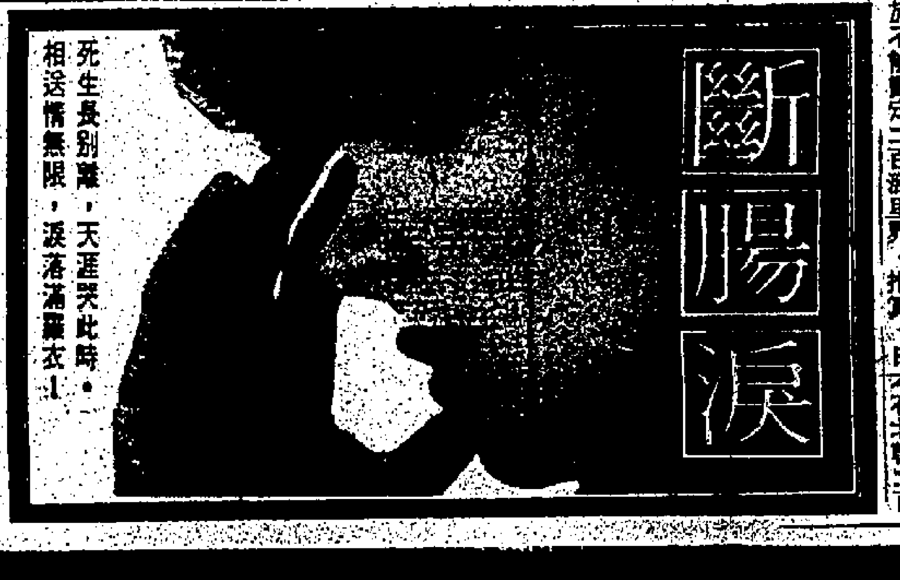
麗聲 文華 快樂 樂聲 金門 明珠 京都 新都

注意放映時間：十二點 三點 六點正 九點正
票價：四元半 七元正 九元正

今天週末請早
賣座冠軍 氣勢如虹
片長十八大本 每天祇映四場
屍遍英塚山浴壯魂 橫地雄！河血士！
隨附與彩色七 英雄 勳章
本世紀最壯烈的戰爭！
四位超級巨星主演

金像編劇家 威廉高曼
奧斯卡金像導演 李察艾登保祿
金牌製片家 約瑟李雲
最新藝術結晶 劃時代傑作

海運 明早十點半
爆滿連場 加映一場 衛索要求
小樓驚夢 七彩開幕懸疑奇情文藝巨獻 ★★★★★
迷離的雨夜，迷離的琴聲，迷離的女人，迷離的結局
LOVE BIRDS
最佳女主角得獎 蘇菲亞羅蘭 丁汀斯 演主
火速訂座 必須購票 不准兒童



金影會特別推荐
斷腸淚
應衆要求 明晨再度選映早場
華盛頓 上午十一時 總統 上午十時卅分
華盛頓 總統
在日被選爲十大最受歡迎電影
李察遜 彭美拉維莉 露茜 合演
慘淒淒 情切切 恨綿綿 淚漣漣

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 油蔴地 萬年 好景 光華 寶華 澳門 南灣 五場
場場頂權夠晒威風
劉忠良、黃正利、王將、郭新馨 領銜主演
鷹爪鐵布衫
巧破提陰縮陽
鐵布衫巔峯功力
全場觀衆喝采
鐵指寸勁 大開眼界 擒拿打穴 既狠且絕
鷹爪一出 羣雄失色
導演 吳思遠
兒童不宜
輿論好評 口碑至佳
監製 夏帆
麗華公司創業巨獻

電影寫新頁！
音響新紀元！
華盛頓 總統 國華
第一部超震聲立體音響災難影片！
八爪魚
安公爆火大難後 繼「大地震」「火災」「一百…」後獻
十六天
華盛頓·總統 今加午夜場
高度刺激 兒童不宜

華僑晚報 分類廣告 每天二元

沙田火炭S.T.T.L. 8地段
海輝 工業大廈
歡迎參觀
建至天面 快將入伙
每單位2,100餘呎
（地盤電話12-620430）

官塘巧明街119-121號
年運 工業大廈
面積1,500餘呎至10,000餘呎
縱橫無柱實用・單位大小任擇

荃灣柴灣角街38-40號
銓通 工業大廈
打樁完成 開始建築上蓋
面積1,600呎至6,000餘呎

特價出售・可分十年付款・買樓平過交租

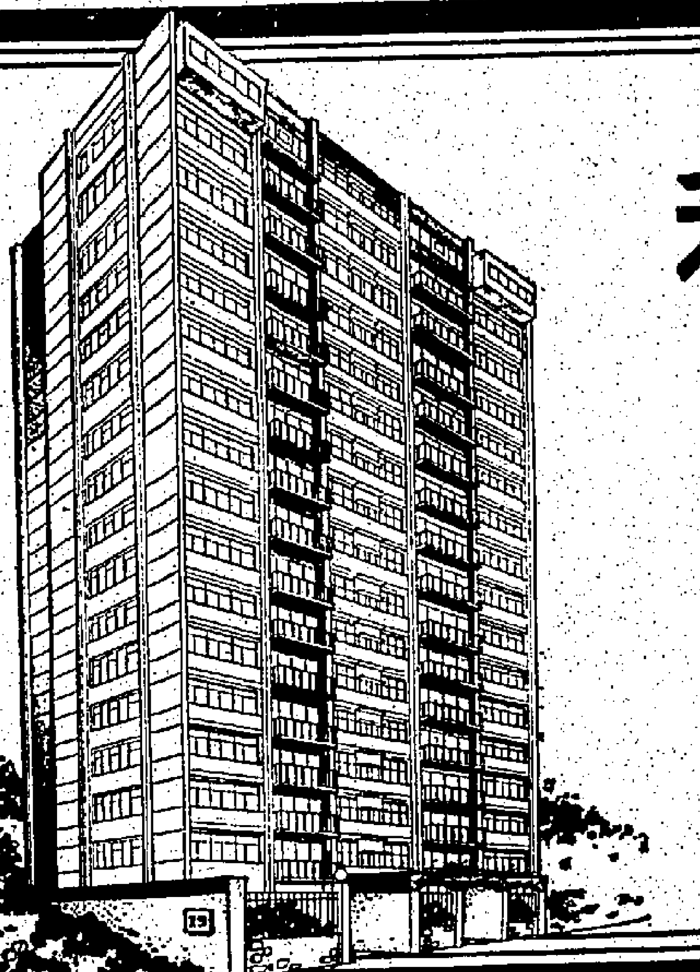
銅鑼灣高士打道221-226號
海聯 商業大廈

灣仔洛克道114-120號
嘉洛 商業大廈

新型高級寫字樓495呎（租金每呎二元）
現貨特價租售 二成入伙 十年分期

跑馬地山村道18-20號
山勝大厦
高尚住宅750呎
售23萬餘元
（地盤電話5-730750）

怡華置業有限公司 華厦置業有限公司
香港雲廠街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）



利德大厦
高級半山洋樓
香港羅便臣道29號

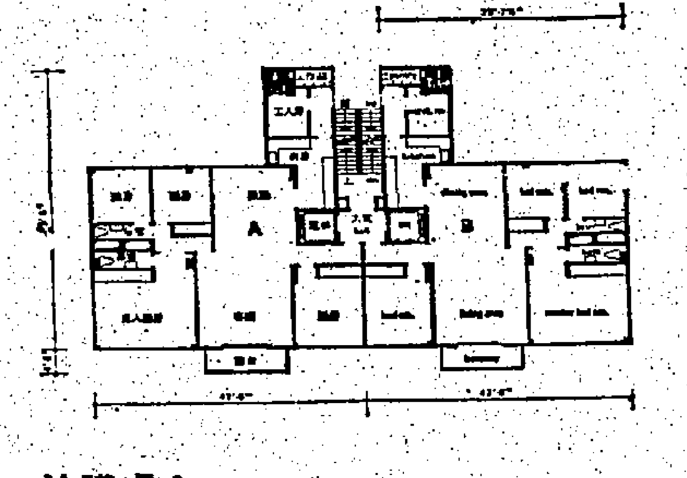
即日預售
九折優待

面積1,888呎 首期一成
12年付款 月息8厘33

舒適豪華利德樓
海港景色最怡情

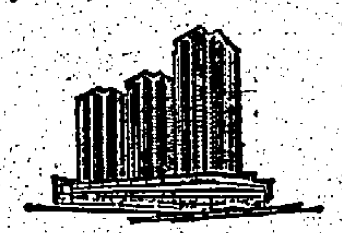
材料講究 設備豪華 倚山面海 理想家園
樓高十七層 一梯兩伙 地下停車場 泊車方便
二樓至十五樓 兩廳四房 寬敞舒適
十六樓及十七樓複式設計 富麗堂煌
靚雲石大堂 銅色鋁門窗 茶色厚玻璃
防颶風捲閘 花梨木地板 高級入牆櫃
雲石化粧枱 拉摺門浴缸 電器熱水爐
套裝廚房櫃 柜形煤氣爐 入牆電線喉
電話電視線 安全避雷針 入牆煤氣喉
裝設新型對講機 警號等防盜系統及
最新防火設備 確保住客安全

已建至十二樓



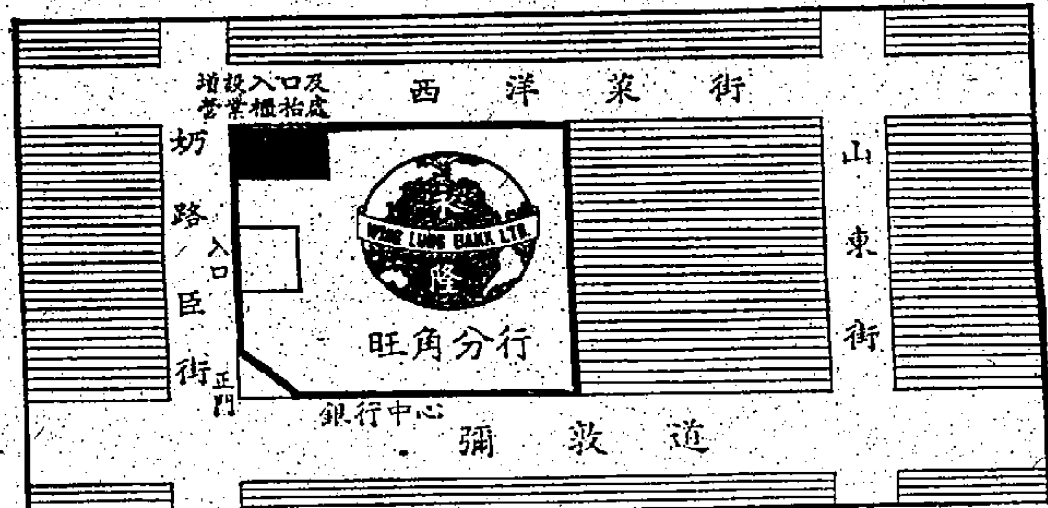
洽購處：
凱聯酒店 凱悅酒店地庫B26室
電話：3-674695 地盤：5-224915

牛頭角道，淘化大同舊址
宏光樓 A座



開始出售，下月可入伙
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$126,800起
小型洋樓，廳房皆窗
柚木地板，顏色浴缸
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話：H253003（八線）地盤：K754266

永隆銀行旺角分行
增設西洋菜街入口處及營業櫃枱



今日啓用
向顧客提供
快捷妥當的銀行服務
保管箱出租
有贈租優待

地址：銀行中心 九龍彌敦道六三六號
電話：3-306221

囍

謹訂公曆一九七七年七月二日（星期六）為次男振球、次女若珊在英國伯明罕註冊處舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
羅偉康 羅何美顏
郭楚和 郭林惠才 謹啓

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

華人美德
積穀防饑
香港華人銀行
專為華人
提供特別儲蓄
零存整付戶口
利息優厚

請電話總行或各分行查詢歡迎指導
總行：5-244133內線211
分行：東區分行：5-773234　油蔴地分行：3-852479
筲箕灣分行：5-605154　大坑西分行：3-787334
深水埗分行：3-714341　荔枝角道分行：3-933081

零存整付

期限	每月零存金額	到期整付金額	週息率
十八個月	HK$53.00	HK$1,000-	六厘一二五
兩年	HK$39.00	HK$1,000-	六厘二五
叁年	HK$25.10	HK$1,000-	六厘半
肆年	HK$18.10	HK$1,000-	六厘七五
伍年	HK$13.90	HK$1,000-	七厘

定期存款
三個月 週息 二厘
六個月 週息 三厘二五
一年 週息 四厘二五

淺水灣
花園洋房
交吉
樓高四層 優美景色 隣近海灘 豪華裝修
寬大客飯廳 七睡房 特大露台 臨海花園
溫度調節泳池 有蓋車位 設備色色俱全
面積七千餘呎 樓面四千餘呎
售：叁百伍拾萬 看樓一至六時
請電：H二三〇五四一・H九二壹四五七

香港保護兒童會
有鑑於家境貧乏之兒童身體營養不良，親，特代表此等無能為力之兒女及其雙等向各界呼籲，此等困苦之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人地擁擠工與陋巷之中，在此地區內，本會工作人員，大多數從貧苦者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻，得本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助。
歡迎加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或寄本報則不勝感謝。

囍

謹訂於公曆一九七七年（丁巳年五月十六日）七月二日星期六日為九男國明與唐文兒小姐在美國 VERMILLION, SOUTH DAKOTA 合眾基督教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
陳俊才 張嬌 敬啓

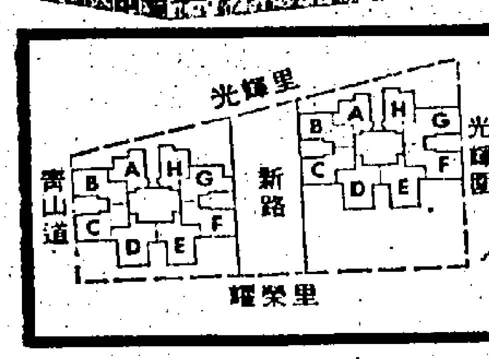
囍

謹訂於一九七七年七月二日（星期六）丁巳年五月十六日在加拿大多倫多嘉模聖母天主教堂為長男錦鴻、六女智玲舉行結婚典禮謹此敬告
列位親友
陳池 陳柯麗嫻
陳啓華 陳何如珀 陳黎如合 敬啓

清潔香港・人人有責・

新蒲崗廠
旺盛地區兩單位八千呎，地方四正，工源充足，冷氣、水電、裝修齊全，可即時開工，適合時裝、首飾、電器、玩具等高級行業，價格低廉，自用，收租皆宜，業主搬新廠交吉出售，有意電3-210519洽看

上蓋建築完成
年尾即可入伙
昌宏大厦
昌偉大厦
下葵涌青山道及葵涌大道口
（滙豐銀行偏南和記新邨斜對面）
九折優待，首期一成
每呎由217元起
低息12年分期付款
每萬元月供$119.50
■佔地二萬餘呎・樓高二十六層
■每伙三面單邊・特大快速電梯三部
■顏色三件潔具・外牆砌玻璃紙皮石
■面向露天花園廣場・空間廣闊
洽購處：
昌生公司
香港威靈頓街52—54號昌生大厦301室
電話：5-231840／5-229847
地盤辦事處：葵涌青山道
電話：12-253841 12-249037
（假日照常辦公）



葵涌K C.T.L. 271地段

海洋皇宮大酒樓夜總會
尖沙咀廣東道海洋中心4樓 電話：三一一六七七一一壹
堂皇貴賓廳 富麗大禮堂
結婚酒席 壽筵喜酌
價格廉宜 服務週到
全層可筵開二百五十席
備有新型勞斯萊斯房車
免費作迎親花車之用
美國游水龍蝦空運抵港
售價比港產龍蝦為平
夜總會每晚四場精彩表演
由音樂家顧嘉輝領導十五人大樂隊輪流演奏
影視歌后仙杜拉客串演唱
金牌歌后席欣欣客串演唱

本港新聞

清晨德輔道西發生縱火疑案
釀成四死兩傷
起火現場爲一〇八號三樓樓梯被火封
據說屋內有人遍淋火水引火旋即燎原
火中婦逃有人糾纏要同歸於盡兩重傷

（特訊）昨晨黎明前，港島德輔道西一〇八號三樓，發生驚人縱火疑案，一場熊熊烈火，釀成四死兩傷慘劇。這宗縱火疑案，據說係由於同居積怨所引起。在火警發生時，有一少婦被一名中年男子緊緊抓住不放，並大叫一齊死啦，結果，雙雙被灼至重傷，現已被送往瑪麗醫院急救。此外，在大火發生時，由於烈火封鎖樓梯，濃煙密佈，若干高層住客擬由樓梯逃生時，被焗斃於梯間，結果有四男子被救出，送抵瑪麗醫院時，其中三人證實不治殞命。疑縱火身受重傷男子昨午稍後亦不治身死醫院中。

昨午港島偵緝處警司吳漢坤，在德輔道西一〇八號縱火疑案現場，對記者發表談話時稱：昨晨在上址發生的縱火疑案，係由於同居積怨成仇而引起的。現場共居住了四伙人，其中三伙屬單身漢，起火時，有人指出一名中年男子在該樓之厨房傾倒火水及引起火頭。因此，警方已將一名涉嫌縱火之男子送入瑪麗醫院羈押病房。該男子年約四十餘歲，本身亦被火灼至重傷，全身有百份之八十被燒焦，延至昨午卒告不治。

這宗大火係發生於昨晨六時廿一分，上址三樓突然冒出濃烟，火勢蔓延得非常迅速，轉瞬間已成燎原，全層燃燒，附近居民多從夢中驚醒，大叫火燭，並致電九九九報警。未久，大隊滅火機車趕至展開撲救，並馬上採取了三級火警行動，當時由於火勢係困在該幢五層高戰後石屎樓的三樓與二樓之間，十分猛烈，又鬧有多人被困火窟中，形勢異常危急，消防人員一面開喉撲救，一面派出戴防煙面具人員進入火場救人，並呼籲居住在高層的居民，盡量向天台逃避。

火勢終於在早上七時〇九分被撲熄，三樓全層被焚毀，四樓及二樓亦受頗嚴重波及，損失相當嚴重。目前三、四樓仍爲警方人員封鎖。

據指出，在火警發生時，有人以火水及天拿水在三樓四處淋灑，然後引火燃燒，故火勢一發不可收拾，現時警方及消防人員正就此展開全面調查中。

火警現場爲一幢五層石屎舊樓，地下爲源昌隆海味雜貨舖，二樓爲協興號經營藥材生意，三、四、五樓均爲住宅單位。起火現場的三樓共住四伙人家，包括陸文年一家六口，其餘分租與梁棠、蔡登，和一名姓區的單身男子居住。

據悉：三樓頭房的梁棠和中間房的陸太，鼻燕芳（卅歲）一家，素有積怨，經常因事發生口角。幸前日下午三時許，梁棠又與鼻燕芳發生激烈口角，當時曾有人憤怒地說：「四家劏，整親杰嘅你地嚇吓，大家一鑊熟。」

德輔道西清晨縱火疑案（上）社會福利署人員向災民派發救濟品。（下）一早返工，逃過大難的七十七歲老翁鍾祺（中）向記者講述火警情形。（本報記者攝）

同屋平日嘈吵積怨成禍胎
先日有人買火水及天拿水
當場三死者爲四樓住客
疑縱火者入院不治被纏灼傷婦人傷勢佳

嘈吵過後，大家各自返工，已經無事。詎料有人仍然心有不服，靜悄悄地到街上買了三罐火水和一瓶天拿水返屋。

入夜各住客均不以爲意，各自就睡，直至凌晨六時許，有人將大批火水混合天拿水由頭房一直淋到尾房及厨房，然後引火焚燒，當各人從睡夢中驚醒時，已見火光熊熊。此時，一中年男子見鼻燕芳逃避，即奔前將她抱住不放，大聲狂叫要與鼻同歸於盡。當時原已逃出火海的姓區男子，因見鼻被人纏着不放，乃冒勇再衝入火場搶救這雙男女，三人糾纏間，被燒至重傷送院。

據報，黎、區兩人傷勢危殆，而鼻則情況令人滿意。

火警發生後，四、五樓住客亦在夢中被驚醒，突見樓下火海一片，而且不斷傳出嘈吵聲和狂叫逃命聲。四樓其中三名單身漢倉惶之中奔梯逃生，卻被濃烟焗斃，活生生被燒死。

三名死者是：潘錫佳，卅二歲；關其洛，六十多歲；區文蘇，四十歲。

四樓亦共住四伙人，除三名死者外，則爲姓陳一家三口，包括陳祺、蔡依成，及母親三人奔上六樓天台逃生獲救無事。

五樓戶主爲黎新（五十九歲）一家五口同住，火警時亦逃上天台爬過鄰屋，後由消防人員救出。

昨整日警方人員駐守現場，不准任何人進入，以便進一步調查火警原因。

工務局人員奉召到場調查樓宇結構，初步認爲不致有危險。另社會福利署人員即派人前去進行登記手續。

警方說已將昨晨德輔道西一〇八號三樓之火警，列爲縱火案處理。一名四十歲受傷男子，已經西區偵探部人員所拘捕，調查工作正在進行中，但涉嫌男子卒因傷重死去。

火警中燒死爲：（一）潘錫佳，卅二歲，住於秀西街某號某樓，其家人已往醫院辦理認屍手續。

（二）關其洛，約六十歲，九江人，在鳳街九號陞羣行任職工作達五、六年，月入千餘元，在港有一胞弟（年前自大陸來現任深水埗）。其妻兒均在大陸，每月均有匯錢返大陸接濟家人。

據聯陞羣行的同事說，關性情溫和，對人和藹，不久前曾與公司同事一同暢遊海洋公園，並拍照留念。關每天均於七時許離開家，先到茶樓嘆茶，約時於九許才返回公司工作。公司方面今晨因未見死者返工，曾打電話去找他，但電話無法接通，後公司得知關住所發生火警，才知關被火燒死，甚表惋惜。

（三）區文蘇，四十歲，及（四）鄧業，四十歲。

另兩名傷者，一男一女，目前仍在醫院留醫，男子李照，五十二歲，傷勢較重。女傷者鼻燕芳，三十歲，其傷勢令人滿意。（合）

九龍兩戲院發生刧案
尖沙咀新聲賊掠觀衆手表
新蒲崗票房失款千三百五

（特訊）昨晚同一時間內，九龍兩間戲院發生刧案，尖沙咀新聲戲院，一名觀衆攜子如厠，遭一匪徒持刀指嚇，刧去手表一個。另新蒲崗麗宮戲院，一名曾在該院任職伙記，昨晚往票房探訪一女售票員，離去後，發現失去票款一千三百五十元。

上述兩案，是發生於昨晚七時左右，尖沙咀新聲戲院，一名觀衆攜同其兒子如厠之際，突有持刀歹徒出現，喝勿張聲，迅速刧去其手表一個，一得手後逃去無蹤，稍後事主報警。

另同一時間，新蒲崗麗宮戲院票房，據說一名曾在該戲院任職伙記，前赴票房，探訪一名女售票員，閒談一番後，旋即離去，女售票員，發現失去現鈔一千三百五十元，於是報警。（合）

報失車輛

（港訊）倘若閣下發現下列失車，請撥電警方熱綫五一二七七一七七聯絡：

七一年路馬龍單車（黃色）AX一八〇
七一年福特房車（黃色）AW六八三三
七二年本田電單車（紅色）AY二〇一
七〇年摩利士房車（綠色）AU三一五
七二年福特房車（橙色）AX二八八四
七三年三菱房車（藍色）BB八四七五
七二年柯士甸房車（綠色）AZ三〇六
七三年豐田房車（紅色）BD六七二六
七二年福特房車（白色）AZ四四四三
六九年福特房車（銀灰）AR六一七七
得勝房車（銀灰）AL八〇三七
七〇年福士房車（紅色）AA九一一九

涉嫌青山區多宗勒索
一名黑青年檢控多罪

警方昨日拘捕一名廿三歲男子，涉嫌在青山地區與多宗恐嚇及勒索地盤管工案件有關。該名男子經已被控兩項「恐嚇」及一項「身爲三合會會員」的罪名，且可能被加控十七恐嚇罪名，在粉嶺法庭提堂。

青山警署探員經多月來的偵查，雖然受害人未有向警方舉報，但仍被經報告將嫌犯拘捕。（合）

黃大仙區獲贓物一批
盼貨車司機車主認領

（特訊）警方昨日呼籲貨車司機或車主前往警署認領一批於上月在新蒲崗貨車內被偷竊的失物。

該批失物包括四枝手錶、四枝原子筆、兩個電子計算機及一架收音機。

黃大仙警署探員於拘捕一名卅歲涉嫌男子後，在其黃大仙寓所內起回上述贓物。

任何人士如欲前往認領有關失物者，請與黃大仙警署，刑事偵緝聯絡。電話三一二六九二五三。（合）

德輔道西一〇八號昨晨發生縱火疑案，引致四死兩傷慘劇。圖爲當時現場火光熊熊之情形。（本報記者攝）

凌晨寶雲大廈兩賊行刧
掠美鈔萬餘元
入戶主女兒房中搜掠得手遁走

（特訊）昨晨四時左右，半山區寶雲道寶雲大廈發生一宗入屋行刧，損失美金萬多元及手錶兩隻，一位少女受驚慌。

遭賊爆竊的住宅爲寶雲道七號C寶雲大廈東座一〇四室，戶主名爲大惠，爲一印刷機器商人，除夫婦二人外，有二子一女及兩名女傭，屋內陳設豪華，佔面積二千餘呎。

當時戶主的十七歲女兒失眠，在獨居的房中開燈閱讀，兩名飛型刧匪，一持利刀另一持木棍，自地下爬上露台撬開玻璃門先進入客廳，見戶主女兒房內有燈光，遂突然推入，戶主的女兒驚叫一聲，被刧匪摀嘴及綑綁起來，在房中大肆搜掠，搜去現款美金二千元、旅行支票美金九千六百元，及兩隻價值不菲的女裝手錶。

雖然戶主女兒呼叫，但屋內各人未曾因而驚醒。兩匪可能見收穫頗豐，故沒有久留，得手後立即自大門逃去。

戶主女兒約於十五分鐘後掙脫綑綁致電報警，警方到場調查時，戶主才在睡夢中醒來。

據知，戶主女兒並無受傷，除損失財物外，僅受了一場驚慌。（合）

德輔道西縱火疑案（上）重傷仍在留醫中的李照。（下）燒死的其中一名死者關其洛。

三名青少年被控
嚴重及惡意傷人
各准千元保釋候審訊

（新亞社）元朗逢吉鄉青少年男子三人，涉嫌以腐蝕性液體非法惡意傷人，事發被控兩項罪名，週四解上粉嶺裁判署提訊，被告三人聯同延聘律師出庭代表辯護，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七月七日再訊，被告三人均暫無異議。

被告三人：（一）陳浩民，十九歲；（二）陳浩國，十七歲；（三）袁賜六，廿一歲，三人同住逢吉鄉。被控兩罪：（一）六月廿六日，在逢吉鄉新興士多非法及惡意傷害沈慶源之身體；（二）同時，以腐蝕性液體投擲鄧沈慶源，使其身體遭受嚴重之傷害。

稽客辯 准予每人以現金一千元担保出外候訊。

爲子出頭打傷人
莽漢判入獄三月

（新亞社）一莽漢因子與鄰居口角爭執，竟然抽出利刀，爲其子出頭傷人，事後爲警方拘控，本週四解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告人利森，三十九歲，花縣人，住在觀塘秀茂坪新邨三十七座八〇五室，被控於六月二十七日晚九時四十五分在秀茂坪新區三十七座八〇四室門外，傷害男子譚明發。

案情透露：當日下午，被告之子與傷者因小故爭執，其後平息，及至晚上，被告返家，得知此事，心有不忿，登門向傷者之父問罪，引起口角，被告抽出一柄十二吋長之利刀揮加劈斬，傷者親狀，挺身攔護其父，致被斬傷，被告傷人後逃返家中，警方據報到場調查，即將被告拘捕落案。

本行專長出租高級寫字樓
（亦有部份單位留爲自用）
自本年七月六日起，仲量行將在尖沙咀海洋大廈926/7室設立出租寫字樓示範單位。
此後一切有關租務事宜，請逕向該辦事處之職員或經理P. J. Francis先生垂詢。
仲量行海洋大廈辦事處
九龍廣東道海洋大廈926/7室
電話：3-664238 3-664239
仲量行
物業顧問，測量師及地產代理
海洋大廈辦事處
九龍廣東道海洋大廈926/7室
電話：3-664238 3-664239
香港辦事處 中環雪廠街大廈905室
本公司業務遍佈英國，歐洲，澳洲，東南亞，南非及紐約。

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦臨牀經驗深知奇效
經理先生台鑒：來函與「森霸大補丸」仿單乙份，故悉本人服用後九個年，且該臨床經驗，深知其效能特奇，不但個人服用，並向親友多方宣傳與介紹。並逕上美金八十元，作爲購買森霸丸之用，務請於「森霸」前後寄送，以免錯過輪期。吳健敏敬上
提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：耿必成有限公司

貨倉入存增多貯率已達飽和程度
原料倉位緊絀
棉花紗布存倉最多，紙張膠粒化原染料金屬原料亦增，貯納建材車輛機械露天倉多堆滿無空隙。反映製衣工業生產衰落，商場更貨滯銷。倉租未有提高，業內競爭劇烈。

（特訊）近來港九各貨倉倉位供應極緊絀，由於貨物入倉多，出倉少，存倉貨物流轉率很低。但倉位雖緊，倉租未有提高，顯示業內競爭劇烈。

昨據貨倉業人士透露：近來港九各類型貨倉貯貨率已達飽和程度，表面看來，似乎是貨倉業務很好，其實並非正常狀態，由於各貨倉都是貨物入倉多，出倉少，而貯倉的貨物流轉又特別緩慢，甚至有不少貨物入倉後經過幾個月尚未出倉，致令倉租收入未如理想。

在過去一個月內，貨物入倉多而出倉少的情況，以原料，半製成品，機器及附屬設備最爲顯著，因此，九龍區專貯原料的貨倉多數出現倉位緊絀的狀態。其中以棉花，棉紡，布匹等存倉最多，紙張膠粒，化工原料，染料，金屬原料等存倉亦告增加。甚至貯納建築材料和車輛，機械爲主的露天倉，亦多堆滿無空隙。而貨物流轉率緩慢，更是普遍性，甚至米糧，麵粉，砂糖，花生油和菜籽油，雜貨的流轉率亦比較正常時候低得多。

貨倉業人士指出：目前港九各貨倉的貨物流轉那麼緩慢，主要是紡織製衣工業生產衰落，需用原料比去年同期顯著減少，再加上今年夏季以來，本港商場貨物滯銷情形，爲過去多年所少見，各種商品實銷量下降，也大大影響各種貨物的出倉率。在今年三至四月間，個別行業入口商向外訂購的商品，準備在第二季內銷售的，也失卻預算，致令運到入倉後積壓時間較久。

本來倉位緊絀，倉租相應提高，但大型貨倉倉租未有將倉租調整，中，小型貨倉更不敢輕舉妄動。現在倉租雖然比去年初高百分之二十左右，但仍比一九七三年的倉租爲低，例如食米，現在每噸月租十五元至十六元，一九七三年同期爲二十元，雜貨現在每噸月租十六元，一九七三年同期則爲二十元。存放在露天倉的建築材料現在每噸月租五元，重型機器每呎碼每月租十六元，食油每桶（四十五加侖）月租三元，亦都比一九七三年同期低。

貨倉出現特殊現象
大型貨倉多採分層出租　露天倉愈來愈少找位難

但有一種特殊的情況，就是大型貨倉如九龍倉，貯益倉，安全倉等，很多倉位採用分層出租方式，租給大廠貯納原料，從而減輕管理貨員及直接出入倉搬運工人的負荷。

還有值得指出的，則是露天倉愈來愈少，一方面由於私人空地逐漸興建，另方面由於政府收回發展，露天倉地陸續收回，去年下半年以來收回麥湯區七十萬方呎露天倉地，聞說今年下半年繼續有一百萬方呎露天倉地陸續收回，於是找尋露天倉位貯納建築材料也就日益困難。

銀行安穩渡過比期
營利畧勝去年
上半年經濟進展雖見放緩，多種特徵使業務穩勢中上進。半年結仍出現部份枯帳及退票，祇出自一些中小廠，基本無甚影響
各業授信持續放寬

（特訊）銀行半年結經過兩週的辦理，目前已大功告成，昨日安渡「比期」，據步估計，今年上半年銀行業整個營利率，比較去年同時略好。

銀行界人士指出：今年半年結最大的特徵有幾點：（一）銀行業內銀根長期鬆弛，使半年結在毫無壓力下安然渡過。在過去幾個月來，同業拆息長時間處於低水平，目前活期拆息徘徊於一厘半至二厘之間，造成當前資金供應寬裕，乃然是由於歐洲及東南亞流入本港資金比本地資金外調爲多，儘管近月歐洲美元與亞洲美元利率回堅，但對資金外調吸引力並不大。（二）今年上半年的進出口貿易，增長比去年縮細，影響所及，銀行對各業的通融增長亦略爲縮細，營利打折扣，據估計，上半年銀行進出口押匯業務比較去年同期增二成半左右。（三）半年結前一個月間，比間資金進出緩慢，出口貨付運漸告一段落，而進口貨也大致到齊，加上各業的進展緩慢，資金運用不多。（四）今年來由於各業進度參差，雖然銀行對各業放款均有增加，但僅對一些情況較好的行業授信增多而已，在存款不斷增長，放款出路仍然狹窄，閒資積存多區下，銀行在存款利息方面的負担很重，影響純利收益。（五）雖然在今年的半年結中，仍然出現若干枯賬及退票，但這些賬項問題多出自一些中小廠，基本上對半年結無甚影響。

銀行界表示：雖然上半年本港的經濟進展略見放慢，但銀行業的經營仍在穩勢中上進，大體上，業務進展略勝於去年。基於目前資金多，不易找尋出路，而下半年的經濟形勢，預料不會與上半年有太大的差別，故銀行業下半年的業務亦會在穩中開展，對各業授信亦將繼續放寬，藉以助長工商業的發展。

旅遊酒店淡季表現不淡
房間用率平均八成
首五月海外遊客到港較去年增十五點八
各類型酒店房間共達一萬三千三百餘間

（特訊）由於旅遊業淡季的來臨，本港各類型旅遊酒店，房間租用率普呈下降，但與去年同期比較，則仍有一成左右的增長。

據旅遊業人士稱：本港的旅遊業的淡季，例在每年的五月開始，六、七月爲最淡時期，影響所及，本港各類型的旅遊酒店，房間租用率相應下降，但由於今年旅遊業淡季來臨之後，各國旅客來港的人數，與去年同期比較仍有一成左右的增加，因此，各酒店房間租用率近日雖呈下降，但降幅不大。據酒店業人士估計，近期本港各酒店的房間租用率，約比今年旅遊業旺季期間，下降百份之五左右，即近期的房間用率仍可維持八成左右，而比去年同期的七成，增加了一成，在此淡季時期，能有此表現，亦屬強差人意了。

據權指出：今年初，因爲世界經濟形勢未曾明朗化，而東南亞地區的政治情況又不穩定，一般估計上半年本港旅遊業只能有百分之十二至十三的增長，但實際的表現卻出乎意料的好，在一至四月的旺季中，本港遊客較去年同期增加百份之十八以上，而五月雖然是淡季的開始，仍增加百份之七點八，故以一至五月的總和計算，較去年同期增長達百份十五點八。如果下半年世界經濟能有戲劇性的好轉，來港的旅客人數將會更多，或可達到百份之二十的增長亦非奇事。

又據旅遊協會發表的最新統計顯示：去年本港各類型酒店的房間，共達一萬三千三百四十七間，預料到今年底時將會增至一萬四千間。至於酒店房間租用率方面，據統計顯示：今年一至四月，本港甲級貴價酒店的房間租用率達百份之八十二，比去年同期的百份之七十六，增加百份之七點八；乙級貴價酒店爲百份之九十，比去年同期的百份之七十八，增加百份之十五；中價酒店的開房率爲百份之七十九，比去年同期的百份之六十四，增加百份廿三。

旅舍及迎賓館的房間租用率則爲百份之八十六，比去年同期的百份之七十四，增加百份之十六點二。而今年一至四月，各類型酒店房間平均使用率爲百分之八十五，而去年同期平均爲百分之七十四。

歐洲外匯市場
美元匯上升
黃金價倫敦升蘇黎世企

（特訊）布魯塞爾一日電：星期五，歐洲外匯市場美元開市價略升，在東京，美元對日元的比價亦輕微上揚。

黃金開市價報穩，蘇黎世每安士報一四三・一二五美元，倫敦每安士由一四三・一二五微升至一四三・二五美元。

法蘭克福，美元於週四時下跌至近兩年來的最低點，週五開市由上日的二・三三九五升至二・三四馬克。巴黎美元由四・九一九〇升至四・九二〇五法郎。布魯塞爾由三六・〇三升至三六・〇五比利時法郎。阿姆斯特丹由二・四七六〇升至二・四七六五荷蘭盾。

米蘭外匯市場美元開市價報八八四・七五里拉，與週三收市價同。

倫敦英鎊開市時由一・七一九七微升至一・七二〇二美元。法蘭克福英鎊亦由四・〇二四〇升至四・〇二五〇馬克，但蘇黎世英鎊開市價則由四・二三七三降至二・二三七二瑞士法郎。

東京，美元開市價報二六七・五〇日元，比上日收市價二六六・五〇爲高。

生牛供應充沛
牛肉銷情平穩　售價稍告回跌
牛肉每斤九元六至十元四角，牛腩牛肝六元四角，牛柳十二元，牛心牛尾四元半。

市場商人表示，牛肉的市情近月來較爲平穩，主要原因是供需相宜，很少出現供過於求或供不應求的現象，而售價的變化不大，市民購買興趣濃厚，特別是近來通菜大行其道，通菜炒牛肉甚受市民喜愛，故對牛肉的銷情亦有些刺激作用。

今年首四月大陸運港生牛有三萬三千餘頭，較去年同期的接近四萬頭減少百分之十六，今年首四月的總值爲二千一百六十餘萬元，較去年同期的二千七百萬元，減少百分之二十。本港生牛的供源地位主要是大陸，其餘有澳洲，泰國及印尼等地。

（特訊）各途生牛源源運到，貨充足售價略爲下跌，銷情平穩。據市場消息稱：近日泰國，印尼，大陸及澳洲均有生牛運到，其中泰國有二百四十餘頭，印尼有五百餘頭，大陸及澳洲來貨亦頗足，市場貨源不虞缺乏。

端午節期間由於需求增多，牛肉銷情頗暢，售價較平時略爲提升，節後市場所見，市情轉爲平穩，售價稍爲下跌，昨日大陸貨每担成三百元至三百二十元，澳洲貨成三百二十元至三百四十元。零售價方面，牛肉每斤九元六角至十元四角，牛腩六元四角，牛尾四元五角，牛肝六元四角，牛心四元五角，牛柳十二元，較節市時已微跌。

日銅塊恢復輸出
東南亞大量洽購
海外訂價低迷，洽購數百噸，多暫不接受訂單。

（特訊）東京消息：日本通產省決定從七月起准許銅輸出。不過，由於目前國際銅價低迷，而且現在輸出將是大幅的虧損，且業界的週轉資金並不怎麼緊迫，東南亞雖有不少的洽購，日方產銅業界對輸出反應並不踴躍。因此，業界認爲日本恢復銅的輸出，在國際上對銅的供應及市況不至於引起影響。

按銅塊原來在日本是屬於輸入物資，且日本國內的銅礦場都受到日本政府的保護政策，所以原則上是列爲禁止輸出的，尤其一九七四年十一月起，由於銅輸出國政府間協會（CIPEC）要求停止輸出，因此由通產省特准的輸出也予以停止，除了大部份接受委託煉製外，禁止銅的輸出。

但通產省認爲在國際貿易自由下，禁止輸出顯然是異常狀態，同時日本產銅業界爲了適應「不景氣」，仍然實施二五%的大幅縮短作業，但CIPEC會員國及其他產銅國都解除了縮短作業，對於自由輸入與禁止輸出的日本則甚爲不利。

因此，通產省以根據貿易法令停止輸出的屆滿，決定恢復由通產相的特准進行輸出。

據悉，日本有關商社已接到來自東南亞各國數百噸的洽購。但目前各方產銅會社認爲目前輸出，因爲受海外銅價低迷所影響，每噸只是三十五萬圓至三十萬圓而已，勢將形成大幅的虧本輸出，所以決定除非輸出環境好轉，否則暫時不接受輸出訂單。同時產銅業界也希望今後的銅輸出，改爲完全自由化。

生豬暢成逾八千頭
大豬局部跌十元燒種互有榮辱

（特訊）港九生豬市道，昨（一）日大陸、新界及台灣三綫齊供，貨源充足，交投平穩，全日共成八千零五十餘頭，其中大豬六千三百四十餘頭，燒種一千七百一十餘頭，另豬花八百餘頭，盤價互有榮辱，其中大陸燒種再降廿元，而新界燒種則升廿元，新界大豬跌十元，其他未見變動。

大陸豬共成七千〇五十餘頭，其中大豬六千一百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆成三百二十元。燒種九百五十餘頭，頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆成三百六十元，最低三百二十元，三百一十元。另豬花八百餘頭，每担成八百五十元。上列豬隻係從：上海，浙江，湖北：河南，江西，湖南：梧州，廣州，潯江：陽江，惠陽等地運港。

新界上市八百餘頭，內大豬一百二十餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，尾盆成三百六十元至三百四十元，三百二十元，燒種七百六十餘頭（包括中豬），身探手貨頭盆成五百三十元至五百二十元，尾盆成五百元至四百八十元，中豬頭盆成四百六十元至四百五十元，尾盆成四百二十元至四百元，台灣綱約克夏種毛豬一百二十餘頭，每担一律成四百元。

三季入口米額
泰米達七千五百噸
食米存倉量復增加

（特訊）昨（一）日公衆假期，米行休息，今（二）日週末，入口米商亦將無開盤，下週一（四）開盤，提估可能較多，但米市仍將是疲憊的。

據米業人士透露：過去日內，泰國米第三季額運到約達七千五百噸，大米佔六千五百噸，谷仔米佔一千噸，現在食米存倉量又復增加，雖然第三季入口米額削減，但要到了季尾，存倉食米方能降了正常水準。

現在米市仍然疲憊，大陸絲苗級米價格偏高，銷量較少，澳洲絲苗級新米價格適宜，表面價每担一百一十七元，實際成交價每担一百一十四元，較爲暢爽，泰國米價格比較大陸絲苗低得多，銷亦不弱。故以目前各種食米實銷而言，以大陸米最滯。

星去年出口激增
總值突破十億元
比六五年增五十五巴仙
獲優惠稅制下

（特訊）新加坡消息：新加坡在普及優惠稅制（GSP）下出口貿易，去年突破十億元大關。

前（一九七五年）年，在這項優惠稅制下出口貿易總值是六億四千五百萬元；去年這項貿易增加到十億又一百萬元，比前年增加了五十五巴仙。

國際商會剛卸任主席尼蔴，在卸任前主持該商會常年會員大會時發表報告指出，這項貿易的增加主要是因爲美國在一九七六年正月一日起對新加坡實行這項優惠稅制。

指出：除美國以外，去年，新加坡在這項優惠制下出口的貿易比前年增加了二十三巴仙。

去年，新加坡在普及優惠稅制下出口的主要商品爲合板、電子計算機、抗生素、閃光燈與照相機、半導體收音機、汽車零件、雪櫃壓縮機、玩具、滾珠軸和測表。

尼蔴說，在GSP下出口的商品佔新加坡國內出口產品中的十一巴仙。歐洲共同市場是新加坡最大的GSP出口市場，日本排第二，第三美國，第四加拿大，第五北歐國家，第六瑞士，第七奧大利及第八匈牙利。

以個別國家爲單位，日本居首，美國和德國相差接近日本，各約佔新加坡GSP總出口額的五分之一即二十巴仙。

歐洲共同市場所接納新加坡的GSP商品約佔總GSP額的一半，比前年增加了十九巴仙。

並指出，歐洲共市是新加坡在GSP下出口合板，計算機，照相機與閃光燈，半導體收音機及電子計算機表的最重要的一個市場，佔新加坡在這項優惠制下出口的這些商品數額中的八十一巴仙。

日本是新加坡這項優惠制下輸出抗生素，收音機，滾珠軸承的最大市場，佔新加坡GSP出口的這些商品的八十六巴仙。

至於美國，新加坡在GSP下輸到該國的商品是非常廣泛及普遍，主要是汽車零件和玩具。

黃豆普遍低趨中烏疎穩
油綠疲態畢呈眉豆企定
大生仁珠生疎成飼料無力扳升

（特訊）由於東北黃豆巨幅調低，影響其他黃豆普要低頭，貨源久疏之關溪黃豆及青豆，亦要斷本實貨，天津紅豆轉口貨廠價在港推出，暹油綠豆疲態畢呈，近少交易，眉豆靚貨疏，雜沽善價，青仁烏疲，中烏疏穩，大生仁及珠生交易轉疏，飼料欲升乏力，局部市穩趨低。

大連黃豆轉拆一二〇元，新價磚頭成一一〇元，東長轉拆一二二元，新價磚頭成一一二元，廠家收貨不多，關溪黃豆碼頭成一三二元，倉交加價三元。加拿大貨拆一一六元，大盤按一一二元，關溪青豆僅到二十噸，碼頭一三〇元。

天津紅豆轉拆三六五至三五五元，新盤近期開出，轉口貨拆三四〇元，星客訂購二〇〇包成三三〇元，暹羅土紅拆一九〇元，暹油綠豆交易奇疏，抱才攏按一六〇元，舊抱木按一四〇元，去皮油綠畔拆一七〇元。

美國眉豆，靚一級貨轉拆一六五元，二級貨拆一四〇元，大盤按一二八元乏客問津，台灣青仁烏拆五六〇元，天津貨拆五四〇元，暹羅及河欄中烏，來存轉疏，二十八、三十提生轉拆三〇五元，30 32轉拆二九五元，各途珠生近轉疏來，暹羅白膜貨近期有羅，留者多，暹羅粟米升後間軟，碼頭成卅七元二，粟角、高粱之貨供銷，天津高粱紅粟，火車站交成卅二元，青籽碗豆倉交成七十八元，暹羅生，近期碼頭八十六元，鍋嘜鉄角倉交成六十元。

利好刺激
紐約股市價格上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

通貨膨脹及利率展望更爲良好，使本日股市上升，交投相當活躍，分析家稱昨日報告農產品價格下跌百分五，這使投資者感到鼓舞，聯邦儲備局報告至六月廿二日爲止的一週，金融供應增加，但這消息來得太遲，對股市毫無影響。

根據聯邦儲備局的報告M一銀根（流通貨幣加活期存款）供應增加十五億美元，至於M二銀根（M一全部私人存款）供應增加二十八億美元，中央銀行同時報告至六月廿九日爲止一週，商業貸款減少一十九百萬美元，分析家稱商務部報告五月工廠定單減少百分〇・一，投資者對此無動於中。

杜瓊斯工業股指數上升二・九七，收市爲九一六・三〇，紐約股市指數上升〇・一五，起跌股票八對五，成交共一九、四一百萬股，芝加哥特擁交易所成交合約七八、〇〇七個，昨日九九、一三七個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九一六點三〇，上升二點九七，鐵路股收市於三三八點八〇，上升二點一九，公用事業股收市於一〇四點六八，下跌〇點〇六。

當日交投的股票有一八四三種，上昇的股票有八三〇種，下跌的有五四五種，無變化的有四六八種。全日交投共一千九百四十一萬股。

鮑魚銷勢弱
土尤價疎好
章魚持堅定

（特訊）廣南黑亮合桃到七百餘包，同以三二〇元沽盤，石門貨三〇〇元居後，二八〇元欠行。來存疏，價堅，欠行，上海及漢川貨，同拆三千六百元，盒庄價高，市疲，千八百元，生苡米銷企堅，廣西及貨仍沽二二〇〇元，湖北及本菇銷勢欠勁，交易不多，靚貨醞行，中、下貨市則擁慢，上乘山粉淡後疲定，遠期花價續沽低，荷闢風車八九月到成一一六至五元，日本特誠八九月付船成一〇二元，日本鮑魚價大弱銷，八頭星冠吉擴鮑成四三五〇〇元，內地海蓮近轉疏來，本港土魷值疏好價，寸魷魚成一千五及一六五〇元，魷仔暹羅貨拆一一〇元，日內成價無大變化，成九五〇元，暹羅魷價亦微升，特大魷成一四二〇及一三七〇元，加大魷成一二三〇及一一三〇元，呂宋平平無荀，大成一二八〇元，大中成一一三〇元，本港鰣魚相當堅定，現成一千五百元，鰣仔成六六〇元，暹羅鰣仔成四八〇元。

國際金融市股行情
（一九七七年七月一日）

倫敦股市（金融時報指數）		
開市	—2.40（453.90）	
午市	—2.40（453.90）	
五種主要港股價（買盆及賣盆）		
匯豐	H.K.$ 17.73	17.94
置地	H.K.$ 7.02	7.24
怡和	H.K.$ 15.01	15.22
和記	H.K.$ 3.294	3.496
會德豐	H.K.$ 2.59	2.79
紐約股市（道瓊斯工業指數）		
開市指數	—5.00（9.1.30）	
東京股市（道瓊斯綜合指數）		
收市指數	＋2.49（4978.42）	
倫敦金市（每盎斯）		
開盤	U.S.$ ＋0.05（143.05）	
尾盤	U.S.$ —0.45（142.55）	
美元開市價格： 法蘭克福	2.3400	馬克
倫敦	1.7202	美元
東京	267.50	日元
巴黎	4.9205	法郎

亞拉斯加油管服務的意義
每里可節省六十三億元減低石油禁運威脅程度

美國豐富的石油寶藏，迄今仍然深藏在冰凍的土地下去。但是，已經行將開始向燃料的饑餓者「低四十八省」輸送，甚至，也可能向外國供應了。

這個長期盼望的豐富石油資源終於結束了不休的爭論。這七九九里的橫跨亞拉斯加的油管，首次輸入石油預期是六月廿日。

亞拉斯加石油並不能解決這個國家的能源問題，同時也不會便宜。但是，它將能夠做到下面的各點：

一、改變由一九七〇年開始一直惡化本國石油產量的下降趨勢。

二、使到美國能夠每天節省一千七百萬元（每月約合五億一千萬元），否則就得在花費以輸買外國的石油了。以目前世界每桶一四點五元計，相當於每年六三億元以上。

三、減低了美國另一次石油禁運的威脅程度。當明年九月，當生產力達到每天一百廿萬桶輸入油管時。

現在，PRUDHOE的油產經過價值七十七億元的不結冰的油管運到南岸的VALDEZ。在那裏，巨型油輪將把石油轉運，大多數將運到華盛頓省和加省，一部份將會經過巴拿馬運河運到高灣海岸去提煉。根據認真的研究，並且可能把石油運送部份到日本去。北坡的油田也像一個稅款寶藏那樣，亞拉斯加省獲得專利稅收。北坡所蘊藏的石油估計最低限度可以經過油管運送廿五年之久，到一九八五年，每年繳付的稅收將達到十億元。

油管的興建始於一九六八年，當有人在北坡發現石油之時，地質學家估計油田蘊藏最低限度有九十六億桶石油和廿六千億立方尺天然煤氣。自從一九六八年以來，在這可怕的地形上已經鑽出了一一〇個以上的油井（氣溫在夏天少數的日子高達九十度，長而黑暗的冬天時達零下八十度），而油管幾經波折終於一九七四年開始建造。

四十八寸口徑的油喉橫過三座山頭，二十條主要河流並且要抵抗老鼠，熊，鳥類和野生動物的侵襲。

原定建造成本估計僅九億元，現在卻提高爲七十七億元。建造費用借入的利息估計還得另加廿二億元，使到總成本達到一八六七年美國向蘇俄購買亞拉斯加全錢的一千四百倍。

工人工資昂貴和變化不定，使到這條油管成爲世界上最貴的油管。一九七七年亞省工人已小時工資達到十三元一角，有些工人入息更高。當工作週來臨時經常要做八十四小時工作，工資由一千四百元至二千元間，並且有免費房間，伙食和娛樂設備。

建築油管爲亞拉斯加製造了許多利益，但也擾亂了當地的經濟，使到邊界的生活方式受到侵擊，而且有不少居民進入本省安頓。大部份市民在FAIRBANK和VALDEZ。這兩個城市所承受的油管景氣的衝擊，看來是好多於壞的。油管已經興建了學校，商品中心和房屋。FAIRBANK區域，現在有了雜貨店，五金器材店，藥房等。VALDEZ也安排好了興建新學校和一個耗資若心的室內游樂中心。有許多亞拉斯加士人搬出了他們的古老房屋而到新屋中居住。

即使建築高峰時多過二萬二千工人離開本省，經濟專家們相信建築業的終止並不會造成任何商業的下坡。他們是在慨嘆一個「油管時代的高原」。一個原因值得關切：一個穩固的官僚政治基礎，包括聯邦，省政府和地方政府的僱員，佔到亞拉斯加十個職位中的四個。同時，巨大的金錢在油管上流到「低四十八省」去。經濟專家指出，亞拉斯加因石油的平日的生產可能比較對本省的利益爲大。亞拉斯加省將從專利權，稅收和其它收費上每年賺取十億元，而那只是開始而已。目前只限於亞拉斯加省蘊藏石油的十四個沉積地帶中的兩個，北坡龐大的天然氣貯藏仍未大量開採起來。（子岡）

幼砂中粗糖
拆銷多破本
公價交投靜止按價格定

（特訊）昨（一）日公衆假期，砂糖交投靜止，價格按定。

據糖業人士指出：現在拆銷商轉手沽出幼砂糖及中粗砂糖均虧蝕很大，南韓幼砂糖每担平均虧損十五元左右，法國幼砂糖每担虧損約十元，大陸榴花中粗砂糖每担虧損二百元。

昨（一）日價格，南韓幼砂糖現貨碼頭交收每担按七十五元，法國幼砂糖下週碼頭交收每担按七十元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸按一千一百九十元。

國際糖價，反彈回升。倫敦（卅日）原糖現貨每噸一百一十三鎊，比前升一鎊，八月期貨每噸一百一十八鎊點九〇，比前升二鎊點三〇，十月期貨每噸一百廿三鎊點九五，比前升三鎊點一〇，十二月期貨每噸一百廿七鎊點九五，比前升三鎊點一五。紐約（卅日）原糖現貨每磅七點七五美分，比前升點一〇美分，七月期貨每磅七點六九美分，比前升點〇二美分，九月期貨每磅八點三〇美分，比前升點一五美分，十月期貨每磅八點六七美分，比前升點一七美分。

輸英德成衣量
上半年估減百分卅
配額運用率較去年顯縮
褲類轉讓價大跌

（特訊）西德及英國商家訂購成衣仍然稀少，致令上半年對西德及英國輸出的成衣配額運用率比去年同期顯著降低，最熱門的褲類配額亦呈供過於求，配額轉讓價大降。

昨據製衣廠商透露：西德及英國商家訂購成衣仍然稀少，致令今年上半年對西德及英國輸出成衣配額運用率比去年同期顯著退縮，現在一般成衣配額都呈供過於求，最熱門的褲類配額也是如此，現在褲類每打配額轉讓價已降至八元或十元，去年同期每打配額轉讓價高達五十餘元，相差實在很遠。

製衣廠商指出：今年上半年對西德及英國輸出成衣量估計比去年同期減少百分之三十，從出口配額供過於求就可以反映出來。預料下半年對西德及英國輸出成衣仍然稀少，儘管現在配額轉讓價很低，但廠家更難接到新訂單，特別是一向沒有基本客路，靠出口商流動訂單的中，小型製衣廠，業務最爲艱困。

歐建十六國自由貿易區
工業產品交流免稅
只對部份敏感性品仍保留關稅

（路透社比利時布魯塞爾日電）世界最大的工業自由貿易區將於明日建立，歐洲共市場和歐洲自由貿易協會的十六個國家，將撤消幾乎所有的關稅。

與此同時，自從英國、愛爾蘭和丹麥在一九七三年加入共市時開始的貿易過渡時期，亦告結束工業品將可以在共市九國之間，完全免關稅進行貿易。

共市的消息來源說：「共同市場和歐洲自由貿易協會的聯結將可減少採取保護主義政策的國家的危險，並可確保未來貿易的增長。」去年，這十六個國家的貿易額佔世界貿易的百分之卅九。

在這兩大貿易集團之間仍然保留關稅的只是某些「敏感性的」產品，例如一些金屬和紙張。這些產品的關稅將逐步削減，至一九八四年，將減至零。冰島和葡萄牙則規定在一九八〇年代就完全取消關稅。

共市委員會主席詹金斯說：「七月一日是歐洲貿易自由的一個有重要意義的日子。」奧地利總理布魯諾・克里斯基說：「歐洲貿易關稅藩籬的取消，是歐洲各國首腦自第二次世界大戰以來，一直爲之奮鬥的目標。」

（路透社英國倫敦一日電）英國貿易大臣戴爾今日呼籲世界最大的自由貿易區在西歐建立，認爲對英國的出口商來說是「一個機會。」戴爾在一份聲明中說：「英國的製造商將可獲得一個擁有十六個國家，將近三億人口的國內市場。」

他指出：英國出口商品近一半已經輸往這些國家」。他說：「在未來的一段時期內，我們必須繼續給予我們的國內市場，以最優先的地位。」

由今日開始，在共市七國，和歐洲自由貿易協會的七國之間，都予所有工業品貿易可享有關稅豁免權。

日廢棄卌萬毛紡錠
減產期延長三個月
合纖廠再加強減產

（特訊）東京消息：日本羊毛紡紗會理事會議，就過剩紡機的廢棄及延長實施不景氣聯合減產問題協商結果，作了如下的決定：

一、對於設備過剩，決定將現有毛紡機約二百十萬錠，預定在一九八〇年前廢棄三十萬錠。初步目標是把擁有二萬錠以上規模的十九家工廠設備總共一百零三萬錠的一八%，約十八萬錠紡機予以廢棄，或十九家工廠現在作業中的九十七萬錠，相當於一二%的約十一萬六千錠予以廢棄，今後再研商決定。

二、關於下月廿一日屆滿的不景氣卡特爾的問題將申請延長實施至十月二十一日。

又日本合成纖維廠之間，正在醞釀再加強自去年開始實施的自動減產。

……、丙烯，等主要合纖生產及庫存漸漸增加，因此，業界認爲如此將會下去，勢將阻碍行情的回升。據悉已經有些合纖廠，自五月底六月之間，把自動減產幅度再增加三——五%。

日本合纖業界原決定設立不景氣卡特爾，但由於庫存及其後未見增加，且有一些合纖的輸出情況良好，於是在五月中決定放棄設立之議。但據日本化學纖維協會頃發表五月份的合纖生產與庫存動向說，生產爲十萬九千三百二十四噸，庫存達六萬八千一百三十五噸。生產次於三月份實績居第二位，但庫存卻創下最高紀錄，這顯示了五月以後合纖供需露出惡化的跡象。

合纖業界認爲自動減產下的生產增加，原因是：①各廠公開的減產率與實際的減產量有差距，②只要需求稍見轉機，商品出廠立即增加，乃使庫存上升。

五國七一種產品
貿易獲優待稅率
較現稅率低十至卅巴仙
亞細安優惠協議

（特訊）新加坡訊：在亞細安的優惠貿易安排的協議下，亞細安五國已擬定了七十一種產品的貿易優待。

在第四屆亞細安經濟部長會議閉幕後，財政部長韓瑞生在記者招待會上披露，這七十一種產品在亞細安之間的貿易額達一億五十萬美元。

這些產品有工業及農業產品，包括木材，成衣，紡織品，化學品，工業機器，陶器產品等等。

這些產品所得的優待稅率將比現有稅率低十至三十巴仙，有些高至二十巴仙。

而在亞細安全部成員正式核准及提呈給亞細安秘書處後，七十一種產品的優惠便付諸實施。

世界白銀 去年供不應求

（特訊）紐約消息：國際白銀協會年會說，全球的銀產量去年共生產白銀二億九千八百九十三萬英兩。

據該協會的研究報告說，最近預測的今年產量爲三億二千三百九十萬英兩。

該協會的報告係根據所產銀國家內的二百二十九萬兩的資料編製而成的，較稍早的估計低百分之六。

它說，白銀產量僅及百分之六十二的消耗量。不足的部份是來自將現有的銀器還原，與使用庫存量。

墨西哥是去年白銀的最大生產國，產量四千二百六十萬英兩，其次爲蘇俄及美國。

鹹淡水魚蝦出口值
去年二億九千萬元
輸日美加大宗次澳歐南非南洋
今年深海作業受擾出口可能減

（特訊）本港的魚、蝦蟹等海產，不論是數元一兩的游水海鮮，或兩三元一斤的魚仔，近年紛紛有機會外銷。這些外銷的海鮮，是本港漁民在本港週圍的漁場或東京灣，西沙羣島一帶作業所得的魚獲的一部份。

根據政府統計處資料，去年本港出口的鹹淡水魚和蝦類（包括新鮮和經過急凍處理者在內，但其他加工除外），總值約二億九千多萬元。共達一千八百六十七萬六千五百一十八磅，總值二億五千七百萬港元。其主要市場爲日本及北美洲，尤以日本爲然，日本自本港購入的鮮蝦，兩倍於美國。

事實上，本港的魚類除主銷日本、美國及加拿大外，亦有少量輸往澳門，澳洲，歐洲，東南亞及南非。

一九七六年本港鹹水魚出口量達五千四百餘公噸，總值達三千八百五十一萬七千餘元，大多數出口往日本，其次爲美國與加拿大。

日本又極歡迎本港輸出的紅魚，在過去十六個月內，輸往日本之紅魚達二十三公噸，總值約十一萬元。

淡水魚的輸出較鹹水魚爲少，可能是它們只合亞洲人士口味和本港產量不大之故。一九七六年本港淡水魚的總輸出價值二十八公噸，而主要是日本。

又據政府統計處之最新資料，今年首四個月，本港新鮮出口達六百萬磅，各類鹹水魚共二千三百多公噸，及淡水魚三十九公噸，全部出口總值達八千七百五十九萬元。

當局於去年曾修訂法例，以便對魚類輸出加以管制。該項一九七六年海洋魚類（統營）（修訂）條例可以保障本港市場的鹹水魚供應不致受輸出影響。若有任何類別的鹹水魚在本銷市場出現短缺情形，港督會同行政局有權對該等鹹水魚實施出口管制，迄其供應情況回復正常。

不過今年海產外銷量可能會減少，主要原因是本港深海捕漁船出海作業時，常受到干擾，致部份漁船減少前往深海捕魚，漁獲量驟降，出口量亦同告減少。較早前，部份漁船前往越南公海作業時遭炮轟，最近更有一艘漁船無故遭炮轟，船主且遭不幸，因此該區漁產雖然較爲豐富，但現時一般漁船也不敢前往作業。此外，漁產減少之另一原因可能與季節性有關，假如這兩個月漁產仍然減少，漁產將會更少了。是以今年海產外銷可能出此受到影響。

新鴻基證券委任
金部經理王潤東

（特訊）新鴻基證券有限公司宣佈，委任王潤東君爲附屬新鴻基投資有限公司黃金部經理。

王君爲英國銀行學會會士，曾在渣打銀行及羅富齊父子（香港）有限公司任職，具有多年銀行，商人銀行及黃金買賣經驗。

本港新聞

地盤賭牌九九人齊破財
通宵竹戰婦人罰二百五
元洲仔四男子打天九分判罰欵

（新臣社）新界沙田一建築地盤，有人在內聚賭牌九，爲警方搗破，九名賭徒一網成擒，分別被控兩罪，本週四解上粉嶺裁判署審訊，被告九人全部認罪，法官判爲首被告男子罰欵一百五十元，其餘被告八人，每人罰欵五十元，檢獲呈堂作證之膠面賭欵九十餘元，及賭具一批，全部沒收充公。

被告九人：（一）葉萬平，卅三歲；（二）江恩，四十四歲；（三）陳松生，四十四歲；（四）林炳番，四十四歲；（五）王强，五十三歲；（六）陳德，四十四歲；（七）劉模波，四十五歲；（八）丘中輝，四十三歲；（九）梁文傑，卅歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，六月廿三日，在沙田一建築地盤內，開賭牌九；（乙）控第二至第九被告等八人，同時同地，聚賭牌九。

（新臣社）一家庭主婦，邀約朋友回家竹戰，通宵達旦不休，擾人清夢，爲警察巡邏經過發覺，檢控，本週四解往粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵二百五十元。

被告人陳鳳嬌，二十七歲，家庭主婦，住油塘高超道邨十座九三一號。被控深宵打麻雀，騷擾他人安寧。

案情透露：今年三月二十日零晨一時，兩名警員巡經高超道十座時，聽聞被告家中搓麻雀之聲，極其嘈吵，叩門勸告，被告答稱立即收拾，警員離去，及至清晨四時，兩名警員再次巡經上址，發覺被告與其友好仍在雀戰不休，乃予檢控。

（新臣社）新界大埔元洲仔，四名男子晚上打天九，爲警方拘控，本週四解上粉嶺裁判署審訊，第三被告棄保潛逃，匿不到庭應訊，法官下令將其保欵五十元沒收充公，其餘被告三人認罪，法官判首被告罰欵二百五十元，第二及第四被告二人，每人罰欵五十元，檢獲呈堂作證之膠面賭欵一百九十七元，及天九牌等賭具一批，全部沒收充公。

被告四人：（一）徐就錦，四十八歲；（二）張興，五十七歲；（三）梁興，四十五歲；（四）張聯波，五十歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，六月廿八日，在大埔元洲仔十六號開賭天九；（乙）控全體被告四人，同時同地聚賭天九。

伍少梅興學育才
捐資建設工業學校
定十二日開幕胡振中主教主禮

（特訊）一位宅心仁慈的老太太伍少梅，於七年前以個人力量，毀家興學，在葵涌捐建一家伍少梅工業學校。如今，這一幢佔地八萬呎，位於葵涌山嶺上的工業學府，已全部建成，定本月十二日由伍少梅女士主持揭幕。

本來，一間學校開幕，很平常。然而，由一位寡婦，她是已故商人梁煥文先生的遺孀，她能夠於七年前，獨具慧眼，毅然捐出偌大一筆鉅欵，以時值計算，值數百萬元這座樓高六層，擁有卅個課室的工業學府，能夠有這份抱負與遠大眼光，就顯見得不平凡了。

因爲這間「伍少梅工業學校」，由香港慈幼會管理，全部建築費逾五百萬元，也是鮑思高慈幼會年來主辦許多工業學校之一，如香港仔工業學校，鄧鏡波工業學校，都是有聲有色，作育工業人材不少。因此，伍少梅工業學校也是最完整一間，誰都知道，該區人口密集，亦爲葵涌發展之成爲衛星城市後，紡織工廠、塑膠廠，各項工業林立，誰都知道，香港工業人材飛猛，對專門科技而新知識的吸收，有賴工業之普遍。可是，香港工業上之需要人材，對生產自然有所阻礙，各項工業都缺乏專門技術人才。

才教育，已相當普遍，但各項工業學校，還是不及工業上之需要，之發展，以基本訓練工業學校，不讓青年人投身工業行列，作爲一個「階級」。以衞道之急務，可見伍少梅女士的選擇，是當年的確是不過的。

是說到伍少梅女士，許多人對她並不陌生，她是王寅年保良局總理，卯年博愛醫院總理，也是伍氏宗親會名譽會長。有人說：「很多社會人士的太太，伍少梅又名伍招秩，好施樂善，極好社會慈善事業，出錢出力，又出錢上力，是東華三院總理…」本色，有名的大仙，到處都爲人上中下階層所有人認識，下至販夫走卒，有契女，男契仔，多經常探親、契娘、找契爺，契媽，大至到港督府，見其風度，是契女契仔至於百萬富婆，也是這樣。

太風女，舌力如簧，君皆麗同，契女，少梅伍招秩，咸契媽香。她雖然有期，但由胡振中主教主持祝念儀式，她已經不少，總曾是有歐美，可見她已經做了很多工夫。晚年安樂，極「得歐美」。

見開幕期，她特地邀請了一張機票，讓她的神父來港觀禮，分享這個造就業人材的歡樂。伍少梅女士捐獻慈幼會建工業學校，由前任校長邱心源（右）接受。

市政事務署人手不足
呼籲食肆自己注重清潔
現在已快要再進一步限制食水

（新臣社）本港制水問題，如果進入第二級制水期間，市政事務署因人手不足，故此將巡視食肆衞生，由第一級制水期間，負責衞生督察食肆衞生的工作，已未能勝任，要求各區食肆及快餐店，在制水期間，加强注意衞生，以防傳染病。…

食肆衞生能與食水有密切關係，食肆方面能夠保持清潔衞生，市民飲食亦較爲安全，本港第一級制水期間，市政事務署巡視食肆，發覺大部份食肆仍能保持清潔，但第二級制水就快開始，屆時市政事務署人手不足，更進一步，則應多聘新人，而第二級制水期間，市民光顧食肆，食肆之衞生情形，倍爲可慮。故市政事務署呼籲食肆東主，自行注意食物衞生，飲食者，亦須多加謹慎，以防病從口入。

英沙丘園跑馬場
昨天舉行香港日

英國沙丘園馬場昨日舉行香港日，六場賽事中，有一場以香港爲名，此外尚有名爲「香港比賽」之彩，由香港聯合航空公司贊助。

英皇御准六場賽事，出馬者將獲頒贈之馬主之杯，「香港杯」即用玉雕刻成馬形之紀念品，已於今年上場。該六個紀念品，由本港三場比賽、在倫敦總公司舉行。

家公司（香港）聯合贊助五千五百英鎊，即香港讓賽五千五百英鎊，沙田大賽及快活谷三千三百英鎊。各場比賽在一日下午舉行。

並用比賽結果東話及英語宣佈，將以中國音樂，比賽場地上將播出中國音樂。在比賽期間，及歐洲樂，使觀衆第一次在英國欣賞中國音樂。

參加香港讓賽之馬匹，包括由葛古根夫人之蘿蘭（HOMEBOY），在新馬場由米高坎非（S I M J I M），及斯賓吉姆（S I M J I M）之馬匹，星期三在紐馬克特賽之一哩又四分之一之賽程中獲得第二名，僅次於具頭頂得（BELTENT）。騎師柏葛將策騎斯蒂吉姆出賽。

參加快活谷五化郎讓賽之馬匹包括英國北部之亞曼拉（AMUNRA），它在葉森之德蘭大賽中獲得第一名。

當日賽事中之最佳練馬師，將獲兩張來回香港之機票，每張約值一千英鎊。機票由英國航空公司贈送，另由拉德布雷格斯公司贈送五百英鎊零用錢。

獲得最多分數之練馬師，將被選爲最佳練馬師。記分方法：第一名得五分，第二名三分，第三名二分及比賽前一晚排名獲得提到之每一四馬各得一分。

香港日倘若獲得成功，亦可能在明年再次舉行，紹开Q，乘所週知开Q介紹在本港甚爲盛行。

沙田馬場輪廓已露
看台大厦建至四樓
其他部份亦接近完成階段

元，經過移山塡海，速裝備可能超過四億港元，經過移山塡海，構工歷時五載，佔地超過五百英畝，設備最現代化，不但將雄視東南亞，甚至成爲世界上有數的最標準馬場——沙田新馬場，自一九七四年底第一張合約簽發，一九七五年開工，一切工程皆算順利，故將可如期竣工，到明年（一九七八）年十月便可在此舉行賽馬，屆時本港賽馬史上，又將展開新的一頁，以時計之，新馬場開幕距今祇有十五個月，故賽馬雖然在歇暑期中，但沙田馬場之施工，却在密鑼緊鼓進行中，七層高的大看台已建至四樓，工程有時進行到晚上十時方休。

記者經過馬會新聞秘書游賓榮之安排，最近入場工地，獲得馬場地盤總工程師哈里地及地盤工程師李彥銳接見，對各項工程加以解答，他們對處理地盤行政及巡視地盤工程十分忙碌，爲使明白工程近況，地盤工程師李彥銳爲此特用吉普車載同記者赴各地盤一一視察，因此記者在獲得協助下，得以在此文中對新馬場的工程，作較詳細的報導。

夷山塡海工程大
馬場佔地二百畝

沙田新馬場，係利用夷山塡海而獲得二百五十英畝土地作爲地盤，馬會佔用二百畝左右，作爲興建馬場及有關設施，另外在北端的五十英畝則將給政府設立銀禧體育中心。

新馬場的塡海工程在去年已完成，三座專爲夷山塡海，輸運泥頭而設的跨空天橋，近火車站一座已完全拆除，第二座在拆卸中，目前祇餘最近馬場工地的一座未拆，但運泥工程已不忙碌，稍後亦將進行拆卸。

塡海工程完成前，地面建築工程早已展開，整個馬場現已成型，且有部份建築物接近完成階段，預料到今年九月時，整個地盤建築物將更具體化，馬會可能在今年九月間進行一次安排新聞界進入參觀工程進展情況。

整個馬場均是塡海而成，故並無凹凸不平現象，場地成長方形，南便將有二十座馬廐，每座可容五十匹馬，第一期工程，暫建十座，將來認爲再發展，則再建其餘十座，另一座則爲電腦大樓及高級職員宿舍，鄰近馬廐不遠爲行政大樓，再而向北移，即爲看台大厦，樓高六層每層兩戶，在該處鄰近則有一座練馬師宿舍，看台大厦分三翼興建，建成即連爲一體，樓高七層，最低四層爲看台設有台階，最高三層不設台階，密封玻璃，安設中央冷氣系統，有空氣調節，看台前面設有電算機，後面設有出馬沙圈比現在快活谷的設施進步得多，初期建成祇能容納三萬觀衆入場，公衆看台與會員看台，並無彼此之分，祇用界綫分區別而已，將在視乎需要可在南端增建，但此爲第二期計劃，當第二期計劃完成，則可容觀衆五萬至六萬人，比是後話。

火車開到馬場前
步過天橋可進場

看台前有三條跑道，一條草地跑道，一條全天候跑道，一條練馬跑道，供在建築中，馬場南端爲馬伕宿舍，工程亦分兩期進行，共建四幢二十層高大厦，每層可容住八戶人家，第一幢落石屎工程告竣，並展開內部裝修，第二幢亦完成近半，這兩幢可容住二百二十戶人家之馬伕宿舍，可望於今年十一月或十二月入伙，馬伕宿舍面對草地跑道一千公尺的起點，跑道旁邊鄰海處則爲一個龐大之停車場，由馬會建成將來交政府管理。

配合馬場發展的交通網，亦在加緊構工中，馬會在大埔道旁邊起，興建一度跨空天橋，將來天橋之下，即爲快速公路，九廣路局在火炭村開出一條支綫，將平直駛到馬場前的火車站，此車站祇在賽馬日使用，馬迷從九龍乘火車可以直到該站，步過天橋便可入場，十分方便，散場時火車卡在該站等候，預料交通將形比跑馬地好得多。

三條跑道唔簡單
逐層鋪設工程大

新馬場引人入勝的建築工程甚多，值得作較詳細的介紹。

三條跑道，均是依照國際水準而建設的，由看台望去，第一條爲草地跑道，第二條爲全天候跑道，第三條爲練馬跑道，跑道中央爲一個人工湖

華僑馬經 老吉主編

花園，將由馬會建設而交市政局管理及維修。

草地跑道表面看來，並無突出，說來却大有文章，跑道全長二千八百公尺，作O字型而在南北兩端配上一度腳，南端自馬廐對開處近海傍作起點，北端自馬伕宿舍對開近馬路處起點，將來跑一千公尺或以下的短途賽開閘後一條直路便可跑完，不必轉彎，草地跑道路面闊一百二十呎，實用爲一百呎，跑道兩旁各留下十尺，用爲裝設自動灑水設備及種植花草作美化的佈置，跑道的設備堪稱一絲不苟，據地盤工程師李彥銳解釋，跑道兩旁設有天下水道，每隔一定位置，即有疏水孔，以便跑道的水疏導入下水道，跑道最底層先鋪三吋厚三層石，石的大小有嚴格規定，第一層鋪三吋大的石塊，第二層鋪三吋厚六分大的石塊，第三層鋪三吋厚，半吋大的石塊，再而是第四層鋪上河沙（海沙含鹽不合用），拌垃圾肥，目前政府垃圾焚化爐每日焚化後的灰燼，送給馬會經過處理，用以拌沙然後鋪上跑道，到第五層則鋪上八吋厚的河沙拌塘泥，然後植草，看來殊不簡單，約有一千公尺路面，在記者參觀時已經一面鋪到第五層，一面繼續鋪未了之工程，日間將可完成，祇是一千公尺便可以開始跑道工程，草程在明年二月左右即可竣工，趁雨水天而全面種草，俾能在明年十月應用。

練馬跑道卅五尺
年前之前要建成

今天候跑道濶七十五尺，練馬跑道濶卅五尺，下水設備與草地跑道相同，祇是數上路面的最後兩層，較爲簡單，此兩條跑道工程亦在進行中，練馬跑道，且必須在今年十一月底前完成，以配合到時在沙田練馬的工作。

目前快活谷馬場的會員看台公衆看台，是有區分的，在公衆看台的觀衆是不能看到出賽前馬匹在沙圈上較等候出賽的動態，將來在沙田新馬場中可以與會員看台的觀衆，享受同等待遇。

出馬沙圈結構奇
宛似羅馬鬥獸場

七層看台大厦比現在馬場的看台，濶大，快活谷的看台是一便面，面對馬場的看台，沙田新馬場則兩便面的，前面面對電算機跑道，後面則爲出馬沙圈所在，出馬沙圈比快活谷大多得多，其建築法有如古羅馬鬥獸場，作圓形，沙圈之便爲梯階式看台，面場即爲一系列馬匹停步裝鞍處，在該建築物之上，有小型電算機顯示塔，一面觀看馬匹出賽前之動態，一面可看到馬匹冷熱情況，回身便可返回看台下注，此鬥獸場式之觀看馬上較行圈看台，將以簡單方法分隔，一併供公衆看台觀衆使用，一半供會員看台使用，看台之售票處須設在場中央，比快活谷的放置進步得多。

看台有蓋爲護蔭
觀衆不怕被雨淋

面對跑道的廣場，將有一系列較矮之建築物，在此設立電算機，利便在廣場觀看的人不必趕回看台內下注，目前跑馬地快活谷馬場的看台有部份是不能蔽雨的，過天雨時，便十分狼狽，沙田新馬場的高台大廈，低的四層設台階式看台，最高三層則不設台階式看台，但却在看台最高層伸出一塊石屎蓋遮蓋各層台階式看台，在座者便不怕下雨時亦不致被淋，又可避日曬，看台工程進展甚速，主座已建到第四層，西翼亦在興建中，估計到九月可以展開裝修工程。

電腦大厦已建成，一俟冷氣系統裝妥完成，便可進行裝設工程，因裝設後仍要進行試驗，故此大工程亦在密鑼緊鼓進行中。

四座馬廐已達成
新馬月底前入伙

十座馬廐現在已建成四座，已經完成裝設冷氣工程，此十座馬廐全用中央冷氣系統，並裝設冷氣工程，現在四座已經完成可以使用，首四座已定期於七月底新馬到港時，即首四座以此爲隔離檢疫，以便由於馬場作澳洲新馬到港時可以使用，到今年底新馬廐落成，才正式啟用，即全數馬廐工程仍在進行，新馬廐落成，即會返回赴山光道入住，今年年底以前，可以讓練馬師式建築，即六座五十七戶，每座有兩間馬房，大廈上層高五十戶，各類大廈上可住五十四間，每層四戶，樓上有一下面爲馬伕宿舍，以一物一座，在該大廈有一個小型圖書館，五層爲宿舍及練馬師，已遷往宿舍，由附近直赴練馬跑道，不受任何交通影響，可馬總由附設電梯跑道。

此項工程大厦，練馬師宿舍已落成，將來沙田馬場安裝之年有新設備，正如上述，在快活谷馬場之後，由同一樣電算任方便投注，此外將加入最新式的投注方式，亦將有改變。

藝文

錢叔美山水畫册之四

詞林雅故

龍榆生忍寒詞

茹香

思悲閣，一硯授心傳。雪寨露鈔成集後，忍寒詞筆冷經年。薪火落誰邊。（調寄望江南）此余年時詠龍氏之作也。嗟夫，詞人之墓木已拱，飄詠遺篇，而倡其可傳，其或傳之久遠，亦斯文之厚幸矣。

龍榆生，江西萬載縣人，字元亮，號沐勛，又號忍寒居士。生於壬寅（一九零二）年，卒於（一九六九——七〇）年間。著有風雨龍吟室詞，及忍寒詞甲乙稿。龍氏爲近代詞學大家，復工於爲詞，先後執教於上海、廣州諸學府，當其執教於中山大學時，與葉曉學院之同里劉鳳秋大夫友善，嘗在廣州聲氣相投，曉秋大夫嘗官，其之家學詞藝，實由龍氏紹介云云。至抗戰軍興，頹然引去。

龍氏生平編述甚富，見者有選校「東坡樂府」「主編「詞學季刊」選編「唐宋名家詞選」及「近三百年名家詞選」等，諸選本一以開宗派之見也。故海內學家，率爲圭臬，以其不域於門戶，宗傳人，尊體爲目的。

暨村師尹由上海時，爲詞林碩彥，龍氏與之有師友之雅，疆村以填詞爲鈔硯相授，抑傳衣缽，可敬觀爲繪疆村授硯圖，一時詞流多有題詠，爲朱氏衆愿得人，龍氏諾之，今疆村遺校，皆其一手任校讎後付梓中，以完其未竟之業，甚其疆，疆尹可謂知人矣。越年，教香斯竟，龍氏以之者，能承其大而靈其疆，並經以浪淘沙一闋，詞云：「孤負百年心，擬斷商音。人間何地著孤吟。辦得藏山餘墨淚，山影蕭森。歲序苦侵尋。誰度金鍼。」他時聲價重雞林。

龍氏服膺東坡樂府，思於常州詞派而外，別樹一幟，以崇東坡構放傑出之詞風，介存齋論詞序論云：「蘇辛並稱，東坡天趣獨到處，殆成絕詣，而苦不經意，完璧甚少，稼軒則沈著痛快，有轍可循，南宋諸公，無不傳其衣鉢，固未可同年而語也。」

龍氏議之曰：「坡詞之高，正在無轍可循，當於氣格擴象上求之，而不當以字句辭藻論，周氏知稼軒之沈著痛快，而不理會東坡之曠襟空靈，此常州派之所不能臻於極詣也。」其言如此，故其詞亦屢屢步入東坡之室矣。

水調歌頭爲林子有題塡詞圖云：「今古幾詞手，我自愛東坡。然一點奇氣，哀樂過人多。合付銅琶鐵板，洗盡綺羅薌澤，恨乞女郎歌，鬼咒思亮如何。撫荒衆，追興廢，夢南柯。君家處士高致，疏影與婆娑。不爲燕釵蝉鬢，一任雪蓑漁笠，回眼看山河。『水龍吟』題高奇翁聯彈爭抗首且高歌。」又

劇談歌，忍淚留題，名姬駿馬，開靈興坐，劍倚天外，何事人間，冷清情，蝶樓夢宮，聽蕭鼓兵荒，一時鳳，休爲生泉，哀暗情殘之門，聽秋紅燈，南非東疏離，可攄惜翁。嘯兮，秋心動，一笑問何從。

不與淮諸，吾衣祖總何者。高歌聲我，時相追促，恩和怨，餘悲托，孤往早拚一擲，睹興亡，批衆疆，寒入脂眼看山河」。水龍吟題高奇峯畫猿圖云：「所期吾屬，日瘦風凄，草枯沙淨，柔波鉸淚，一時俱下，血冷神戲借。」浙江潮萬田孟劭所寫忍寒詞云：「余嘗謂乾嘉以來詞人大都取徑於南宋，其宗彙放者，則又多鶩稼軒，實則蘇辛非一派也。爲北宋別祖，辛實南宋宗派，自來詞家不知南北宋之所以不同，亦軒則有之矣，無一人能學東坡者，惟朱彊村侍郎詞，晚年頗取法於蘇，愉生學於侍郎者，晚年頗取法於坡，而降則爲漾石林，此北宋正軌也，由稼軒必不能復於東坡，極其所至，上焉者不過蘊潤後邨，下焉者則如仇山邨所譏，愉生學於蘇，余嘗謂誠愉生詞似晁無咎，夫東坡不易學矣，學東坡者必自無咎始，夫無咎，得其所自出之旨，而降則爲張孝祥，此北宋之遺也。幾人乎，如步蘇者，如步虛矣，愉生年方力富，固當以余爲知言者，由此而之焉，鍥而不舍，吾又安知其異日不一躍而爲東坡哉，是又在乎愉生所自信者何如耳。」

雨田治學甚深，嘗任北京大學教授，及燕京大學國學研究院導師，勵士節，勤撰述，斯言也自非阿其所好之言也。

西瓜漫談

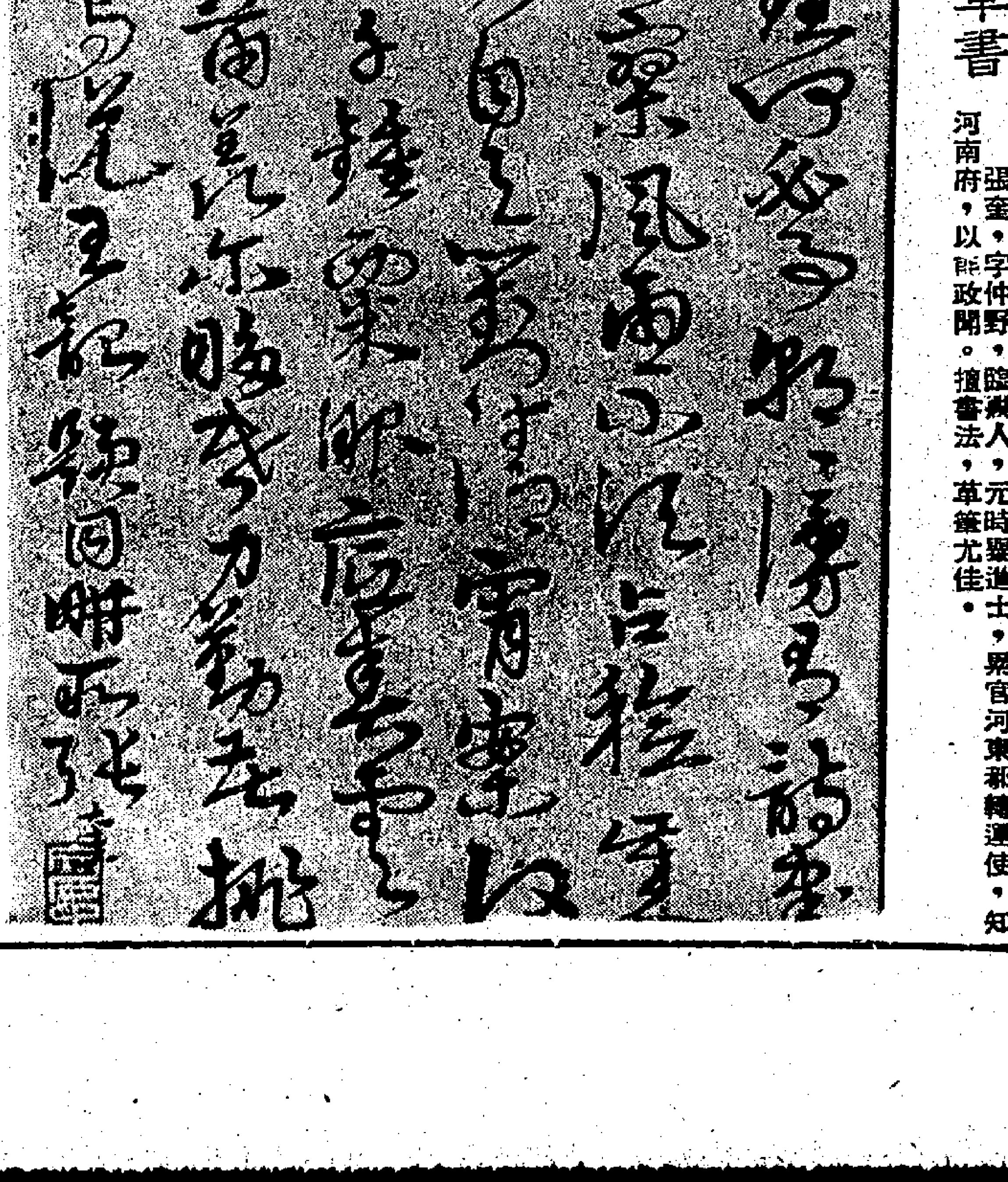
博彥

天氣熱了，西瓜應運而興了。西瓜之所以爲西瓜，顧名思義，當然是產自西方，但不是指歐美而言，而是指中國的西部，漢書中所稱的西域。西瓜，古稱敦煌瓜，又稱哈密瓜，漢書地理志載：「古瓜州，地生美瓜。」顏師古注云：「即春秋左氏傳所云，允姓之戎，居於瓜州者是也。」魏讀書齋雜錄又云：「敦煌瓜，有一種皮薄而軟者，大者如枕，熟時等處，到口即消溶無滓。一種皮厚而脆者，嘉峪關以內，至甘泉一帶皆有之，其美亦不減哈密等處所出。」河嶽嵬崙集亦云：「哈密瓜，長徑尺，形如橄欖，兩端銳膀，外皮色青翠，自蒂至臍，白筋密布如織，其臍四圍大如錢，無白筋，剖以利刃，久之乃入，肉色黃明如蝦，味甘如蜜，爽脆如哀家梨，無渣滓，瓜心略渣，與東南香瓜無異，子白亦如之。」據上各家記載，西瓜的取義，已很清楚。它的產地，是今新疆、甘肅等地區。不過哈密瓜在清朝時候，以地處邊陲，不易輸運，只有列入貢品，一般人當然不容易吃到。現時交通利便，冷藏的工具，到處都有，所以，遠在中國西陲的產物，也有銷售到香港來了。

五代史四夷附錄稱：「胡嶠居契丹，始食西瓜。云契丹破回紇，得此種也。」那是西瓜的名稱，見諸古籍的。但唐書也有過這段記載：「陶宏景書：永嘉有寒瓜甚大，可藏至春間。」所謂寒瓜，當即西瓜，可知南北朝時「西瓜種已傳入浙東，但仍未有西瓜之名而已。現在則遠至台灣，也大量繁殖，科學進步，要它無核也可以。而遼寧的果店，更旁搜博采，無遠弗屆。運來的美國種西瓜，小而圓，皮薄肉甜，水份充足，和哈密瓜有異曲同工之妙，但價錢却貴許多。廣東貓兒坑地方，所產的西瓜，亦頗有名，瓜身長圓，外皮青褐，常有重至十餘斤的，大約產量不多，所以市面也很少買得到了。

在唐宋以前，未有西域的品種傳入，夏天爲人們所喜愛的，便是香瓜，亦稱甘瓜。曹丕與吳質書，所謂（浮甘瓜於清泉）者是也。往時不是甚麼地方都有藏冰的，所以要涼透心脾，便只有浮於清泉了。南北朝時，竟陵王很喜客，夏天宴朋滿座，便拿陳瓜汁和甘果分享友朋。如今物質享受，比古人容易得多，晚飯已完，剖一個冰凍西瓜，不就是竟陵王的瓜飲麼。

張仲野草書



張奎，字仲野，臨濮人，元時舉進士，累官河東郡轉運使，知河南府，以能政聞。擅書法，草籙尤佳。

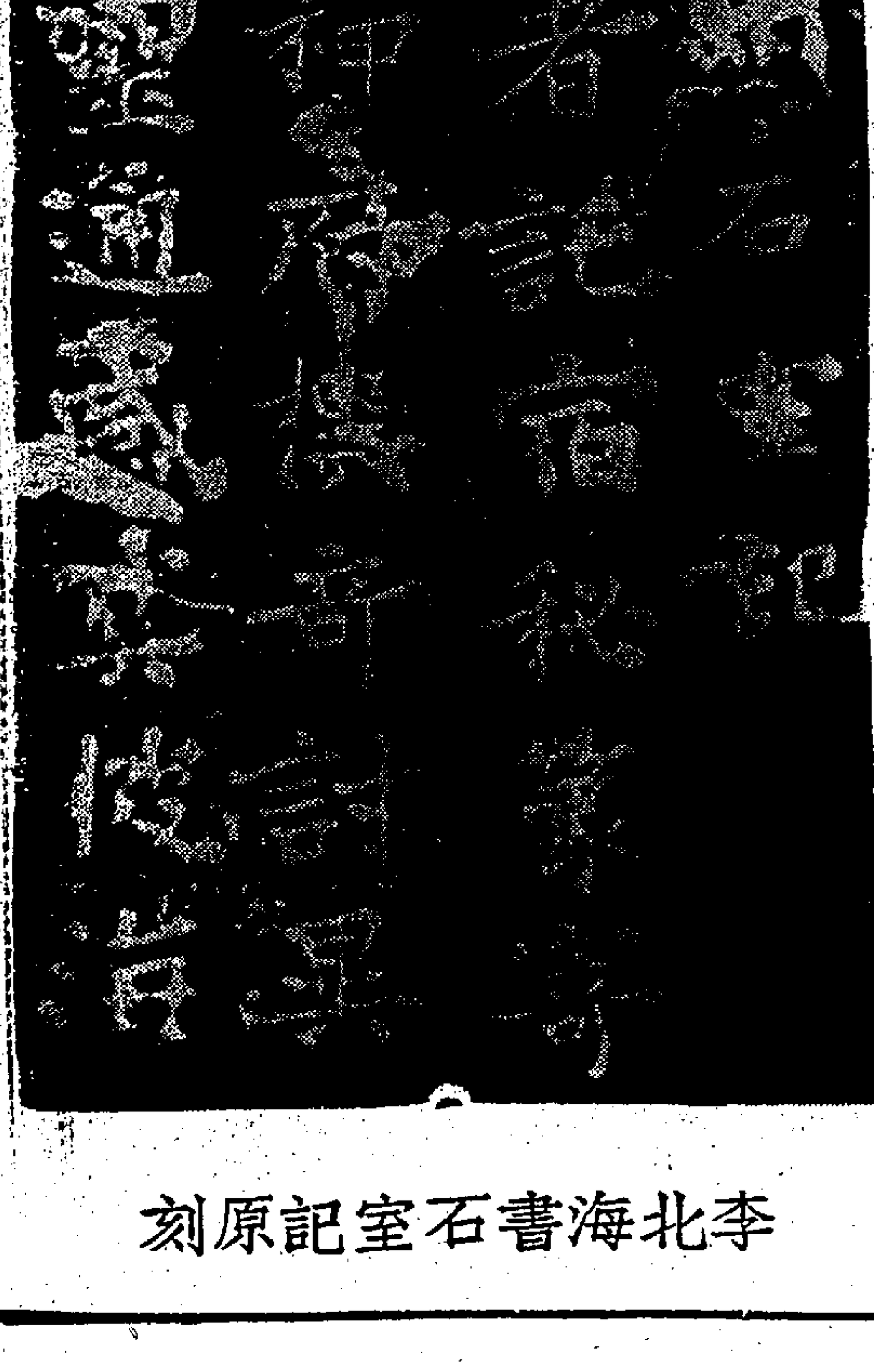
肇慶七星巖之李北海碑記

丘參

肇慶七星巖，舊稱端州石室。端州，是隋朝時設置。因此有山曰端山，故以山名州，亦即今之廣東高要縣也。廣東省志稱：「七星巖，在高要城北六里，七巖列峙，如北斗狀。一曰石室巖，上有崧臺，下有石室，室有南北二門，入門磴隨而上，則穹窿盤空，高廣十餘丈，巖後豐星翠亭，亭西有崇竹洞，瀝湖環其下，即今呼之大巖也。一曰屏風巖，在石室東半里，隔瀝湖水，壘石嶙峨，上數百仞，祠閣在焉。一曰閬風巖，在屏風巖東半里，兩巖相通，拾級而上，積石如戟，有流瀑島，舊曜洞諸勝。一曰天柱巖，在石室西半里，巖拔地數十丈，劍削壁立，明萬曆年間，始穴百步，循磴而登。一曰蟾蜍巖，在石室西一里，巖在山半，前爲鵝頸穴。一曰仙掌巖，在石室西二里，峯頂有石，如指掌焉。一曰阿坡巖，在石室西北二里，又名辟支巖。諸巖旁皆溪水，水源出自山溪澗，總流而至者也。」如上所述，諸巖皆瀕水水淤塞積聚，遂半成田而半成湖，名爲瀝湖。所以省志又云：「瀝湖，在高要縣北五里，北山諸澗之水，石室諸巖之水，皆流合焉。春夏瀰漫，極目浩渺，多浦魚菱芡之利。水落石下瀉，三十里出羚羊峽入江。」近年以來，當局開闢各地風景區，已將瀝湖加以疏濬，大與土木，增建亭臺。不須待春夏漲潑之期，亦極目浩渺，可以泛舟，沿山下游覽，諸巖浮現水上，蒼翠欲流，儼如海上神山，的是奇境。

七星巖之一，所謂大巖者，亦即石室山，又名員崖山，又名高星山，唐天寶六年，更改名崧臺山。往時傳說，多所附會，或謂是神仙下都，或謂是天帝饗百神之所，或謂是九九水洞天之一，神話連篇，不足盡信。倒是唐朝李邕，有一篇端州石室記，自撰自書，刻於巖上，字體秀逸，文章古樸。李邕爲一代名書法家，所寫碑碣，流傳不少，如麓山寺碑，法華寺碑，靈巖寺碑，東林寺碑，葉國重碑，大照禪師碑，任府君神道碑，婆羅樹碑等。以上各碑，多因久經時日，不免漫漶模糊。比較清楚者，有嶽麓將軍李思訓碑，曹娥碑，少林寺戒壇銘，類屬行書，拓本在市上亦可買到。至於楷書則不能不推端州石室記矣。此一塊在廣東有名之石刻，由唐朝以至於今，經歷千年，好在高處巖洞之上，字跡還相當完整，誠爲具有相當價值之地方文獻也。

端州石室記：「日者託宿秘家，寄傲神府，撰奇討異，注覽通都。冥搜海壖，遐矚坤極，歛金闕，疏玉堂，河漢未窮其源，今古嘗聆其語。曷若宛此山郛，介於江濱，澤人賓，騰物外，妙石特起，靈表翊洞，結田砥平，錦嶂壁立，崔允洞穴，廷表中堂，詭怪形以萬殊，緣地勢以千變。伏虎奔象，浮梁抗柱，激瀉海而洪波沸騰，窈窕而靈岑峻峩，飛動逼人，屹巒驚覩，瓌傑徵而三分地道，風霧霏而一變天時，寶乳煉於玉顏，石脉列於仙座，隔閡廣瓊，廷集福庭。寂兮寥兮，恍兮忽兮，使誓魄九升，呼欲變遺，髓若羽翼，志若摩靈天，乘虛之間，莫知代紀。載星之上，自成道遙，當是時也，慕名者執雉而退，御物者守心而安，求道者息慮而還，懷書者陋古而歎。有若邦伯鼻公守恭，廣存閑家，至忠體國，政門尤跡，謀者不容於口，敷心厚行，遊者每翫於名，故能吏修其職，民恬其業，流冗歸止，介特入安，於是命生友，挾琴酌，一歌一詠，以遨以遊，莫不解構於斯，暢樂於斯，騰駕五龍，遣去閱馬，豈爲避暑窟宅，締賞林樹，鑿石如鏡，心，酌泉如水，固亦轉丹穴，掇紫芝，迹參寥之遐心，惟習隱之幽者也。開元十五年正月廿五日，右邏陳州刺史李邕撰並書。」



李北海書石室記原刻

娛樂圈

拍電影賺錢更多
張玲有意停演電視 今後將以拍片為主

在五月份一部「冷月流星劍無情」台北公映之後，張玲正式宣傳今後以拍電影為主，雖然合約的所限不能立即完全停演電視，但已盡量減少電視劇集，可推則推。

目前在香港播映的張玲劇集「神鳳」，是她在去年所錄映並在台灣播出的了，去年至今年初一大段日子，她都是在拍攝一部「冷月流星劍無情」之中，這部片用四生來拱托她一個女主角，不由她不特別打醒精神來演出，四生是宗華、岳華、羅烈和古龍，前三人是邵氏最紅的小生，後者古龍即是金童，他以古龍之名在台灣及東南亞打開新局面了。

以這樣大的投資來拱托張玲，可說是導演兼老板陳明華的決心和苦心，一向盛傳陳明華對張玲有特殊感情，這次的投資可證明一二，但這大投資卻沒有白費，此部「冷月流星劍無情」五月份在台北一市公映，已賣座台幣一千四百萬元，不止打破同期所有影片紀錄，而且同期四部文藝片動作片收入的總和加起來竟然也沒有它一部片之多，由這個驚人成績顯示張玲的叫座力，因此現在她的片約比上官靈鳳和徐楓還多，亦由此她要提出將停演電視了。

△圖為張玲在新片「冷月孤星劍無情」的中扮相。

K一百今晚長途電話訪問余綺霞
透露國際小姐競選真相 余綺霞已定於週日返港

香港小姐季軍余綺霞，今（二日）晚在日本東京以長途電話向香港市民透露她參加國際小姐競選的真實情況，無綫「K一百」節目今晚七時卅五分在翡翠台現場轉播余綺霞在電話中接受訪問的全部過程。

「K一百」節目主持何守信將向余綺霞詢問港人極關注的問題，例如港姐在日本出席的餐舞會中有否遭日人非禮？記者專門偷拍參選佳麗的酥胸大腿是否真有其事？競選大會是否有種族歧視？菲律賓小姐指責國際小姐競選大會是「人肉市場」的真相，部份港報宣傳港姐要退出競選的來龍去脈等，香港市民週來甚感疑惑的問題，將在節目上一一獲得解答。

余綺霞已定本月三日（星期日）下午一時半乘搭日航七三一班機返港，無綫電視已定當日下午二時卅分假喜來登酒店四樓藍天廳舉行記者招待會，余綺霞返抵本港後，隨即出席記者招待會，接受新聞界訪問。

斷腸淚 週日再映一場

金影會在星期五公眾假日介紹文藝感人片「斷腸淚」映一場早場，華盛頓及總統戲院均告滿座，足見本港欣賞名片的觀眾極多，為此明天星期日再特別推薦介紹加映一場，同樣十時半在總統及華盛頓戲院上映，愛好藝術片及首日買不到票的觀眾這次不可錯過。

劍花烟雨江南 今晚映午夜場

羅維公司新派武俠片「劍、花、烟雨江南」，今晚雙屬院綫午夜場。

「劍、花、烟雨江南」是羅維導演的古龍暢銷武俠小說作品，被稱為最能拍出古龍小說詭異神韻的一部新片，男女主角在撲朔迷離中兒險戰鬥，以保生存和達到復仇之目的，但到了最後關頭才分出忠奸善惡，是拍出了古說作品最奇詭險與的特點來，故雙羅院綫作為暑期第一部大片推出公映，「劍、花、烟雨江南」主角有徐楓、成龍、申一龍、玉靈龍、王珏、黃一飛等。

圖為成龍在「劍、花、烟雨江南」中的演出。

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻
香港人遊香港創新 四餐一宿住龍珠島
本月九日至十日隆重舉行今起接受報名

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，素以節目創新，服務週到而深獲各界讀者之好評，最近，為配合已經來臨之漫長暑假，特別推出一項「香港人遊香港」之「龍珠島之夜」旅遊節目，堪稱是全港首創之新型豪華高級本地旅遊團。

特色有九點 點點俱新鮮

何謂「香港人遊香港」首先要介紹一下有關之九大特點：①下榻龍珠島酒店渡過愉快週末②冷氣車夜遊新界與幽雅情調③元朗新花園酒家進中式晚宴④清晨進食龍珠酒店美式早餐⑤仿屏山聚星樓漫步遊憑懷古⑥青山清涼法苑享用精美上素⑦大埔桃源仙境三洞天內攬勝⑧新寶城酒家飲粵式下午茶⑨半逞抽獎增添無限歡樂氣氛。

住在龍珠島 享受樣樣好

在過去，本報讀者七海旅行團所辦之本港旅遊團，大部份都是僅一天或半天的行程，對於有許多未有足夠時間到外地旅遊的讀者，似乎是有「意猶未盡」之感，因此，此次安排之「香港人遊香港」，乃特別選擇住於青山之龍珠島酒店以作營下榻之所，龍珠島酒店建於一九六九年，佔地極廣，擁有豪華雙人客房三十六間，龍珠島酒店四面環海，空氣清新，每間客房均有空氣調節，并有私人浴室，電視機，收音機等設備，入住其中，寧靜舒適無比，此次更得到該酒店之孫善培副總經理及其他員工熱烈招待，安排週到，務求每一位團友均有賓至如歸之感。

四餐好豐富 風味俱兼顧

「香港人遊香港」龍珠島之夜，包括有一宿和四餐的享受，并且有觀光嶄新節目，其中晚餐安排於元朗新花園酒家，早餐則在龍珠島酒店大餐廳內進食美式早點；午餐卻在清涼法苑享用精美上素，至於下午茶則在最有名之新寶城大酒家舉行（粵式下午茶點）；四處不同地方，四種不同風味，兩日之內全部嘗遍，亦人生一大樂事。

晚上遊新界 舒適又愉快

日遊新界，相信不少人，已經有過經驗，但夜遊新界的感受又如何？此次「香港人遊香港」，參加團友前往元朗新花園酒家晚宴，其後并沿青山道漫遊屯門等地，欣賞四野虫鳴唧唧之景色，諒可使團友耳目一新也。

觀光節目多 個個都不錯

至於此次之觀光目的地，亦包括有：屏山聚星樓，清涼法苑、妙法寺、桃源仙洞、三陽宮、仙舫、莊子台……等，全部都是過去本報讀者七海旅行團所不曾前往之新地點，而且，為兼顧到每一位不願在烈日當空下步行之團友，因此每一個觀光目的地所需步行之時間亦以不超過十五分鐘為標準。

限收四十名 參加請早訂

由於此項「香港人遊香港節目」創新，行程從容不迫之原故，相信不少讀友一定大感興趣，而為求保持本報讀者七海旅行團之一貫傳統服務原則，因此只限收四十人，額滿即截，至於收費方面亦極廉宜，計分為：一百一十元（四人一房）；一百二十元（三人一房）；一百三十五元（二人一房）三種，仍由黃思滚任總領隊，出發時間為：七月九日（星期六）下午四時半；返港時間：七月十日（星期日）下午五時正，今（二）日上午十一時開始售票，購票地點：香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運公司，查詢電話：五——四四七一三七（四線）。

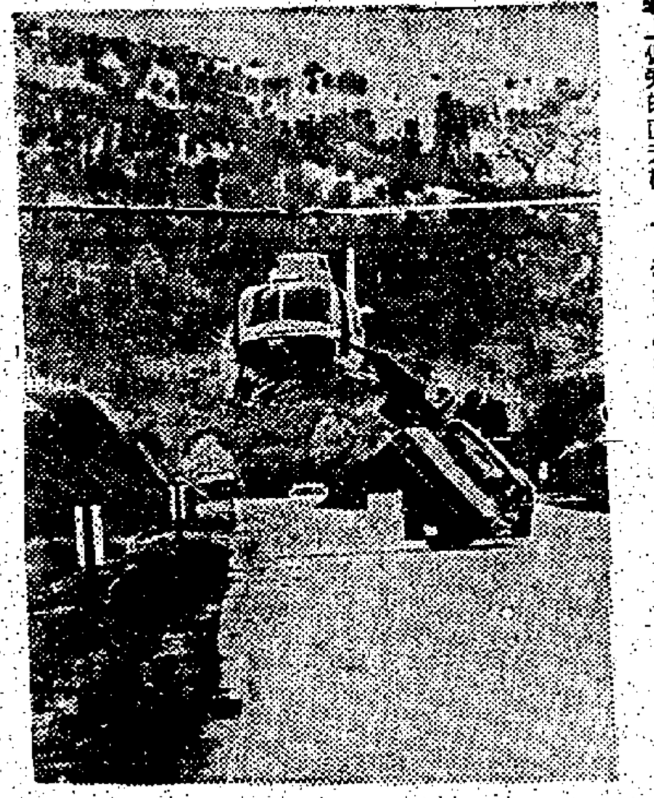
鳥瞰之龍珠島酒店恍似世外桃源清雅脫俗。

驚險鏡頭怎樣拍攝 特技殺人王有描述

電影中經常可見驚險的鏡頭出現，危險性非常大，例如從火屋中狂奔而出的火人，被直升機吊升上半空的男主角，汽車追逐而翻倒的鏡頭，諸如此類的問題，觀眾都很想知道它們是怎樣拍成的，用假人？用道具，用特殊的拍攝手法或什麼方法，總之，觀眾是存有很大的好奇心，即使他們知道大明星多不肯拍危險性的動作，而要替有特別的人員代替演出，而這些人員怎樣去做的那些動作，觀眾依照渴望知道，於是一部名叫「特技殺人王」的影片相信可以滿足很多人的這種好奇心理。

「特技殺人王」並不是紀錄片，雖然它的故事是描述一羣特技人員的幕後工作情況，但那只是影片的劇情，所以說，這是一部如此與別不同的作品，相信很能帶給觀眾一新耳目的感覺。看了這部片，觀眾就會明白了很多幕後拍危險動作演員的艱苦生涯。

在加里福尼亞的聖路斯奧比斯保拍外景的這部「特技殺人王」的故事是說及一名年青的特技人員被人暗害，至成像在工作中遭到意外而致死亡，於是他那位也做同樣工作的哥哥就希望能找出真相來。這部充滿刺激動作的影片，是描寫特技人員生涯的第一部，錯過了就很可惜，因為以這種人員做主題的影片，一部已很足夠，再多拍的話，觀眾的興趣就消失了。



高難度的特技鏡頭 這是一個很高難度的特技鏡頭，一位特技演員從側行的汽車爬出攀上低飛的直升機上，這是「特技殺人王」中一鏡頭。

纏綿動人的愛情故事「斷腸淚」

在俳惻纏綿愛情故事「斷腸淚」中，一對忘年戀人李察金遜與女星彭美拉維露莉西在海濱蹓遊，忘卻了即將離別的痛苦。

「大丈夫」第一集獲好評 第二集「吧女」更見功力
引火自焚一幕記者歎為觀止

麗的電視傾全力製作的「大丈夫」第一集「反抗」昨（一日）晚已經播映，贏得觀眾一致好評，第二集「吧女」將於下週五（八日）晚播映，為了使現場氣氛更緊湊，邀請了多名記者上陣客串，一場描述吧女引火自焚的戲，使在場的記者目見該段戲拍攝時，除了感到驚心動魄之外，給予人的感受是逼真的，以下便是有份參與「大丈夫」「吧女」演出的記者，發表了他們的心聲。

啟陳甘：「大丈夫」不僅是一部製作認真的電視劇，除了編導麥當雄肯化費心思之外，對演員的要求也是十分嚴謹，尤其在第二輯「吧女引火自焚的一場戲，特技演員何志偉冒生命危險，在演出火燒吧自己，這鏡拍了三次，換言之被火燒了三次才告完成了一個鏡頭，麥當雄的工作表現得在場屏息靜觀的各人讚賞。

吳寶錫：「大丈夫」是編導麥當雄近期最出色之作，看過第一輯後，除了人物性格刻劃入微，個人認為麥當雄拍攝的手法頗見突出，主角梁家倫挺賊一場，看了叫人心寒。

蕭尼揚：「大丈夫」除了演員梁家倫，王鐘，妞妞及其餘幾位打仔表現出色之外，麥當雄對一個鏡頭，都拍得非常認真，難怪很多人都叫他做「認殺編導」了。

約翰陳：我首次客串「大丈夫」演出，就算一個好輕微的動作都要做了幾次才行，不期然對非常編導麥當雄的嚴謹工作態度大表佩服。

施雅頤：「大丈夫」全劇氣氛極緊湊，劇情扣人心弦，麥當雄過去的「十大奇案」已有不俗表現，今回執導「大丈夫」就更見出色。

張漢明：「大丈夫」「吧女」一場重頭戲，麥當雄的工作表現令人欽佩，「引火自焚」，可以看出麥當雄的用心拍攝，連特技演員何志偉事後亦沒有怨言。

楚原自認跟紅頂白

近年來，邵氏旗下的影片，經常會改戲軌，有時一易再易，於是很多時都會見到一些導演被記者埋怨他們三心兩意，猛放流電，而他們總是說：「那是公司的意思呢！」像楚原，他就會這：「你估我係老板咩？」

今晚上午夜場之「三少爺的劍」就曾一度被楚原改為「劍神、浪子」，後來才又改回來；其實，原作者古龍並不讚成楚原「阿茂整餅」，古龍認為原著所定之「三少爺的劍」一名，是花了不少心思的。

前兩日，有記者聽到楚原與方小姐在製片部討論事情，聞得方小姐提及朱羽，問楚原，他說：「哦，方小姐說我要去買了兩部朱羽的小說回來，卻又不拍。我曾斷她拍戲要跟紅頂白，如今古龍紅，我就一直拍古龍，頂到他自為止，再拍朱羽了。」

楚原向來是世界仔；如今的古龍卻是他一手掀起的，他怎會在這時退任？

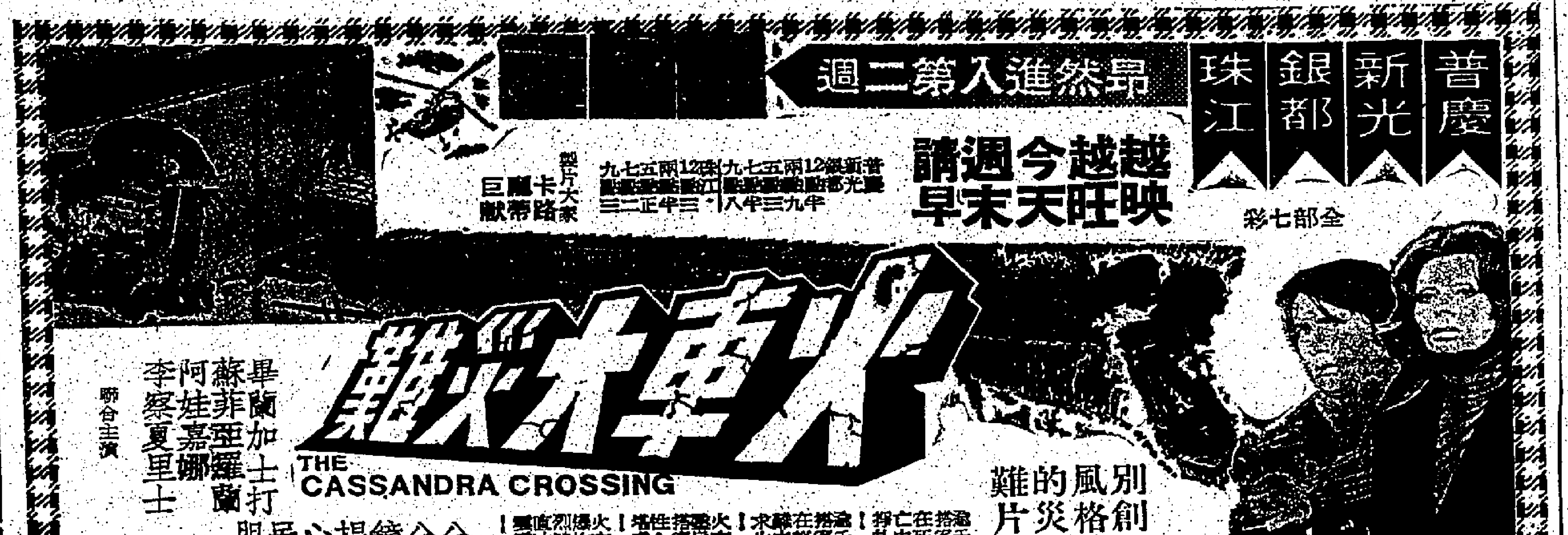
從「流星、蝴蝶、劍」到剛開拍的「陸小鳳」與「蝙蝠傳奇」，楚原一共拍了九部古龍影片。他最喜歡的是「白玉老虎」（流星），然後是尚未上映之「多情劍客無情劍」。他曾歡在每一部電影裏參入他的人生哲學「三少爺的劍」除了與過去幾部古龍影片之格局不同，有點新的味道外，也是有其哲學的，那就是——人在江湖，身不由己。

胡錦有渾身解數 一個秋波勝剝衫

自從「保鏢」之後，胡錦很少接戲了。年初，她在朱廷美拿拿盛意邀請下，才接拍了這一部「血通鑑」。

胡錦出身於國劇世家，學的是刀馬旦，按理刀馬旦投身於電影界，應該像徐楓、嘉凌、上官靈鳳那樣大顯身手才對，胡錦除了在「迎春閣之風波」露了一手外，其餘少實拳腳了。[illegible]

△在「鐵金剛勇破海底城」中，維拉摩亞與兩女主角，右為巴巴拉貝芝，左為嘉露蓮夢露。



本港新聞

今年以來截獲近七百人
非法入境突增 軍警加強巡邏
水陸兩路嚴密戒備 欲作漏網之魚不易

（本報專訊）自中國大陸逃亡來港非法入境者，最近突告增加，上月份曾拘獲一百八十一人，經羈留訊辦後，已一一解回華界。根據官方紀錄，去年六月份，邊防軍警祇拘獲六十六人，以今年六月所拘獲的一八一人比較，顯示今年同期由大陸逃亡來港者，差不多多達兩倍。

下列是有關本港邊防軍警去年及最近所截獲的逃亡難民數字：（一）一九七六年，共截獲八百一十人，被解回華界者共八百零三人，其餘七人，可能獲准在本港居留。（二）一九七七年由一月一日開始至五月底共截獲五百一十八人，加上六月份最新的截獲一百八十一人，合共截獲六百九十一人，這批非法入境者，至昨日爲止，祗有六人，尚未起解。

在本年的上半年，已有接近七百人被捕，一般相信，今年逃亡來港的非法入境者數字，必比去年增加，據來自非法入境者口中消息，傳說有不少人正準備集體逃亡，其中亦有民兵，參與逃亡行列。

近期，由大陸逃亡來港者，仍多採水陸兩路途徑，先由廣州開闢經東莞石龍、寶安、增城等縣份，翻山越嶺至華界邊境的大梅沙、小梅沙、鹽田、溪涌，即泅水游來本港的沙頭角，亦有由梧桐山，躲過邊區的幾重防禦網，潛入港境的打鼓嶺或沙頭角，然後取道風坑、谷埔、鹿頸而進入新界，伺機潛入市區，他們若不爲邊防軍警發現，有倖運之神助下，或可安然入境，投靠親友。

除此之外，亦有由深圳附近，於黑夜間伺伏邊境，待中英雙方邊界巡邏者，稍疏防範時，即迅速涉水走過港境的落馬洲登岸。以前，有許多難胞在炎鼻咀一帶登岸，却因爲浮頭段時間，不少人因受波濤衝擊，以致氣力不支，溺死於海，復因屍體浮海面，不死亦遭鯊魚吞噬，血肉模糊，曾受勸告者，乃通信準備逃亡的親友，改從別路，以策安全，因此，流浮山一帶的逃亡客，最近幾告絕跡。

據悉，本港邊防軍警，現仍採取聯合巡邏，以數人爲一小隊，日夜巡邏於打鼓嶺、沙頭角一帶邊區，其在該處截捕逃亡客，晚間並採用類似探射燈外光的大型手提燈，不停照射邊界，一有發現，即予兜截。

目前，正是夏季節，有利於泅水逃亡，預料在今後三個月，逃亡難胞，有增無減。（會）

新告羅士打大廈 樓高達四十七層
建築圖則已獲批准

（港訊）工務司署建築物條例執行處本年五月廿三日批准建築圖則八十二份，此乃自一九七四年八月以來的每月批准建築圖則的最高數字。

本年首五個月內，共有二百九十五份建築圖則獲批准。五月份獲批准的建築圖則中，港島佔三十三份，九龍十八份及新界三十一份。

其中包括在港島炮台山道的二幢三十三層高及一幢三十六層的住宅大廈，在中區的四十七層高「新告羅士打大廈」，及在荃灣永業街的一幢二十六層高工業大廈。

此外，元朗一座學校擴建部份，在大埔的一座紀念教堂及香港胸肺醫院及療養院的護士宿舍等的建築圖則亦獲批准。

該月內，新落成建築物的總價值達一億二千三百三十萬元，去年同期則爲六千九百九十萬元。

該月新落成建築物的總實用面積爲十三萬零四百六十八點五平方米，其中包括非住宅樓宇面積十萬一千一百七十九點二平方米，及住宅樓宇面積二萬九千二百八十九點三平方米。

同月內，建築物條例執行處共批准四十七項新建築工程開工，其中包括在石塘咀的社區中心及在白加士街的一座辦公室商場大廈。

建築物條例執行處於五月份批准入伙的樓宇共三十六幢，其中包括在香港仔的一座寄宿房舍，在石籬街及常盛街交界處的一座多層工業物，在沙田的一座油站及在荃灣村道的一間殯儀館。另一方面，五月份有三十三幢建築物獲准拆卸。

樂活道交通已恢復正常

（特訊）前日因有一塊大圓石塌下而被封閉之跑馬地樂活道，經有關人員將大圓石移去後，該處交通已於昨午後恢復正常。（合）

五十一期六合彩
11 13 19 32 35 36 ·特別號碼 17

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨（一日）公佈：第五十一期六合彩六個攪出號碼爲十一、十三、十九、卅二、卅五、卅六，特別號碼爲十七。

三獎派金每二元一注派港幣六千八百九十一元，中獎單位數目爲一百一十四點五個，特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百一十點五個，安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲四千七百零四點五個，獎金基金合共爲港幣二百二十六萬八千七百零九點八元。

香港黎巴嫩空郵服務 後日開始局部恢復

（港訊）郵政局昨宣佈，由下週一（七月四日）起，將取消進一步限制寄往黎巴嫩之航空信件投遞服務。由該日起，信件、明信片、印刷品、小郵包及供失明人士專用之讀本，將可以空郵投寄，但目前所能投寄之印刷品包裹，最高重量不能超過四磅。另一方面，香港與黎巴嫩之航空郵包及海郵郵遞服務，現時郵政局仍繼續暫停接受辦理。

的士拒載 熱綫電話接受投訴
5—277177

（特訊）市民今後搭的士，遇有的士拒載或濫收車資，市民可立刻電話廿四小時服務熱綫電話五一二七七一七七投訴。警方稱：該熱綫接聽電話者，乃警務公共關係課人員，投訴人只須將姓名、地址、家居或辦公室電話，的士車牌、事發地點及時間報告，即可掛上電話。警方發言人謂，的士拒載及濫收車費乃違法事件，市民以熱綫電話投訴，可協助警方杜絕類似事件之發生。

北角區一帶 檢舉過路不守規則市民
昨天首日尚未發市

（特訊）警察公共關係科發言人答覆詢問時表示：昨日爲開始在北角糖水道、當局街一帶交通黑點範圍內嚴拘不依斑馬綫橫過馬路者之第一日，但截至黃昏止，尚未有市民被拘控之紀錄。

據警方公佈，前述區內，在人車交通意外事件特多之危險地帶，曾在最近三星期內，經常派員指導行人依照規則橫過馬路，而最近，東區民政處更發動分區委員會及當地數十個互助委員會，在該區民政處副民政主任陳惠林，交通警司林氏等協導之下，推廣此項安全警導工作，使區內市民警記，由昨（七月一日）起，凡行差踏錯者，一經截控，可能被罰款伍百大元，或入獄一月。昨日，警察交通部曾派出特更警員在上述黑點警戒，但暫未有截控落案之紀錄云（立）

衝鋒隊員盛喜維 獲警務處長獎狀
尋回失車捕偷車賊有功

（新聞社）一位駐守港島衝鋒隊警員七九八〇盛喜維，於過去兩年間先後拘捕了汽車賊五十六名，並尋回失車一百三十八輛，表現極爲盡責與勇敢之幹勁與忠誠，昨榮獲警務處長施禮榮頒發嘉獎狀，施氏在辦公室舉行之簡短儀式中，發揚盛喜維警員的工作成績，並鼓勵其繼續努力爲社會服務。他說該批失車之價值超過五十萬元。

同時獲得警務處長嘉獎狀者，有一位駐守政治部之總督察及兩位駐守毒品調查科之偵緝人員。

小評

推行預防霍亂注射

二級制水下週二開始實施，本港一般衛生水準，或多或少會受制水影響。特別是上午供水時間至十一時停止，大多數食肆或家庭，在準備午餐及清潔碗碟衛生情況會因制水而降低。在這情形下，加上鄰近多個地區傳出發現霍亂疫症，醫務衛生處應於此時推行預防霍亂注射運動，以減低霍亂疫症在港發生的可能。

清潔運動日久玩生

最近市政事務署之清潔科察隊大舉出動，在多區進行檢控「垃圾蟲」工作。據報該隊每次出動均大有所獲，即使有「最清潔之區」美稱的中區，因亂拋垃圾而受檢控者亦不少。這連串的檢控行動或可顯示：市民對清潔香港的醒覺性又再減低。雖然清潔運動委員全年均有進行清潔運動，但可能由於運動長期推行，對市民來說已無變得平常，故清潔香港的意識大大減弱。

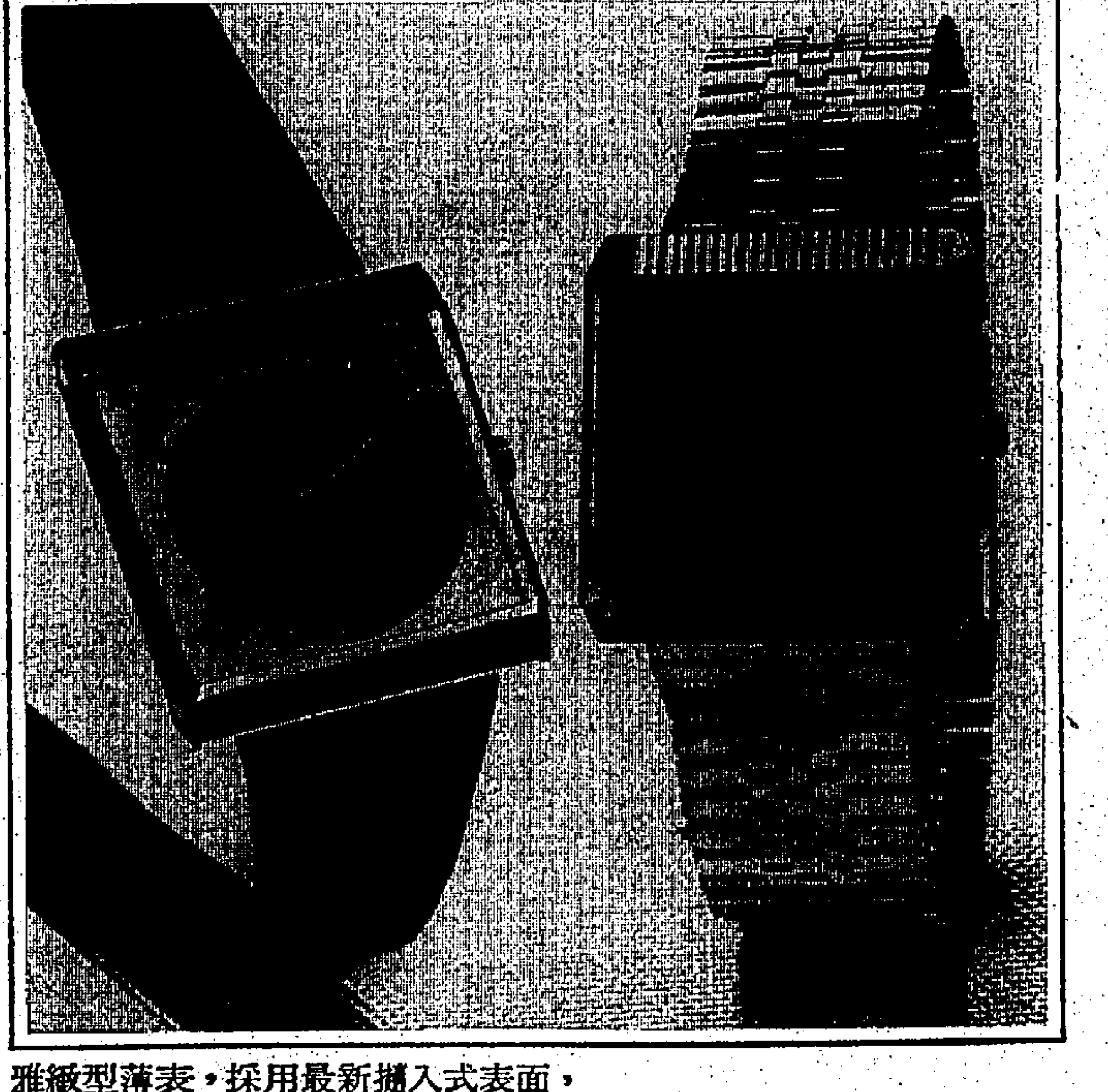
在這情形下，有關當局應考慮其宣傳的方式上作出改變，使市民對清潔香港意識再度加強，令多年來的宣傳不致白費。

今日天氣 零散驟雨

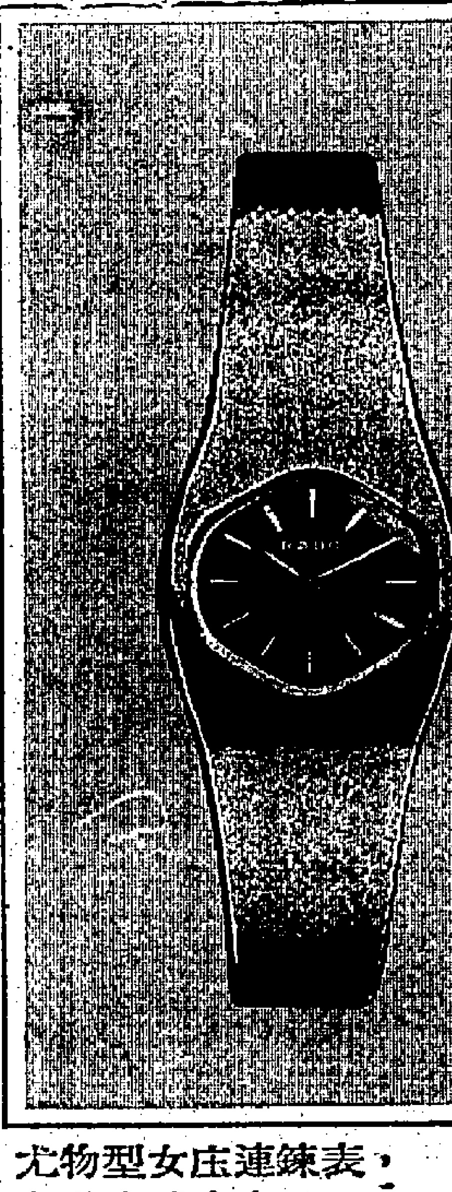
本港地區天氣報告，今日吹和緩至東南風，風勢有時疾勁，間中密雲，局部地區性驟雨及雷暴。天色大致晴朗有陽光，最高氣溫將會上升至攝氏卅二度。昨晚十一時天氣報告，室外氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分之八十九。南中國海北部之夏季風勢較爲活躍。

1980年代
香港地下鐵路將以二十哩之時速，天天載送百萬市民來往港九之間。瑞士雷達表亦同時將以最先進之原子計時系統爲地下鐵路*服務本港市民。

瑞士雷達表，準確可靠，堅固耐用，
典雅精緻，敢誇「的確硬，的確準，的確靚」。
除了識表人士齊齊戴用之外，世界各地之大機構亦紛紛採用
雷達之計時系統，如新架坡國際機場，韓國漢城國際
機場，菲律賓宿務市機場等；足以證明瑞士雷達表
在精密計時技術上的確有傑出成就。
我們深信這種成就必定越來越大，
使雷達表能不斷爲人類作出更大貢獻。



雅緻型薄表，採用最新攝入式表面，
薄庒防水，兩者兼得。



尤物型女庒連鍊表，
包黃金或白金

瑞士
雷達表 RADO
Switzerland

*瑞士雷達表與浪琴表聯合供應香港地下鐵路原子計時系統。

名中醫陳養吾博士創設
養吾堂藥廠
有限公司 遷移新址
自置新址 優待服戶
特價八五折兩星期
由七月二日至十五日止凡向本廠門市部購買，一律八五折優待（批發不在此例）

新址：香港英皇道卅九號B（滿風街天橋側）
電話：⑤七〇四六四四 ⑤七一八九八〇
數十年臨床實驗發明，採用名貴中藥，濃縮煉製

首創老牌根治國藥配製
頭痛斷根特效專劑
頭痛二三包斷根 久年頭痛五六包斷根

採用中藥名貴成份如：當歸、熟地、天麻、羚羊、蟲草、杞子、花膠等，濃縮提煉，養血祛風，滋水平肝，故功效宏速，出乎意料，原料不惜重價，但求藥病相投，迅速斷根爲目的。
專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈頭重、頭風腦痛、頭眩腦脹、頭頂作痛、前額常痛、太陽穴痛、婦女月事期內頭痛及更年期頭痛、額間眉心痛、風穩骨痛等。

祛風歸地丸

胃痛斷根 天下奇聞
心胃丸與醒胃丸
凡一切新久胃脘脹痛痞滿，肝胆不舒，肝鬱肝硬，嘔逆嘈雜，消化不良，肝胃氣痛，吞酸噯腐，胃酸過多，胃蝕胃壁而痛，以及十二指腸潰瘍等。

御服珍品 宮方加料 老牌參羊丸 五時見功
專治男子虛弱，有心無力，服後妙效無比，嘆爲仙丹。

臟器大補丸 神龍丸 改良再造丸 四倍固補丹
種類繁多，歡迎垂詢
五臟奇補丹 滅咳精 骨痛萬金丹 乙種膏滋

中區寫字樓，可我最平租。每尺弍元正。至少三百五天起。大者十倍多。租期任客訂。令君心滿足。廣告先登出。快來預約租。遲些恐滿額。機會不常見。
鋪位合用 各行
咸寧頓街98號 敏咸商業大廈
敏良置業有限公司物業 敏記建築有限公司 接洽
電話 K—

全幢出售
下葵涌工業大廈
九層高共40,950呎
8,684呎交吉
其餘租約至1978壹月
經紀免問
海南發展地產部 九龍彌敦道664號202室 K955172

本港新聞

石崗機場電單車表演
竹棚突然倒塌
逾百觀衆受傷
無綫電視現場轉播發生意外

（特訊）在石崗機場昨晚舉行「電單車競技大觀」表演時，突然發生兩座百多呎濶，二十多呎高之竹棚相繼倒塌事件，據估計超過一百人受傷，成爲石崗機場七年來第二宗竹棚倒塌，百多人受傷慘劇。

該項電單車競技大觀，爲無綫電視公司其中一個節目，在石崗機場，作實地直接轉播之項目。預定有四項節目演出，包括大會操，由百多名好手，出場亮相，繼進行障碍賽，然後進行跳遠及技術表演。

當項目進行至跳遠將近完結時，第一座棚架，首先倒塌，由於倒塌影響，引起第二座棚架上觀衆，爭相走避，在混亂情況下，第二座棚架，亦相繼倒塌。

在該項節目中，無綫電視在石崗機場跑道，作品字形搭建三座棚座，其中一座獨立，其餘兩座，則並排在同一方向，獨立棚架，用作燈光及攝影機之用，其餘兩座並排棚架，則用作樂隊及道具之用。三座棚架，均非用作觀衆席，觀衆大部份隔着鐵欄，觀看電單車表演，並無獲得安排座位。

在九時五十分左右，面向獨立棚架左面之竹棚，由於有數百人，鑿登而上，居高觀看表演，突然全座倒塌，棚架上觀衆及工作人員，頓時被壓在支離破碎棚架之下。更有人在棚架倒塌時，似倒葱般，由高處拋落地面，情況頗爲混亂，而呻吟聲，立即在現場傳出。

繼首座棚架倒塌後，並排之次座棚架大批觀衆，眼見第一座棚架倒塌，各人亦爭相走避，恐發生倒塌，豈料在各人鑿下棚架時，突然次座棚架，亦告倒塌，由於次座棚架底，存有一批鐵桶，該座百多呎濶之棚架，在倒塌時，受到鐵桶承撐，未致完全倒塌，呈現傾斜現象，座上觀衆，亦紛紛由棚架上墮下，形成兩處倒塌棚架現場，而受傷人數，亦因此有所增加。

超過三十人傷勢較重
部份轉送瑪嘉烈醫院

繼兩座棚架倒塌後，無綫電視立即暫斷該項直播項目，改由其他節目補上。

在意外發生後，軍方醫療人員，立即進行搶救工作，將傷者在原地進行救治，繼用救護車，將傷者陸續送往就近之元朗博愛醫院。

據博愛醫院醫療人員表示：該院曾向八十多名傷者，進行救治，其中約四十五人，須轉送瑪嘉烈醫院作進一步治療，據報有超過三十人，傷勢較爲嚴重。據傷者表示：在棚架發生倒塌時，現場情況，極爲混亂，部份傷者，被重壓之下，動彈不得，亦有人扶傷救助其他傷者，更有人四處找尋親友，而醫療人員，警方人員亦在現場，忙個不了。

由於有大批傷者，湧往博愛醫院，接受治療，令到該院一時不能容納太多傷者，部份傷者，被迫停放在醫院門外，而全院醫療人員，全力進行救急工作。

設立熱綫電話方便家屬查詢

（特訊）警方爲追查在棚架倒塌事件，以及給予傷者家屬，追查傷者傷勢情況，特別設立兩條熱綫電話，給予任何目擊意外事件，或在事件中受傷人士，進行投訴或提供消息。

兩條熱綫，包括一條八鄉警署電話：一二—九八三三六，以及港島警察公共關係科，五—二七七一七七。（合）

突聞有人大喊塌棚
觀衆秩序頓時大亂

（特訊）石崗場竹棚目擊者謂：他們聽聞一種爆裂聲音，而倒塌之看台有如一疊紙牌。另一些「劫後餘生」的觀衆描述經過時，說他們忽然聽聞到竹棚吱吱作响，心知不妙，隨即發覺竹棚有搖動跡象，因此，觀衆一聲驚呼塌棚，秩序頓呈紊亂，觀衆爭先恐後，你推我擁，人人都只顧自己逃命，無暇顧及他人，場面混亂非常。據另一位觀衆說：當時他因坐於較低座位，但據他所知，竹棚倒塌時，坐於較下席位的觀衆安全逃脫，但坐於較高席位者，不少被竹棚絆倒，隨竹棚下墮，壓於棚底，而致受傷。（合）

救護傷者

上：傷者前往博愛醫院進行療傷。下：救護人員將傷者抬上十字車往醫院進行急救。（本報攝）

無綫電視發表聲明

（特訊）在石崗機場棚架倒塌事件發生後，無綫電視零時答覆本報記者查詢時，發表以下公報：香港無綫電視廣播有限公司公佈，昨晚在石崗機場舉行歡樂今宵電單車競技直播項目中，一座棚架倒塌，一羣觀衆及工作人員受傷，各傷者已轉送醫院救治，傷勢情況，未有進一步消息，有關棚架倒塌之原因，警方已在追查中。（合）

石崗棚架倒塌事件
九年前曾發生一次
當年受傷者達百四十人

（特訊）無獨有偶，石崗場竹棚引致觀衆受傷之事件，今次爲第二次，第一次發生在九年前（一九六八年）十月三十日，當時爲石崗陸軍會操遊藝晚會，在熱烘烘中，座看台突然倒塌，壓傷之人數高達一百四十多人，當時之意外事件發生後，會操表演遊藝大會於一小時半後仍繼續進行。

當年軍部曾委派一個陸軍調查委員會就此次事件展開調查。（合）

救傷車穿梭來往
觸目驚心
觀衆攀登棚架肇禍

事發後，新界各區救護車，集中在博愛醫院及石崗機場，接載傷者，同時傷勢嚴重者，亦由博愛醫院轉送瑪嘉烈醫院，忙碌之救傷車，令到整條荃錦公路及青山道，首尾銜接，往返現場。成爲近年來，新界中罕見大規模傷人場面，令人觸目驚心。

有關意外原因，尚未有官方公佈，但據現場指出：由於三座棚架，均非觀衆席，同時禁止觀衆攀上棚架，不過兩座倒塌之棚架，估計每座超過數百人，當局對此現象，正進行深入調查。

據現場消息指出：現場有九名護衛員，有關人員在現場曾呼籲觀衆切勿攀登棚架，不過

是否管理不善？

由於觀衆人數衆多，秩序難以維持，令到棚架上最多人的時候，竟達千多人。又據輕傷者指出：在棚架倒塌時，席上及棚架下，均有人圍睇，繼倒塌後，燈光爆炸，人羣互踐，以及被壓在支離破碎棚下，受傷人數，據估計超過百多人。（合）

觀衆超過千人
棚架不勝負荷

（特訊）石崗機場棚架倒塌，釀成百多人受傷後，現場有消息指責，有關方面，管理未符完善，三座並非用作觀衆席之棚架，竟有估計超過一千人，鑿登上每座棚架，不過無綫當局所僱之保安人員，則表示人數太多，秩序難以維持，有關方面，正進行追查。（合）

八十傷者先送博愛醫院急救
送院扭傷居多
部份遭棚壓傷

（特訊）由於被送往博愛醫院的傷者約有八十多人，該院醫生忙個不了。部份傷者傷勢嚴重，但其中扭傷手腳的居多，其中亦有面，胸，背各部遭竹棚壓傷的。

傷者對於此事件，餘悸猶在，其中一名腳部扭傷的傷者表示：這次事件，簡直是突如其來的。事發時，大約是在晚上九時五十分左右，他在看台最高的一木排上，初時，有人大喊棚架倒塌，並紛紛逃走。他是帶同兒子入場的，見別人逃走，他也想跳下，但是，慘劇只是一霎間之事，不及一、兩秒鐘，較高部份的棚架，連場倒下，他的右足，剛被一排木板壓着，動彈不得。

另一名傷者表示，此次慘劇，有如晴天霹靂，令人無法逃避，當他倒在地上時，看見很多觀衆呼天搶地，他眼見有些傷者傷勢甚重，被壓到奄奄一息。

另一傷者表示，他的胸，腹及背部被壓傷，呼吸甚感困難。他又說，這是一次很恐怖的經歷。（合）

棚架倒塌：上：石崗機場電單車競技大會表演突然倒塌之棚架。下：棚架倒塌後變成一堆竹枝，圖示警方人員在場調查。（本報攝）

傷者確實數字
今晨仍未公布

（特訊）石崗機場棚架倒塌事件，傷者確實數目，直至本報今晨二時截稿時，仍未有官方公佈，但據估計，至少有百多人受傷，傷者中，包括離上棚架之觀衆，以及棚架下之人羣，警察，保安人員等。至於男女傷者數目，傷勢情況等，仍未有進一步詳情。（合）

赤柱掃桿埔兩坊會
同寅昨歡送首長
赴美加考察工商

（國際社）港島赤柱街坊會理事長陳炳坤，掃桿埔街坊會理事長卓漢壽，昨（一日）中午，乘加航班機赴美加考察工商事業，順道旅遊各地名勝，及探望在美國，加拿大，深造學業之兒女，約一個月返港。昨到機場送行者有各區街坊研究委員會蘇濟，秘書黃斌耀，卓星旗坊會理事長陳覺軒，卓氏宗親會，卓漢光，卓祖根，卓奇英，卓初開，卓振祥，卓遜源，及親友王浩，張李萍，陳水祥等數十人，情況熱鬧。

訃聞

先室李母陳蕙馨中醫師夫人

痛於公曆一九七七年六月廿七日下午六時二十分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一九七七年七月三日（星期日）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯移柩往歌連臣角火化場火化哀此訃

農曆丁巳年五月十七日

杖期夫李贊添 偉壽

孝男 國楨 媳 陳玉嬌

孝女 景華 婿 鄒明範

燕華 婿 張海潘

鳳華 婿 陳樹榮

瑞華 婿 李家樑

孫男 家傑 家翔

孫女 家男 家健 家雄 德男

外孫男 張偉雄 張永民 陳永頤 陳永豪 陳永傑 陳永年 鄒廣翔 李興強

外孫女 張偉棠 鄒廣健 李思敏

司書侄孫 兆鏗 侄孫媳 關鳳嬌

任曾孫 滙邦

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街一號A 電話：九一八四二一九 九二三八六二 九九三三八八六三——六

華美置業有限公司
中期股息啓事

華美置業有限公司董事會宣佈決定開派計截止到一九七七年六月三十日止第二期中期股息每股二仙給與在一九七七年七月十六日已登記在股東名册內之各股東。

本公司將由一九七七年七月十一日（星期一）至七月十六日（星期六）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。已購買本公司股票人仕，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九七七年七月九日（星期六）正午十二時前送達標準證券登記有限公司香港雲咸街一號南華大厦四樓辦理過戶登記手續。

承董事局命

FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

一九七七年七月二日

美麗華酒店企業有限公司
股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九七七年八月四日（星期四）中午十二時在九龍金巴利道廿一號至廿三號美麗華酒店召開股東週年常會，敬請依時蒞臨指導一切爲荷。

議程列左：

（一）省覽一九七六年度（一九七六年四月一日至一九七七年三月卅一日止）損益賬目，年結，董事會及核數師報告書。

（二）宣佈分派股息。

（三）聘請核數師。

承董事會命

總經理 楊志雲 謹啓

一九七七年六月卅日

備註：

（一）本公司股份自本年七月廿二日（星期五）至八月四日（星期四）止，在此十四天內暫停轉股過戶。

（二）如欲過戶而得享末期息者，須於一九七七年七月廿一日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域饗會公司，辦理過戶手續。

美麗華酒店企業有限公司啓事

啓者：本公司董事局宣佈：本公司截至一九七七年三月卅一日止之純溢利合共爲一五、三〇六，四二五元。

茲擬於一九七七年八月四日所舉行之股東週年常會席上提議開派末期股息每股四毫。

總經理 楊志雲 謹啓

一九七七年六月卅日

貴重物業招標出投

此物業係香港內地段第七七五號及其上蓋即香港石水渠街七十二號戰前樓宇一幢。

面積：約一千一百二十七平方呎。

官批年期：九九九年由一八六二年一月八日起計。

每年地稅：十五元正。

截標日期：一九七七年七月二十日（星期三）下午五時正。

有意投標者請到下列律師行索取招標章程及表格。

胡百全律師事務所

香港太子大厦一二二五室

淺水灣頭執垃圾
清潔海灘宣傳運動
佳視藝員演劇助慶

（特訊）趁着公衆假期，使弄潮兒對海灘之清潔有所認識，香港市政局與佳藝電視資助之清潔海灘運動，於昨（一）日下午二時在淺水灣海灘舉行，市政局議員楊勵賢及貴品卓錫臨淺水灣海灘向游泳人士呼籲，請他們保持海灘整齊清潔，並由佳視藝員協助率領泳客到海灘各處檢拾垃圾，響應是次運動之青少年非常踴躍，他們在海灘拾着一塑膠袋垃圾可獲贈水球，較幸運者，如能找到服實（塑膠小魚），更可領取精美魚型水泡一個，同時佳視藝員合演一齣兒童短劇「清潔海灘」，以强調清潔海灘運動的重要性，停泊於該處之政府新聞處歌樂蓬車不停播出「陽光與海灘，你我都有份」宣傳運動歌，天才泳客更可即席上台大展歌喉，唱「陽光與海灘」歌比賽，優勝者可獲得收音錄音機等名貴獎品。（突）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER ACTION NO. H.C.A. 170 OF 1977 ALSO H.C.A. 415/77, H.C.A. 844/77, H.C.A. 713/77, K.C.J. 1616/77, K.C.J. 2684/77, K.S.C. 390/77 AND H.C.A. 339/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年七月四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍NANKING ST.（南京街）（譯音）門牌六號PAK TAT BLDG., BLK. A（A座）七字樓HOK HING ENGINEERING CO（A FIRM）（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE——貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話：五—二二零二二四

香港政府公佈
工商署
進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署理署長 杜華

香港黎氏宗親會有限公司會員大會通告

謹訂一九七七年（77）七月十日（星期日）下午四時在九龍水渠道34號十二樓B座本會所召開第七屆全體會員週年常會（一）報告會務（二）省覽一九七六年度會計年結（三）聘請核數師。凡我會員，如有興革，請在開會前三天用書面通知本會以便編列議程。屆時敬請駕臨出席，共策進行，爲荷。

右通告

列位會員宗台

理事長 黎顯華

（附註）如有更改地址，請即通知本會，否則，信件派寄不到，希爲原諒

本港新聞

加速實現「居者有其屋」計劃 順利邨千五個單位 落成後將售予市民
每單位五至六百方呎售價未定

（特訊）東九龍順利邨的建設工程，下月將進入一個新階段，有關當局現已將該邨部份樓宇單位，列入居者有其屋計劃內。

據消息來源指出：房屋委員會有意將順利邨末期樓宇一千五百個單位，作出售用途，該等單位共可容納八千人，單位面積每個約五百至六百平方呎左右。

供出售用途的單位，預算在一九七九至八〇年落成，購樓辦法，將於今年十月宣佈。

順利邨的建築工程，目前已依計劃推進，第二期（甲區）第二階段工程，將於下月動工，以兩年時間建築四座十八層高的中央走廊式住宅大厦，共有居住單位二千四百個，可容一萬零二百人。

此外，同期工程內，並包括興建一座兩層高，內設街市檔位、舖位及車房的建築物，三座熟食檔及一座酒樓大厦。

第二期乙區的地盤，現時正在整理中，將來會興建可住二萬三千人的房屋。

整個順利邨佔地七十英畝，全邨完成後，可替六萬六千人提供住所。

首期工程三座住宅樓宇，商場大厦，三層高停車場與及兩間學校的建築工程，進展十分順利，可望於明年初落成。此期樓宇由工務司署代房屋署興建，住宅樓宇有兩座是樓高三十層的十字型大厦，一座是七層高的長型大厦，可住二萬人。

在各住宅大厦與商場之間，均設有蓋通道，使居民前往購物時無須顧慮車輛及風雨。

至於第二期（甲區）第一階段工程內的三座雙塔式大厦，一個停車場及一間小學，亦已在加緊建設中，是期樓宇，可容一萬五千七百人左右。

順利邨座落清水灣道與安達臣道之間，鄰近牛池灣邨，是東九龍兩個龐大公共屋邨之一。（柏、釗）

工業界出現新趨勢 更多女性接受科技訓練
担任傳統男性壟斷職業

（港訊）本港一年後將有一批雄心勃勃的女性，向一般被男性壟斷的工業進軍，而現年十六歲的陳玉霞便是其中之一。

電子設計及電視修理工作一向被視爲男性的專有職業，但玉霞目前卻在摩理臣山工業學院接受此類工作之訓練，雖然她是該學院無線電技工班的唯一女生，但在學習表現方面，卻足以媲美同班的男生。

玉霞說：「我對現時所學的科目極感興趣，並計劃在新學年後，接受有關電視技工進一步的訓練。」她在解釋選修工業課程的理由時說：「我認爲學習一門技術是最好不過的，我希望將來成爲一位電子設計家或電視修理技術員。」

當玉霞決定以工業爲其未來事業時，立即獲得家人的支持。在這方面，她比較許多其他少女幸運，她說：「我的父母非常通情達理，讓我有選擇職業的自由。」

摩理臣山工業學院副校長鍾青山說：「鑒於社會人士對藍領工作的態度有所改變，同時工業界對人力及熟練工人的需求亦不斷增加，時下的少女已比較以前願意接受工業教育。」

摩理臣山工業學院和葵涌及觀塘兩間工業學院一樣，設有技術員及技工程度課程，項目計有全日制，整段時間給假制，日間部份時間給假調訓制及夜學等。

摩理臣山工業學院開設之課程包括：機械工程、電機工程、商科、營造工程及工業預科工程。葵涌工業學院則設有機械工程、電機工程、商科、製衣及紡織課程。而觀塘工業學院主辦的課程有機械工程、電機工程、印刷、製衣及紡織。

鍾氏談及女學生報名入讀摩理臣山工業學院之情形說：「過去幾年來，除商科及工學預科課程仍受一般女學生歡迎之外，電機工程及營造工程亦吸引了不少少女。」他說：「本學年的女生人數，佔全校學生人數的百份之十四。

「在電機工程部門內，選修無線電技工班的女生只有陳玉霞一人，攻讀電子技術員課程者則包括其他三名女學生。「在營造工程部註册的女學生共有九名，其中五名攻讀技術員二年制課程。」

現年二十歲的蘇淑貞爲該工業學院技術員二年制課程的四位女學生之一。蘇淑貞表示她之所以選讀該課程是由於對營造工程發生濃厚興趣。她說：「普通人見一座建築物，並不知道它是怎樣建成的，但讀完此項兩年制課程後，便能獲得有關建築行業的豐富知識，包括砌磚、木工、測量技工課程等。」淑貞表示她日學成後，將逕進入一間營造公司担任測量師之職。摩理臣山工業學院副校長指出，攻讀工業課程的成績與性別毫無關係，女性的表現非但足以與男性媲美，有時甚至更爲出色。鍾氏說：「在電子業、製衣、紡織或印刷行業任職，並非一定需要身體强碩，最重要的條件還是有真正的興趣。」他又說：「由於工商界對於科技及工藝人材需求甚殷，但凡受過教育及良好訓練之青年男女，均有充份就業機會。」

澳經營非法賭檔者 可被判入獄及罰款
立法會通過非法博彩罰則草案
設兩枱麻雀並抽水謀利屬非法

（特訊）澳門消息：立法會將於今天下午舉行全體會議，審議及通過修改非法博彩法例草案及非法博彩的罰則草案。

前日，立法會已通過了非法博彩的罰則草案，非法博彩的負責人及賭檔主持人，初犯監禁一年及相等的罰款，再犯監禁兩年，罰款一萬至五萬元，且不准以罰款代刑，一般職員，初犯者監禁六個月及相等的罰款，再犯監禁一年，罰款一千元，除了以上指定的人士外，在場者（包括賭客）亦將罰款五百至五千元，再犯可判監禁三個月至一年。

至於禁止高利貸的草案，立法會暫作修訂，提高罰則，初犯者監禁六個月至一年，並罰款一千至五千元，再犯監禁兩年，罰款一萬至五萬元，並不能以罰款代替刑期。

（又訊）前天在會議中，議員但利鑄，曾提出要立例管制麻雀館，據立法會主席宋玉生解釋，按照葡國的法律定義，博彩者指靠運博彩，而打麻雀則以技術及智力取勝，因此不能列入立法條列的非法博彩的範疇。但麻雀館是需要管制的，遂議交由行政機關另行立例管制。何賢認爲在酒樓或家庭搓麻雀消遣，不應列入管制之列。

昨日下午，立法會上，議員崔德祺重提立例管制麻雀館，經研究後，根據澳門現有法例，麻雀館屬非法賭檔，因而可立例管制。昨天立法會已通過了管制的草案，凡抽水謀利或同時開兩枱以上的麻雀，屬麻雀館非法賭檔（私人及酒樓則不在此列），主持人初犯可罰款五百至五千元，再犯監禁三個月，最高罰款一萬元，賭具充公，打麻雀的賭客，罰款由五十至三百元，賭款充公。（馨）

元嶺村二萬名居民 取用食水面臨困難
要求當局改善供水尚未獲答覆
井水水位下降・街喉喉位不够

（特訊）由於近月來天氣酷熱，九龍鑽石山元嶺村之食水供應已成問題。該村有居民二萬多人，主要食水來源是靠井水，但由於地下鐵路興建之影響，而井水之水位已顯著下降，現時該村之居民均靠十條街喉取水食用。

元嶺村是分鑽石山下及新彩虹邨兩部份。現時除部份領有牌照營業之店舖，獲得正當之食水供應外，其他居民均靠輪街喉取水，由於該村居民衆多，故有些居民被迫有偷水用之行爲。據元嶺村街坊會理事長劉紫垣稱，鑑於該村食水供應之困難，曾於六月九日去函水務局要求爲該村每家接駁水喉入屋，但至今還沒有得到水務局任何的答覆，而二級制水又迫於眉睫，該村之食水更會引致居民大傷腦筋。一位居民稱，二級制水將會因居民多出外工作，煩要備水是非常不便，同時放工回來，大家都同一時間故要排隊輪水，而引致擠迫。

一位市民稱，街喉制水可指定井水以補助，但是由於地下鐵興建，因此得井水亦相形見底，又適逢二級制水是一件頭痛的事。

該村居民又稱二級制水實行後，將會出外吃飯，目的是不致於在食飯又顯着要輪水。元嶺村有二、三百間小型之工廠，由於工業上需要用水，因此用水又是該村工廠之一個大問題。（濤）

東華三院聘請 會計總主任

本院爲配合內部發展之需要，特增設此一高級財務職位，凡資深幹練之會計師，有意尋求一有興趣且具挑戰性之高級行政職位者，歡迎申請，當選者須向行政總主任負責，其職務爲全面處理本院之財務計劃及管理工作，包括本院屬校，醫院與其他非醫務及社會服務單位之各項會計事宜。本院現時全年預算超逾一億元。

應徵者須在三十至四十歲之間，操流利之廣州話及英語，並具備下列條件：——

◉曾在大機構實際担任高級行政職位，專責財務管理。

◉將現代財務管理，包括經常費管理，資金流轉預算建設計劃之審查，未來發展計劃之訂定及預算監督等，均具透徹之認識。

◉對現代會計程序之釐訂及推進，包括機動會計之發展，確具實際經驗。

◉在綜合性之管理制度下，能建立及發展良好之工作效率。

此爲一迅速發展機構內之高級職位，薪酬及服務條件優厚，視申請人學歷及經驗而定，但申請人現時月薪若少於港幣九千元者，當未能符合所需之經驗水平。

應徵者請詳具個人中英履歷並歷年薪酬及聯絡電話，逕函本院顧問公司（香港太子行畢馬城慶會管理顧問公司——檔案編號596B）所有申請函均予保密。

高處墮下 身受重傷
僑晒街一男子

（特訊）昨日下午五時，九龍土瓜灣僑晒街，有一中年男子由高處墮下，墮地時，身受重傷，爲人發覺，報警召救傷車送往醫院急救。墮樓男子梁成，五十歲，送院急救後，因重傷仍陷昏迷狀態。

圖示：五歲大之黃慶光在樂富邨之新住所，該住戶新裝修後之單位舖上地磚及間有睡房。

樂富邨第十一座改建工程完成 住客多僱人裝修新單位
每戶裝修費用多達三千餘元

（港訊）參加樂富邨「置身其中」改建計劃的住客，是樂意選擇做的，他們不惜使用大筆款項去裝修房舍。

在第十一座面積已大了一倍有多的舒適單位的住戶，現已僱用裝修承辦商裝修自己的住所。

大多數改建單位已舖上地磚，並且間有小睡房，配上滑門。住客付出之裝修費用超過三千元，但他們樂於支付這筆款項，據一位住客指出，他們現在有個真正住所，是值得驕傲之事。

他家中有六人，經過多年來生活在擠迫環境中後，現在的居住單位有二百八十方呎，現在每個住戶並有一間浴室兼廁所，自己擁有私用鎖匙。

住在第十一座一個經過改建與裝修單位之一位摩理臣山工業學院學生說：「此種設施是對公用設備之一大改善，同時令到女性住客更加安全。」

改建工程主要將原來之對背房舍中間之隔牆拆去，使每個單位有私用廚台，水喉及洗碗盆。

樂富邨之改建計劃爲一項試辦計劃，港府研究是否可以在其他尚未定於最近將來重建之第一及第二型大厦，進行同樣之置身其中改建工程。

圖示：兒童急切等待工人在秀茂坪邨安裝一個小型旋轉輪。

屋邨學生缺乏理想溫習地方
居處嘈雜聲干擾
教育行政組促當局改善

（特訊）教育行動組促請政府當局於新邨開設更多溫習室以供應學生作溫習功課，提供功課輔導以應付考試。

教育行動組曾就溫習室是否敷應用而進行過一次調查，而該調查範圍則廣及八個新邨。

教育行動組負責人楊森於接受訪問時指出，學生功課壓力相當大，而據教育司方面稱，一個小五學生所應須溫習功課時間，以不超過一小時四十五分鐘爲適合，但據調查所得超過半數學生單就純用在功課上的時間，往往超過三小時。

而半數學生在家中溫習時亦常受到嘈雜的干擾，如麻雀、電視及收音機聲……等。此外，由於缺乏功課輔導，導致半數以上學生在英文及數學上遭到極大困難。

當記者詢及學生們，是否知悉彼等居住屋邨是否有提供溫習室時，楊氏稱，雖然有百分之六十以上學生知道自己邨內有溫習室，但大半部份學生不願意往該處溫習，原因是溫習室等常受到他人嘈雜的干擾，況且沒有人輔導他們溫習功課。

楊氏最後指稱，約百分之六十八學生都希望能增設學生溫習室，並極之盼望能有人輔導他們功課上的進修。（釗、柏）

房屋署將檢討康樂設施問題

（港訊）由於在公共屋邨施行裝置遊樂設備之計劃，令各屋邨內之少年生活得更愉快。房屋署自去年三年以來，已發出三張定單，向英國定購鞦韆、滑板、滑梯、蹺蹺板、旋轉輪等共八百卅八件，價值一百廿五萬元。其中兩張定單已經交貨，運到之設備亦在各新屋邨安裝。

第三張定單之貨物七百十二個已運到，其中七百一十個現正在四十一個屋邨及兩個平房區安裝，其餘之全部設備將於八月運到，全部設備定將於十月底安裝完畢。

房屋署發言人說，今年稍後將作一次檢討，以評估遊樂場設備之保養及補充問題，以及將來之需要。

麗的呼聲建新厦
工程合約逾一千萬 下月動工明年完成

（港訊）美國麗的呼聲有限公司全東附屬公司香港無綫電轉播有限公司，今日與中建企業有限公司附屬公司新生建築有限公司，簽署一份值一千二百六十萬港元的合同，準備在九龍荔枝角道興建「新麗的呼聲大厦」。建築工程預定下月開始，預料在一九七八年秋季竣工。

據香港無綫電轉播有限公司財務董事郵樂城稱：新麗的呼聲大厦落成後，麗的呼聲（香港）有限公司的總寫字樓和工程中心將遷入內。目前在港島衞士打道的麗的呼聲大厦屆時將另作發展。

中建企業有限公司爲新厦計劃之經理人及實租綿代理。據該公司總經理郎發德稱：「新厦共十三層，與其他許多同類型的建築物設計有所不同。此新厦的設計是人與貨的進出口通道及電梯均分隔開，地下的陳列室設備設適合銀行和作其他同樓的用途。」

郎氏繼稱：「在樓下的貨運進出口通道和卸貨台，均設計成可容納六個貨櫃及其他貨運設備的。閣樓和二樓層停車場，共有六十五個車位。除了麗的呼聲（香港）有限公司寫字樓和工場佔了三層外，餘下的各層將全部出租作工業用途。」

新麗的呼聲大厦由馬海則樓設計，每層建築面積達九千五百平方呎。在設計上，盡量避免用柱，因此各層均陽光充足和較爲寬敞。

四名男子旺角遇劫 兩疑匪事後落網
警方欲與兩名事主接觸

（特訊）警方昨日在旺角通菜街發生一宗劫案後，在旺角拘捕兩名男子。

昨晨九時左右，四名男子被報在旺角通菜街四十八至五十號被三名男子行劫，事後警方只尋回兩事主，警方現時急找另兩名事主，並呼籲他們與旺角刑事偵緝組聯絡，電話：三——八〇〇三三一，內線三六六。

兩名被捕男子年約廿餘，現正協助警方調查。（合）

大彩 第51/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

東興隆消防公司 陳濟强澳洲攷察

（港訊）本港最具規模之東興隆機器消防工程有限公司總經理陳濟强建築工程師，爲配合近年來本港建築業發展迅速，對一般大厦廠房防火設備工程需求，日益殷重，且日趨現代化，因此，作一日下午八時三十分，偕同夫人乘澳洲航空公司班機往澳洲考察當地消防設備工程，並藉此與該等地區之消防器材製造廠商研究目前現代消防工程安裝新技術，並此交換意見，陳氏約在雪梨停留二週，然後轉程往其他各大城市考察，此行約爲期一個月旅程，昨到機場登行有同業親友蒞送。（上圖爲陳濟强工程師近照）

香港政府職位空缺

符合資格之本地人士可隨時申請下列職位：

工務司署水務局

助理水務督察（電機）

（月薪由一九六五元至三一五〇元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院電機工程文憑或證書，或同等學歷；完成學徒訓練或數年同等訓練，兼具數年監管經驗。

職責：協助監督安裝、使用及保養電機設備；並執行其他有關職務。

二級工程助理

（月薪由一九六五元至二七二〇元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院建築、土木、電機、機械或結構工程文憑或證書，或同等學歷；兼具四年有關此等學科之實際工作經驗（包括繪圖室工作經驗在內）。

職責：擬備工程合約圖則，計算細項及依據草圖而繪製詳圖；並執行其他有關職務。

三級工程助理

（月薪由八五五元至一二一〇元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院建築、土木、電機、機械或結構工程文憑或證書，或同等學歷；或具三年有關此等學科之實際工作經驗（包括繪圖室工作經驗在內）。

職責：接受三年訓練，以備委任爲二級工程助理。

備註：凡持有理工學院或工業學院普通證書者，如獲錄用，月薪將由九二〇元起；持有文憑或高級證書者，月薪則由九九〇元起。委任後有良好機會晉升至二級工程助理（月薪由一九六五元至二七二〇元），並有機會再晉升至一級工程助理（月薪由二八六〇元至三四八〇元）。

高級工目（海水化淡）

（月薪由一六二五元至一九六五元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院電機或機械工程文憑或證書，或同等學歷；或完成學徒訓練或同等訓練；兼具多年有關工作之監管經驗。

職責：使用鍋爐、汽輪發電機、蒸發器及其他輔助機器，及監管低級人員，須輪班當值。

工目（海水化淡）

（月薪由一三〇〇元至一五一五元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院電機或機械工程文憑或證書，或同等學歷；或完成學徒訓練或同等訓練；兼具數年有關工作經驗。

職責：執行保養工作或使用汽輪發電機或其他輔助機器，監管低級人員，須輪班當值。

儀器技術員（海水化淡）

（月薪由一五一五元至一八五〇元）

資歷：持有香港理工學院或工業學院電機、電子、機械工程、或電訊文憑或証書，或同等學歷；兼具四年安裝及保養電機、電子或機械儀器之經驗；或具八年有關電機、電子或機械儀器行業之工作經驗。

職責：在海水化淡廠內安裝及保養與鍋爐、汽輪發電機、蒸發器及其他輔助機器有關之電機、電子或機械儀器。

備註：應徵者如未具備上述工作年資，而另有其他資格者，亦可能獲得考慮。

聘用條件及附帶利金

試用期二至三年，其後轉入長俸編制。附帶利金優厚，包括有薪假期、醫療及牙醫照料，以及子女教育津貼。

申請辦法

應徵者請向各區民政處或任何政府部門之人事組索取申請表格（G.F. 340），填妥後寄交香港花園道美利大厦水務局秘書。倘若同時申請超過一個職位，請註明選擇次序。詳情可撥電話五-九五四二四或五-二二五〇一一（內線二七一三）查詢。

建造業訓練局招聘職員

訓練局屬下位於觀塘之訓練中心，擬招聘以下職位人員：

（甲）一級工藝導師——負責「機械保養及修理」訓練課程。（一名）

（乙）二級工藝導師——負責

（一）「砌磚、批盪、舖瓦、石屎及「意大利」批盪」課程。（多名）

（二）「木工」課程。（多名）

（三）「油漆、裝飾及字體書寫」課程。（二名）

（四）「石匠」課程。（一名）

（甲）一級工藝導師（編號：IN/1）

應具備資歷：（甲）經完成被認可之適合工藝學徒訓練並具備至少八年之實際工作經驗（學徒訓練完成後起計）；及

（乙）能說及書寫流暢中文（廣東話），並理解英文工藝專門名辭。

具備理工學院高級文憑或前工專高級證書（建築系）者，可獲優先考慮。

工作範圍：担任上述課程及一般性之工場管理。

薪：月薪由二千六百五十元起分八次遞增至三千八百九十元。

（乙）二級工藝導師（編號：IN/2）

應具備資歷：（甲）完成被認可之適合工藝學徒訓練並具備至少四年之實際工作經驗（學徒訓練完成後起計），及

（乙）能說及書寫流暢中文（廣東話）。

理解英文工藝專門名辭者，可獲優先考慮。

工作範圍：輔助推行上述訓練課程及管理配給個別工場之物料。

薪給：月薪由二千零二十元起分七次遞增至二千九百四十元。

備註：

（一）職員福利包括免費醫療保險及享有有薪年假，並可享受僱主及僱員雙方供款之公積金。

（二）月薪起點視乎資歷與經驗而定。

（三）申請職位者在被聘用前須通過一項現場工藝測驗。

應徵函：應徵函須列明有關詳細資料包括資歷、經驗及住所電話，並須在信封面書明職位編號，寄交：

九龍城郵政信箱九一四三號

建造業訓練局中心主任收

所有應徵函將絕對保密。

遷址啓事

敬啓者：本公司將于一九七七年七月一日遷往下列新地址，敬希垂注爲荷。

香港德輔道中七十一號

聯邦大廈二十六樓

電話：⑤二六〇三六二一八

電訊號碼：HX 75771

中央建業有限公司謹啓

香港會計師公會
一九七七年度專業試

香港會計師公會宣佈本年度之專業試將於十月十一日（星期二）至十月十四日（星期五）於九龍紅磡理工學院舉行。

學生在考得本會專業試五級合格而取得認可之會計經驗後，可申請成爲本會會員（Professional Accountant）。而會員如有認可之核數師經驗者，可領取執業証書，成爲港府唯一承認之「執業會計師」（Certified Public Accountant）。

本會學生註册資格

凡本會之註册學生，皆可參加應考專業試。基本之註册資格爲香港英文中學會考五科「良好」，其中包括英文及數學兩科，或同等學歷。廿五歲或以上有五年之會計經驗及認可之教育標準者，則可豁免上述之學歷要求。

申請註册入學及考試手續

本會考試範圍及報名章程，可致函香港郵箱三九六三或親臨香港中環域多利皇后街利隆大厦十樓本會辦事處索取。

註册主任 霍濂

金邊行空運社

香港德輔道西65號五樓

本空運社每逢星期六均有特別貨機直飛法國巴黎，貨物大小不拘，價廉，如蒙委託請與本社接洽，並代理各國航空公司歐洲及東南亞各地航空貨運如蒙委託

請電：五——四八二〇〇〇 四八〇八三八 四八二〇六五

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七七年七月四日星期一，七月五日星期二及七月五日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮中國古玩及工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，古銅器，銅幣，名畫，日本古印畫，韓國櫃等。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四

權勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

港九社團機構舉辦多項暑期康樂活動
青少年男女可依興趣選擇參加

順聯投籃公開賽

（港訊）順德聯誼會主辦七七年青少年暑期活動，第二屆全港公開投籃比賽共分三組：（一）青年組，十五歲至廿五歲，（二）少年組，十二歲至十四歲，（三）女子組，十四歲至廿五歲。即日開始報名，至七月九日（星期六）中午十二時截止，不收任何費用，只須填具報名表，附照片一張便得。比賽日期為七月十五日（星期五），上午九時到比賽地點（灣仔修頓籃球場）報到，領取號碼，九時十五分開始比賽，由順聯會副主席龍禮任總監督，監證會主席尤應常任總評判，潘幼剛、黃振民分任正副總幹事。報名地點：（一）香港中環租庇利街十九號順聯大廈三樓順聯會，（二）九龍巴富街廿二號順聯會湖兆成中學，（三）九龍秀茂坪（南區）廿一座側順聯會湖公哲紀念小學。

赤柱石澳細運會

（國際社）赤柱石澳分區委員會，政府康樂體育事務處，與南區民政處聯合主辦之「細運會」，昨（一）日，在赤柱運動場舉行，招待十四歲以下，中英兒童千人遊樂，活動項目有：太空飛碟，獨輪快車，高興七階高蹺，百步穿楊，投籃射波，八字盤球，過獨木橋，及袋鼠跳等。上午十時開始，由副主席馮永和，主任委員朱子慧，南區民政處，聯絡主任楊新民，梁靄浩，杏濤小姐，與康樂事務主任譚雅抜，陳源蘊，盧國輝，梁鳳王樹深，潘錦城，與柏立基師範學院導師，任項目指導及評判。中英兒童參加者，分男子甲乙組，及女子甲乙組，熱烈舉行，獲八項冠軍者，給以紀念品，及禮品，參加者均贈予紀念章一枚。

頒獎儀式，被邀南區民政主任梁榮亨，娛樂M．B．E．南區康樂事務主任譚雅抜，梁新瑞，參觀為長梁樂，分區會主席李基等，馮永和，朱子慧，主持頒獎。

譚雅拔主任指出，為使少年兒童有機會發揮運用智能，拔力，共度暑假生活，從兒童時期參加與秩序之發現，證明可以在活動中，訓練好兒童，希望在暑假期間，推廣下去。

中西區各項活動

（新聲社）港島中西區青少年暑期康樂活動開幕籌劃之「海港工訓練營」，報名參加者共有八十四人，現定九日舉行入營，地點在新界馬料水中文大學研究院，營期一連兩天，并定九日下午二時半舉行入營儀式，由康樂體育處副主席張樂基主持，名譽會長黃秀山，中西區青年事務主任麥林潔鎬女士，副主席屠龍，朱細致贈紀念品，并設茶會歡聚。兩天營期後，并於十二至十四日繼續在本港題韻斯中學舉行實習課程，專題內容包括有：（一）香港社會福利事業與發展工作發展，（二）怎樣帶領遊戲，（三）委員會工作及技巧，（四）小組合作與溝通，（五）程序設計，（六）如何組織戶外活動，（七）如何組織兒童活動。各研討專題，分由導師郭志芬小姐，陳婉貞，歐永玲小姐，任倩華，勞偉泉，麥浩新主持。

中西區暑期康樂活動開幕禮暨水上嘉年華會，定本月十六日（星期六）下午一時在堅尼地城泳池舉行，節目有自由暢泳，獨木舟花式表演，水球示範及科學泳表演及龍舟競賽助興，歡迎各界人士入場欣賞，入場券可向中西區民政處及社區中心索取。

女青會舉辦活動

（國際社）女青年會觀龍樓社會服務處，為提供有意義而富教育性的活動，促進家庭成員間的合作和關係，激發創作能力，特利用暑假期間舉辦一項別開生面的「家庭廢物利用創作比賽」，定於十日（星期日）在該處實地舉行，歡迎港九有興趣人士以家庭為單位報名參加，人數最少兩名，最多不得超過四名（包括兩代或以上之成員），年齡不限，費用全免，但須自備材料及工具，作賽時間為該日上午十時至下午一時正，獎品面當場頒發。報名由即日起至七月八日止，有興趣之青少年請儘速報名，該處地址為西環士美菲路觀龍樓C座天台或可電五─四九〇五一查詢。該項活動獎品由籌辦所社長曾洛生資助。

又該處為響應本港「水荒」而特別舉辦一項「善用資源」填色比賽，鼓勵青少年節約用水，舉辦日期為七月初至十四日止（費用全免），並設冠、亞、季軍及優異獎共十名，於此同時於十七日至十七日，該處以「青年反罪惡與社會」為題，作一活動圖片展覽，歡迎各界人士蒞臨參觀，而上述兩項比賽亦於十七日（星期日）舉行頒獎。

福德念佛社自修室

（國際社）港九福德念佛社，為響應暑期康樂活動，舉辦暑期自修室，定廿日開放，欲於暑期進入自修功課者，可到民政署九龍城第三座，長沙灣分處，或該校角道二九九號三樓福利部社區中心及九龍岳祥道該社報名處。報名日期十六日止，不收任何費用並由該社免費供給自修生午膳，及茶水，該社自修時間每日上午九時至下午四時，午膳時間中午十二時卅分。

陽江同鄉會活動

（國際社）陽江同鄉會，為響應政府推行暑期康樂活動，舉辦旅遊海洋公園，招待會員及青少年，定（廿二）日上午九時在該會專車出發，歡迎青少年及鄉親到會報名參加，所需該會頒發獎學金，資格如下：（一）大學獎，分A（）B．兩級，（A）以香港大學，中文大學，中華民國國立大學，省立大學經入學試及格，而有中學位者，（B）以入學試及格，而未有學位者（一）中學獎（分A．B．C．三級，（A）凡中學會考五科以上合格（包括中，英文，並內有三科C級以上者），（B）凡中學會考五科（包括中，英文），合格者，（C）每年期終考試，成績及操行優良者，（甲）全校考試名列第一至第五名，（乙）全班考試名列第一及第二名者由本月始可到會所領取表格。

團結合作改進民生
海外入口菓菜欄商會昨首屆新員就職舉行歡宴

（特訊）海外入口菓菜欄商會昨（一）日下午八時假西環康年酒樓舉行該會成立之歷史新員就職典禮。會員及親友蒞場觀禮者數百人情況熱鬧。

會長甘卓滋致詞指出，衣、食、住、行係民生必需之要，而本行在「食」方面佔相當重要份量，祇要我們努力發展，改進民生，對社會定有貢獻，不過，目前本行業雖然積極進行改進中，但仍賴同業們互助互勉，會務才能發揚光大。

繼由名譽會長甘衡之致詞，略謂本港民生日用品的生產，均在自然環境的限制下，無法達到自給自足目的，一年中受雨季和風季的影響，所經營的業務不獨遭受到鼓盪影響，還要受到同胞們常有「蔬菜貴過豬肉」的怨聲。同業們過去部份靠客戶來貨供應，抽取佣佣以維持開銷，其中亦有分別向海外各處搜求來源，因此經營業務亦有範圍界線之分，其中不願受限制的同業，祇有向並無任何限制地區和國家開闢貨源，以適應我同業的生存及充實旅港僑胞日用必需品的需要，因此在業務上的聯繫，經過幾許艱辛，今天才完成我們行業的自由團體，希望大家團結和衷共濟，使到社會繁榮與安定。

理事長梁煥致詞強調，本會並無任何政治立場，主要係發展整個行業，以不違法理為原則，隨時歡迎同業參加。詞畢拍照散宴。

新會潮連同鄉會選出第九屆職員

（港訊）新會潮連同鄉會第九屆理監事，上月廿八日在會所五滙首長及各部職員，由會長何祖勝主持監選，選出第九屆職員如后：會長：陳錦添，區永漢，盧德，副會長：陳國宏，區英才，區潤洛。理事長：盧倫，何祖勝，陳英才，何錫照，盧炳均，盧貫洪。監事長：盧緒，陳炳均，盧志立，陳錫雅，盧福健，總務：盧子明，區滿常，盧錫年，財務：潘福康，區錦泉，區江。宣傳：潘福泉，盧光。交際：盧福利，盧潤泰，大偉，盧東山。調查：陳湛炳，何順權，甘文俊。福利：陳湛，區紹，盧金釗，陳浩釗。文娛：區元敬，陳振周，盧伯華。康樂：馬健泉，區雲沾，宋成錦。婦女：盧李佩貞，潘陳淑瑜，潘陳詠港，稽核：潘永利，區應竹，馬廣源，陳致生。理事：盧林，區廷旺，陳鎰圻，陳其光，陳浩。監事：盧植英，馬心泉，梁文安，區元恭，陳其煥，梁錦漢。該會理監事首次聯席會議，現定七日舉行。

第一屆理監事名單如下：會長：甘卓滋，理事長：梁煥，副理事長：李明，會長：甘卓滋，副理事長：吳瑞生，總務：鄭潮、陳普，財務：區旺，福利：趙添，江興。（宇、新）

鑪峰獅子會新會員昨就職
發揚獅子精神 服務社會人群
黃偉慶膺任會長致詞

（特訊）香港鑪峰獅子會創會兩週年紀念暨第三屆新員就職典禮，昨假富麗華酒店舉行，並同時舉行女賓夕之夜慈善餐舞會。

儀式八時開始，首由卸任會長鄭振猷致詞；報告一年來會務概況，感謝各獅兄支持贊助所舉辦事務，今後盼各獅兄繼續為社會，人羣服務，在新會長黃偉慶領導下，再接再厲把會務發揚，詞畢，隨由國際獅子總會三〇三區總監黃頌盈主持第三屆新員宣誓並致詞訓勉，勉明白了解對擔任職務盡責，努力以赴，發揚獅子精神，使成功之美譽歸於各獅兄。

黃偉慶接受權槌及會長佩帶後隨即致詞；既蒙推許選任，當感責無旁貸，自必戮力竭誠為社會人羣服務，但願各獅兄協力同心，以求有輝煌進展。

隨由會長鄭振猷頒發服務獎與功績獎與創會會長何耀標，利樹源，簡福佑，葉次文，李琳明，呂堅如，鄭悅富，區潔名，盧劍光，侯資文，張中，劉熾生，梁家銘，李永生，嚴文俊，黃振榮，許錫堅，林雨忠，陳滿南，黃保羅，盧振榮，梁鈞華，施文生，歐陽亦鴻，郭偉健。

儀式完畢，隨即舉行叙餐，女賓夕之夜舞會，歌星演唱及張劍光獅兄領導之國術表演，是夕蒞會時裝表演，有三〇三區總監黃頌盈，秘書王灌翰，分域主席梁欽榮，漢寧，何紹芳，友會港主，會長李康，九龍翁和芭，半島黃金鴻，九龍城多利，林振興，香島胡顯山，青山霍慶恩，太平山，蠻天乙，北九龍，彭耀臣，快活谷朱飛龍，海港劉文能，嚴振芳，沙咀港王宇欽，梁志鴻，尖東九龍周仲業，獅子山譚樂正，城市馬滑盤，遂，陳耀雅，西九龍蘇仲平，寶宗齊，港南黃文謙，港東盧振堅，區澤名等，獅兄獅嫂數百人，衣香鬢影，極一時之盛，同時並舉行幸運抽獎，由各會長獅嫂主持及頒贈獎品，氣氛熱烈，至深夜始盡歡而散。

南洋商會歡宴
黃保欣獲榮銜
假大會堂酒樓情況熱烈

（特訊）香港南洋輸出入商會昨晚假香港大會堂酒樓歡宴會董黃保欣先生榮獲英女皇頒賜〇B．E榮銜，參加黃保欣伉儷，偕宜南會長，郭一傑，偕伯諾副會長，丘福雄前會長等百餘人，情況至爲熱烈，席間首由偕會長致詞，對黃會長推展工商業務，溝通世界貿易，對社會公益事業亦不遺餘力，貢獻良多，榮獲勳銜實至名歸。繼由黃會長致謝詞，語多謙遜，並對本港發展海外貿易，提供寶貴意見。賓主交錯，直至深夜始盡歡而散。

黃保欣先生為香港貿易發展局理事會理事，工業諮詢委員會委員，塑膠原料商會會長，理工學院工業諮詢委員會主席，聯僑企業有限公司，汎洋漁具有限公司，聯合化學纖維織造廠有限公司等董事長兼總經理，野村國際有限公司董事。

鑪峰獅子會新員就職，會長鄭振猷（右）將權槌移交予新任會長黃偉慶。（本報記者攝）

香港黃族宗親會舉行太祖崇陞暨會員聯歡

（港訊）香港黃族宗親會，昨日為太祖神主崇陞典禮，恭請會長黃劍父主任司儀，禮畢，太平紳士黃麗主持，下午黃強主祭、黃聞副理事長黃強，黃策、黃民傳、副理事長黃培、黃明光、黃志強、黃樹生、黃監事長黃志強、黃達華、黃冠忠、黃菲、黃律、黃道、黃備、黃鎖、黃安定名譽會長、黃國氏宗親總會主席黃炳金、黃木龍陪祭，全體理監事及供奉神主子孫參祭，儀式隆重。禮畢，伍氏宗親會伍[illegible]

同日晚，首長理監事及伍淑芬、伍德華小姐數十人，黃氏宗親會首長理監事及會員如儀式後，黃樹芬監事長，潘伍丞國際體育會由黃樹芬監事長及黃自領南北獅參拜，在宗親會會中，下午一時舉行，黃強、黃弟及黃福致詞，黃氏兄弟開假天香酒樓舉行聯歡宴會，會員等七百餘人。首由大會主席黃會長致詞，並由黃華理事長報告

會務，如遇學子、孤寡，敬老等以行功德善舉，以春秋二祭，則由首長以崇宗尊祖之義，追遠為念，發揚黃氏宗族世界各地之宗親，並以伍氏兩族原屬一家，今日伍黃兩族有光，以人丁蕃衍，黃山太祖崇陞之正，以黃其譜，在以象山崇地，以宗功祖德，黃氏一族一天之恩，以仁孝等為基[illegible]

圖為黃族宗親會首長黃鑾，由黃炳金主席，黃木龍理事長，黃元清小姐伍淑芬小姐，黃達道、黃華、黃冠忠、黃志強等祝詞，接受紀念品。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

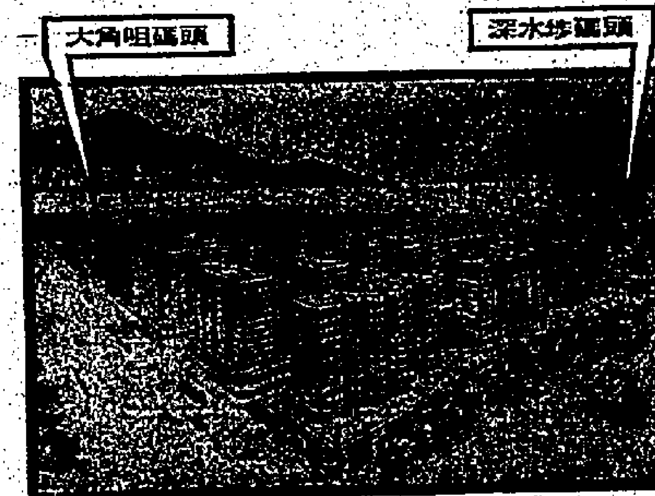
香港人遊香港
龍珠島之夜 人數：限收40人

住在龍珠島・享受樣樣好
四餐兼一宿・安排最週到
①下榻龍珠島酒店渡愉快週末
②冷氣車夜遊新界具幽雅情調
③元朗新花園酒家進中式晚宴
④清晨進食龍珠酒店美式早餐
⑤訪屏山聚星樓漫步流連懷古
⑥青山清涼法苑享用精美上素
⑦大埔桃源仙境三洞天內攬勝
⑧新寶城酒家淺嚐粵式下午茶
⑨幸運抽獎增添無限歡樂氣氛

日期：7月9日(星期六)至10日(星期日)
費用：$110(四人一房) $120(三人一房) $135(二人一房)
總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

九龍大角咀道
大同新邨



地下旺舖
商業一樓
特價出租
地點好 交通便
戶數多 生意旺
鄰近碼頭 大小巴站
各行各業 租金相宜

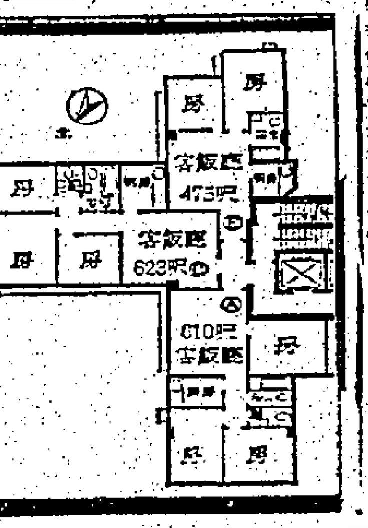
城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司代理
中建大廈按12字 電話：5-223112-7
地盤電話：3-960884(假日照常)

即將入伙・欲購從速
999年期
堅道110—118號

安峰大厦
快將入伙
十六萬餘元起
高尚洋樓
設備豪華
交通便利
訂價公道

正義
德輔道中84號
肇記大厦1204室
電話
5-452522
5-253867

舖位：541呎—1,685呎
商業：3,199呎起二至五樓，有獨立電梯，適合寫字樓學校，超級市場商場，酒樓等用途。
住宅：475呎—1,036呎
十二年付款
勝過交租



華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

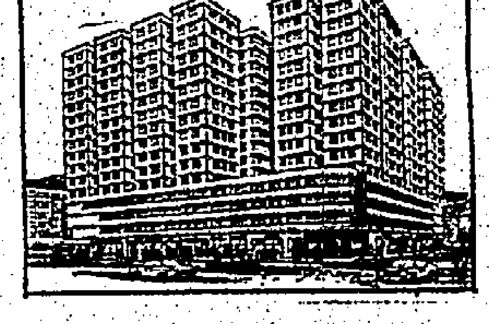
南歐地中海漫遊
H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。
出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天

*雅典（希臘）
*里斯本（葡萄牙）
*馬德里（西班牙）
*巴薩隆那（西班牙）
*尼斯（法國）
*蒙地卡羅（摩納哥）
*佛羅倫斯（意大利）
*羅馬（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 ☎：5-251974, 5-246379

屯門中心大厦



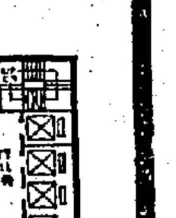
平過新界
每壹萬元
月供111元
示範單位
歡迎參觀
平過交租

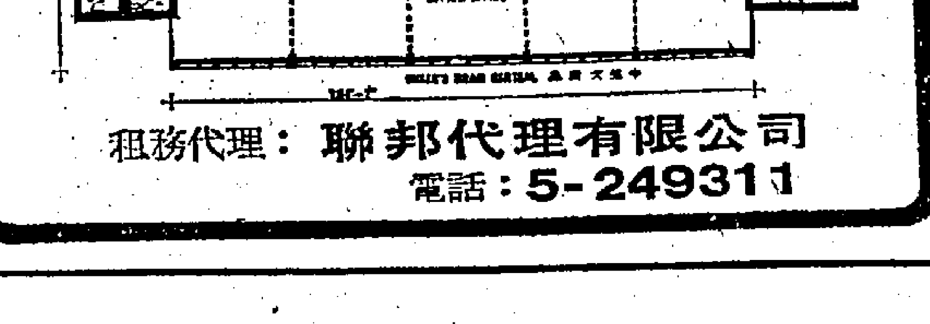
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚櫃
防盜天線
電視系統
快將完成
分期售樓
首年免息
三房一廳
約十萬餘
餘額無多
置業從速

洽買處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓　電話：5-252497
益大發展有限公司　香港德輔道中34-38號僑豐大厦12樓　電話：5-255211
呂興合有限公司　香港德輔道西19號　電話：5-438640
建築地盆　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818221

清潔香港・人人有責・

中區
寫字樓
招租
連卡佛大廈
●中區最繁盛中心
●中央冷氣系統
●全層5,000呎，大小面積均合
●光線充足，間格方便
●即可入伙





租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5-249311

太子道現貨洋樓出售
太子閣 太子道273-5號 3-032905
面積：1400呎三房兩廳
售價：$380,000
碧儷閣 窩打老道112號 3-032865
面積：1500呎三房兩廳
售價：$400,000
華懋集團 5-258251

華僑教育

教師職業輔導工作困難
資助小學教職空缺未足容納超額教師
四百餘登記全職空缺二八零個
教署曾作保證不會有教師因縮班而失業
教專協會認爲當局保證永諾應付諸實現

（特訊）本年度資助小學縮班超額教師的職業輔導工作，遭遇到前所未有的困難，直至目前爲止，港九新界各資助小學已上報教署的教職空缺，仍不足以安排全部已登記的縮班超額教師繼續任教。香港教育專業人員協會對此情況極表關懷，予以密切注意，並已就此情況致函教署，要求再度舉行會談，共商解決辦法。

教署職業組於五月九日成立，十六日正式開始工作，廿三至廿八日進行登記縮班超額教師。全部已登記的縮班超額教師共有四百四十四人，其中四百零二人爲全職教師，四十二人爲鐘點教師。但直至五月底，港九新界各資助小學已上報教署的全職空缺，僅得二百八十個，即有一百二十二個全職縮班超額教師未有空缺安置。雖然在六七月內，各校或仍有教職空缺出現，但是否能達到一百二十二個之數，實使人大有疑慮。

過去兩年和今年，教協會與教署都曾就資助小學縮班超額教師的職業保障問題，舉行會談，達成協議。今年的會談於三月廿二日舉行，在會談公報中，教署曾聲明：保證全部縮班超額教師都獲安排調校繼續任教，決不會有一人因而失業。教協會在致教署的函件中說：對本年度縮班超額教師是否能全部獲安排調校繼續任教，對教署所曾作出保證不會有一個教師因而失業的承諾是否能付諸實現，本會極表關注。同時，本會認爲有必要提出，教署所作出的保證承諾，在任何情況下，都必須付諸實現。

據悉：上述各校上報教署的教職空缺，已包括新發展地區新校增設的班額，各校增設的特殊教育班額，退休教師和辭職教師等等在內。成會在六七月間增加的教職空缺，祇可能是一些臨時辭職的教師。

由於出生率下降，適齡學童數字減少，資助小學縮班的情況已持續出現多年，而且越來越嚴重。根據人口統計數字去估計，這種縮班情況將會延續至一九八一年。今年爲縮班超額教師安排調校繼續任教的職業輔導工作，經已遭遇困難，相信在未來的數年內，必會遭遇越來越大的困難。教協會向會員們呼籲：要密切注意事態發展，不但要努力解決今年的困難，還要努力去解決未來數年內的困難。

從安置縮班超額教師的情況來看，今年三教育學院畢業生的出路就業問題，亦必會比過去幾年更爲難於解決。

教協會又會致函兩局非官守議員聯合辦事處，促請對今年和未來數年資助小學縮班超額教師的職業保障問題，予以關注。教署亦已接納教協會再度舉行會談的要求，會談將於短期內舉行。（琳）

童軍總會銀禧計劃
擴展訓練活動處所惠及廣大青少年人
東九龍地域總部啓用李春融議員主禮
吳多泰梁超文馬基蕭金活等致詞頒獎

（特訊）香港童軍總會在銀禧計劃下增設完善訓練中心及活動之場所，除使本港童軍受益外，並使一般青少年有更多機會參加有意義之活動。

社會福利署署長李春融昨（星期五）日下午主持香港童軍總會東九龍地域總部週年紀念暨會所啓用典禮時作以上表示。

香港童軍東九龍地域於去年七月成立，屬下飛鵝山，觀塘，黃大仙，新區，西貢坑口等六區，將軍澳來拓展童軍運動及社會服務，均有顯著之成效，茲值週年紀念，更逢和樂邨地域總部啓用，請社會福利署署長，立法局官守議員李春融，蒞臨主持會所啓用揭幕。

李氏說，新地域總部啓用與童軍銀禧計劃目的完全配合。他預料童軍活動，今後當有遠大的進展。

首由會長吳多泰致詞，繼由梁超文主席及馬基總監頒授獎狀及證書，再由李春融議員主持地域會所啓用揭幕，主席蕭金活致謝詞。計受獎人仕有：

優異服務獎章 黃大仙區會長陳立，官塘區主席蔡議員，地域榮譽童軍訓練員監陳啓昌，**忠誠服務獎狀**：官塘副會長李慶源，李生。

黃大仙區副會長張穗炳，鄧啓榮，官塘區鍾錫疇，副主席鄧進，鍾熾榮，**感謝狀**：飛鵝山區總監夫人，領袖夫人黃永翔夫人，官塘區助理區總監夫人陳傑柱夫人，東九龍第一一七旅旅長夫人曾永榮夫人，一一七旅深資童軍團長夫人曾永昌夫人。

功績榮譽獎狀 官塘區幼童軍區長務志洋，東九龍一五九旅旅長劉允牧師，一一七旅旅長曾永榮，一一七深資童軍團長曾永榕。

優良服務獎狀 黃大仙區助理總監陳振毅，官塘區助理總監黃成平，童軍區長黃浩森，黃大仙幼童軍區長李炳佳，東九龍五十五旅旅長余傑麟，二二三七旅旅長冼裔釗，二二三二旅幼童軍團長林志雲，二二三六旅幼童軍團長李文傑，一三三旅幼童軍團長韓慶志。

感謝狀 地域會長吳多泰，主席蕭金活，名譽會長馬奕盛，胡百全議員，胡文翰議員，吳樹熾議員，張兆霖，張海生，副會長李廣源，鄭錦添，鄧亞滔，黎國宇，林世經，葉中生，梁達華，區國輝，楊振幹，陳立，蔡念因，周克榮，陳少傅，朝李副主席朱准，蔡，李潤芬女士，朱炎，李湖济主席。

領袖委任書 東九龍地域助理總監（聯絡）顏君賓，黃大仙區區總監謝德雄，官塘新區區總監梁啓強，地域商業管理委員會主席張國英，副主席馮澤丹。（德）

香港童軍東九龍地域週年紀念暨會所啓用典禮，圖爲會長吳多泰，主席蕭金活，副主席梁超文陪同社會福利署署長李春融揭幕。（本報記者攝）

聖公會幼稚園畢業暨幼兒園升級典禮
盧漢卿頒證鄭寶娟報告

（港訊）聖公會幼稚園畢業暨幼兒園升級典禮，昨日假香港大會堂音樂廳舉行。該校典禮於昨日早上十一時開始，由招綠俊牧師祈禱，盧漢卿校董頒發畢業證書及鄭寶娟校長作校務報告。

飽彼得牧師訓勉畢業生應以基督爲榜樣，並發揚愛己愛人的精神，多點關心和愛護他人。

鄭寶娟校長在校務報告時稱，是次典禮乃慶祝正校第廿四屆及分校第一屆畢業典禮，畢業生人數共一七三人，而考入聖保羅男女校者，以該校爲最多，其餘則分別進入聖士提反、瑪利諾、華仁、聖約瑟等。

分室課外活動

鄭校長指出，學校經常舉辦課外活動，希望借此使學生能分享團體生活，培養出恕己及人的精神，由此能在日後建立做事的信心及正確的思想。

她以爲欲使學生能乖順地被教育成材，家長亦須與校方合作，尤其在家中宜以身作法，作他們的好榜樣，方能事半功倍。最後由該園學生表演唱遊、跳舞及歌舞劇等。

圖爲聖公會幼稚園校長鄭寶娟女仕作校務報告時攝。

香港工商師範學院前日舉辦設計工藝展覽，上下圖爲部份作品。（興）

工商師範學院設計工藝展覽
向中學介紹該課程

（特訊）香港工商師範學院設計與工藝科，日前假皇后大道中該院校舍舉行爲期一天的設計與工藝科展覽。

是次展覽主要是向本港的中學校長及教師介紹此種課程，及該科授課時所涉及的學習過程，同時並利用各種圖表及幻燈片詳細說明一般學生所會經歷到的學習程序和階段。

展出作品包括該系實習教師在學期間所設計及創造出的產品，同時並有該院實習教師在十七間中學進行教學實習時所收集到學生的工藝品在內。

此舉以配合教學技術現代趨勢將爲目標的展覽，係爲促進中學教育課程中之設計及工藝科而安排的一連串項目之一。（興）

升中試明年取消 學能測驗學位分配 是否受升中生歡迎
培僑校長吳康民評教育制度 認爲新措施使學生更感壓力

（港訊）培僑中學市區北角分校畢業典禮，昨假北角新光戲院舉行。校長吳康民致詞，評論當局明年全面撤銷「三年資助教育」，他認爲，「明年的升中學生將有相當大的混亂，據籍是中學教育質素的降低。」

他說：「三年資助教育開始的第一年，分配學位將是第一個混亂的根源，用學能測驗來代替升中試，加上校內考試，今年的小五學生，已經明顯地感受到加強的考試的壓力。當局所謂人人有學位，其實過去幾年中，要升讀中學的小學生，那一個找不到中學的學位？只不過明年有多一點的升中生能得到學費便宜一點的學位罷了。但這個經過學能測驗分了等級的學位分配，能否能使升中者滿意；有的學校收了這批學生以後，在校內是不是存在『歧視』；有的立志要讀五年一貫制的中學；在新辦的三年資助中學中，是否學得安心？凡此種種，都是問題。」

「聽說今後當局將發展以前三年中學教育爲主的私立中學，即辦中一至中三各八班，中四、中五各二班，而且還用浮動班制和延長日制的辦法來解決二十四個課室辦二十八班的問題，這種畸形的中學，是否受到升中生的歡迎，是很值得懷疑的。」

吳校長批評教育當局說：「這並不是真心真意爲了培養人才，而是把教育當局施捨式的『慈善事業』，是永遠不會把教育辦好的。」

香港大專同學會預科學生諮詢中心
提供升學大專資料
定期分日座談介紹各校

預科學生諮詢中心是一個附屬於香港大專同學會的組織，目的在於對本港預科學生，提供升讀各大專院校，包括香港大學，中文大學，浸會學院，樹仁學院，理工學院及三間教育學院之輔導，並介紹各院校之就讀概況。

在七月間，本中心將舉辦一連串座談會，介紹各院校之就讀情況及入學資料，歡迎參加，詳情如下：

一、香港大學 七月二日（星期六），上午九時半：文學院、法律及社會科學院。下午二時半：七月三日（星期日），上午九時半：工程及建築學院物理系及數學系。下午二時半：醫學院、化學系及生物系。

二、樹仁學院 七月九日（星期六），上午九時半：文學院、商學院、社會科學院。

三、浸會學院 七月十日（星期日），上午九時半：文學院、商學院，下午二時半：社會科學院、理學院。

四、理工學院 七月二十三日（星期六），上午九時半：電子工程、電機工程、機械工程、紡織工業、生產及工業工程。下午二時半：建築及測量學、土木及結構工程、航海學系。七月二十四日（星期日）：上午九時半：設計系、時裝（紡織學系）、數理學系、電腦系。下午二時半：商管學系、會計學系、語言學系。

五、教育學院 七月三十一日（星期日）：上午九時半：入學程序，院校架構，出路等等。

上述各座談會之舉辦地點均爲九龍界限街一三四號明愛中心六樓香港大專同學會禮堂。

預科同學於放榜後，如有關于成績及報系之難題，可親身到本會或來電詢問。電話爲：三一三七二三六三。本中心之輔導員將會個別協助各同學解決私人之學業問題。

堅道明愛中心舉辦特別課程
特爲弱能聾啞青少年

（港訊）香港堅道明愛中心之小組及社區工作單位將於暑期內舉辦兩項特別課程，爲聾啞、或四肢部份殘缺、及一般青少年而設的特別課程——基本實習設計及初級編織。目的爲使傷殘及健全之青少年能利用暑假學習簡單之職業先修知識技能，並藉實習過程，增進彼此認識及溝通，減少互相的隔膜。課程由專業導師負責。由七月十五日開課至八月底止，全期費用港幣十元，有興趣者請到堅道明愛二號明愛中心二樓小組及社區工作單位辦事處報名或致電五——二四二〇七一，內線二五二、二五三。

同達商科學校

NEW CLASSES FOR JULY
FULL COURSES FOR PROFESSIONAL EXAMINATIONS (all parts available unless stated otherwise) A.C.C.A. A.I.A. I.A.S. I.C.S.A. part 1 only) The Institute of Bankers(old syllabus) The Institute of Bankers(Stage 1 new syllabus)
FULL COURSE FOR ACADEMIC EXAMINATION G. C. E. "O" Level Subject. English, Economics, General Principles of Law, Mathematics, Principles of Accounts. ("A" Level will be available in Dec.)
ELECTIVE SUBJETS Data Processing, Management Mathematics, U.K. Taxation, Financial Management, Business Communication, Management Accounting, Insolvency, Executorship and Trusteeship.

校址：北角英皇道243-5號A 電話：5-707098

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
HONG KONG AND KOWLOON CENTRES
CAUSEWAY BAY NEW CENTRE 銅鑼灣新校
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
全聯商業大廈（鱷魚恤樓上）
TEL. 5-778831 5-776799

New classes commence in July 1977（七月份日夜班時間表及章程備索）
(1) Summer Day Courses-Commercial Studies
(A) Full Courses 暑期商科全科班
A. M. Session 上午班
P. M. Session 下午班
(B) Single Subject Courses 暑期商科選修班
A. M. Session 上午班
P. M. Session 下午班
(2) Evening Part Time Studies Courses
(A) Full Courses 夜校全科班
Commercial Studies Course 商科班全科
Accountancy Course (AIA) 國際會計師會試班
Accountancy Course (ACCA) 英國公認會計師會試班
Secretaryship Course (ICSA) 英國特許秘書公會試班
(B) Single Subject Courses. 夜校選修班
Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence Import & Export Practice & CIF, Shorthand; Law, Economics & other professional Subjects.
(3) SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
A.I.A. & A.C.C.A. 商法，經濟，商業通訊，初中高級會計 商業書信，進出口實務及CIF

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西 51-57號二樓（海外信託銀行樓上） TEL: 5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
全聯商業大廈（鱷魚恤樓上） 5-778831 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈） 3-305487 3-306173

培中英文書院
（本校向爲政府補助三年及五年學位中學）
招考：下年度中一至中五（FORM1-5）男女新生
考期：七月九日（星期六）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月廿九日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月廿九日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科——學費25元包括零件器材 每週選時間回校上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章諮詢電話：K-862483，K-789115，K-864989 函索寄上

香港工科學校日夜校招生
郵電司 教育司 立案
入學資格：中學畢業，中三以上，小學畢業至中二。
開課日期：七月六日（即日接受報名註冊）
班別：一、機電全科文憑班——電機工程，電子工程，機械工程，建築工程。二、專業文憑班——備考英國工聯學會試（C&G）。三、選科——C&G TELECOM. EXAM.
電機 電子 機械 冷氣 建築 美術設計
正校：九龍彌敦道六〇一號國際商業銀行大廈三樓K-三〇五〇七五
分校：香港灣仔軒尼詩道二七四號二樓H-七五三三四一

九龍總商會小學幼稚園招生
本校小學各級採全日上課制，五、六年級增英文本新，並由一九七七年度起增設小一、小二英文班，高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F.1就讀。
名額：校內公佈 報名：即日起
考試：七月九日下午二時
校址：何文田自由道二號 電話：三——〇三七五〇二
監督 周載 校長 鄺謌

眞善美小學幼稚園招生
幼稚園高初班小學一至六年級
校址：新界青山屯門利發別墅
本校電話：一二——八——八五二八
本屆升中試成績百分之一百
代辦男女寄宿生
別墅花園・最佳設備 管教食住・盡善盡美

聖類斯中學
預科夜班 英文夜中學 招生
1. F7 HKU Matric Courses
2. F7 GCE one-yr Courses
3. F7 GCE two-yr Courses
4. F6 GCE & CU Matric. Courses
5. Complete Secondary School Courses (F1-5 CEE in 1978)
6. F5 Tuition Courses
7. CU Matric. Tuition Courses
Registration: Mon. to Sat. 6: 30-9: 00
Supervisor: Rev.J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489902 5-489905

瑪利亞商科語言書院
全校中央系統冷氣設備
深水埗青山道339—345號恒生銀行大廈3-6樓（近元洲街邨）
電話：3-616809 3-616555
七月份商業全科班
分上下午班、夜班、兩個月畢業、七月六日開課，八月卅一日結業。 課程：簿記、打字、速記、信扎、出入口實務。
選科（日、夜班）
初中級英文簿記、高級英文會計、打字、速記、出入口實務、商業信扎、英語會話、拼音、日文、法學概論、公司法、商事法、英國憲法等。
LL.B. 全部法律課程七月開課，適合以下各學會：A.C.C.A.; H.K.S.A.; I.C.S.A.; A.I.A.; L.C.C. 等。

崇文英文書院
政府補助三年及五年學位
北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入） 電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725928 725916
招中一二三男女新生
報名：即日開始考生須携備成績證及相片二張
試期：七月三日（星期日）上午十時開始
校監：黃永年 校長：關殊鈔

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台 1,250呎 只售 $204,000.00
四樓D座三房一廳連平台 1,159呎 只售 195,000.00
五樓B座二房一廳 420呎 只售 128,000.00
即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七線）
地盤電話：3-956430（假日照常）

德偉閣
赤柱大街59地段
赤柱大街90號A（港聯銀行側）
海景洋樓 每層十餘萬
座臨灣畔 景色怡人
四面單邊 一梯兩伙
高尚華麗 材料上乘
有入伙紙 即買即住
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號式樓
H-749331
本地盤 H-938479

高芳唐樓
葵涌高芳街29號（葵涌東亞銀行後面）
六層唐樓 一梯三伙
房房有窗 裝妥電燈
彩視天線 防盜電閘
分層出售 首期二成
即將入伙 歡迎參觀
悅龍置業有限公司
香港軒尼詩道289-295二樓 電話：H-749331

荃灣地王工廠大廈廉價出租
樂信海景工廠大廈
一千餘呎，三千餘呎，四千餘呎，六千餘呎，一萬六千餘呎，私家馬路，另有海邊埗頭，貨物上落方便。價格相宜，歡迎參觀面議。
租務接洽處：荃灣柴灣角街六號
樂成企業有限公司
電話：一二——四〇三八二四 四〇三八一〇

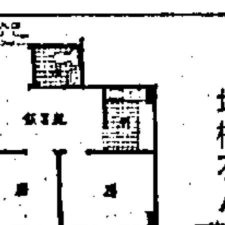
高貴鋪房
中區：德己笠街地下舖位閣仔 450呎售45萬
半山區：玫瑰新村C座高層全裝修靚色 2300呎售90萬
司徒拔道34號組屋單邊 1830呎售67萬
西區：城多利道碧瑤灣32座單邊連天台 1600呎售48萬
尖沙咀：麼地道34號舖位另閣仔 600呎售150萬
加連威老道41A（商業用） 1850呎售45萬
請電：新昌置業 5—241758 5—237707李劍亭洽

尖沙咀 **寶來大廈**
德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式佰餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大角咀新邨街70號K九六四〇三二或本大廈八樓辦事處K六七九四八一

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓A座二房一廳連平台 1,540呎 只售 $225,000.00
五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售 213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：592號地下 600呎 租金 3,200.00
594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司 5—430303（七線）

商業樓宇出租
㈠永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㈡中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
㈢軒尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
洽租電話：5—249311

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057



九龍青山道470號（麗華戲院對面）
地下旺舖 一廳兩房
樓上住宅 首期三萬
石屎完成 月供七百
八月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大廈306室

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

航訊

穗高山丸今由新加坡到
江亞快輪由滬來港
騰都下週航行中東
大中山訂今午啓碇直駛曼谷

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之穗高山丸（HODAKASAN MARU）號貨輪，自新加坡等地航來本港，訂今日（二日）抵達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（三日）啓碇，開往大阪、横濱、名古屋等埠。

汎洋航運有限公司代理之江亞（SULU CAREER）號貨輪，自上海等地來港，延後日（四日）到埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（五日）開行，前往漢堡、鹿特丹、安特衛普、吳萊梅、利夏化、修咸頓等各埠。

新興行船務有限公司代理之騰都（TENDO）號貨櫃輪，自基隆等埠駛來本港途中，將於四日（星期一）到達，停泊葵涌碼頭收取貨物，延翌日（五日）離港，駛赴蒙巴莎、吉布衣、依力及中東各埠。

順昌航業有限公司代理之大中山（TAI CHUNG SHAN）號貨輪，自曼谷來港，運來白米、木材、生牛、豇豆、蠶蔴、雜貨等三千八百噸，已於日前到港碇泊B十六浮泡起卸全部貨物，訂今日（二日）啓航，開返曼谷等地。（子）

天孝丸
將由日本到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天孝丸（TENKO MARU）號貨輪，自日本航來，訂本月五日抵港，寄碇A號浮泡收取貨物，將於翌日（六日）傍晚開航，航往亞丁、遮打、阿卡港、蘇丹港等埠。（子）

遂利怡美利將訪日本
大馬號延週一到
美國太陽神六日抵埗

（本報訊）百保利輪船公司旗下之大馬（TAIMYR）號貨輪，自日本等地來港，延四日（星期一）始到埗，停泊九龍橋起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，訂翌日（五日）開行，航赴刁拜、達文、巴運、科威特、哥林沙等埠。

龍來輪船公司旗下之遂利怡美利（MAKE VERETT）號貨輪，自日本來港途中，將於本月六日抵達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（七日）啓碇，前往名古屋、門司、神戶、横濱、釜山、仁川等埠。

美國輪船公司旗下之美國太陽神（AMERICAN APOLLO）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，延本月六日到港，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂即晚離港，開返三藩市、孖雀、紐約、波的摩、諾福克、再轉往鹿特丹等埠。（子）

尚有航訊 刊在第四張第三頁

多利順洋行
中環太古大廈19樓　電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）七月十日開 十一日抵港
往：横濱、名古屋、神戶、門司。

夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）八月十日抵港 十一日開行
往：横濱、名古屋、神戶、門司。

皇后星 M.S.QUEEN STAR 七月六日到港 八日開行　往：釜山（兼收貨箱）
月星 M/S MOON STAR 七月七日到港 九日開行　往：釜山（兼收貨箱）
銀星 M.S.SILVER STAR 七月十一日到港 十三日開行　往：釜山（兼收貨箱）
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五－二五七一壹一（十綫）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD　港亞輪船有限公司
M. S. CERAM CAREER
江東快輪
直航：喇高士、亞巴巴　LAGOS, APAPA
西非定期綫　七月三日落貨　四日開行
貨儎代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：238091-8

K LINE
南非直航
"England Maru"
英倫丸　七月一日開始收貨　八日截貨　九日啓航
直航：Durban（12天） Capetown, Port Elizabeth 及 East London
收貨站：豐利行貨倉有限公司
葵涌現代貨箱碼頭對面
總代理：川崎（香港）有限公司
接儎處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5 264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特拒墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	7月1日	7月2日	7月4日
安輝 ASIAN RENOWN	7月7日	7月8日	7月11日
東方友華 ORIENTAL AMIGA	7月11日	7月12日	7月14日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·滙華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記　直航：菲濟羣島，瑙克蘭，威靈頓，列提頓．
士打巴金輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月22日截貨　7月26日開行
湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　7月24日截貨　7月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA　8月1日收貨　8月2日截貨

Japan Line　CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉、加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CANELA"
日本芷莉 快輪　七月四日落貨　七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN（Trinidad）
ARUBA,（Oranjestad）
CURACAO,（Wilemstad）
MANZANILLO,
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨訊處：德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一－八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　打纜古街九十五號·電話：式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
直航：HULL 倫敦 利物浦　亞姆斯特丹 鹿特丹　漢堡 ANTWERP 比利時
M. S. SULU CAREER
江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE,
供貨受箱　七月四日落貨　七月五日開行
入口船期
Kara Career
江發快輪　七月十三日到港　由歐洲來港卸貨請各收貨人辦理船邊提貨手續
七月十四日　直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

港九影院聯合廣告

利舞台 倫敦 影都
今天 利舞台 倫敦 五場　影都 六場 加映二點半
珍芳達 佐治薛高 主演
奥斯卡七獎 哥倫比亞巨片

皇后 皇都 嘉禾 黃金
今天五場獻映
劉忠良 王將 黃正利 郭新馨
鷹爪鐵布衫
吳思遠導演

南華·南洋 5 737388　3 881755
今天五場獻映
百看不厭劍擊巨片
一鋤強扶弱 一箭定江山　實劍誅奸 封富濟貧民
羅賓漢

麗都 麗華 民樂 英華
狂滿全線五場 最賣座武部台港新鉅片
王羽 徐楓 張翼 胡錦 主演
血連環
飛翔血連環 百步外殺人 兒童不宜
今夜午夜場介紹 劍花烟雨江南

海運·百樂 H702412　K678091
絕早滿滿今天五場
飛車大報復
宜不宜兒

國寶 南昌 深水埗 K208917
今天獻映 血連環
今五場 吳思遠作 鷹爪鐵布衫

珠江·銀都 3891187　3023941
週末請早續映

東方·新聲·金冠
今天六場
小人國奇遇記

油麻地 金門
滿座今天三場　英雄塚 A BRIDGE TOO FAR
今天五場 劉忠良 王將 黃正利 郭新馨 主演 鷹爪鐵布衫
今夜午夜場 鬼馬姑爺仔

龍華·恒星·福星
今天三院聯映
王羽 徐楓 張翼 胡錦 主演
血連環
今夜午夜場 劍花烟雨江南

普慶·新光 H632959 北角 K849977
今第十天續映
具一部驚險刺激的火車片

國泰 太平
鷹爪鐵布衫
雛妓 兒童不宜

總統 華盛頓 國華
今第三週
八爪魚
今夜午夜場 斷腸淚

翡翠 李活 荷洲 麗宮
蛇鼠生死戰
人蛇鼠
宗華 蕭瑤 孫仲 主演
今晚午夜場 三少爺的劍

娛樂 寶聲 英京 明月
人情味濃 週末
人蛇鼠
宗華 蕭瑤 孫仲 主演
今晚午夜場 三少爺的劍

文華·明珠
今天週末更雄寶飛
英雄塚 A BRIDGE TOO FAR
今晚午夜場 三少爺的劍

新華
今天狂滿
THE BABY
今晚午夜場 劍花烟雨江南

國際 帝國 帝后
今天獻映
鷹爪鐵布衫
劉忠良 黃正利 主演

新都·快樂·樂聲
今天四場
英雄塚 A BRIDGE TOO FAR
三院今晚午夜場：三少爺的劍

紐約·凱聲 3-816656　5 768721
今天第三週五場映
國際機場一九七七
AIRPORT '77

京都·麗聲
滿座 今天四場獻映
英雄塚 A BRIDGE TOO FAR

豪華·大華·華聲
越映越旺 今第二週
最後警告
歐洲大公司名片
TWILIGHT'S LAST GLEAMING

國都 北角 寶國 H713619
血連環
今天獻映 紅粉五煞 大火併

今天放映
血連環 王羽 徐楓 張翼
鷹爪鐵布衫
娃娃店

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	二日	大三
大比拉	TARBELLA	日本	二日	東海
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	大源
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
博多丸	HAKATA MARU	基隆	二日	日郵
瑪成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	二日	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	二日	六評
貿易	SL.TRADE	美國	二日	海陸
穗高山丸	HODAKASAN MARU	加拿	二日	大三
維加	VEGA	日本	二日	東祥
環斯華	TRANSWORLD SAILOR	青島	二日	華夏
郭爾興	RAPHAEL SEMMES	波斯灣	二日	海陸
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
百利通	BARJLAY PROGRESS	天津	三日	華夏
日勝	YAT SHING	台灣	三日	日高
偉航	GREAT GUIDE	日本	三日	永泰
平安	PING ON	沙巴	三日	東安
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	三日	華林
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	四日	港郵
江亞	SULU CAREER	上海	四日	花祥
太陽愛神	SUN CUPID	日本	四日	大祥
保士拿	BOSNA	馬尼拉	四日	邊行
漁士	YASMAT	日本	四日	東祥
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
邊柯道	BENALDER	歐洲	四日	邊行
派史僱基	PIONER SLAVYANKI	華可基	四日	華林
大利安	TRIANON	波斯灣	四日	百保利
呼達馬士基	HULDA MAERSK	日本	四日	馬士基
金星	VENUS	日本	四日	東方
日本花莉	JAPAN CANELA	日本	四日	花祥
利德吉	LEIDERKERK	波斯灣	四日	遜華
天都	TENDO	基隆	四日	興
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
發順	FORTUNE CLIPPER	基隆	四日	東灣
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
大昌	TAIMYR	日本	四日	百保利
亞都安	IBN ABDOON	基隆	四日	怡和
新海順	NEW HYSAN	印尼	四日	聯航
明智	NING CHIH	基隆	五日	明仁
本寧	MALAYAN BONA	日本	五日	天祥
峨眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	五日	香港
查寧美利	JALAYAMIN	美國	五日	天祥
利東	NEPTUNE	日本	五日	東方
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
高古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙昭
麥登高	MEK.GORDIENKO	東京	五日	華林
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	五日	渣華
天幸丸	TENKO MARU	日本	五日	大一
益友	GRAND UNITY	基隆	五日	海上
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	五日	港郵
騰龍	RISING DRAGON	日本	五日	東祥
秋慶丸	AKIHIRO MARU	日本	五日	永泰
朱蘭地亞	JUTLAANDIA	歐洲	五日	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	南非	五日	川崎
[illegible]城	KOTA PETANI	青島	五日	太平
沙賓利五號	SANGKULIRANG 5	日本	五日	亞利來
樂好信	NORDHAUSEN	日本	五日	東亞
太子田	PRINCE FIELD	日本	五日	協成
佳士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	六日	天祥
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	六日	天祥
韋利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	六日	福來
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
銀湖	SILVER LAKE	日本	六日	大源
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	六日	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
他輔總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
東南	DONG NAM	釜山	六日	東宇
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	六日	川崎
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	六日	美輪
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	六日	永裕
長勇	EVER VALIANT	高雄	七日	科運
	DAYAKA SATU	日本	七日	東祥
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	基隆	七日	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	七日	馬士基
高力勳	KORRIGAN	日本	七日	寶隆
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	七日	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	七日	渣華
摩基	MOCKYA	日本	七日	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
	SOUTHERN STRAINER	日本	七日	東源
月星	MOON STAR	釜山	七日	新興
彬風	BENNET BREEZE	日本	八日	中海
希爾	HEL	歐洲	八日	天祥
嘉華	CHAR HWA	高雄	八日	嘉慶
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海
麗華騏	RAGNA BAKKE	三寶市	八日	鐵行
[illegible]	HALLDIS	丹拔馬尼	八日	多利順
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	八日	天祥
佐渡丸	SADO MARU	日本	八日	日郵
伊雅	IA	日本	八日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	八日	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	八日	福來
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	八日	渣華
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	八日	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	八日	香島
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	八日	東亞
妙旺仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	八日	東亞
金加利	GUAM CARRIER	關島	八日	怡和
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	九日	渣華
西京丸	SAIKYOMARU	日本	九日	日郵
伊利沙伯萊克	ELISABETH LYKES	高雄	九日	怡和
大浪石	TAIPOOSEK	新加坡	九日	順昌
阜宜地	AYUSHIA	日本	九日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
寶利雅士	BEPTUNE PEARL	基隆	九日	東祥
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	九日	怡和
貿易	SL.EXCHANGE	美國	九日	海陸
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
[illegible]總統	PRES.QUEZON	基隆	九日	利來
田納西	TENNESSEE	馬尼拉	九日	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	九日	馬士基
士邦加	SIBONGA	美國	九日	寶隆
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	九日	天祥
[illegible]利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	九日	福來
[illegible]一號	NUSANTARA 1	日本	十日	雄源
保華騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙昭
東邦丸	TOSHO MARU	日本	十日	協成
康安	HORNED OWL	日本	十日	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
巴圖	BATU	基隆	十日	渣華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
馬來人	THE MALAYAN	日本	十日	中央
普樂總統	PRES.POLK	美國	十日	總統
金葉	GOLD LEAF	基隆	十日	新興
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	十日	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十日	馬士基
美國百靈	AM.LARK	美國	十日	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	十日	喜聯
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十日	海運
[illegible]	S.A.VANDERSTEL	日本	十日	怡和
美羅一號	MANO 1	釜山	十日	港興
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	寶隆
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十一	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
英偉亞士	DYNAMIC ACE	基隆	十一	東祥

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
斯云堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
利華達	NEVADA	加州	二日	怡和
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	三日	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
日本花莉	JAPAN CANELA	加勒比海	五日	花祥
麥登高	MEK.GORDIENKO	加州西北太平洋	五日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	川崎
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	六日	港郵
長勇	EVER VALIANT	加州紐約	七日	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	七日	總統
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	七日	美輪
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	七日	天祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國海岸	八日	馬士基
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	中南美	八日	海運
[illegible]利雅士	BONITA ACE	美國西岸	九日	山下
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西洋馬士多堡	九日	東亞
愛運得	ATALANTA	洛杉磯紐約	九日	新興
亞利安馬士基	AEIAN MAERSK	美國西岸	九日	馬士基
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	九日	渣華
田納西	TENNESSEE	紐約美大西洋	十日	百保利
交易	SL. EXCHANGE	美國	十日	海陸
普樂總統	PRES. POLK	紐約	十一	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十一	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	十一	美輪
蒙大那	MONTANA	羅香山西雅圖	十二	怡和
歐洲綫				
謝華騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡利夏化	二日	沙昭
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	二日	日郵
查樂高治	CHARLOTTE KOGE	漢堡安特衛普	二日	仕基
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	五日	花祥
邊柯道	BEN ALDER	漢堡鹿特丹	五日	邊行
派史僱基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	五日	華林
樂好信	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	五日	東亞
佳士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	七日	天祥
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡利夏化	七日	山下
貴哥斯基	E.KWIATKODSKI	鹿特丹漢堡	九日	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
澳洲綫				
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	三日	華林
澳洲企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	五日	港郵
麗華騏	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	十日	鐵行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
印·巴·中東綫				
金康	GOLLEN CAMEL	遮打亞英	二日	嘉興
利佳恩	LYCAON	遮打亞英	二日	太古
大比拉	TARBELA	卡拉奇	三日	東海
亞非利加	UNION AFRICA	多哈達曼	三日	海聯
瑪成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
亞都安	IBN ABDOON	波斯灣	五日	怡和
大昌	TAIMYR	波斯灣	五日	百保利
日勝	YAT SHING	波斯灣	五日	日高
保士拿	BOSNA	拿得港亞歷山大	五日	邊行
天都	TENDO	吉布底依力	五日	新興
發順	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	五日	東灣
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	六日	海聯
天幸丸	TENKO MARU	紅海	六日	大三
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	六日	海聯
查寧美利	JALAYAMAN	印度	六日	天祥
峨眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	六日	香島
峨眉山	OMEISHAN	多哈達曼	六日	海聯
非洲	UNION HFRICA	蘇哈爾文	六日	海聯
[illegible]城	KOTA PETANI	紅海	七日	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	九日	福來
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	九日	日郵
[illegible]總統	PRES.JUEZON	波斯灣	十日	渣華
蘭加和利	LANKA KALYANI	[illegible]倫坡	十日	東亞
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	十一	福來
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
亞迪高	ATLANTICO	遮打波斯灣	十一	東方
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	十二	日郵
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十二	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	十三	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	盛得港伊斯坦堡	十三	日郵
伊予丸	IYO MARU	紅海	十四	日郵
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	十四	東方
亞強	AEGIS STOIC	波斯灣	十四	山下
新豹	NEW PANTER	波斯灣	十六	源源
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十六	利達
安榮	TARDO	吉布底依力	十六	新興
先進豪年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
亞加林	ARCDIA FOREST	遮打波斯灣	十七	東方
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	十九	東方
東南亞綫				
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	二日	東方
美洲	AM. MAIN	馬尼拉	二日	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二日	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三日	大源
航商	MARINE TRADER	曼谷	四日	國家
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
呼達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	四日	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉宿務	四日	東方
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	四日	永泰
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	五日	大祥
漁士	YASMAT	新加坡巴生	五日	東祥
秋慶丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
美上美	MAH ULAKUL	曼谷	六日	振盛行
平安	PING ON	山打根亞庇	六日	東安
本寧	MALAYAN BONA	新加巴生	六日	天祥
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生庇能	六日	協成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
天加	TANGA	新加坡巴生	七日	大源
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	七日	大源
沙賓利五號	SANGKULIRANG 5	印尼	七日	亞利來
	DAYAKA SATU	新加坡巴生	八日	東祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
摩基	MOCKYA	新加坡巴生	八日	永泰
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	九日	中海
美榮	AM.VENTURE	新加坡曼谷	九日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
台灣·日本·釜山綫				
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
無比	MOBILE	基隆	二日	海陸
[illegible]	YELENA STASOVA	日本	二日	亞士高
海王	HAI WANG	基隆	三日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
金星	VENUS	日本	四日	東方
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	四日	永裕
益友	GRAND UNITY	台灣日本	五日	海上
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	六日	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
韋利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	七日	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興

非洲綫

摩耶山丸	MARASAN MARU	西南非	三日	大三
國際商人	WORLD TRADER	天馬	六日	華山
利東	NEPTUNE	角城西非	六日	東方
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙昭
[illegible]城	KOTA PETANI	東非	七日	太平
海勇	SEA PRAVE	西非	九日	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	九日	日郵
巴圖	BATU	東非	九日	渣華
伊雅	IA	西非	九日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	九日	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	九日	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十日	川崎

今日空郵（星期六）　截郵時間

瑙利安娜島	上午十時
台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越	上午十一時
也門人民共和國	正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敍利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、塞浦路斯、黎巴嫩、巴倫、伊朗、夏威夷、沖繩、澳洲、西德、奧地利	下午二時
阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、伊頓、美國西岸	下午五時

今日平郵

新加坡、馬來亞、汶萊、沙勞越、斯里蘭卡、日本、瑙利安納島、印尼、刁拜、巴倫、科威特、伊朗、伊拉克	下午五時

航訊

北歐航及斯堪的納維亞航宣佈
加強擴大機隊陣容
計劃增購空中巴士
每架美金三千萬元續航力四千六百公里

（本報訊）北歐航空公司最近與歐洲集團進行會商，討論有關將來A三〇〇航機移交給北歐航及斯干的納維亞航空公司的問題。

初步獲悉，這兩間航空公司一方面詳細研究將來用此種航機時所需的各種裝備外，並將會開始與該集團討論在今年年底之前，雙方簽署一份合約性協議的可能性。

A三〇〇是一種雙引擎廣體航機，在三百七十公里至四千六百公里的航程中大約可載二百五十人，每架價值約美金三千萬元。

此種名爲空中巴士的航機爲多個歐洲國家資源的產品。製造此種航機的集團主要由法國與德國兩間公司合夥組成，另外還有西班牙一間公司，英國蘇卡霍特萊飛機出口有限公司，一間荷蘭公司和美國通用電氣公司（供應飛機引擎）參與。

據製造商稱，這種空中巴士是現時航行中最靜的廣體航機，而且看不到噴出的烟，燃料消耗量又低。

北歐航空公司和斯干的納維亞航空公司所購的空中巴士，包括均爲雙噴射備的A三〇〇B二型和A三〇〇B四型。B二型的航程約爲三千一百公里，約比北歐航現時在斯干的納維亞及歐洲各地中短程航綫主要使用DC九——四一型超出約七百公里。DC九——四一型航機亦爲雙噴射備，載客一百零八至一百二十人。另外的A三〇〇B四型空中巴士航程約四千二百公里。

空中巴士除了載客量多之外，供貨艙及貨櫃用的下格艙面積，亦比其他廣體航機大。

國際貨櫃公司 四號碼頭啓用
電腦操作耗資三億餘

（本報訊）香港國際貨櫃碼頭有限公司爲慶祝屬下葵涌第四號碼頭正式啓用，特在該公司碼頭內舉行酒會，招待各界嘉賓五百多人，場面極一時之盛。

第四號碼頭總築費達三億六千萬港元，歷時三年始全部完成，面積廣達四十三畝，三面臨海，可同時處理三艘第三代貨櫃輪，並可儲存九千多個廿呎長貨櫃；與該公司的第二號碼頭共同處理全港半數的貨櫃運儎業務。

此碼頭爲世界上少數已採用全電腦化操作系統的碼頭。（子）

圖爲香港船塢主席赫擴臣在葵涌第四號碼頭啓用儀式上致詞，介紹該碼頭的設備。（本報攝）

挪威山峯險峻難登 吸引世界爬山人士

（本報訊）據民航旅遊界消息：挪威山峯險峻，爬山運動甚爲普通，許多前往挪威旅遊的人說，如果不嘗那些險峻的山峯，就太可惜了。他們說：其實爬山運動在挪威的歷史只得一百年，始創人且爲英國人史鏈比，於一八七六年七月廿一日攀登了二千四百零五公尺的斯杜倫山。

斯杜倫山亦不是挪威最高的。格荷平山（二千四百七十公尺）和格烈特甸山（二千四百七十二公尺）就比它高。但後兩山攀登不難，平淡無奇，遠不及斯杜倫山的以險峻難登吸引人。

險峻難登的山峯的確正是挪威吸引世界各地喜愛爬山運動者的好條件，有不少國家的爬山隊都到那裏去進行訓練。即如那威克市西兩的史塔丁哩山的一千公尺峭壁，就被史鏈比稱爲「我所見過的最險惡山峯，可謂世界獨一無二」。

紐約州議會通過法案
噪音如果影響樓價 業主可以要求賠償

（本報訊）據民航界消息：紐約州議會昨日通過一項法案，准許屋價受紐約肯奈第機場噪聲影響之人要求賠償。

該法案意味，倘和諧機獲許在肯奈第機場降落，而居於附近之屋主能證明該機之降落與起飛造成噪聲影響彼等之屋價，則彼等可提出訴訟，要求賠償。該法案現須紐約州參議院考慮。經營和諧機之英法航空公司，現正與機場當局打官司，使該機可在紐約降落。

又：日本運輸省宣佈：日本政府計劃對定期班機飛往日本之所有外國航空公司，收取更多噪音罰款利息，如果它們拒絕繳付噪音罰款的話。現拖欠之噪音罰款達一千萬美元。目前有廿八個外國航空公司正爲拖欠罰款問題打官司，另七個外國航公尺乾脆不繳付，包招華航，印尼航，巴西航，美國飛虎航空公司，新幾內亞等。運輸省稱：一俟日政府批准，運輸省將對每一家拖欠罰款之年息由百分之八點二五。

金星輪後日抵達 當晚離港赴菲日

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，自日本等地航來，延後日（四日）到港，停泊北角聯益倉收取貨物，訂即晚駛往馬尼拉、宿務，再轉航往大阪、橫濱等埠。

怡和洋行代理之謝華騎士（CHEVALIER ROZE）到達，停泊葵涌四號碼頭起落貨，於即晚離岸，先赴新加坡、再往修威頓、漢堡、鳥來梅、鹿特丹、安特衛普、利夏化等各埠。

安運航空貨運公司 擴充營業遷新地址

（特訊）安運航空貨運有限公司，業務發展迅速，將於七月一日起擴充營業，由李寶椿大廈遷往新址中環有餘大廈一〇〇三至一〇〇六室。

該公司自創立以來，信用卓著，業務蒸蒸日上，經營世界性航空貨運業務，受委託輸出之各類產品，爲數與日俱增。

雖然現時空運業已進入一個新的階段，競爭性愈來愈強烈，惟在該公司董事長黃錫祿營業董事黃錫威昆仲悉心經營下，該公司在空運界已佔一重要席位。現更邀得日航高級行政人員黃根燊出任該公司總經理，實力更形雄厚。

圖：安運航空貨運有限公司董事長黃錫祿。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿弍海浬
二十天可抵達遮打
貨運各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭

亞加林輪 ACADIA FOREST V.66
即日開始收貨
七月十六日截貨　八月八日抵達遮打

南三角洲輪 DELTA SUD V.7
七月十七日開始收貨　八月一日截貨　八月廿三日抵達遮打

亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64
八月二日開始收貨
八月十七日截貨　九月十二日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN　七月十二日抵港　十四日開行
文明輪 MAN MING　八月二十日抵港　八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比、達文、巴士拿。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977年造）七月十七日抵港　七月十九日開行
往：喇高士、亞巴巴。
利東輪 NEPTUNE（1972年建造）七月五日抵港　七月六日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造）六月卅日抵港　七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・即日裝貨
翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造）七月二日抵港　七月二日開行　船泊北角聯益倉卸貨
金星輪 VENUS V.6（1975年建造）七月四日抵港　七月四日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394－DD434　電話12－401234
（青衣碼頭側）　電話12－401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌　電話12－225121
或北角聯益倉　電話5－702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5－228101－7　5－247771

福來輪船公司
總公司香港興業大廈21樓　電話：5－233181－10。
業務部電話：5－262071（20線）
澳門代理興記行　宜安街11－13號　電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
★如有足够貨載，始往仰光
萬利怡美利 MANOLOEVERETT　七月七日　七月八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月十日　七月十一日

往：名古屋、門司、神戶、横濱、釜山、仁川。
遂利怡美利 MAKEVERETT　月六日　七月七日
錢利怡美利 FERNANDOEVERETT　七月九日　七月十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月十日　七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT　七月十日　七月十一日

往：喀拉蚩、刁拜、達文、斯林沙、巴士拿。
天星 STAR ALCYOME　七月卅日　七月卅一日

往：喀拉蚩、斯林沙、巴士拿、達文。
曙星 STAR ALDERARAN　八月廿六日　八月廿七日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5－233181－10
香港興業大廈21樓
業務部：5－262071－10。
澳門代理興記行宜安街11－13號　電話2393
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬　十大創雪梨（大量貨物供應）
船名　貨到港　開行
嘉拉蒂Bunga Teratai　7月13　7月14　7月15
安武士Andros　7月27　7月28　7月29
收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12－246121。

順昌航業有限公司
（最新型貨客輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡　庇能
本期：七月九日抵港　七月十三日開行
下期：七月廿八日抵港　七月卅一日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透：曼谷
即日落貨　七月二日下午開行　船泊B16號
大龍山 M.A. TAILUNGSHAN　直透：曼谷
七月六日抵港　七月八日開行

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
七月十二日到　七月十三日開行
安柏路 AMPARO
八月十三日到　八月十四日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港興業大廈21樓電話5－233181（10線）
貨儎代理電話：5－262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11－13號　電話：2493。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九七七年七月三日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六十一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時半。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道廿一號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道二三一號）早十一時。聖路加堂（中環嘉惠民里），早十一時。主誕堂（筲箕灣亞公巖道六號），早十一時半。諸聖堂（何文田白布街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號）早十時半。聖匠堂（紅磡蕪湖街一號）上午九時半。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B）上午十時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）早十一時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀槙樹路）晚八時。元朗聖提多堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜堂（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，午十時正，早十一時。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。望光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂（灣仔秦國街符居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。香港閩南堂（跑馬地宏德街）早十一時。香港閩南堂北角禮堂（英皇道四四二號三樓）下午三時。望覺堂（旺角弼街二號）早十一時。九龍合一堂（巴域街一號）。長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。深愛堂（深水埗石硤尾[illegible]街）十一時。國語堂（旺角通菜街五十三號二樓）早十一時。[illegible]堂（深水埗[illegible]道三七二號）早十一時，晚八時半。[illegible]堂（觀塘月華街三四號）早十一時。錦江堂（黃大仙東頭村）早十一時。彩虹堂（彩虹邨[illegible]學校內），早十一時。長洲堂（長洲[illegible]道村）早十一時。沙埔堂（元朗沙埔）正午十二時。大埔堂（大埔墟）午二時。保羅堂（新界林村[illegible]安街）午十二時。上水堂（上水文錦路）早八時半。全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）早十一時。林村堂（博寮洲•榕樹灣）午二時。梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號）早九時半。元朗堂（黎壩村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時，晚八時半。香港仔浸信會（[illegible]水塘道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（[illegible]號旋大廈A座二樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三七七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓）早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會（灣仔天樂里，摩利臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。北角浸信會（[illegible]街一號五樓）早八時半，午十一時。北角恩浸信會（和富道一二〇號一樓）早十一時。筲箕灣國語浸信會（西灣河街十五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號四樓）早十一時。赤柱浸信會（赤柱大街二十二號）早十一時。石澳浸信會（石澳村）早十時半。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三十三號）早十時半。筲箕灣浸信會（西灣河街一七五號）早十一時。柴灣浸信會（柴灣道三十號）早十一時。山城浸信會（堅尼地城山市街十六號二樓）早十一時。尖沙咀浸信會（英語崇拜）早八時三刻，晚八時。九龍城浸信會（亞皆老街二〇六號）早九時，早十時一刻。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五十五號），早九時四十五分，上午十一時正。深水埗浸信會（深水埗[illegible]利道四號）早八時，[illegible]。深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（南昌街二〇三號三樓）早十時半。荔枝角浸信會（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時，晚八時半。以馬內利浸信會（鑽石山道十二號）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（旺角彌敦道七十一號三樓）早十時半。大角咀浸信會（大角咀尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（鑽石山鑽石路卅一號）早十時半。觀塘浸信會（觀塘月華街卅八號J座地下）早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。九龍英語浸信會（聯合道三百號）早十一時。觀塘國語浸信會（月華街十二號G座一樓）早十一時。長洲浸信會（新興後街一一八號）上午十一時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。荃灣浸信會（荃灣一〇四號二樓）早十一時。大埔浸信會（大埔卅二號）早十一時，晚八時。荃灣國語浸信會（荃灣坊十四號）早十一時。大窩口浸信會（大窩口道廿三號二樓）早十一時。上水浸信會（新樂街一號）早十一時。西貢浸信會（西貢墟路口）早十一時。屯門浸信會（青山道新市）早十一時。九江街潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時，晚八時半。元朗浸信會（大棠路十號）早十一時。石籬浸信會（葵涌廿一號）早十一時。沙田浸信會（大圍村六號A地下）早十時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時，早十一時正，晚八時。北角堂（百福道十號）早十一時。愛華村堂（香港柴灣愛華村服務中心）。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時。觀塘堂（觀塘牛頭角道）早十一時。英語堂（灣仔[illegible]）早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（達之道）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂（楊屋村成街）午一時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街九七號）早十一時。筲箕灣崇真堂（巴色道四號）早十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號）早九時，十一時半。九龍城崇真堂（新蒲崗衙前圍五〇號）早十一時半。粉嶺崇謙堂（崇謙村）早十一時十五分。南華埔崇真堂（南華埔）早十一時半。西貢崇真堂（普通道）早十一時半。十四鄉崇真堂，早十一時半。大埔崇真堂（大南樓B座地下）早十一時半。窩美崇真堂（西貢窩美村）十二時正。荃灣崇真堂（衆安街十八號一樓）早十一時。黃宜洲崇真堂（西貢宜洲）十二時正。古洞佈道所（上水古洞）下午二時正。元朗崇真堂（炮仗[illegible]）。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。（衛理斯村）早十時正。救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。信望堂（青山道二九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘順仁里樂教樓）早十時正。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。潮語堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。亞斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座）早十一時。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺聚會）早十時半。鑽石山堂（大觀路）早十時半，晚八時。觀塘信義會賜力堂（九龍四十四號三樓）早十時。信義會頭理堂（九龍打老道五十號）早九時，十一時，晚九時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二弍七號）早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四一號）早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時半。福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。道真堂（鑽石山會堂路一號）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂（棠蔭街二三號）早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道三〇〇號四樓）早八時半，十一時，及晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓）早九時半。（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。官塘堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。宣眞堂（荃灣大窩口）下午三時。葵涌堂（名樂大厦三樓K）晚八時。大埔堂（大埔城同秀街），早十時半。錦田堂（祠堂村卅二號）早十一時。坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。長洲堂（三區五四號）早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面）早十時，晚八時正。偉主堂（英皇道四十五號二樓A座）上午十時四十五分開始。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。華基堂（華富村華基樓）早十時半。深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。官恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上午十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（利街二〇號）早十時。荃灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十時半。香港仔區佈道所（香港仔華基村華基樓六一二室）下午三時正。尖沙咀生命堂（勒道廿五號）早十時半。新蒲崗支堂（崇齡街大厦A座三樓）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）晚八時半。

便以利會

官塘支堂（物華街安寧大廈）早十時半。油麻地堂（油麻地九十號）早十一時，晚八時。香港仔堂（香港大街九十號）早十一時，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。荔枝角堂（荔枝角道一區一號A）早十一時，晚八時。長洲堂（學校堂）早十一時，晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓）晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十一時，下午三時。[illegible]靈糧堂（[illegible]大厦六號）晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）。尖沙咀靈光堂（士丹里道十九號三樓A座）早十時，十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大厦三樓A座），下午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（大埔道八一號二樓）早十時。旺角靈糧堂（旺角道六〇一號創興銀行四樓四〇八室）下午七時，晚八時。元洲靈糧堂（元洲街新村）上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗新蒲大厦）早十時半。萬寧堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）早十時，晚八時。九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時，晚八時。九龍迦南堂第一分堂（[illegible]道廿七一號A座）。尖沙咀明愛堂（柯士甸道一〇二號四樓）早九時半。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時一刻，晚八時。四方會大角咀堂（[illegible]街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六四號）早十一時，晚八時。九龍堂（青山道六九九號）早十時半。長洲堂（海傍街八號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）上午十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三三號三樓）早十時，晚八時。浸道堂（九龍譚道一八〇號四樓）早十時半，晚七時半。活水堂（衙前圍道五號一樓）早十時半。九龍教會（九龍約道十號），早十一時，晚八時。佐敦堂（新尼詩道一八六號一樓）早十一時。竹園福音堂（竹園新區天台）下午三時。明愛福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時。橫頭磡福音堂（新區第八座天台）早十時。白沙灣[illegible]（白沙灣）早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。秀茂坪堂（新區十一座）。佳音堂（藍田新區第十三座）午九時。牧幼堂（藍田新區第十三座）下午二時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時，晚八時。西營盤堂（大道西三五二號）早十時半，晚八時。恩成堂（九龍城打鼓嶺道七十八號地下）上午十一時正。荃灣堂（荃灣東亞銀行二樓）下午三時。竹坑堂（元朗八鄉）。東頭堂（東頭新區第三座頂樓）早十一時半。觀塘堂（觀塘新區十座）早十時半。賜恩堂（慈雲山五區）。葵涌堂（葵涌和宜合大厦三樓）早十時半。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早十一時。大埔堂（汀角路大埔C座）早十一時。西貢堂（大街三十四號）早十一時。

香港協基會

[illegible]堂（愛民街十四號閣樓）上午十一時。主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三〇號B三樓）。恩慈堂（啟德道六十號三樓）早十一時，晚八時半。錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國基督教傳道會

四大堂（筲箕灣道四百號三樓）早十一時，晚七時。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午一時。慈雲山分堂（新區第六十六座）上午十時。橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時卅分。

救世軍

中央堂（循道五號）早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一段）早十一時，晚八時。灣仔區（活道救世軍服務中心）早十時。筲箕灣堂（筲箕灣道十一號）早十時，晚八時。大坑東堂（大坑東龍珠街）早十一時，晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三十三座）早十一時，晚八時。慈雲山堂（慈雲山新區廿一座地下）早十一時，晚八時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時。樂民堂（馬頭圍新道三十三號二樓）早十一時，晚八時。城岩堂（九龍城衙後街二十四號）早八時。大窩口堂（荃灣大窩口區）早十一時，晚八時。葵涌堂（葵涌梨木道）早十一時，晚八時。新田堂（新界沙田新田村）午十二時。

基督教會活石堂

香港堂（北角炮台山道金鑾大厦六樓）早十時半，晚八時。九龍堂（旺角道新旺廈三樓）早十時半，晚八時。

其他

街面福音會（鴨脷洲大街）早十一時。基督教會加利利堂（荃灣九十號）早十一時。九龍五旬節會（九龍城[illegible]）上午十時半。何文田巴富街十四號。晚堂（窩打老道七十三號A座三樓）晚八時。上水堂（上水圍）下午。[illegible]基督會（何文田街二號）早十一時。福州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。基督教迦南堂（英皇道一四五號F座）早十時。北角恩雨堂（清華街廿六號）上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時。

基督教香港傳道會：每主日有崇拜及聖餐，只限接納學院信徒。[illegible]

閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時。上海街華人五旬節堂（上海街五九五號三樓）早十一時，晚八時。基督教聖恩會（花園街一九七號）晚八時。[illegible]

天主教堂彌撒時間

香港區　七月三日

無原罪總堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午六時、七、八、九、十、十一時、下午七時（均中語）、上午十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時、下午六時。

公進社小堂（干諾道中十五號大昌大廈四樓）主日彌撒：上午八時、十一時、下午五時。提前舉行主日彌撒：星期六下午五時一刻。特別彌撒：首星期一增加一台。平日彌撒：下午一時一刻。

聖十字架堂（筲箕灣）主日彌撒：上午七時、八時、九時半、十時半、下午四時、六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五上午七時，晚八時。

林道聖母堂（薄扶林道一七四號）主日彌撒：上午八時。平日彌撒：上午七時。

華富邨小堂（華富邨小學）主日彌撒：上午八時、九時三十。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午六時。

露德聖母小堂（南[illegible]）主日彌撒：上午七時、九時半、十時半、下午四時、六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時、晚八時。

聖若瑟堂（花園道七號）主日彌撒：上午八時、九時、十時、十一時、下午六時、七時。平日彌撒：上午七時、八時（英語）、下午一時一刻。

薄扶林道九十三號（利瑪竇宿舍小堂）主日彌撒：上午七時、九時（中文）、英語下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時、七時半、下午六時。

聖安多尼堂（薄扶林道六十九號A）主日彌撒：上午六時、七時半、八時、九時、十時、十一時。

石澳村七十一號A（中華聖母會堂）主日彌撒上午十一時。

聖伯多祿海員宗會（中間道十一號海員宗會）主日彌撒：上午九時、下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：下午六時。

瑪利諾神父學校（大坑東）主日彌撒：上午八時、九時半。

聖文德堂（慈雲山鳳德街四十七號文德樓）提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時。

聖方濟各堂（深水埗石硤尾街五十八號）主日彌撒：上午七時、八時、十時、十一時、下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時，平日彌撒：上午六時。

聖雅各伯小堂（油塘新區第四座）主日彌撒：上午八時及九時一刻（均在聖安堂小學），上午七時三刻（在普濟學校）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（在聖安堂小學）。平日彌撒：上午七時一刻（在聖安當中學）。

聖雅各伯小堂（魚門海傍道西德基學校）主日彌撒：上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。

聖若瑟小堂（花園道七號）

北角聖猶達堂（北角繼園街卅號）主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時（英語）及下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、八時及下午六時。

存忠神父、江潤坤神父、趙主任司鐸：麥輝初神父。

聖則濟利亞堂（鑽石山上元嶺十九巷）主日彌撒：上午七時、八時半、九時三刻。晚七時半。提前舉行主日彌撒。

聖母聖衣堂（灣仔星街一號）主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時（英語）、下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。

聖母玫瑰堂（漆咸道一二五號）特別彌撒：首星期五下午六時半。主日彌撒：上午七時、八時半、九時半、下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時。

海星堂（柴灣柴灣道）主日彌撒：上午八時、九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時。

第十二座地下（柴灣海星中心）主日彌撒上午八時。

聖亞納堂（赤柱東頭灣道）主日彌撒：上午七時、九時（中文）及下午六時（英語）。平日彌撒：上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

中華聖母堂（大角咀道一四八號）主日彌撒：上午六時、七時三刻、九時三刻。平日彌撒：上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。

聖母小堂（九龍城東頭村福德社）主日彌撒：七時半、八時半、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平時彌撒：上午七時。

玫瑰堂（彩虹道五號）主日彌撒：上午六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時（中文），下午七時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚七時。

聖德肋撒堂（太子道二五八號）主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時（英文）。特別彌撒：首星期五上午七時、晚八時。

聖伯多祿堂（中間道十一號）特別彌撒：首星期四（彌撒及聖詩）。星期五下午六時及十月每日下午六時。星期日及星期六除外。

聖母院書院（馬頭圍德盛街五十一號）主日彌撒：上午七時、晚七時。平日彌撒：上午七時。

進教之佑小堂（天光道十六號）主日彌撒：上午八時、九時、十時。

聖依納爵小堂（打老道華仁書院）主日彌撒：七時、八時、九時（英文）、十時（中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

九龍區

基督君王堂（長沙灣福榮街五三三號）主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

聖保祿修院（銅鑼灣道）主日彌撒：上午八時、九時、十時。平日彌撒：上午七時。

聖伯多祿堂（香港仔田灣街）主日彌撒：上午七時、八時半及下午八時。平日彌撒：上午六時。

聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時、十二時（除英語外，全用中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、八時。特別彌撒：首星期五下午六時。

聖德肋撒小堂（鑽石山）。

地利亞修女紀念學校（五邨新邨）特別彌撒，首星期四晚八時。主日彌撒：上午十時（中文）、十一時半（英文）。

基督勞工小學（牛頭角安德道一號明愛中心）主日彌撒：上午七時、八時半、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

天神之后小堂（牛頭角復華村既禮）主日彌撒：上午八時、十二時正。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

聖安德肋堂（彩虹邨天主教中學）主日彌撒：上午七時、十時半，下午六時。

聖若翰小堂（宜安街二十九號）主日彌撒：上午八時、九時、十時。

聖母聖心小堂（秀茂坪六座天主教小學）主日彌撒：上午八時、九時（在秀茂坪天主教小學）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：星期二。

耶穌復活小堂（蘇屋第六座）。

聖若瑟小堂（沙田馬鞍山）主日彌撒：上午九時、下午七時（夏季）。

聖約瑟堂（沙田圍）主日彌撒：上午七時（星期一至星期四），下午七時（星期五），下午七時（冬季）。

聖母升天堂（觀景第十區八十四號）主日彌撒：上午六時、七時半、八時。

提前舉行主日彌撒：星期六晚七時（多季）。平日彌撒：上午七時。

聖猶達堂（錦田錦上路）主日彌撒：上午七時。

玫瑰小堂（元朗洪水橋丹桂村三十一號）主日彌撒：上午七時，平日彌撒：上午七時。

聖若瑟堂（坑口清水灣道）主日彌撒：上午八時、十時。

喇沙中學（上水金錢村）主日彌撒：上午八時。

提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半（多季）。平日彌撒：上午七時。

新界區

聖若翰堂（大埔）主日彌撒：上午八時、下午六時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五下午八時。

聖神修院（大埔）主日彌撒：上午七時、下午七時。

聖若瑟堂（上水）主日彌撒：上午七時、下午。

聖馬利亞堂（粉嶺）主日彌撒：上午七時。

聖方濟各堂（元朗）主日彌撒：上午十時。

聖母無原罪小堂（大浪村）主日彌撒：上午七時。

聖母無玷之心小堂（白沙澳村）主日彌撒：上午七時，提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。

聖家小堂（吐露港赤徑村）主日彌撒：上午七時。

三王來朝小堂（滘西洲）主日彌撒：上午十時。

聖母無玷之心小堂（大埔運頭角）主日彌撒：上午七時。

聖心小堂（西貢墟）主日彌撒：上午七時、九時及下午七時（多季）。

聖伯多祿小堂（川龍村）主日彌撒：上午九時。

天主教小學（葵涌石籬邨第十座）主日彌撒：上午七時。

耶穌聖心小堂（南涌道口村）主日彌撒：上午七時。

炎夏好去處 沙灘春意濃

柔軟貼身，自由自在。法國名廠PEGE新花圖案泳衣及沙灘裝，採用名貴啫士拉卡高級質料

舒筋絡血·且看功夫如何 恢復疲勞精神煥發 裨益身心話「按摩」

祗要一提起「按摩」及「蒸氣浴」，便使人聯想到那些色情行業去，事實上這兩行業有着悠久的歷史，還對人體各器官的新陳代謝方面，有極大的裨益。

使人產生錯覺之原因甚多，主要是被一些不法之徒，巧立名目，盜用了這兩行業的名稱，而灌輸了「色情架步」的綿頭，致使真正的「按摩」「蒸氣浴」蒙垢。

探其源流，按摩實自我國之「跌打」脫胎而來，起初，一般跌打師傅，爲使各種藥物能有效地滲入體內及患處，通常會在患處施行手術。所謂施手術者，以靈活輕巧的指揉法，在傷患處附近按揉，使肌肉鬆弛，將阻塞血液得以輸通，瘀血得以消除，減輕患處的痛楚，另一方面，藥物亦漸著滲入體內，才能收治療之效。

其後，這種治療效果漸被人發覺，特別是被按揉過的肌肉部位，更能煥發舒適，於是被人採用而演變成一種獨立專門行業——按摩。因此，早期的按摩師，大都由跌打師傅或兼任，加上他們具有醫學常識，對人體各部位的筋絡或脈門都瞭如指掌，故能在替人按摩時，收到事半功倍之效，而受按摩的人，亦能將積聚的疲態一掃而盡。

及至秦朝時候，按摩更爲流行，尤以山東齊南一帶，一般富豪官宦，均領悟到其中樂趣，私下都養有專任按摩職司的「專家」數名，來自得其樂。

其後，一名浙籍商人前往營商，得晉商中滋味，在按摩師一揑一揉之下，大嘆樂趣無窮，遂將此種技藝帶返上海，按摩業才因此發揚光大，成爲上海上層社會的聲色犬馬生活中，不可缺少的一部份。

至此，這種按摩師及消費，非等閒輩所能負担，仍局限於富戶的一種高級玩意和享受。

日子久了，投機商人認爲此等行業不失爲一種可以牟利的生意，便大量開設浴場，除有蒸氣浴服務外，更提供按摩，逐漸，這種行業在競爭下，才普遍化，遍帶一般普羅大衆亦能嘗到令人飄飄欲仙的官能享受。浴場亦搖身一變而成爲商賈們談生意或朋友們聚會的場所，閒時與三數友好，共躺床上或浴池邊，一面享受按摩，一面東南西北的胡扯，樂也融融。隨着大陸的人口流播，這種大衆化的行業亦相繼在廣州及香港一帶流行，但初期仍以「阿傻獻語」的滬籍客爲多。

細談按摩，看似容易，其中奧妙技術，非一朝一夕所能學到，精要的按摩師，必經過一段艱辛的時光，習藝之初，以十歲爲宜，蓋因手腳骨節較爲柔軟，亦是最宜熟習的年齡。

按摩學徒入門之初，是需要經過正式拜師儀式，師父亦會在宴中，介紹徒弟予同行認識，一方面盼望同行日後加以照顧，另方面則暗裏規限學徒的活動。（蓋當時的不成文規定，一個學師未畢，不得轉拜別人門下，其他師傅亦不可以接納爲徒。）

正如其他的「三行」學徒般，初學師者是沒有薪金的，祗有免費食宿供應，遇有師傅高興，才會隨意打賞或派給零用錢。操作方面，亦祗是做打雜，待工作由師傅賞識，始正式將技術傳授。

正式學習按摩的過程，可分爲三部份：一、背部的按摩，可說是整個按摩過程最重要的關鍵，因爲背脊乃人體精力集聚之處，若技術不精，力度不夠，則令被按摩者毫無感覺，力度較高則可能令其疼楚，因此討同來一頓臭罵。學習這部份技術所花的時間最長。

二、手腳、面部、及胸前，這階段的功夫，主要是鬆弛人體內各經筋絡，務使一個疲勞的人，恢復其精力，雖未至生龍活虎，但必然要精神煥發。

三、修力：此乃行中術語，即修甲之意。正宗按摩師，是需要曉得這部份技術，但現今已逐漸成爲獨立工作。這門功夫，原是按摩業的得意傑作，其專門性不但令普通人叫好，甚至精通切割術的醫生也不禁拍案叫絕。當然，修剪普通指甲及足趾甲，並無甚稀奇，但許多人時會因趾甲較長而嵌入肉中，或因肌肉幼嫩，稍作碰撞便生痛楚，若延請醫生，則必需進入手術室內，先行施以局部麻醉，將指甲剔開割去，然後又在患處縫針，手續異常繁複。但若由按摩師處理，則相當便捷安善，他們便利用多種不同形狀的小刀（考究的師傅所存的刀會多至十多把），配合純熟的手法，便能將嵌入肉的指甲，在毫無痛苦的情形下，將之剔除，可隱爲刀法如神。可惜這種絕妙功夫已漸式微，說得上高手的也微乎其微了。

以上三部份熟練，師傅便會安排熟習機會，待純熟後就可以自立門戶，全套技藝所需學習的期間平均要達三年以上，現時的按摩學徒到此階段其薪金約在八、九百元，加上小賬平均亦在千元以上。

由於男女平權，一向不接受女性加入的行業，漸漸也有女性按摩師出現，特別是一些失明女士，由於許多行業她們都不能勝任，也紛紛接受訓練，學師完畢後轉而爲女賓服務。目前，全港職業的按摩師（男、女）約有二百餘名，在費用方面，連蒸汽浴在內，全套不過五十元左右，既然所費無幾，又能促進血液循環，和加強新陳代謝作用，則不妨嘗試箇中滋味。

味之素介紹 鷄蛋蝦沙律

當炎夏之時，胃口差，那麼，最佳的選擇，莫如吃些譬得涼透的沙律。這期的「味之素食譜」介紹一款美味的沙律「鷄蛋蝦沙律」。

用料：熟鷄蛋（大）六隻，熟蝦仁二杯，牛油二湯匙，西芹蓉二湯匙，沙律醬三湯匙。

調味料：鹽一茶匙，檸檬汁一茶匙，芥末一茶匙，胡椒粉少許，味之素少許。

炎菜：西洋菜數條。

製法：是先把鷄蛋去殼每隻切爲兩份，取出蛋黃。熟蝦用牛油炒拌，加少許胡椒粉、味之素和壓拌勻。把蛋黃放入碗中，加入沙律醬、西芹片和調味料攪勻，分成十二份，分別放入鷄蛋白，再放蝦仁可供用。

每週星座

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）若再各執己見，你跟心上人之間勢必發生衝突，同時更影響了工作的情緒，疑心亦變得更大。一場小爭難於避免，如果能小心擦治，三兩天便完全恢復健康。只要不是過份的要求，家長是會答應你的。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）到郊外旅遊的時候，記緊要帶備一些救急藥物，助己助人同樣有好處。一項疑難得到長輩的指引，終於順利解決。管別人的閒事會自討沒趣，因此，別替他人作主。只要努力，理想目標便會達到。

天羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）消化系統的健康不太正常，如不及早檢查和治療，相信是後患嚴重。逞強是沒有益處的，向年紀長的人討教並不是丟臉的事。在機械操作中要打醒十二分精神。與同事需要互相合作，勾心鬥角的結果會變成兩敗俱傷。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）凡事別過份緊張，不如意的事更應放開懷抱。睡眠對你相當重要，無謂的應酬要減少。工作顯得重要，非要專心應付不可。與愛人爭吵在所難免，不要過份緊張。及時回覆信件對你極重要。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）雖然自己的能力有限，不能完成一切事務，幸而有人從旁協助，所有問題都迎刃而解。這幾天的運氣不錯，事事都如意，工作上更成意想不到的良好表現。由於你肯主持公道，一位朋友得益很大。

天蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）工作過勞，需要更多的休息時間，否則，你會病倒下來。傷風感冒的小毛病在所難免，多吃營養素豐富的食物和及早治療，很快便復完。寫信的時候要留心，事關其中會有影响到你前途問題的呢。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）戀愛中的朋友若果不檢點自己的行爲，情海翻波的事在所難免。一向以爲是知己的朋友竟然出賣了自己，心情當然不安，工作亦因此而受到影响。上司的態度你感不滿，無奈敢怒不敢言。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）收入和支出保持穩定，不見有進步，良好的個人的社交儀態會令人有意想不到的作用。挑一份別緻的禮物送給自己所愛的人，將有意想不到的收穫。若對現時工作不滿，也不要有所行動，否則是自己吃虧。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）工作過多，精神負担重，睡眠不足，結果，對任何事都提不起興趣。對心上人不能採取愛理不理的態度，若抓不緊對方的心，很容易就會失去。有機會盡量參加集體活動，尤其與生意上有往還的。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）由於態度表現過於高傲，結果做成一件事失敗的主要因素。雖然達不到的目標很多，但是，總比一些通目標是什麼也不知道者爲好。家中有人需要你的勸解，即使自己內心不愉快，亦要裝出歡笑的樣子。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）生意愈來愈大競爭，作爲老闆的人會更傷腦筋。凡事不要過份斤斤計較，有些事相信的下屬會幫助處理一些不太重要的任務。對愛人別說不必要的謊言，否則，很可能會因此而失去好伴侶。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）事業上將得到某異性朋友的幫助。星期三你會作出一項重要的決定。添置家庭中的物品時要留意其質量，免致購入不實用的東西。有一個人正在打你的主意，希望從中得到好處。你會爲正義而挺身。

太平地毯一日千里 披荊斬刺開創新的境界

當羅倫斯·嘉道理爵士（SIR LAWENCE KADOORIE）談及太平地毯時（所指的是香港地毯製造有限公司），他形容該公司是「神仙故事中的公司」。

嘉道理爵士是香港地毯製造有限公司的發起人之一，亦兼任主席，他說該公司在七年前成立時，共有七位合夥人，每人出資金港幣一萬元。在一九七六年，公司的營業額達港幣二千四百萬元，而繳稅後的盈利亦達六百萬元。

當嘉道理爵士回憶起太平地毯的早期時，他眼裏閃耀着光輝，說：「讓我告訴你一個故事。」跟着，他便說了下列的一段故事：一天，一個美國大亨走進九龍的陳列室內，說要買下所有地毯，原來他把這些地毯鋪在他新買回來的飛機倉內，後來他把一些地毯送給他阿拉伯的朋友。嘉道理爵士有無數如上述一般的故事，而他亦津津樂道。

對於該公司的管理，董事葉元章先生，嘉道理爵士對他極爲讚賞。當葉元章先生離開南洋棉紗廠而加入太平地毯公司時，各人都認爲他定是瘋了。

那時，香港人認爲使用地毯是極不實際的，因爲那時沒有冷氣設備，所以一到夏天，大家便要把地毯拿去雪藏，避免潮濕空氣使地毯損壞。

但嘉道理爵士和葉元章先生不理會這些，他們認爲地毯市場的潛質未可限量，於是在一座兩層高的建築物內僱用一、二十個從中國內陸來的難民工，開始生產。

太平地毯在經過無數的難關和改進後，品質得以改進。今天，太平地毯是世上最好的，仍然是全用手做和由上等的紐西蘭和蘇格蘭羊毛造成的，而且全無縫口。對那些極富經驗的技工來說，沒有什麼是困難的。

二十年前，當香港地毯公司在大埔設廠房時，那兒還是一片荒地，還是近年來才有商家開始注意大埔，而政府還宣佈將在大埔興建平價屋宇。

葉元章先生解釋說他們怎樣在世界上建立太平地氈的地位：「我們不是祇坐在那兒，等待顧客上門，我們是主動的向別人展示產品，例如參加各地的商品展覽會，而且我們還到別處推銷貨品。」葉先生說他們的步伐從沒有減緩，因爲差不多每星期，公司都有派人到外地跟顧客接觸。葉先生自己便是剛從美國回來，而總經理盧大衛先生前還在美國，營業部經理陳占美先生則很快便會到英國一行。

從世界各地來的人把太平地氈買回自己的國家，今天，太平地氈已在六十個國家，一百個城市出現。太平地氈以不同的形狀，款式和顏色在聯合國總部，國際性大酒店，著名銀行，皇室和貴族之家，電影明星之家出現。

太平地氈不但出產地氈，還有掛氈和掛畫。若干年前，著名的藝術家真．大衛（JEAN DAVID）設計了一張十五呎乘十六呎的掛氈。當時，歐洲五間最大的針織廠都無法在十八個月內完成該掛氈，但太平地氈公司設立了一個全新系統，在四個月內完成工作，而價錢則祇是歐洲針織廠定價的三份之一。

太平地氈不但品質精，款式美，而且還證明了本港是能夠出產世界上最好的產品的。」嘉道理爵士說：「這是一間『神仙故事中的公司』，它從小資本建立至一間擁有龐大資金的企業，擁有十二萬平方呎的廠房和一千個技術工人，而在菲律賓、泰國和星加坡還有分廠。」

嘉道理爵士是個忙人，不把他的公益事業算在內，他還是很多大公司的主席和董事，但他在每星期六的早上，都會從九龍的住宅驅車至大埔的太平地氈工廠，和工人閒聊和視察業務。

圖爲美侖美奐的太平地毯

彩色生活

美國粟米公司應邀爲學生示範三文治

每年夏天，成千上萬的學生經過多個月的學校生活之後將會有個多月的暑假，在此段期間學生往往缺乏一些有益身心的課餘活動。嘉頓公司有見及此，每年暑假期間都安排港九各學校學生到該公司參觀，希望藉此提供學生更多課餘知識，並對麵包的營養價值有進一步的了解。今年之參觀由六月一日起至八月底止，參觀內容非常豐富，有關於麵包製作過程的電影，麵包廠實地參觀及茶點等。美國粟米產品有限公司對此項有意義之活動更是大力支持，特別派出示範員講解。圖爲美國粟米公司三文治製作示範情形。

愛潔容 使皮膚潤澤

「愛潔容」護膚品爲各位介紹一系列專供給多油正常的皮膚選用。通常這類皮膚，臉上兩旁和中間部位的皮膚有着明顯的差別，臉部兩旁皮膚結構細緻而且毛孔難以看見，而鼻子和下顎前部則經常有毛孔擴張，而且常有黑頭粉刺。如果想回復正常，首先要進行皮膚護理，夜間臨睡前用愛潔容泡沫潔膚膏洗臉龐和頸部，能洗脫所有殘餘的化粧和污垢，清除和減少油質分泌物，也可防止黑頭粉刺。跟着，用平衡護膚水以完成清潔工作。

男人專用化粧品 漫談古龍水 能保護肌膚

女仕喜歡用化粧品把自己打扮得更漂亮，於是市面上，各式種類的化粧品林立。但是化粧品公司沒有忘記男仕們，因爲他們知道男仕們接觸戶外的機會更甚於女仕，受陽光曝晒、雨淋、風吹的機會更多，皮膚、頭髮的損害較女性尤大，於是特爲男仕研究出各種適合他們用的化粧品。

著名的化粧品公司GERMAINE MONTEIL最近推出的男仕用品，取名REALM，適合各界男仕採用，包括鬚後水、古龍水、護膚水和洗髮水。

REALM古龍水是一種有濃郁香味而不乏陽剛氣的男仕用品，它的氣味清新，而帶有淡淡的屑木和香料味。

爲了要創造REALM古龍水，製造者用上來自各地的香料，包括：法國的牛膝草、薄荷和茉沃剌那、西班牙和摩洛哥的鳳尾、意大利的茉莉和薰衣草、非洲的丁香和橙花、印度、馬達加斯加和遠東各地的香料，混合和加以調配而成REALM。

REALM是男仕把他的感覺傳遞給周圍的人的最佳媒介，它別樹一格而又令人熱衷，能令人想起高山、滑風和爆香的烟味。

REALM鬚後水是一種帶有激勵作用、微微香味而高度潤滑的男仕用品，具有收歛和護膚作用，使毛孔收縮，面部皮膚在剃鬚後，留有清新爽朗的感覺。

REALM SOOTHING TONIC提供皮膚的一切所需。一個男人每天在外走動，而且每天都要刮鬍子，皮膚在太陽底下，風吹雨打的侵蝕下，更容易粗糙和衰老，但他不可能拿他太太或女友的潤膚劑去用。但現在，REALM SOOTAING TOUIC是真正的男仕用的潤膚露，清爽如水，絕無女仕用的潤膚油膩的氣味，適合在任何時間應用。

很多男士洗澡時，順帶亦會洗頭，於是GERMAINE MONTEIL便發明了一種對頭髮、面部都適合的洗頭和潔面水，它使頭髮保持光澤的同時亦保護皮膚潤澤。

香港九龍第邑公司本星期展出涼快舒適夏天女裝衣式，款式多種，全部採用澳洲「赫家赫」名廠衣料錦製，新穎入時。圖爲名模特兒呂愛瀟小姐示範穿着一襲赫賀佐支潤，貴華覽裝會。

調理三餐時所產生之油煙鑊氣，令人難以忍受，
而且日久積聚，會染污廚房內一切裝置，
甚至損害健康。
樂聲牌強力抽油煙罩設有鼓形抽氣扇，
能將油煙、鑊氣、廢氣即時吸走，而且清抹
容易，省電美觀，兼設快慢掣及照明設備，
非常實用。

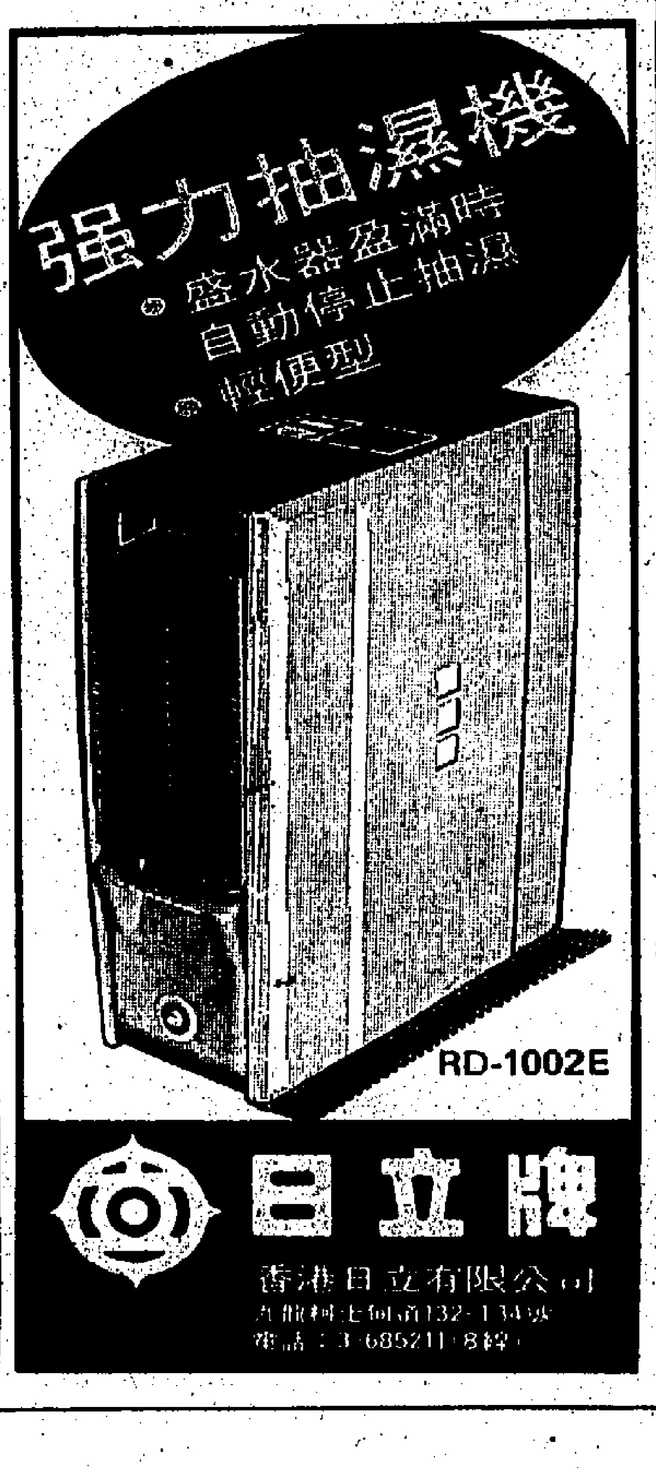
☆安裝快捷妥當

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
開放時間：
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀

NA957

樂聲牌

九龍彌敦道625號富恆大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街38號 寶氏工業大廈・電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心・電話：5-271809
修理部電話：3-430161



花邊文

朋友的十五歲女兒，她需要一個西名，在與她的家人研究時，我想到一個「蜜爾黛」，因爲比較少些，但後來我僅起鍾情即用此名，去年我在九龍尖沙咀一家餐室中遇到她，還叫了出來，歌唱教師許佩笑道：「你們眞是老朋友，還不曾忘掉蜜爾黛。」其實，我也從俗，二十幾年前，我又叫李湄「海倫」，方逸華「夢娜」，葉楓「茱莉」，上官清華「薛雪莉」。我卻不慣把男人叫西名，有次我對姚敏解釋道：「中國人之有西名，始于舊日上海，上海「洋行小鬼」與西崽等都有西名，便于洋行中的洋人叫喊而已！我不把你叫作「傑美」，還是一種尊重，另一方面，洋行中的中國買辦

華人用西名的起源與其他

立于

沒有西名，到三十年代才漸有，而他們亦頗自重其西名了，中國的大人物都無西名，林語堂的文章與其他我都不喜歡，但欣賞他沒有西名。」姚表示他之取西名，亦爲便于洋琴鬼的叫喚而已！顧維鈞不過是中國的次大人物，他的西名是「威靈頓」吧？辜鴻銘則叫「湯生」，在他們的時代，這樣做係「小兒科」，今日太平山下，那就不足病了。

舍間僅是大少爺有西名是彼得，他的廣東朋友打電話要他聽電話，常把此西名讀似普通話的「批他」，對他的作風，可批之處多，祇是本性還善良而已！執拗時，他不在台北，不知攪些什麼？但願他健康耳，今年端午，他來一個長途電話作「拜節」論，他卻懶得寫一封信，其實他還可以寫些文章，不算胸無點墨呢！幼子沒有西名，當他的女朋友未往美國時，似曾有過，若是他再交女朋友，一定又有西名，他有條件結婚，應該再交女朋友了。我當然沒有西名，對若干洋趣味一向不欣賞，卻也不反對。人各有其自由，祗能不大過份妨礙別人卽佳，明友的十五歲女兒問我叫甚麼？答道：「似乎應該叫威士忌罷了。我此刻稍微喝酒，到你們家中不是祇喝威士忌嗎？」

上官清華在二十六年前，有一件運動裝的冷衫，上面所繡的都是男孩子的西名，十分別緻，我也不曾看到第二件過，當她成爲朋友的夫人後，我們夫婦與他們伉儷很熟，近年她去了美國？盛傳她在紐約開中國餐室，定名「福祿壽」，但她在香港的先生並不知道。未審現在如何了？但先室沒有西名，口中也從來不呼別人西名，當我們結婚之初，有天她說：「你不叫甚麼大衛，李利倒好！」可是她是反對西名的。有個朋友六十三歲，還在大交年輕女朋友，取名「勃雜斯」，他太太道：「改爲「老不死」吧！」不能怪她詛咒，太平山下若干先生與女士，他們的配偶受不了呢！

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶骯至　杯盤狼藉故人來

竺瑩殺了老人，救了兩個孩子，又在洞內找了一遍，不見再有人了，才帶了兩個孩子離開。

爲了使孩子安心，她答允送他們回家。

黑夜，山路崎嶇，別說小孩子，就是一般成年人也不容易走，因此，竺瑩把他們的手臂抓住，把他們帶下去。

惡魔在村中湖邊走了一會便離去，心中大感奇怪。他雖然不大離開天王窟，怕驚患突然而發，那就一切都給揭穿了，所以輕易不離開天王窟，就是出動，也多在晚上。但雖然如此，附近村中地形環境，他還是了然，正因如此，他對朱九姑的住處突然出現一個湖，感到奇怪了。

「這是什麼原因？眞有人能移山倒海，把這湖搬了來？可是我伸手去摸索，卻又摸索不着，難道這僅是障眼法？」惡魔表面是離開暗中卻躲起來監視這地方，希望查個水落石出。

但是，他躲在一邊等了許久，仍無法發現什麼，心有不甘，再悄悄回到湖邊去，自信十分輕巧快捷，神不知，鬼不覺，可惜伸手去摸，仍是觸手成功，卻又目中湖水漾漾，不似是假。

惡魔心想：「這兒不是朱老婆子的地方？怎會變了一個湖？最近雖然下了不少雨，可能有積水，但也不會成湖這麼厲害啊。據說那兩個女人曾入朱家，可是現在朱家卻變了一個湖，房子不見了，朱老婆子也不見了，只留下一個湖。這情形實在太怪了，我非查個水落石出不可。」

這確是耐人尋味的問題，難怪惡魔要親自出來瞧查了。

他在絕望中想到了自己的伏樁，便找他。

人找出來，叫他點上眼睛，再到朱八姑那住處去，倒不是早先眼花，兩個人走近，竟是所見如前一片湖水漾漾，他問伏樁：「大狗子，你看到什麼了？」

「一片湖水！」

「你看清楚，眞是湖水？」

「是的，是湖水。」

「你怎知道這是湖水，不是河水？江水？」

「這些水雖然有波紋，卻不是流動的，再說，這兒無來水，又無去水，自然是湖了。」

「大狗子，你倒說得有道理。可是，你知道這是什麼地方，這是朱老婆子住的地方，幾時聽說是個湖？你不是說曾看到這兒有兩匹馬，現在，馬不見了，房子也不見了，卻出現一個湖，你不覺得奇怪嗎？」

「對！這是怎麼回事？倒把我弄胡塗了！」

「所以我問你，這到底是怎麼回事？你快查查去。」

大狗子一怔，道：「現在去查？大家全睡了，怎麼查呢。」

大狗子說的也是道理，大家都睡了，吵醒人家實在不安，何況大狗子在大家眼中不是一個重要人物，他沒有吵醒人家的權力，除非他暴露自己與惡魔的關係。（五一五）

香港竹枝詞

茶市

半個詩人

二級制水威脅，中午茶市大感務衰。正是：

一盅兩件尋常事
冲水而今亦困難
只爲塘乾存水少
塘中已見幾重山

渡假之益

每年渡假一次有兩點好處。第一是渡假後回復工作是感到愉快的，第二是渡假後你已一貧如洗，不能不返回工作。（梁）

偵探小說

屍．遁

．天風．

「沒關係，萊茵，請你有空常常來坐。」

我允諾着走開。

查理酒吧跟百克的佈置完全一樣，我走到酒吧間，「查理在嗎？」

「在桌子那邊。」待者說。

我便向查理站的地方走去，他是一個身材魁梧的人，嘴唇上蓄有少微的鬍鬚，手指戴着一隻大的綠瑪瑙戒指。

「查理，」我說，「我想跟你談談。」

「說呀！」他回答。

「你認識亞治．華士嗎？」

他小心地看着我，兩顆小眼球釘在我的面上，「認識的。」他說。

「最近你見過他嗎？」

「沒有」

「亞治曾在這裏賭錢嗎？」我問。

「喂！到底你是誰？」查理問。

「葛利．萊茵，我是被委托來調查一件失踪的案件。」

「是亞治失踪的事嗎？」我不禁脫口說出來。查理的眼睛縮小，「我所見說他碰到意外，」他說。

「亞治嗎？」

「是的，不幸得很。」

「他對於他好像是很關心的。」

「他欠我們一點錢，可惜他在未清還這筆債以前便碰到意外了。」

「我並不明白這件事，可是我很想知道，「我聽說見他不久以前在百克贏了一大筆錢。」我說。

「是嗎？」查理假裝詫異的神色。

「是的，」我說。

「你知道嗎？我也是聽見人家這樣說，」查理說，「不幸他遇到意外。」

「多謝你，查理。」我說。

「再見，」他揮着手說。

我出來，看見店窗上寫着：店主查理．當山。當我走近我的車子，一輛汽車驀然停在查理門前，我在無意中看見那個跨出汽車的人的面貌。（一七）

新的時代

．何行．

張美西臉倒是有點紅了，但笑笑說：「我有什麼好，隨隨便便的，連化粧亦不化。」

「余太若是抹掉化粧，會嚇人一跳的。」羅勃塔忙說：「恩姊，別進一步介紹。」

余太來了，他們在吃飯時，除出談些未來「復層」計劃之外，亦談到了羅勃塔的身體，說是像一個大力士，這是余太說的，羅勃塔說這種情形，是要很快沒有了，會逐漸瘦下去的，因爲他是交友不慎。

羅勃塔是一點不含蓄，而是直截的說，他說親交了一個外國女朋友，和他在試婚，說是試婚好，便要跟給他，可是他不會想娶她，因爲她太對玩性遊戲有興趣，他們相處三個月，他已減了九磅，若再三個月再減九磅，那末一年下來，他不再是大力士，而是癆病鬼了。

這是使她們笑起來，羅勃塔又說他看到她就怕，想要和她分開，卻又不能，說是雙方同意試婚，分開亦要雙方同意的，所以現在十分苦惱，連退步都沒有。

余太聽了他這樣說，是冷了心，吃好餐，羅勃塔是送張美西到寫字樓去，余太則和相熟朋友去飲咖啡了。

「剛才我完全是編出來的故事，是在對付余太的，果然她是對我不感到興趣。」羅勃塔笑說：「她認爲我這個外國女朋友會追要我的。」

張美西笑笑，然後說：「這樣亦好，省得她對我說請我吃飯，邀你一起吃，後天你送圖則來，明天來不及吧？現在沒有功夫去改的吧？」

「後天我會送來的，對這方面，甚治吩咐過來，是要急速進行。」羅勃塔說：「明天自然來不及。」

這樣羅勃塔是送她到大廈門口回去，張美西回到寫字樓不久，余太亦回來，她笑笑對張美西說：「這個羅勃塔我以爲他沒有女朋友的，不想已經有了，且是一個鬼妹，年紀背的人亦荒唐，居然有試婚這一種事！」

「羅勃塔太粗習和隨便，其實這種事不應當說的。」張美西說：「我要警告他了，在我聽了來，這是不禮貌，下次在太太們面前怎可這樣亂說的。」

「算了，這樣說是可致我死了心。」余太笑笑說：「否則我倒還對他有意思呢，別去怪他。」

張美西心中在想，這樣說不太難爲情一點？不過他認爲羅勃塔倒是有趣的，會編這樣一個故事使她死心，大力士變成癆病鬼，形容得有趣。可是想到這點，便立刻想到自己老公移人傑，這一陣沒有和倩倩通他，似乎反瘦了一點，看來不行，於是把幾樣在看的東西收拾好，她是要早下班，到化工社，看看移人傑了。

牛公主傳　下雨

這地方

東南亞許多地方列爲疫埠，而我們的繁盛區，也應列入疫區。

吐痰

垃圾虫，以吐痰罰得最重。一口痰，內藏細菌多少也。

下雨

天天都有大雨。捧起條引水道跟着大雨走。

水的問題

無意增加水費。有意減少供水。

風飄飄雨微微

．瑩翠．

六六．雨中少女

「兆雨，我覺得你平日處事精明能幹，而且對事業不但有計劃有魄力，倘值有大將之才能運籌帷幄，但對私人情感和婚姻，卻是太過幼稚了，不過人誰是沒有十全的，我這樣說，你會怪我麼？」王先生搖頭微笑。

「我怎會怪你？連我自己也有這樣感覺！」

「那爲甚不去補救？」

「我的心實不由自主，也許是婦人之仁，算了，我已答應了她，而且去信武風玉英了。」

「哦……原來如此，我但祝妳婚姻美滿！」王先生伸出手來，向他致意。

「謝謝，我沒有特別要求的！」他和他握手。

送走了王先生，兆雨斜躺在沙發內回憶自己這一次的選擇婚姻對象，也實在兒戲得可笑，他臉上發出微笑，心底在說：「算了，人有我有，總算有個妻子就行。」

那大約是在一個月之前，他和王先生到酒吧喝酒，回程已經是子夜了，而且又下着雨，他們兩個人都沒有帶車，於是截了一部街車正要回去，路邊忽然走來一個少女輕嚷。

「先生，可以送我一程嗎？」她滿面羞愧和焦急。

兆雨沒有回答，祇看了王先生一眼。

「讓她上來吧！怪可憐的。」王先生說。

「上來吧！」兆雨說着把車門開了。

「謝謝，子夜了，又沒有車子。」她自言自語。

大漠英雄傳

．隸甄．

一一：大戈壁的堡壘

半晌，他只覺身不由主，給狂風送起來，足不站地，騰雲駕霧一般，身子跟狂風的速度一樣向前。

只一盞茶時分，但聽前面蹄聲大作，一大隊駱駝在狂風沙霧之中出現。

胡牧睜開眼睛一看，依稀的看見駝峯上有四五個人，都把繩子把自己縛在駱駝身上。

胡牧這一喜，眞是難於形容，雙足一點，飛身上駝，也無須乎用拳出手或者用兵刃搏鬥，拔出匕首，把繩子割斷。

只聽慘厲的慘叫之聲，繩子一斷，那四五個人，立刻給狂風捲得不知去向，慘叫之聲消逝，風嘯之聲大響，這幾個人用繩子把自己縛牢，無法出手反抗。

胡牧用繩子把自己牢牢縛好，自己緊緊的抱着駝峯，催動韁繩向前疾進。

只聽前面蹄聲大響，胡牧暗付，這沙漠旋風一來，就是一連幾天，聽那綠衣人說，附近有避風之處，我不可落後，一落後就是死路一條。

原來大戈壁每每有沙漠旋風出現，住在這裏之人，築了避風之所，作爲躲避之用。

胡牧催動駱駝，跟着前面的蹄聲前進。

他死裏逃生，完全是那身穿綠衣的女子所提示，此刻他手腕留香，想起那雙溫柔滑膩的柔荑玉手，那一口清脆嬌媚的聲音，那位姑娘一定很美了。

她，她是誰呢？

這位姑娘的指示沒有錯，旋風由西向東捲，他一直朝東跑，就自自然然的由旋風把他送到東北方面，這樣就不費吹灰之力找到駱駝。

「這位姑娘非但聰明，而且漂亮，武功更是遠遠的在我之上，在險些兒連一座大屋也捲去的狂風之中，她來去自如，要來便來，要走便走，這份武功，在武林之中，找不到幾個。」

她是誰呢？

胡牧心中儘在胡思亂想，口中喃喃自語。

于健給這驚天動地的景象嚇昏了，這時稍稍醒轉，喝道：「你道所說什麼姑娘？呀，我的使節呢？」

他的「使節」早已給狂風捲去，他急得什麼也似的，要不顧一切的找回，胡牧怎肯依他。

走了約莫半個時辰，前面蹄聲得得，忽然停了。胡牧心道：「到了！」他給于健解了繩索，挾在腋下，在輕功之中，配合「千斤墜」的功夫，跳將下來。（五）

奪命雨

西洋怪異錄

稚名

那年背人獵着運搽。「我也曾經從事過探險的工作的。當剛才的爆炸發生的時候，我是一個人在那玻璃屋子裏面，幸而我還能夠保持冷靜，所以安然的走出來，然後我立刻四處觀察。現在我敢擔心你們所找到的，一定超出你們的知識的範圍之外。這是一處任何人也不熟悉的地方！即使熟悉，還又有什麼分別呢！」

狄柏豪皺起了眉頭。「歇年，你這是什麼意思呢？我們實在並沒有到過其他的地方嘛，難道我們已經在另外一個國度裏降落？」他勉強地笑了笑，希望其他的人可以得到一種安慰，但刁歇年仍舊一臉冰霜。

「事情就是這樣了！」他指着東面。「你見到那些指向天空的鋼筋嗎？它們雜亂無章的堆在那裏。最初我還竭力地思索那會是什麼東西，但結果卻毫無頭緒。它們看來像一些豎起的三腳架，儼似我們最大的雷達隔極。可是，我卻從沒見過這樣的雷達隔極哩！」

「也許另外一些人在進行試驗，而我們沒有給照會。這是極有可能的。」

刁歇年嘆了一口氣。「是的，我也希望是這個可能。」

梅仙已經脫掉她的鞋子，赤腳站在地上，突然之間，她發出了一聲尖叫，瞧着阿卜。「地面是燙腳的！」她驚奇地說。

阿卜彎低腰身，撫着堅硬的地面。梅仙說得不錯。於是他懷疑着腳下的就是一道隱蔽的溫泉。他低聲對他的父親說了一些什麼，但彼得只是笑着。「這個嘛，也許我們現在是在一處熟帶的地方，我非立刻進行踏勘不可了。你們兩個跟我一塊去嗎？」他刺探地瞥了一眼刁歇年和阿卜。刁歇年沒有打話，即刻跟在他的背後，阿卜則陰沉地點點頭。彼得譏嘲地說出他的計劃，他認爲婦女和孩子留在原來的地方是絕對安全的。

不料坦約卻尖聲叫起來。「爹哋，你瞧，有人來了！」

她沒有說錯。有五個人緩緩的走來，他們的身子是浮泛的，在空氣中滑翔着似地。他們的……，都是面對着這班生還者的。夏娃嘰喳着說：「謝謝上帝，我們不是唯一逃過劫難的！」她的話語剛離開她的唇皮，發現有些什麼不對勁了。這些新來者跟他們完全不同的。她定了盯住他們，這時他們之間相距了幾百碼。（二十五）

花鳥蟲魚集

盆栽

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

素仰你的大名，茲有問題，請你指教，弟新買盆栽茶樹、酸味樹、榆樹各一盆，每天黃昏時淋水一次，淋水至盆底有水流出，茶樹與酸味樹的葉茂盛，但榆樹的葉由青變黃，然後黃葉落，買回來時茂盛的榆樹，經過約一個月，只剩些少青葉，是否淋水過多，有什麼辦法使榆樹再變茂盛，我愛盆栽，但無經驗，請教我羅漢松、茶樹、酸味樹與榆樹盆栽的方法，如淋水施肥等等，應用何種肥料，份量若干，團隔幾多日施肥一次，請介紹盆栽的書給我。

我有一只海南了哥，已養熟，用手撥牠，牠也不驚，用什麼方法教牠講話，請你教我，怎樣飼養牠才使牠健康，請告訴我你的園圃的地址與電話，我誠懇希望參觀你的園圃，向你請教，祝

健康

園藝新丁敬上

請在華僑日報答我的問題，謝謝。

（答園藝新丁讀者）茶樹、酸味、榆樹的栽培法都是差不多的，它們都是比較喜歡陽光，尤其是茶樹與榆樹，陽光不足則生長不良，酸味卻可以耐蔭，榆樹的葉變黃脫落，有很多原因，可能是空氣流通所引起，改良栽培的環境，盆栽澆水宜早晚一次，因泥較少，在盛夏時盆土的水易被蒸發掉。

羅漢松的栽培法與茶樹、榆樹差不多，亦是喜愛陽光，早晚澆水一次，盆栽可以減少施肥，一月施肥一次便可，肥料用化學肥，或花生麩浸水再加清水四倍澆之便行。

有關中文的盆栽書刊很難找，可到較大的書店一找。

海南了哥教牠講話要很有耐心，每天一清早對牠講話，如「早晨」之類，要重覆的講，待牠上了口之後才又教牠講第二句，如果沒有這份耐心，可以用錄音機教之。

我的園圃在半山區克頓道，可在大會堂乘搭十三號巴士，到旭和道總站下車，總站旁有一小斜路，便是克頓道，由克頓道直上約行七八分鐘便可到達。

間諜實錄

．西蒙．

三：原子彈間諜戰

艾森豪威爾將軍主張由斯華利單獨進行破壞製氫廠運輸船的任務。邱吉爾首相也同意了，便向斯華利下了一道命令：「你盡量利用機會，破壞製氫廠的運輸船和該廠一切修復的設備。」

斯華利了解納粹要將氫廠的設備搬遷，必須把機械拆除，逐件搬運，整座龐大的機器，他們是無法移動的。運輸船的航路，天梭湖是必經之道，如果倫敦能及時派機轟炸，運輸船就無法逃避了。

一九四四年二月十一日，斯華利本來打算拍個電報到倫敦，叫他們依計行事，但後來他又把主意改變了，因爲二月是挪威天氣最壞的一個月份，要求倫敦派機轟炸，可能會因天氣的惡劣而一再遲延，這就會誤了大事。然而在這個惡劣天氣的二月裏，卻是破壞製氫廠搬運的最好時機，倘若錯過了這個時機，那麼納粹德國就可以順利將製氫廠的設備搬走，擴建廠房，加速完成他們的原子彈，在這個戰局上佔盡上風，而使盟軍投降。這個預見的後果是很可怕的。

斯華利要單獨地負起這個任務，他絞盡腦汁，作最後的努力，誓要將製氫廠的重水破壞。若要破壞製氫廠的重水，僅僅擊沉製氫廠的運輸船也是不徹底的；運輸船固然要擊沉，但必須把它炸成粉碎。

斯華利仍然利用他那張假證件，在製氫廠工地裏做工，有一次他曾隨同製氫廠載運工地材料的渡船，渡過天梭湖，船至湖心，他偷偷的測量了那裏的水深，竟達一千呎。

最後一次，納粹到來搬運製造重水的巨型機器，他事先冒着生命的危險，在船艙裏和那些器材上安裝了一種用減音包裹包着的炸藥，較準了船到湖心的時間，定時爆炸，他做安了手腳就迅速的離開，跑到湖邊最高的地方，看見九個納粹高級軍官，站在甲板上，興高彩烈，押運着這批製造毀滅人類武器的機器，啓錨向湖心駛去。

不久，便聽到蓬一聲，那顆減音炸彈爆炸擊，那艘運輸船登時給炸得粉碎，無數的破片擴空飛射，整個船身給炸個稀巴爛，船頭彎了下去，中央拱了起來，漸漸沉入湖底。湖面上只見到一些破碎的浮木。

納粹德國製造原子彈的美夢，就在這一剎那之中，完全破滅了。沒有了重水，原子彈就永遠製不成功。希特拉獨霸世界的夢想，和他那顆未完成的原子彈，一齊埋葬在挪威那個寒澈入骨的冰冷的湖底，斯華利也功成身退。（九、本章完）

寒潮

童華信

一四六：什麼身份

王老虎道：「警方的行動也快得很。」周羅笑道：「當然，什麼行動也是一樣，必定要快要準確，要不然，人家都逃走了，就過興兵，有什麼用。」周羅看一眼王老虎，道：「這個主謀人，我看他遲早也會露臉的。」王老虎道：「爲什麼呢？」

周羅道：「簡單得很，他雖然沒有證據，一時無法入他的罪，他也會覺得在此地實不能久留，他要遠離此地。」王老虎點點頭。

周羅道：「既然要遠離此地，便得有點錢在手，無財是不行的，事起倉卒，他不會有多少錢在手，他必定要揭款，要返到他的機構中，要與下屬聯絡，這些都是給警方的線索。」

王老虎點點頭，周羅道：「他從水上偷渡來，當然也想從水上偷渡去，但這是無財不行的，雖然天空海闊，不容易截到他，走到外邊，錢要多花點，才能立足，大家不會給什麼人面子，他們只會給鈔票面子，鈔票花得多，便可以找到立足點。」

周羅的分析，一點也不錯，周羅道：「他一出現，便難逃得警方的耳目，在嚴密的監視下，他縱然插了翅，也逃不掉。」

周羅說這句話的時候，十分肯定，王老虎的心情十分矛盾，他又想起了自己與洪文波的交情，他沒有作聲。

何媚然道：「在公事之前，有時候還私交也許較不了。」周羅道：「對呀，我們應該私事放過一旁，公事要緊。」

他們的身份是一個疑問，周羅與何媚然是以販毒頭子出現的，但是今天在王老虎眼中，並不似是販毒頭子，卻似是警方中人，要不然，如何會說此等話。

人物　如此看來，昨夕大搜別墅，把金錢豹拘去了，今天還大談幕後可能這等事都是他們幹的。

王老虎雖然是莽漢，頭腦也還靈敏，他想到自己昨夕離開俱樂部之時，正是大搜別墅的時間，而周羅突然不在停車場，何媚然的車上換了另一個司機，何故如此，現在看來，可能是周羅得到了自己的消息，便馬上帶隊前去別墅搜查，時間正好如此。

王老虎想到此，不禁吃驚，看周羅，周羅正在抽煙，神色自若，何媚然在微笑。

何媚然的微笑很美，在美之後是冷冰冰，使人高深莫測，內裏包藏了什麼，沒有人知道，王老虎有時候是十分欣賞她的微笑，但也同時感到慄然，要提高警惕。

今天，何媚然又在微笑了，她沒有說話，只是一雙眼在看着王老虎，等候王老虎說下去。

王老虎低下頭來，周羅笑道：「你想清楚了沒有。」他抽了口煙，噴了烟圈，笑道：「其實也不必你說，我們也早已知道了。」

周羅居然用我們兩字了，這是代表了警方的說話，王老虎聽了更驚。

周羅道：「一切都安排好了，王老虎，你還是我的朋友，我不想見到你有什麼麻煩，你在短時間內，還是不要離開這兒的好，要不然，你的安全，沒有人能負責。」

王老虎默然無語。

鐵石心腸

．司馬紅．

五八九．夜間的怪聲

金保羅苦笑一下，說：「坦白點說，我祇是迷糊地感覺到，如果到達神沙堡，我們可能發覺一些新的綫索，值得去做，也許我想得太過籠了，不過，我們既然抵達此地，最低限度也要歇宿幾天，再行定奪。」

羅丹中校無法可想，祇好聳了聳肩，說：「好的，你是我們的領導人，我願意一切聽從你的支配。」

羅丹中校是施額娜的戀人，這一次投奔來領，大批浪子殺奔神沙堡，幕後人正是施額娜，故此，金保羅想盡辦法使這個局勢緩和一點，在任何情形之下，絕對不會跟羅丹中校吵起來，話雖如此，夜闌人靜，所有人都睡熟，金保羅卻無法入夢。幾夜將盡，如湖的往事湧上腦海，金保羅知道失眠已成定局了，索性迷着眼睛把這件事情的來龍去脈細心研究，希望找出一些頭緒來。

他愈是沉悶，愈發想不出甚麼，腦袋裏面一片空白。就在這時，他忽然聽到一陣非常微細卻又刺耳的音響，好像有人比劍。

初時他以爲這是一種錯覺，也許置身於古堡之內，看見懸掛在牆上的武器，自然會發生幻想，以爲自己也變成了古人，既然是一座堡壘，有些戰士鬥劍，不足爲奇，後來他細心聽聽，愈聽愈清楚，便即加以判斷，認爲他聽到的劍戟之聲，絕對不是幻想，確實是有人在附近用長劍決鬥。他甚至可以分辨出那些武器互相碰撞的微細音響，必是劍與劍的撞擊，沒有人握刀。

由於好奇心的驅使，他索性坐起來，慢慢的離開原位，走到通道那邊，然後站起，茫然的向陰暗無光的地下室那邊走過去。

他沒有劍，身邊卻有一柄手槍。

他沿着螺形的鐵梯，逐步走到地下室去，那邊照理是非常黑的，因爲古堡裏面有人睡覺，牆上有些火光，憑着那些火光的照映，金保羅雖然在很暗的地方行走，也能夠分辨出前面是否可以踏腳上去。

情劍劫

．滄海客．

六　多情自古多恨

只在樹梢一接腳，已一掠上了牆頭，不用看清那人，而且那人身法也太快了，只能看一條黑影，但鏡湖漁隱已知是誰了。

莫秋娘！是她！

可惜那黑影落身在右面牆頭，和鏡湖漁隱相隔着一排樹木，沒法見到，他好生後悔，忙中沒帶出釣竿來，否則他若有了釣竿在手，借那一彈之力，他能飛掠四五丈，甚至可以貼地穿林，也不怕被人發覺了。

但也不敢怠慢，順着那牆頭，如飛繞行過去。不好！那黑影已不見了。雖然那方向不是客棧的小院，但也難保莫秋娘不是繞道而去的，敢猶如莫秋娘，豈會想不到小院和園子一牆之隔，這面會有人守望。

鏡湖漁隱心下一急，立即回身，不料曹玉娥在房門口，正引頸盼望，一見老伴兒，不由一怔，道：「你怎麼才去就回來了，倫兒呢？」

鏡湖漁隱搶到門口，抓起釣竿，才揣了一眼，道：「那女魔沒來麼？」

曹玉娥不自覺伸手抓住劍柄，道：「你說莫秋娘！」

鏡湖漁隱不答，猛地騰身，借那釣竿一彈力，騰空數丈，只見他在空中一旋身，才緩緩落了下來。

曹玉娥還是初次見到他露這手功夫，借力彈高卻也不奇，那緩緩下落，可不是輕易辦得到，必要氣功造極登峯才行。

她忍住了才沒喝起好來，但也立即明白了，老伴兒是賣弄，當然不是賣弄給他看的，而是含有警告之意，若有人隱身在側，想要暗算，必是知難而退，也就是嚇阻敵人。

難道那莫秋娘眞來了？

（五八八）

兒童天地

（第四七一九期）

勇於助人的意義

小朋友：

小亭昨天對我說，他曾經做了一件幫助他人的事，心裏覺得很快樂。當然，幫助人是一種美德，小亭做了幫助人的事，我一定會讚賞他，後來，我請他把助人的經過說給我聽，他很興奮的說：

「今天，我回到學校，第一節是因國語默書，我老早把課本唸熟了，所以默書時候寫得很快，可是我寫好了仍未交卷，因為坐在我隔鄰的同學，他懶惰讀書連一個字也寫不出來，於是我把簿子打開放在書桌上，讓隔鄰的同學偷偷看了抄在他的默書簿上，後來在一班之中，只有我們獲得這次默書一百分。唐姨姨，如果不是我幫助那位同學，恐怕老師要在他默書簿上請他吃大鵝蛋呢，其實，我把默書簿讓給他看是好驚險的。你都知道老師在課室走來走去的時候，眼睛不時注意我們，一旦發覺了，我們都會受罰，我在這危險的情況下幫助人，你說我是不是勇於助人呢？」

我聽了小亭的敘述，覺得有必要把我給與的讚賞立即收回。因為幫助人須要視乎在那一種情況之下值得幫助的才去幫助，比如同學在功課上有不明白的地方，那你可以幫助他，指導他，像小亭這樣幫助同學，不但是犯了校規，而且還害了同學，這是勇於助人嗎？

唐姨姨

·寓言故事· 柴夫和百靈鳥

·若荷·

從前有一個樵夫，家裏很窮，每天要到山上去砍柴，賣得的錢，才能夠維持生活。

一天，他照例去山上砍柴，忽然看見樹上有一隻百靈鳥，在向他大叫着，柴夫便放下斧頭，望着百靈鳥說：「你叫什麼呀？」

「我看你很辛苦，假如你需要什麼？我可以幫助你。」百靈鳥回答。

「這樣好極」我需要很多的柴，以後我就不用砍柴了。」

百靈鳥聽後，就對他說：「好吧！你可以回去了。」

柴夫回到家中，果然看見房裏堆了不少的柴，他的心中十分高興，自言自語地說：「以後我不用砍柴了。」

後來，柴夫又想，自己雖然有了這許多柴，可是要自己挑到外面去賣，還是很辛苦，不如要百靈鳥給我賣的錢財吧！

於是第二天，柴夫又走到樹下對百靈鳥說：「百靈鳥，你給我一些柴，我很感謝，可是挑出去賣，很是辛苦，不如再給我一些錢財吧！」

百靈鳥聽了，很不高興地說：「柴夫，你太不知足了，過去你一方面要求砍柴，現在又要挑去賣，我給你許多柴，可以不用砍柴，但你却要柴當享福做。好，你回去吧！」

柴夫最初還以為這次百靈鳥又答應了他的要求，心中很高興，可是走回家中一看，所有的柴都不見了，這時他才後悔自己太過貪心，但是已經太遲了！

「錯在那裏？」遊戲揭曉

三名小朋友完全答對五十名入圍

下星期一起到本報營業部領獎品

小朋友，兒童天地六月份「錯在那裏？」遊戲，參加的小朋友甚踴躍，共有數百信件，但答全中的祇有三位小朋友，其他的却祇答中七點，所以，我們祇好以抽籤決定，抽出答中七點的五十位小朋友。

錯在那裏的答案應是：（一）雞不能在水裏游，（二）玫瑰花不長在河邊，（三）瓜不長在樹上，（四）兔子不爬樹，（五）路牌倒轉，（六）烟囪橫放，（七）屋的大門太高，（八）彩虹倒轉了。（參效附圖）

是次得獎小朋友芳名如下：

全中獎：湯芷怡（聖保羅）、藍桂萍（鄧鏡堅）、黎秀珍（五旬節）。

入圍獎：

（一）陳淑潔（聖彼德），劉漢雄（成德），薛妙霏（善導），陳賢傑（聖心），甘國浩（五邑工商），李華富（許大同），傅朝恩（述善），張民標（東華第二小），蔡偉忠（聖鮑思高），倫志文（聖十字架）。

（二）廖慧薇（嶺英），葉志松（賽馬會），陳靜萍（聖十字架），李少瑛（羅富國），蔡漢忠（聖彼得），林素琴（海星），駱佩雯（協恩），林家愉（彩虹邨天主教），伍錦萍（詩歌舞街官小），黃美貞（油蔴地天主教）。

（三）歐陽璧玲（元朗寶覺），黎兆棠（聖伯多祿），胡錦彪（梨木樹天主教），李德光（聖馬太），吳文彬（新會商會），林振民（黃竹坑天主教），林振德（啟主教），李新和（聖言），黃美儀（海星），陳炳富（德仁）。

（四）周斐克（蒙民偉），黃麗儀（基覺），李國昌（剛沙），黃國鋒（宣基），劉小玲（鍾聲），湯惠蘭（沙崙），楊錦龍（樂善堂），歐偉強（慈愛），曾柔賢（蒙民偉），游華安（大角天主教）。

（五）馬碧雲（全完），余樹民（黃大仙天主教），陳雨翹（柏德），何敏儀（地利亞），馬鈞棠（荃灣官立），詹佩儀（新法），羅潮棠（許大同），李淑娟（基慈），王偉文（燕光），張淑玲（大雄）。

以上得獎小朋友請於下星期一開始每日上午十時至下午五時，攜同證明文件到香港荷李活道一〇六號至一一六號華僑日報營業部領取獎品，以一個月為限，逾期不取，作棄權論。

康樂家庭

飲食衛生。食物必須小心儲藏

天時暑熱食物容易變壞

避免食物中毒注意衛生

在熱天，飯菜很容易發餿，這一個現象很普遍，因此怎樣將食物貯藏好呢？這點不但是當前一個急需知道的衛生常識，而且對人體的健康有直接的影響。

在我們未與各位談及如何去處理食物之前，首先我們要知道飯菜及其他的食物會變壞的原因，本來飯菜及各種食物本身是不會變壞的，食物之所以會變壞，完全是一些微生物在作怪。微生物也和高等生物一樣，也需要吸收養料，凡是動物體或植物體的成份和一部份的礦物質，都可以作為微生物的食料。另外，微生物還需要充足的水分和比較高的溫度，在攝氏廿度到五十度的溫度裏，微生物最容易發育滋長。

因為微生物的養料是很容易得到的，所以差不多隨便什麼地方都有微生物存在。微生物的體積很少，因此它到處可以存在，經常在空氣中飄蕩，從這個物體跑到那個物體中去，同時它的繁殖率很快，在環境條件適合的時候，半小時就夠繁殖一次，繁殖並就增加一倍，一變二，二變四，按照這樣的繁殖率來計算，一個微生物經過一晝夜以後，就可以變成二萬億個。

食物所以會變壞，完全是由於微生物在裏面作怪，使食物變壞的一種微生物，叫做腐敗細菌。飯菜裏面怎麼會有微生物呢？飯菜在鍋子裏剛剛燒熟的時候，原來有的微生物就留在碗上了，還有當我們用筷子挾飯菜吃的時候，我們的唾沫就會跟着筷子留在飯菜裏，而唾沫裏是帶有大量微生物的，另外，在空氣裏，也是有許多微生物的，它們隨時隨地都會向食物進攻。

總之，在普通的情形下，飯菜不論燒的時候弄得多麼乾淨，都不能避免接觸到微生物，一到了新的地方，就會開始繁殖起來，條件適當的話，繁殖起來就要快得多，而微生物在溫暖潮濕的條件下，大量地生長繁殖，結果就使食物變了質，變成了許多的有機酸類，所以食物變壞了就有一股酸味。這種有機酸類數量少的時候，對我們健康的妨礙還不大，不過，食物裏面如含有蛋白質成分的話，壞了以後還可能產生一種毒素，我們吃下去就會發生食物中毒的現象了，現在天熱，蒼蠅、蟑螂等害蟲很多，如果被這些害蟲接觸過的食物，壞了以後裏面還有許多傳染病菌，所以已壞了的食物就不能再吃了。

我們既然知道了食物引致變壞的原因後，現在我們要談的就是怎樣將食物收藏的問題。一般說起來有下面兩個辦法：

（一）剩下來的食物要留到明天的話，一定要把它再回一回鍋，並且要燒得透，這樣才能殺死裏面的微生物，食物就不至於變壞了。小菜在回鍋的時候可以再加一點鹽及生油，對微生物的生長不利，這樣燒過的小菜就更加保險了。

（二）要保存剩下來的飯，首先要飯攤開放在通風的地方，最好是放在飯桌上，不要放在鍋子裏。為什麼要注意通風呢？通風的目的就是為了減低溫度和濕度，使微生物不容易生長繁殖。當然，放在雪櫃裏是可以更為保持食物衛生。

適量運動有助發育 結交朋友互勵互勉

白帶太多而黃應看醫生 人體長高不會永無止境

家庭生活信箱

麗嫦君問：（一）本人十六歲，身高四呎九吋，是否適中？我對運動方面比較懶，有何法改善？（二）當吃下一些較涼的東西如涼茶、西瓜等時，月經會在通常經期前幾天來潮，會否影響身體？

（三）在三月時病過幾天，四月時磅重發覺體重下降了約十磅，到現在還未回復以前體重，是否顯示身體有毛病？

答：（一）青春期中的青少年對自己的身裁都很關注，恐怕發育不合理想，其實發育期中的體形祇屬過渡時期，無須憂慮。身裁並無「標準」，祇要有適當的休息和運動，保持身體健康才是最重要，而且一個人受人歡迎與否，與體形外表亦無關係，祇要態度誠懇，品格良善，見識高超，自然會受人敬重。

發育期中有適量的運動對發育會有幫助，更可以鍛鍊強健的體魄。你覺得自己對運動沒有興趣，可能是你不喜歡過於劇烈的運動，不妨就自己的體力，嘗試選擇一些較輕微的運動，培養對運動的興趣。

（二）少女經期不準是常有的現象，而且生理和心理的因素也會影響經期，假如相差不太遠，無需憂慮。月經是身體的正常功能，經時可以照常工作，運動（不過游泳則不大適宜），亦可以照常吃平時吃慣的食物。

（三）體重並不是固定的，相差數磅也不表示身體健康有問題，體重下降是因為曾經生病，要保持健康的最佳方法，是徹底治癒疾病，注意營養和休息，健康便會恢復。

愛儀君問：（一）現年十三歲，乳頭四下去，有何辦法補救？

（二）何謂陰唇？

（三）白帶很多，內褲中有深黃色，應如何做？

答：（一）少年未開始發育時，乳頭會較細小，開始發育後，乳頭會較大和突出，所以暫時不必太憂慮。

（二）陰唇是發育並保護裡面的肌肉，在外面，為陰毛所遮蓋，一般較內陰唇大。

（三）白帶是身體的正常分泌物，但假如發覺有異色或有臭味，則應到政府註冊的婦科醫生處檢查。

平平君問：（一）我現年十八歲，是一位中四學生，我的個性是好靜的一類，我能否結交異性同學或朋友？

（二）在班上芸芸男同學中，我較喜歡男班長，他是一位品學兼優的學生，還長得一表人才，我很注意他在學校的生活，他的影子經常在我腦海裏出現，我應該怎樣做？

答：（一）人是群體的動物，不能單獨生存，在每日的生活過程中，我們都要與人交往，大家年紀相若，性情相近，興趣相同，自然會較多交往，成為朋友。朋友不論同性或異性，都可以在歡樂時分享，在困難時互勉互勵，有助於學習，而且多認識朋友，可以學習與人相處應有的態度，並更認識其他人和了解自己的個性及理想。既然你知道自己的「個性是好靜的一類」，更應該參加一些學校的課外活動，認識各類的同學，擴濶生活圈子。

（二）成長中的青少年都對週圍環境的事物發生興趣，對異性產生好奇和興趣也很自然，很多青少年把這種喜悅的心情當作愛情，視對方為追求對象，其實這祇是對異性的好奇和衝動而已，並不是真的愛情。從來信看來，你與那位同學並無交談，你對他的認識祇限於學校對他的觀察，被他的外表所吸引，至於他的性格，待人處世的態度等，你都完全不知，你現在仍處於求學階段，宜把注意力集中在學業方面，平時多參加團體活動，擴濶生活圈子，待感情和社交方面有基礎後再談戀愛才有幸福。

邱換兒君問：（一）現年十二歲，高五呎三吋，為什麼生得這麼高？

答：（一）每個人有不同的發育時間，有些人很早就開始發育，但很早已經表示長得很高，但並不是她會繼續高下去，到某一年齡時，她的長高情形便會自動停止，故你也是一樣，不用擔心。

（本欄歡迎詢問，來函可寄灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會宣傳部，家庭生活信箱主持人收。）

·馬車上的女英雄· 芳齡廿一的依莉莎白·施拔是匈牙利唯一的職業女性雙輪馬車司機。伊自十五歲開始騎馬，最近並贏得雙輪馬車大賽，使到她決心以此為職業。（泛亞社）

醫約顧問 徐卓琪

月經不調帶下與外陰損傷

趙玉雲女士：你說現年廿九歲，已婚，婚前經期已不規則，大約卅天至卅八天一次，每次七日乾淨。三年前結婚，婚後不及兩個月即有孕，可惜流產，此後經期就更不規則，有時相隔五十多日，有時短至二十日；經血時多時少。經期過後還有些非色液體流出，平日有白帶及一些液體流出。看西醫已三年多，但至今未愈。

最近數月來病況更嚴重，前一次經期過後二十一天，就排出很少的血，約經八九天。再過二十八日，才來了一次正常的經期，至今四十二天，本應來經的，但這兩天只流了幾滴經血；同時這兩月來腹部有時覺得脹滿，中間及左右兩邊腹部隱隱作痛，白帶有血絲，有時白帶變成赤褐色。

此外，陰道口對上的地方裂開，已塗藥二年多也無效，西醫說是皮膚乾燥及發炎，平日已覺得痛。性交時以及醫生用鉗檢查時覺痛楚，包括陰道內；而且傷口似乎愈來愈大，要我提供治法。

上述病徵，包括月經不調，炎性帶下（可能是陰道炎），以及陰道外口損傷，因此，目前治療之步驟，應以治理炎性帶下為要務，可先服下開第一方，俟帶下已止，再服下開第二方以調經。而於治理帶下的同時，用第三方外塗損傷處。

第一方：龍胆草二錢，山枝子三錢（炒），黃芩三錢，柴胡三錢，木通三錢，車前子三錢，澤瀉三錢，延胡索三錢，廣木香錢半（後下），白芍三錢。（清水煎服）

第二方：全當歸五錢，白芍三錢，雲苓五錢，醋炒柴胡錢半，白朮三錢，炙甘草錢半，柴霜花二錢，枝子二錢，牡丹皮三錢，益母草三錢，香附三錢，延胡索三錢。（清水煎服）

第三方：川黃連二錢，大梅片四分，正熊胆二分，琥珀末一錢。上藥共研細末，用花士令調勻外敷患處。

伊莉莎伯雅頓美容學校 七月一日開始專收新生

伊莉莎伯雅頓化粧品一向以品質優良，使世界各國之高貴女仕們更姿容倍添研麗，樂於採用。

其香港總代理華籍公司為使本港女士們更能保持容顏青春嬌美，能夠可以實際地去學習和體驗護膚品的運用和化粧的技巧，特於七月一日鄭重的增設國際沙龍美容班，位於中區都爹利街一號七樓華懿公司之內，備有最新及完善的課室。

該美容實習班採取淺易入門講解，以幻燈片及圖片等輔助解釋基本的美容智識及化粧方法。學費每位三十元正，上課時間分早午班三班，上午十時，下午二時半及下午六時，每堂約需二時卅分。

於課程完畢後，可獲取護膚禮品一份，詳情可電五—二二七〇七四垂詢。

黃大仙區康體活動

政府康樂體育事務處黃大仙區提供下列各康樂體育活動：

（一）太極班：分甲、乙、丙三班，甲班由七月四日至九月三十日，逢星期一、三、五上午六時半至八時，假樂富街市頂樂場上課。乙班由七月五日至九月，逢星期二、四、六上午六時半至八時，假新蒲崗富樂遊樂場上課。丙班由七月五日至九月十六日，逢星期二、五上午六時半至八時，假東頭邨座側空地上課。全期收費每位十元，每班名額限五十人，歡迎區內人士參加。報名：彩虹邨政府大廈康樂體育事務處及黃大仙區委員會聯合主辦。

[illegible]

家政中心烹飪示範

[illegible]

甘蔗蝦

[illegible]

儀容美

衣林

審美的觀點

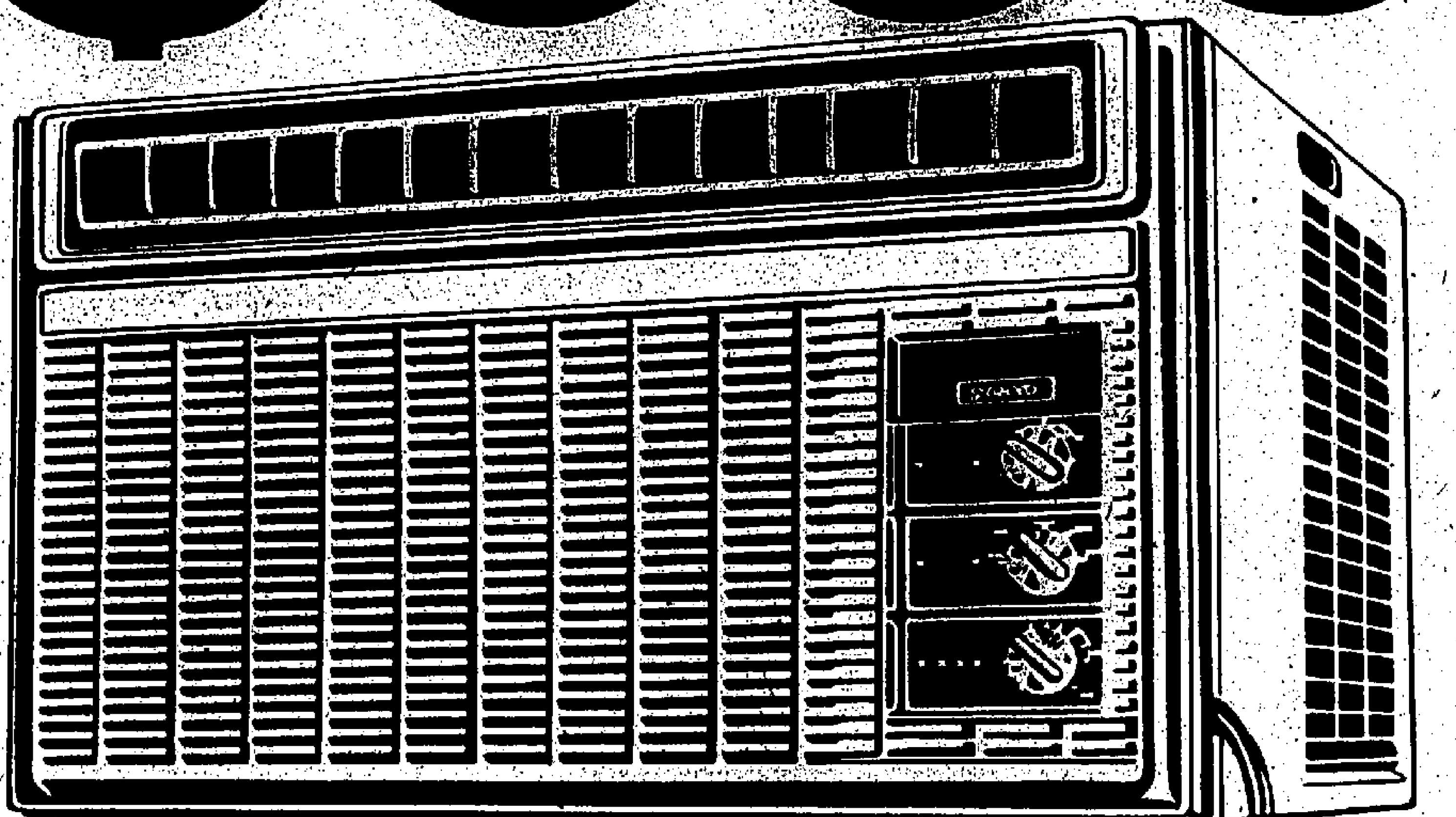
顯然，講起儀容美，怎樣才算合乎標準？老實說，很難有一個固定型格的，[illegible]

請加入三洋大家庭

三洋旋轉式壓縮冷氣機

特價連安裝只售

HK$995



· 冷度特强
· 寧靜無聲
適合睡房

SA 85B型

冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"

三洋另有三種不同馬力冷氣機任君選擇

型號	體積	馬力
SA-120B	15-3/4"x 23-5/8"x 23-11/16"	1-1/2 匹
SA-140B	17-3/4"x 26-3/8"x 25-7/8"	1-3/4 匹
SA-170B	17-3/4"x 26-3/8"x 25-1/4"	2 匹

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7綫)
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

第四一八期　汪石羊主編

我對靜物拍攝的心得（下）

陳光瑶

「八面威風」是一張極現實的趣味照片，它三隻鴨子在草地上，它們正在團團看另一同伴，而正中的那隻小鴨正在展翅，就在同羣中一顯威風，筆者將它那極樂極忘形的神態，用攝影技術將之誇大，強調不論人與畜生，他們同是一樣，在得意之時，同樣是如此意氣風發。筆者嘗試以幽默手法，將小動物作揶揄，諷刺不論動物之大小，偶然間亦仿似患上自大狂的毛病。

這張照片是以四隻標本鴨子作道具，把它們放置在草地上，用推動鏡頭的放射式手法拍攝，目的在加強主體的動力，使人看後感覺它眞有威風八面之勢。

以上三幀趣味寫實靜物照片，雖不稱爲佳作，但也是筆者之一番心血，三張風格不同，各有所異，每張均須要耐心觀賞，方可領略作者是在用多少藝術的手法體現藝術構思的表達。由此可見靜物攝影的範圍是活動的，有深度的。此外我們無妨活用思考，發揮創作題材的能力，更要常在腦海中塑造藝術型像，及至在拍攝時，務使要將內容刻劃及貫徹。筆者除了拍攝「趣味寫實靜物」外，近期更喜愛在自然環境下，加配一些靜物拍攝，筆者認爲自然環境實爲現成之攝影對象，從畫意味道中帶有磅礡氣勢，我們要懂得利用它，使靜物與大自然相配合，使其互相輝映，故美其名爲「畫意式靜物」。

拍攝這類照片的先決條件，首先要具有豐富創作力，其次便是嚴格的審美眼光，當然藝術修養是不能缺少的，要知道藝術是一種特殊的創作活動，它要求有專門的修養，並使技巧不斷地完善起來，不管你腦子裏產生多麼美麗的東西，但是在沒有運用適當手法來體現之前，它還不能成爲藝術。舉例就像外國那具維納斯女神像，在未有雕刻匠用藝術技巧雕琢前，它還是一塊無形無狀的巨石，由此可知藝術家的想像中產生形和像，在創作上的表現方法是多姿多采，無可否認攝影是在芸芸藝術創作中其中之一種，我們在藝術修養未成熟前，作品是幼稚乏味的，當察覺自己的作品未如理想時，便要努力學習，尋求失敗之原因，這才是鑽研藝術的必須態度。

有關藝術修養方面，筆者上月在大會堂的講座中，曾在講義上詳細提及，在此不想強調太多，以下讓我討論一下有關「畫意式靜物」的拍攝心得。「畫意式靜物」顧名思義，是使靜物與畫意溝通，揉乘以往油畫式之保守格調，力求將其畫意美化，筆者特選此類照片數幀，以作示範參考。

「墾荒者」是一張經過黑房特技的照片（中途曝光），筆者在拍攝前，先觀造工人模型兩個，將它們放在戶外沙堆上，左右兩旁加插兩株枯木，背景是蔚藍的天空，地上的小紅桶點綴了整個畫面的顏色，爲了除強畫面的氣勢，拍攝時鏡頭以低角度取景，照片內容以描述勞動工人的艱辛，他們在陽光下曝曬而作出辛勤的墾荒，我們可從整張照片中看到，它確是披上一層畫意色彩的。

「沙漠行」它是戶內燈光照片，預先用幼沙鋪成一塊沙漠似的地方，以黃金律構圖將兩隻駱駝模型放在畫面右方，前景堆成小沙丘，用手在沙丘點成數行曲綫，以作駱駝經過所留下的足跡，左上角特別留空，留備日後放相時加放太陽的位置，此照片以紅黃兩色顯著，內容強調駱駝處身於炎熱茫茫的大漠中，杳無人煙，舉足維行的感覺。

「綠野遊踪」是張充滿綠野氣色的畫意照片，拍攝前先建好一個小舞台，一棵棵小樹擺設成樹林景象，燈光從前、後、上三方位照射過，光綫恰好從樹稍中透過，造成濃厚的叢林氣氛，又在樹林中擺一隻梅花小鹿，筆者將小鹿造成迷途般的神態，故意將小鹿在古木參天的森林下尋找歸途，把它徬徨失色的姿態刻劃出來。

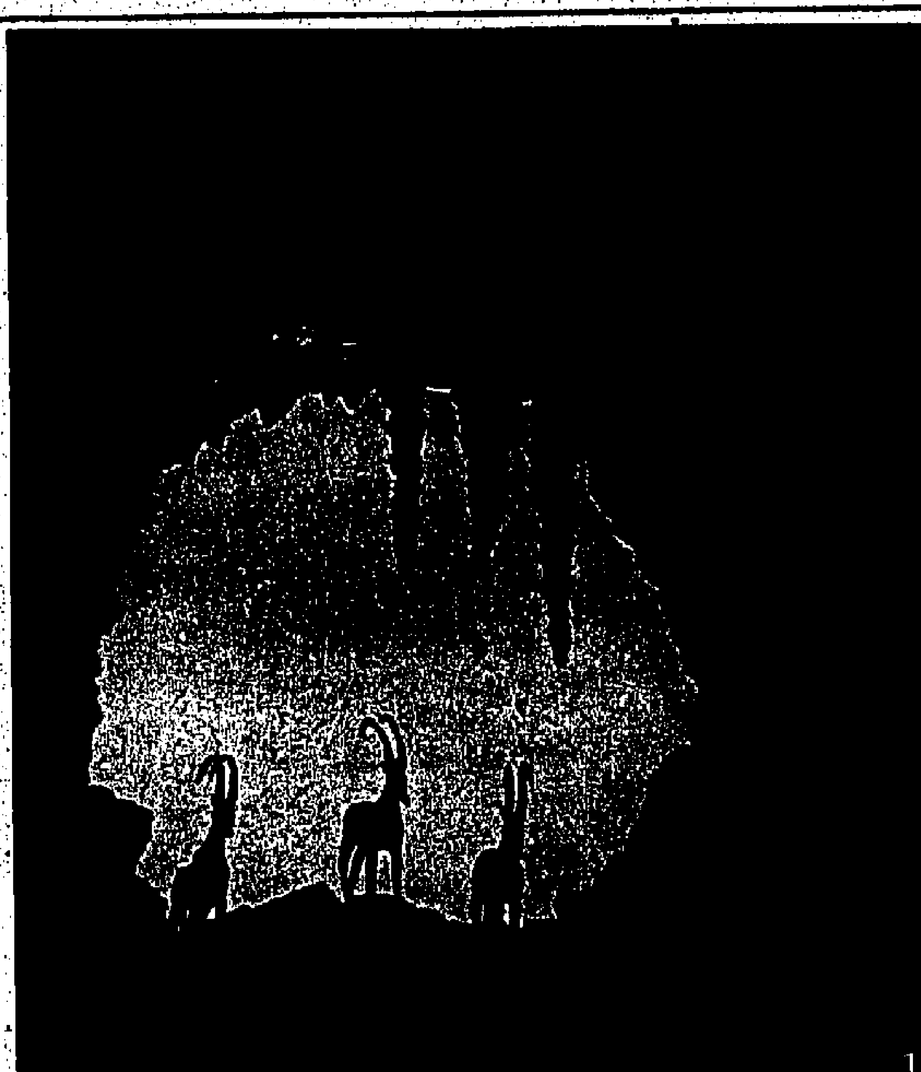
「呼聲震環宇」是一張剪影式的照片，主體人物各有所異，從每人的動作中表示他們是在手舞足動，恰似在掙扎中呼叫，好像要向上天申訴，背景的雲彩襯托主體突出，使畫面產生更高的立體感覺。筆者故意將人物擺成不同的動態，就在自然環境籠罩中及呼聲與環宇間的交織下，形成一幅自然的畫意圖。拍攝時以低角度攝影，主體的人物各擺放相當距離，使各人均有高低大小之分別。

「萍果圖」筆者用一堆萍果拍攝，從一堆雜亂無章的果物中，拍出一張低色調的靜物照片。利用光綫的陰暗，使萍果的色澤充分顯露，更將其中之一萍果剖開，使其成爲主體放在右下角，再用白色的木絲在果物中對角擺放，構成黑白分明，就像那些萍果與木絲剛從果箱內傾倒似的，使其在混亂中帶有和諧的格調。筆者拍攝時把燈光放置左方，右面則用反光板將果物補光，恰好將萍果的形和狀刻劃，更之有條不紊地交代在照片上。

「盼娘歸」是幀充滿感情的照片，筆者用三隻山羊在洞口舉頭盼望娘親歸來的情景作題材，充分流露母子情深，它們的母親爲找尋食物何嘗它們而外出，也很可能遭遇豺狼虎豹，因此它們的母親可能永不回來了。一張悲天憫人的畫意照片，就在簡潔的山洞內構成出來，筆者要將照片描寫爲眞實，在拍攝時用紅、綠、黃的燈光將山洞照射，藉以將深度誇張，使小羊更爲突出。

「天涯何處是吾家」筆者爲拍此照片，特往飛鵝嶺取景，先把鹿模型兩隻，用膠黏在山石上，等待黃昏日落時，利用大自然環境襯托，遠處山峯林立，筆者把那主體的鹿，鮮明突出在山峯上，遙對日落西沉，一片茫茫天地，眞有莽霧沉沉處身飄零之感！

以上各幀「畫意式靜物」照片，經已逐一引介，但它雖然是靜物攝影，卻能表現出生氣，從畫面構圖及眞實感，至內容爲實，筆者均經過一番思考，再以攝影技巧之輔助，才能作成果，不過筆者不敢自豪，迄今仍抱著虛心從攝影嗜好中領悟道理，培養修養，但願後學者能充實拍攝更多此類題型的作品，嘗試擺脫古板庸俗的舊手法，努力，這才是爲開闢新河而研究者的抱負，是我們藝術的理想與願望。



①「盼娘歸」。②「綠野遊踪」。③「呼聲震環宇」。④「萍果圖」。

柯達推出立刻現相機 相機不貴。菲林不平

——子菁。

最近「柯達」推銷出兩類立刻現相機（INSTANT CAMERA），分別是EK4型及EK6型。跟寶麗來2000型有點相似，預料今後即影即有相機市場競爭將趨白熱化。EK4定價是二百三十六元，EK6，三百零七元。所用菲林是「柯達」PR-10立刻現菲林，每盒十張，定價三十四元五角，平均每張三元幾，看來對普通拍友而言，似乎還是相當昂貴。機身雖然相宜，但爲了菲林是長久計，在買立刻現機前，拍友不得不再三考慮。

EK6型立刻現相機鏡頭是採用塑膠的173MM，F/11，三重組合膠質染膜鏡片，焦距調校可由31/2呎連續至無限距。「對焦環」測焦器，測焦儀附有英呎及公尺計，對焦符號，快門採用電子快門——由1/20秒至300/1秒——。該機備有兩種光圈（F/16及F/11）由電子快門依據所需而作適當曝光，裝有感光儀，當光度低過配用F/11—20/1秒時，觀景器內會顯現紅光訊號。照片「明暗掣」可調整達至一級光圈，在室內拍攝，閃光燈配是用排胆，快門速度可由光感儀自動測焦運動控制，使四至十呎的景物獲得深度曝光。菲林匣「安全套」仍未從相機彈出時，排胆不會燃亮。相機裝有電動馬達，於快門掣退回原位約三秒，照片便會由相機底部自動彈出。可防止雙重曝光。

EK4型設計上與EK6大致一樣，最大差別是照片彈出方法不同。EK4型是拍攝後，要用手轉動「手搖柄」約四次，照片便會從相機底部彈出，而EK6型則由馬達代勞，自動彈出。

這里特別值得一提的是「對焦環」測距，當對焦時，觀景框內有一圓環，調節距離環時，它會對應放大縮細，在拍人物時，設法使該圓環大小恰好能圈套在該人物頭部，那時距離就對正了。

至於PR-10菲林，這是一種自行冲晒彩色菲林，照片是通過面層曝光而由反面觀看，儘它是不用定時作冲晒過程或撕去一些物料，此種菲林除包裝物料和「安全套」外，全不附有廢料，其影像的形成，是由直接正影冲晒原理和曝光的變換而成。假如影像太淺色，即爲曝光過度，反之如影像太深色，即曝光不足，在室溫，（攝氏廿二度）情況下，進行冲晒約一分鐘，即可作判斷其影像構圖，而於三分鐘後即可判斷其曝光及在此溫度下冲晒約八分鐘，即可完後必要的（90%）冲晒步驟。

中華會六月份月賽經已揭曉

中華攝影學會六月份月賽經於六月十五日在該會會所舉行，邀請馮志平、梁波、容齊愉三位名攝影家担任評選，評選結果如下：

組別	名次	作者	題名
甲組	第一名	黃其榕	趕市車已開
	第二名	區展基	我的午餐
	第三名	郭俊偉	一馬當先
	優異	湯榮基	談天說地
	優異	陳瑞棠	元洲晨霧
乙組	第一名	陳昭洪	紀錄的一跳
	第二名	陳紹榮	爲誰辛苦爲誰忙
	第三名	李志榮	二人行
	優異	劉　輝	雨打歸途
	優異	麥國章	務復終日
丙組	第一名	曾家偉	爲口奔馳
	第二名	林蕓基	飽歷風霜
	第三名	朱國能	全無生計
	優異	溫綮明	分秒必爭
	優異	區長遠	街童
幻燈片組	第一名	李日鐳	收網
	第二名	湯榮基	歡樂的時光
	第三名	李志榮	邊緣瞅
	優異	胡永鴻	魚貫下車
	優異	陳愷旋	冲個痛快
彩色雙月賽	第一名	梁錦華	HELEN
	第二名	陳思昇	熾熱生涯
	第三名	梁錦華	飛越
季賽	第一名	黃其榕	扇舞之金雞獨立
	第二名	陳東龍	舞蹈造型
	第三名	湯榮基	談天說地

中華會國際沙龍 已開始接受作品

香港中華攝影學會第十八屆國際攝影展覽定於十月廿六日至卅一日在大會堂舉行，歡迎世界各地人士交來作品參加。作品分黑白照片、彩色照片、彩色幻燈片三組，每人可在每組參加作品四張。參加表格已發出，到取或函索均可。該會已選出沙龍委員會及評選員以主其事，名單如下：

沙龍委員會主席黃炳榮，秘書黃錫泉，司庫徐泰欣，委員：區展基、陳治棋、鄭定嘉、鄭禎祥、曹宏卓、霍定洪、何國本、廖國基、龍桂培、馬鈞洪、麥國章、潘德、岑洪光、阮江。

評選委員：（黑白照片組）張伯根、蔡應甫、何洪光、孔慶燃、顧震東；（彩色照片組）張邦達、馮志平、林偉章、陳復禮、楊明；（彩色幻燈片組）鍾文略、梁波、麥烽、廖肇、譚樂仁。

寶得金寶海洋合辦 海洋公園彩色影賽

海洋公園是香港市民新的遊覽勝地，也是拍友創作的新樂園，可供攝影的東西包括範圍很廣，海洋公園當局爲增加拍友攝影興趣，特聯合「寶得相機」「金寶彩色冲印」舉辦（海洋公園彩色攝影比賽）。凡領有身份證之香港居民均歡迎參加，攝影比賽題材共分十二組，計有：人像，風景，建築，花卉，架空纜車，海洋館內之魚類，海濤館內之動物，池塘之水鳥，其他動物自由活動，雀鳥表演，動物表演，及園內文娛活動等，參加比賽之照片必要表現海洋公園範圍內拍攝者爲合，但拍得之菲林必須交由海洋公園攝影服務中心冲印，（可在金寶港九十數個服務站取相），方有資格參加比賽，參加之組別及張數均不受限制。

參加辦法：凡參加比賽之照片必需係3R或3S或以上尺度而用負片放印之彩色照片，比賽照片之背面必須寫明：參加組別、作者姓名、住址、電話號碼及身份證號碼，可投寄海洋公園或金寶各服務站，所有作品無論入選與否，概不發還。收件日期：由即日起至一九七七年七月二十日止截。每組各設優異獎三名，另在此十二組優異獎中選出冠、亞、季各一名，評判員並可增設額外之特別獎名額。評判委員由海洋公園、寶得相機、金寶彩色冲印代表担任。獎品：冠軍一名，獎：寶得K1000型F2相機一架、長頸珠寶雞尾鑽介一隻、海洋公園入場劵十張。亞軍一名，獎：金石電子金表一隻、長頸珠寶玉墜一個、海洋公園入場劵十張。季軍一名，獎：金石電子鋼表一隻、名廠打火機一個、海洋公園入場劵十張。優異獎：金石電子計數機一具、金寶彩色冲印代價劵五十元、海洋公園入場劵二張。索取詳細攝影比賽章則：海洋公園。金寶彩色冲印中心港九服務站。寶得攝影學會。九龍尖沙咀亞士厘道廿七號捷利商業大廈七樓六字。

工人住屋問題

如何克服住屋困難 且聽工友細訴衷情

住木屋危險遷進公共屋邨不易 動用儲蓄存欵買新樓祇求安居

居住爲人類生活四大要素之一，居住的環境如果夠寬敞，寧靜，則居住者心情愉快，他的家人，因有足夠的空間活動，無論對家務的處理，兒女對學業進修，都可產生和諧，穩步向前的效果。此時此地，地狹人多，寸金尺土，對居住問題的解決並不容易，特別收入微薄而固定，或收入雖豐而負担大的工友家庭，解決居住困難，眞是一件談何容易的事。

舊日廉租的戰前樓宇，遷拆改建巍峨的大廈，新開發的地區，也建立了不少不同型的徙置大廈，廉租屋宇，但屋宇的不斷增建，却敵不過外來和自然人口不斷的增加，居住的困難，依然存在。當然居住環境差的工友，焦灼地期待得到解決，但在粥少僧多的情況之下，爲了改善個人的環境，自己多動點腦筋，多想點辦法「凡事求諸己」，未始不是可行之道。總勝過聽天由命，待人安排的。

筆者日來，就此問題，走訪幾位早前遭遇居住困難，目下已獲得解決的工友，承他們不棄，陳述經過，爰分別述之如下，以供參攷。

木屋居民 卅萬急待徙置

酒樓工友小張：「十年前，我結了婚，起初，租一個房住。其後，人口增加，地方不够用，受不慣包租人的氣，於是，跟一個同事，每人借一萬元，買入一層二手樓居住，（錢向朋友借，要付息，分期攤還）。咬緊牙關三年，還淸債務，此刻，做半層樓的業主，已三年多了，够地方用，不用愁住了」。

姿倡工友流叔說：「講起住，我確傷了不少腦筋，早年我未結婚的時候，寄住在叔婆的家中。其後成家立室，租住一間房，月租八十元，收入祗得二百二十元，支持不起，便去買了一間木屋住，不上一年，因遷拆之故，又遷到安置區居住，住了年把日子，才被徙置到現在的住處。租雖平，年來人口不住增加，地方不敷使用。但無辦法，祗有捱迫一點住下去」。（按：木屋居民仍有卅多萬，急待徙置。）

工友改善居住環境 精打細算事在人爲

寸金尺土是事實怨天尤人無補實際

「現在，我總算自爲一所，有自己的住宅了。」做木工友曾伯說：「我的屋，是自己慳出來的，因早年我有宿舍居住，月中祗付出二十元左右象徵式的租金。我一邊住一邊慳，十多年來，我慳了二萬多元。（放銀行中運本帶息計）。恰巧有地方出售，可以分期付欵，我先交了二萬元首期，餘數分五年供，一年前，已供滿了，無償一身輕，幸而在早年六萬多元時購入，目下樓價高，作爲打工仔的我，眞是想也不敢想。」

同居……和睦……相處…… 跟車工友王標說：「講起上嚟，我已住了十多年木屋，無辦法，人口多，收入又少，不得不如此。其後，兒女次第長大，他們先後入廠工作，最多的月入過千，最少也有四百多元。日積月累，手頭有點錢，採用供屋會的方法，買了一層樓，供自己一家居住。世界上，無所謂難唔難嘅，祗要自己肯刻苦，改善環境，事在人爲耳」。

五金工友陳秋：「做人嘅嘢，凡事能看得破，吃得開，就廍煩少，不會事事怨天尤人。即如，以居住來說，地方狹，冇辦法，鬼叫你窮咩？假如同居之間，互相遷就，和睦相處，事事自律，如不製造噪音，不亂拋垃圾，保持居室清潔，大家亦可相安共處嘅」。前人說：「凡事求諸己」，這話一點兒不鏹，居住有困難嗎？不能全靠人，更不可存心依賴人，自己應立志，想辦法，把困難改善，克復，才是男子漢。（阿湧）

渭濱工人梁水娣，在簡陋的屋內，爲何愁眉不展？（本報攝）

梁太和她的三個年幼女兒擠於房內，在平常的晚上，那裡將有四至五人睡覺。（本報攝）

市區新樓租貴 工人不易負担

公共屋邨百多萬人可算幸運兒 但許多工人仍覺住屋問題嚴重

香港住屋問題，一向都被視爲生活圈最嚴重之一端。在戰前早已有「留食不留宿」的話題，直至現在，住屋的嚴重性，尚未能全面解決。

我們當然不能否認參差不齊的木屋，密密麻麻的羣搭在山邊，若不幸發生火警時，對生命財產構成極大的危險。（本報攝）

政府早期推行徙置計劃以及興建各種廉租屋宇之成功，及至發展到現在，由於不斷增建公共屋宇，而在若干不牟利機構先後建成多個廉租屋邨藉以解決住屋需要的協助下，容納本港人口，已超百分之四十。

尚有弍百萬人 難適壟斷當有

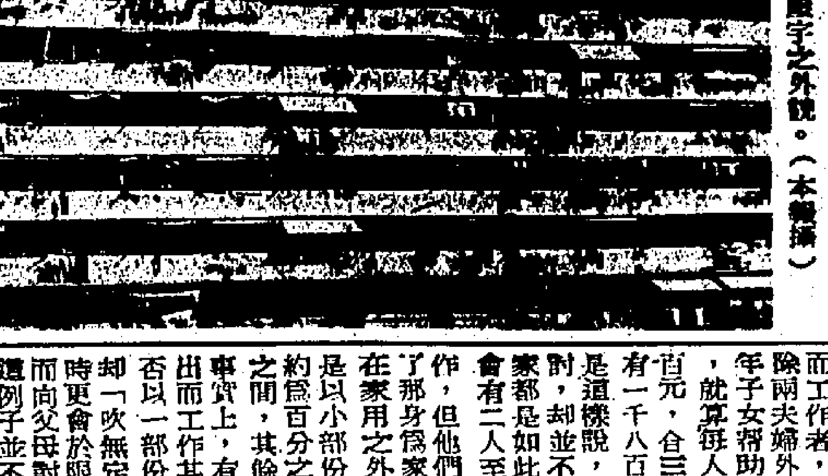
不過，由於一方面生育率帶來人口之增長，死亡數字較低，不能互相抵消；另方面，內地居民，仍然不斷地湧入本港，近年來雖加以嚴格限制，對偷渡入境者，採取即捕即解的措施，但其間仍有「漏網之魚」，以及合法入境作永久居留的居民，故本港人口仍在不斷的增長。

本來，在公私樓宇不斷擴建下，住屋問題可以緩和，其所以仍然構成住屋問題的嚴重性，主要在於：（一）公共屋宇的擴建速度緩慢，故供不應求，申請入住的排期，起碼要五年以上，才有「希望」、主要階段，也不一定會有機會入住，可能再拖下去，（二）私人樓宇的租售價格，呈火箭式的急昇，不祗使購買力脫節，即使租住，由於租值大昂，低薪收入者，每值大昂，不敢問津。不過，無論怎樣，住屋問題，一定要解決的，故以往對生活需要的「衣、食、住、行」四大端的排列順序，目於現代一特別是香港，已完全不配稱，應改爲「住、食、衣、行」才對，應即把「住」的需要放在首位。

有人月入千元 屋租支去三百

如所週知，戰後住宅樓宇，雖然受到租金管制與保障，租住權可說新入火的租金尺度，却沒有限制，故此，現在便想租賃私人住宅，如大租言，如屬新落成的，每呎總在二元五角以上或三元多，以分房租賃而說則更高，假如呎可能在四元以上，因此，就算付租下七、八十呎的小房，月租也要三百元左右或更高。這樣一來，也就顯見工人住屋問題的嚴重性。

固然，已入住公共屋宇的家庭，總算幸運兒，可免貴租的威脅，但是，本港勞工階級衆多，未能入住公共屋宇者甚衆，而一般的收入——無論白領或藍領階層——級薪大多數在千元以下，平均來說，約僅得六七百元左右，試問以這樣的收入能負担得起三四百元的租金嗎？



圖爲舊式公營屋宇之外貌。（本報攝）

圖中爲梁水娣的「艇屋」。其兩旁均泊有相同樣之木船，沿對岸是一系列錯綜交集的臨時建築物。（本報攝）

衣食解決還易 住屋最傷腦筋

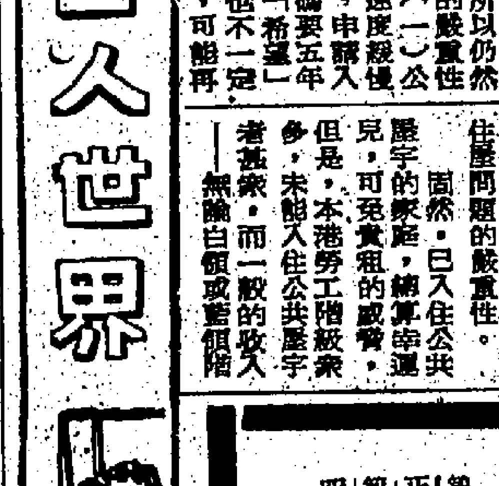
白領藍領均有同感

可能有人認爲，許多工人家庭，有能力出而工作者，不祇一人，除兩夫婦外，更會有成年子女帮助家計，那麼，就算每人每月收入六百元，合三人之力，便有一千八百元了其實話是這樣說，經過深入探討，却並不一定每一個家都是如此的，儘管會有二人至三人出而工作，但他們的收入，除了那身爲家長的會量放在家用之外，其他大都是以小部份帮助家計，約爲百分之二十至三十之間，其餘作爲私有。事實上，有些工人子弟出而工作其收入所得是否以一部份帮助家計，却「吹無定向風」，有時更會於限費之餘，反而向父母討取使費的，這例子並不少見。

安居計劃

基於上述情形，數年來當局把舊式徙置大厦展開「安居計劃」，實行拆舊遷新，改善居住環境，擴闊居住面積，但居民發現新居租金比舊居距離太遠，每月租金要二、三百元，認爲近「高租政策」實難應付。希望當局，重訂租值尺度，例如由八毫一呎減爲四、五毫一呎，此種要求，當局自不會輕易接納，也就形成「安居計劃」中難以解決的障礙。

總言之，工人住屋問題仍然相當嚴重，除非有相當交高的收入，否則，應是應付租金，已加添你生活的困難。（姊）



華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

體育

足總大團圓聯歡盛會 今晚週年頒獎
南華榮膺廿七屆聯賽尋常盃盟主

（特訊）一年一度之足總頒獎聯歡大會，定今（二）日晚在銅鑼灣珠城酒家盛大舉行。七時設雞尾酒會，七時卅分頒獎，由會長霍英東主持會議，今晚所頒獎品爲各組聯賽，甲組射球獎，各組體育精神獎等。至於主席杯，特別金牌，總督杯，足總杯，四項錦標，均於該項決賽打完後，隨即頒獎完畢。尚有最後一項會長杯六強邀請賽採七人制，定明（三）日晚在政府大球場挑燈角逐，賽後由會長霍英東頒獎。

今屆甲組足球聯賽冠軍南華，衛冕成功，蟬聯兩屆霸業。亞軍精工。季軍愉園。殿軍加山。光華排第十一席，九巴排第十二席。光華與九巴下屆降班踢乙組。

南華會少林兵自一九二四年度，首次奪得聯賽冠軍「尋常杯」，在二次世界大戰前，共贏過九屆聯賽錦標。香港光復後，共奪得十八屆聯賽冠軍，總共榮膺過廿七屆尋常杯盟主，不愧爲中國足球少林寺。

預備組聯賽，愉園與東昇兩隊均爲十八戰，十四勝，三和，一負，得卅一分，要憑得失球比率，決定首次席名次。愉園得球五十五只，失球十只，淨贏四十五球。東昇得球五十九只，失球十五只，淨贏四十四只球。愉園較東昇僅多淨贏一球，奪得預備組聯賽冠軍。東昇屈居亞軍。

乙組聯賽，香港會一枝獨秀，以廿二戰，十九勝，三和，得球七十九只，失球十三只，得四十一分，保持長勝紀錄，輕取冠軍。亞軍卜公，廿二戰，十五勝，六和，一負，得球卅七只，失球十六只，得卅六分。下屆香港會與卜公，升班踢甲組。航校排在第十一席，中華排在第十二席。照例航校與中華，下屆一齊降班踢丙組。但由於丙組聯賽總冠軍天鵝，不願升班踢乙組，航校申請留級，獲得足總批准，故乙組實際僅得中華一隊降班踢丙組。

今屆丙組聯賽制度，仍照上屆分兩組舉行。由兩組冠軍爭奪丙組總冠軍，獲勝之總冠軍，下屆升班踢乙組。總冠軍決賽之失敗隊，仍有一次機會爭取升級踢乙組，受挫於總冠軍後，與總冠軍在初賽同組所屬之分組亞軍，爭奪出綫，獲勝隊亦升班踢乙組。換而言之，分組冠軍有兩次升級機會，與總冠軍在初賽同一分組之亞軍隊，亦有一次升級踢乙組機會。反而與丙組總冠軍決賽失敗之隊伍，在初賽同組之分組亞軍，沒有機會升班踢乙組。今屆丙組甲冠軍是渣華隊。亞軍是保濟隊。丙組乙冠軍是天鵝隊。亞軍是港青隊。丙組總冠軍決賽，由渣華對天鵝爭霸，兩隊〇比〇均無入球紀錄，最後門射十二碼球決生死，天鵝以三比一擊敗渣華，榮膺丙組總冠軍。依章下屆升班踢乙組。港青乙以二比〇擊敗渣華，港青下屆升級踢乙組。但由於天鵝不願升班上乙組，已獲足總批准，下屆天鵝仍保留踢丙組，足總先徵求渣華，是否願升班踢乙組，渣華亦不願升班踢乙組。原定由乙組降班下屆踢丙組之航校，申請留級下屆踢乙組，獲得足總批准。因此實際上丙組僅得港青一隊升上乙組。丙組甲末席球隊五一七，及丙組乙殿尾之煤氣，依章下屆不能再參加丙組聯賽。五一七申請留級，足總交給周年大會敘選後下屆聯賽會，處理五一七留級問題。

茲將今晚頒獎各項錦標，及已經頒發之四項甲組錦標列後：（七卧安）

△今晚頒獎錦標▽

	冠軍	亞軍
甲組聯賽	南華	精工
預備組聯賽	愉園	東昇
乙組聯賽	香港會	卜公
丙組甲聯賽	渣華	保濟
丙組乙聯賽	天鵝	港青
高級青年盃	警察	東昇
初級青年盃	深青	東昇
射球紀錄獎	馮志明（南華）	十五球
甲組精神獎	愉園	
預備組精神獎	東昇	
乙組精神獎	警察	
丙組精神獎	港大	
區際精神獎	寶路華	

△已經頒發錦標▽

	冠軍	亞軍
主席盃	精工	愉園
特別銀牌	精工	南華
總督盃	加山	精工
足總盃	流浪	東昇

夏令盃聯賽決賽週展開 六強兵馬對陣
五時半市政局運動場連演三場

夏令盃華人足球聯賽，今晚在市政局球場展開決賽週第一天賽事，六路大軍出師對陣，定然有緊張演出，今晚秩序是：頭場五時半，穗成對圍毅，次場六時五十分東華對保濟，尾場八時十分寶漁對黃大仙，不收門劵歡迎參觀。

今晚決賽週首夕，各隊都一定會傾盡全力作戰，希望能夠爭取得到成績，頭場穗成應比圍毅略強，次場保濟亦應比東華高些，反而黃大仙與寶漁就要經劇戰才能分高下了，各隊名單如次：

（穗成）杜春樹、連溪生、馬天雄、陳發枝、黃兆光、李龍國、李龍基、龍志成、葉志強、郭錦安、簡熾輔、李龍華、黎昌明、黃帶銀。

（圍毅）羅拔，鄧洪滑，劉新華，鄧來，何國榮，譚耀華，潘志棟，何兆榮，鄧彼得，何家勁，李樹芬，葉世昌。

（東華）謝東義，淼德祥，東炳劉，王守鴻，吳志華，蔡宗光，劉宜，盧國泰，鍾富源，黃執滿，陳錦強，陳百宗，李錦榮，鍾炳權，陳煥強。

（保濟）盧紹昌，陳國民，陳國雄，駱德輝，劉家瑜，黃文偉。

新界體育聯誼會辦 青少年小球賽
本月十日截止報名

新界體育聯誼會爲增強元朗區各足球隊之聯系，交流經驗，提高技術水平，發揚體育精神，及提倡正當業餘康樂活動爲目的，決定于七七年中旬至九月舉辦元朗區青少年小型足球友誼賽。賽會從即日開始報名至七月十日止，歡迎元朗區會員組隊報名參加（以四十隊爲限）如個會員不能組隊參加，歡迎到本會代組隊參加，報名章程及表格請到本會會所索取，地址：元朗康樂路鈎德樓六樓P座。或電（12）尖陸零零查詢。

全港公開羽球團體賽頒獎，會長湯恩佳主持，男子丙組雙打冠軍，南華會（上），男子乙組雙打冠軍港青年會（下）。

第一種籽干諾斯獲決賽權

溫布爾頓百週年冠軍賽男子單打準決賽中，第一種籽美將干諾斯（右）以六比三、六比三、和六比四擊敗年僅十八歲美國選手麥安魯爾。比賽後他們一齊步離球場。（合衆社）

美歸主女籃隊 今晚首戰均安
八時半修頓場上演 湛兆霖會長開球禮

美國歸主女子籃球隊，今午從韓抵港，晚上即出師灣仔修頓場，一對均安女子隊，門劵收五元，屬會學生三元，序幕戰市政盃籃球男子復賽，六時半清輝對國興，七時半陽光對革風，八時半上演，正本戲港美女籃大戰，球迷值得提早臨場欣賞，由籃聯會長湛兆霖主持開球禮，美歸主女子隊性質與男子隊相同，由各大學明星球員組成，擁有現役國家選手四名，三名退役國手，而球員亦多是各大學的精銳，此次到東南亞各地作巡往港，實力強勁可知，均安女乃新崛起，隊伍恐怕不容易敵客軍，今晚只能拖住欣賞客軍技術心情矣。兩隊名單（美歸主女子隊）領隊羅拔，邦文助教，希利（球員）凱莉，巴巴拉，嘉徒，畢奇活，南施，瑪莉，利絲，馬利士，鐸莉，希利。（均安女）領隊楊植秋，教練蔡展生，幹事梁自強，陳長王麗雯，（球員）白麗沙，李錦嫦，梁佩儀，何寶嫦，葉碧萍，蘇新芳，李玉蘭，蘇佩嫻，麥淑芬，陳玉蓮。

黑市門票炒達百鎊 青年球迷苦候三天

一名十九歲的青年提前三日開始苦候輪購溫布爾頓男子網球單打決賽門票。決賽門票現時黑市價已昇至一百鎊。（合衆社）

美國馬殊（右）在赫爾辛基舉行的世界田徑賽三千公尺障礙賽中奪得冠軍。圖左起第三名英國選手肯塔寧，第二名肯雅文雅拿，冠軍馬殊。（合衆國際社傳眞圖片）

華人七人足球賽 保濟甲奪標

昨（一）日華人足球七人淘汰賽，八強爭霸戰，在九龍界限街市政局運動場會師，經過七場大戰，由全港甲組聯賽冠軍隊南華球員助陣之保濟甲隊，連過三關，最後在決賽與勁敵穗城甲遭遇，雙方爭持極烈，保濟甲把握一只在禁區內間接罰球，賴汝福撥交陳國雄妙射入網，以一比〇力挫穗城甲，榮膺華人七人賽冠軍。穗城甲屈居亞軍。

昨日七場戰績如下：

第一場半準決賽保濟甲勝黃大仙甲三比〇
第二場半準決賽東華勝保濟乙三比二
第三場半準決賽穗城甲勝中巴二比一
第四場半準決賽寶漁甲勝傑志乙三比〇
第五場準決賽保濟甲勝東華二比〇
第六場準決賽穗城甲勝寶漁甲二比〇
第七場決賽保濟甲勝穗城甲一比〇

冠軍保濟甲
盧紹昌 駱德輝 陳國良 陳國雄 賴汝福 黃文偉 劉家駿

亞軍穗城甲
林泰樹 龍志成 陳烈枝 馬天雄 鍾廣仁 李讚基 李龍國

華裁周年同人大會 正午在會所舉行

香港華人足球裁判會，一年一度之會員大會，定期于七月三日（星期日）正午十二時在會所禮堂舉行，該會會長張錦添目前經分函全體會員參加，是日除舉行同人大會各項儀式外，附帶即選舉第卅屆（註冊有限公司第九屆）正副會長及執行委員，散會後在會所設自助餐招待全體同人，屆時當有一番熱鬧，敬希各會員踴躍參加云。

華足聯執委會 本月七日召開

華人足球聯會首次執委會議，已定於本月七日（星期四）下午七時在銅鑼灣珠城酒樓召開，到時將改選新閣名單。現時因上屆主席鄧榮全已經三屆任滿，無法繼續了，改選爲副會長，新閣將由上屆副主席袁後順理成章担任主席職，至於副主席一位，聞屬意於黃炳佳擔任，總幹事胡祖堅就熟蟬聯，司庫亦由楊子祥續擔當，各理想人物，均爲華足聯之老臣子，定能收事半功倍之效果。

觀塘區青年籃球賽

爲提供及推廣籃球運動及提高本區籃球水平，政府康樂體育事務處時特聯合觀塘區體育會主辦觀塘區公開男子青年籃球賽，賽事由七月十日至七月廿三日逢星期二、四、六下午七時至九時假觀塘翠屏道遊樂場一號及三號籃球場舉行，每隊須繳交報名費十元，只限十六隊報名參加，凡觀塘區居住或就業青年，均可自由組隊參加，報名表格索取處：政府康樂體育事務處觀塘區辦事處（觀塘同仁街政府合署四樓三〇九室）查詢電話：三一四三六一二三

青少年網球訓練班

爲提高本港青少年對網球之認識及興趣及訓練青少年在網球比賽中協助工作，政府康樂體育事務處特聯合香港草地網球總會主辦青少年網球訓練班（由七月十八日至八月三日逢星期一、三、五下午二時至五時（A、B、C、D班）每次一時半，假香港仔，蒲崗村，荔枝角，九龍仔，摩士道體育館等位於中心上課，凡十二至十六歲之少年對網球運動有興趣者，均可前往報名參加，名額有限，額滿即止，報名處：政府康樂事務處九龍總辦事處（九龍馬頭角道一號六樓）查詢電話：三一二〇三〇一一二七一內綫十八。

九龍公開小球 今日秩序豐富

九小組市政盃賽，今在亞皆老街場上演兩幕，六時科斯對凱華，七時麟麟之友對碧匠中心。

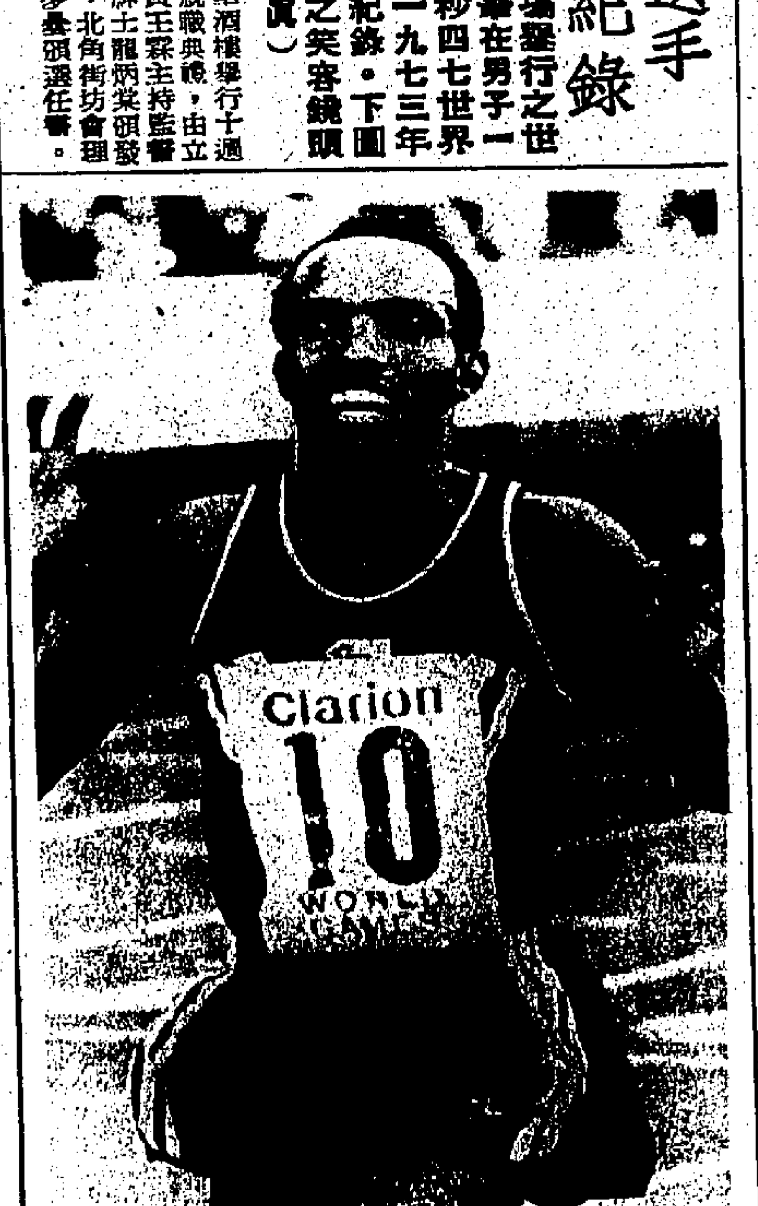
九龍城康樂盃賽在馬頭圍球場六時稻江對新華昇，七時華麗製衣對崇寧。

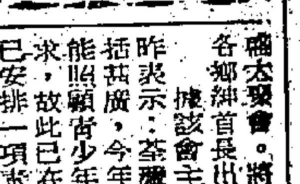
龍門體育會 昨日就職禮

龍門體育會昨晚八時在京華酒樓舉行十週年紀念就職典禮，由立法局議員王霖主持監誓，太平紳士龍炳榮頒發聘任書，北角街坊會理事長朱參長頒選任書。

萬公尺肯雅選手 創世界新紀錄

在芬蘭赫爾辛基世運場舉行之世界田徑賽，肯雅名將甘農華在男子一萬公尺長跑，締廿七分卅秒四七世界新紀錄，刷新英國伯特福於一九七三年所創之廿七分卅秒八世界紀錄。下圖爲廿一歲之甘氏衝破底綫之笑容鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）





天氣不良・且有蟲害
果樹收成減
荔枝多失收黃皮龍眼亦影響
各鄉荷花喜盛開・公路沿途荷香飄

（特訊）由於天氣不良，且傳發生虫害，新界若干地區菓樹，今年略告歉收，特別以目前的荔枝爲然，而行將成熟的黃皮及龍眼，據報亦有同樣命運，菓農收益頗受影响。

據悉：農曆「夏至」已過，「小暑」將臨，蟬聲將成絕響，而新界若干地區的荔枝至今未見豐收，據元朗區農民表示：由於今年長期亢旱，本是適宜多產荔枝時候，雨水少，荔枝必須大爽甜，但今年一反常態荔枝菓頭細少，相信是天氣與風色失常所致。同時，又因天氣不良，引來虫患，不少已成熟的荔枝，目前發現虫蛀，虫蛀地方，大部份在枝蒂間。

起初，農民們即採用殺虫劑噴射，但經多次噴射，蛀虫未除，致令農民們徒勞無功。

據報元朗大旗嶺一帶荔枝樹皆發生此種現象，他們固然沒有機會品嘗自己所植的荔枝，而且不若去年的豐收，可以拋售市場。

元朗區的屏山、十八鄉及八鄉，亦有不少荔枝樹，其間亦有同樣情形，尤以較高價品種爲然，所以今年元朗區荔枝歉收，已成定論。且荔枝已將快「過造」了。

至於黃皮及龍眼，亦有虫蛀情形存在，菓農們現正密切注意，頻密噴射殺虫劑，希望擺脫歉收厄運。

又悉：雖然上述各種菓樹，略受天氣及虫蛀影响而歉收，但荷花現正普遍盛開，從青山道二十咪開始，一直經過元朗以至錦田，新田一帶公路兩旁，都有荷花開放，祗見滿塘青翠蓮葉，襯着荷花香噴，成爲新界夏日的絕美風景。（君）

荃灣龐大暑期活動排定
下週開幕全面推展
可供十萬青年參加
首天節目多采・招待八千青年

（特訊）荃灣區龐大暑期青少年康樂活動現已全部安排完成，大會已定於下週末（九日）下午五時在荃灣楊屋道運動場舉行盛大開幕，各類活動項目即全面展開，以供十萬青少年參加而歡渡有意義的暑假。

今年荃灣區青少年康樂聯會，獲得區內政府部門，鄉事組織，地方社團，志願機構，學校等爲數達一百三十八個單位合力組成，並獲荃灣理民府，社會福利署荃灣社區及青年事務處，市政事務署荃灣辦事處等協助進行。各單位本着分工合作精神，自本年四月初開始策劃，旨在鼓勵區內青少年在暑假期中善用餘暇，拥望通過羣體性康樂生活，藉此學習與人相處經驗。

今屆聯會會長由荃灣理民府兼市鎮專員許舒出任，副會長爲郭惠康，白錫祺，大會顧問主任黃景棠，特別顧問爲彭沖，鄧國斌，黃秀珍，林彩珠。主席何子平，副主席周厚澄，何多青，財務楊寶正。區主任委員有許思成（市區），陳昌立（北葵涌），陳天送（鄉郊區）。義工訓練策調配主任邢啟明，公關王家智，執行委員黃帶容，周劍鳴，胡美珠，王慧兒，鄭柏裕，張強。義務文書顧振華，雷萊蓀。

按照該會計劃，預算開幕日將招待青少年八千多名，節目則計有龍獅大會，聯合銀樂隊演奏，大型民族舞蹈，單車花式表演，體操會演，警犬表演，無聲操，鼓笛隊演奏等。入場券將通過委員機構及區內之社區中心，和青少年中心免費發出。道一盛大聚會。將來邀區內各鄉紳首長出席觀禮。

據該會主席何子平昨表示：荃灣區範圍包括甚廣，今年活動希望能照顧青少年多方面需求，故此已在六月初早已安排一項青年義務輔導員訓練專題講座，使一般參加推行工作之義務工作人員預先對其將來服務首先有具體認識，并在七月中旬再行參加集訓。

活動方面有戶內，戶外兩大類，其中包括義工輔導員，青年領袖才能訓練，各類興趣小組，參觀旅行，比賽及展覽等，參加人數預料將超過十萬人次。

該會現已印就袖珍活動小冊子，其中報導在荃灣區各單位將舉辦的各項活動簡介，將免費分發給予區內青少年，使彼等可按照其個人志趣參加，至於經費方面，除獲得社會福利署資助外，區內社團領袖及熱心人她，向來均能對這項服務盡一份力量，有錢出錢，有力出力，希望是項按排將能迎合區內青少年日益增加的需求。（界）

圖爲新建成的元朗十八鄉東新黃屋村公所外貌。

元朗十八鄉黃屋村
建成村公所
短期可啓用・供村民活動

（特訊）位於元朗十八鄉黃屋村的「東新黃屋村公所」，最近籌建落成，不日舉行開幕典禮。

東新黃屋村公所，佔地千餘呎，地由該村某熱心父老捐出，除部份作廣場外，建築物佔七百呎，樓高三層，地下作集會堂，二樓爲辦事處，三樓爲會議廳，天面亦可作戶外活動，爲一間新型的村公所。

元朗理民府早已批准該村公所興建，並撥助建築材料費壹萬元，地方鄉賢除慷慨捐輸外，該村村代表黃武源曾於去年底遊英歐之便，探獲英荷各地鄉僑資助，共獲款十多萬元，始招商承建，至今宣告落成。

村公所位置頗佳，四週與大圍、蔡屋、英龍圍等毗隣，成爲「五和」的核心地點。刻下，祇待內部粉飾佈置，即可定期開幕啓用。

新界民政當局，年來極鼓勵各鄉村成立村公所，就近爲村民辦理村中事務，爲鄉事會轄下的鄉[illegible]單位，村民除可利用村公所辦理事務外，亦可作爲青少年活動場所及村民聚集之地，諸如村中人士有喜慶，亦可借用村公所作臨時飲宴之用。（君）

南葵涌幼童軍
箭章賽熱烈
余鑑明頒獎冠軍盾
何冬青喜報續進步

（特訊）南葵涌區童軍會昨舉行一九七六至七七年度幼童軍箭章課程比賽，主席何冬青，該會會長胡鴻烈，總監馮忍衡，特敦請該會名譽會長余鑑明主持頒獎典禮。儀式於下午五時卅分舉行，出席嘉賓及各校校長，童軍領袖等共三百餘人，有新界地域副主席蘇卓明，鄭恆，楊潤林，周日如，新永年，黃惠民，周湘翹，潘錦嫦，李達平，蘇友關，梁志洋，宜慶平，林恩茂，李之對，劉卓恩，黃國宜，池中泉，梁兆彬，賴秋萍，陳月勝等，濟濟一堂。

大會儀式由主席何冬青致詞，略謂箭章課程保幼童軍的基本課程，本區每年都定期舉行比賽一次，由幼童軍支部進行辦理，藉以提高幼童軍的學術水準，及選拔優勝隊伍代表本區出席新界地域比賽，過去成績，一年比一年進步，今年更獲得名譽會長人人當局總經理余鑑明的資助，捐出「余鑑明盾」，作爲冠軍獎品，實在給予無限鼓舞，何氏並對助理總監蘇友關，區長潘錦嫦等主持此文活動表示感謝。典禮繼由余鑑明名譽會長頒獎，鄭恒副主席頒發紀念旗，何冬青主席向主禮人致送紀念品，最後由馮忍衡總監頒發領袖委任書，大會在茶會中完成。

此次比賽，優勝隊伍如次：冠軍—南葵涌區第十八旅（香港公州公學上午校）獲余鑑明盾。亞軍—南葵涌區第十二旅B團（許大同下午校）。季軍—南葵涌區第十六旅（葵盛信義學校）。優異獎—南葵涌區第十二旅A團（許大同上午校）。（田）

象牙塔外月刊
第十六期出版

象牙塔外月刊第十六期，業於昨日出版。本期要目計有訪「香港撒瑪利亞會」專題報導—「爲一時之失的考試失敗者提供一些具有參考性意見。強調考試不是衡量學識的絕對標準。此外，柳存仁教授的「寶物會」，以及小思的「散家」，和江麗玫的「婦女與長」的介紹和報導，辛叔的「音樂攝影」，「賞冰心」的可讀性。本期佳作琳瑯，港九報攤均有出售，讀者幸勿錯過。

梨木樹會堂舉辦
暑期活動十三項
專供區內青少年參加

（特訊）剛於上月中正式開幕啓用之梨木樹社區會堂，已成爲推動北葵涌區本年度青少年暑期康樂活動之主力份子。

該會堂今年將舉辦之暑期康樂活動共十三項之多，計有義工訓練營、青年講座、參觀福利機構、兒童遊戲日、兒童夏令會、兒童嘉年華會、兒童歌唱比賽、羽毛球比賽、廢物利用比賽、老人粵劇晚會、民歌表演及綜合晚會等。

據該會堂主任陳偉明表示：該會堂本年度之暑期康樂活動由本月十日至八月底期間舉行，將爲北葵涌區青少年提供共超過二千人次之活動，希望區內青少年能踴躍參加，共渡愉快的暑假。

該十三項暑期活動現已開始接受報告，有興趣之人士可向該會堂報名及查詢詳情，又該會堂舉辦之多項興趣小組將於本月內開班，亦同時歡迎居民前往報名參加。（敏）

新鄉議局訪英代表團報告

（一）目的：

英國與中國在一八九八年訂立「展拓香港界址專條」，（即通稱新界租約），英國自從租用了新界以來，即不斷訂立違背該新界租約的條件和精神，不公平和不合理法律和政策，强收民地房屋，剝削民權民生，忽視新界人民福利及文化教育。新界鄉議局因負起了代表新界居民爭取公平合理的待遇和保障民權民生的神聖使命，歷年不斷地向香港政府提出嚴重交涉，仍未能使香港政府遵守新界租約上應履行的義務及尊重新界人民應有權益的責任，現香港政府變本加厲，並不顧國際法紀，罔視公理民意加速推行嚴迫手法尤其是施行於位於新界之新市鎮，是以新界鄉議局決定將一切香港政府不公平，不合理的事實，作第一步行動，陳列於英國朝野人士，使其了解香港政府之矛盾，此乃本局直接向英國政府爭取保障新界民衆勞動收入儲蓄所有土地房屋和各種生存權益及謀求新界民衆福利與港九公平看齊之下列四項要求：一、要求分享公衆服務。二、要求分享政治權利。三、要求分享教育機會。四、要求分享發展利益。

（二）設立：

一九七六年八月十日，本局第一次議員大會會議，即席通過成立新界鄉議局訪英代表團，由公共關係委員會，會及新界海外華僑事務宣傳委員會聯合組成小組，並以楊彼得爲召集人，迭經十八次會議，（另見會議紀錄），決定一九七七年四月廿三日首途訪英，以便向英國朝野人士陳述此行目的。

（三）人選：

以本局正副主席三人中推舉二人爲訪英團正副團長，後因陳日新主席以健康須遵醫囑不能遠行，迨於第十一次小組會議時，推選張人龍副主席爲副團長，林樹泰副主席爲副團長兼司庫，首途前夕，林樹泰副主席適抱恙又不能隨行，祗得由張人龍副主席担任團長，團員爲楊少初（兼英文義務秘書），黎錦源（司庫），楊彼得，文壽源，葉漢良，隨員二人劉崇（中文秘書），區彬（隨團記者）。

（四）任務：

一、收集有關香港政府不公平法律政策及措施。二、編作呈遞英國外交及聯邦事務大臣的公文。三、親自謁見及呈遞公文與上述大臣外，並拜會英國朝野人士。四、探訪在英的新界鄉親和華人社團。五、聯絡關懷香港新界僑英人士，務使其了解香港政府在新界施行的不公平事實，使獲得同情和支持。

（五）經費：（略）

（六）工作：

（甲）籌備：籌備工作共歷時八個多月，期間共舉行團員會議十八次，而該團代表亦有與律師舉行多次之法律研討會議。

（乙）搜集：一、本局歷年收藏資料會議紀錄及來往文書，公文。二、中英國際資料分別在英國及香港搜集。三、英國政府與香港政府有關新界問題之文書。四、香港政府歷年訂立之法律和政策資料。五、香港政府與新界代表及鄉議局交涉資料。六、以公文及訪問方式向各鄉局議員，鄉事委員會，鄉村，社團及社會人士搜集事實及投訴。七、旅英行程和旅運住宿等。八、聯絡安排在英的會晤程序，主要負責人如英國國會議員彼利先生，新界民政司署，香港政府駐倫敦辦事處，張澄泉先生和新界旅英人士。

（丙）編印：編印中英文宣傳小冊，分派與中英人士。

（戊）呈文：根據搜集資料，詳細分析後，代表團在短少時間中，編寫了兩份呈文陳述香港政府的歷年所訂立的不公平，不合理和有違背新界租約條件和有違法治精神的法律及政策並獲得英皇御用大律師傑田士，英皇御用大律師烈顯倫和潘松輝大律師三位共同法律意見書的支持（備有參閱）。

一九七七年四月廿三日下午四時本團在啓德機場貴賓室招待記者（講詞另錄）。一九七七年四月廿四日上午九時抵達倫敦入住TRAFULGAR酒店，隨即與旅英人士午餐，相討如何展開訪英工作，在座者有張澄泉，崔永生，黎富源及香港政府駐英專員辦事處高級聯絡主任陳友方等人。

（甲）謁見勳爵

一九七七年四月廿六日上午十時，由英國國會議員彼利及香港政府駐英專員辦事處高級聯絡主任陳友方等陪同到達英國外交及聯邦事務部謁見該部大臣高樂培羅拔士勳爵（LORDGORONWY-ROBERTS），參與會談者除本團全體團員外有香港司史超域（STEWARD），陳友方及劉崇，先由團長張人龍將兩份呈文及大律師意見書面遞與大臣後，並將本局此次特蒙香港政府當局及彼利議員之安善安排又得閣下樂意接見，本人謹代表新界鄉議局及本團同人致以謝意，大臣首先詢問本局主席陳日新的健康情況，張團長答稱：陳主席已經恢復健康，並向大臣申謝。隨由張團長向大臣陳述訪英目的：一、香港政府在新界進行發展，大量徵收民衆土地及拆遷屋宇，但對補償及安置辦法，十餘年來均不合理。（未完）

大埔汀角道擴建將填高
下坑村民反對
投訴勢將水浸
鄉事會昨轉呈新界司及理民府

（特訊）大埔鄉事會於昨據轄屬下坑村村代表之投訴，指出政府擴展汀角道工程，其路基增加之高度，足以使該村將來有水浸之虞，決予反對該項工程進行。昨已去呈新界政務司及大埔理民府提出。

該函指出：下坑村地勢位於汀角路旁，前爲汀角路，後爲山崗，故汀角路過高，將來雨季時該村數十戶民居被水淹乃無可避免。去（六）月九日大埔理民府岳士祿與鄉事會首長到該村實地訪問時，認爲該村之反對極具理由，因此除對該村反對汀角路增加過高之理由絕對支持外，並建議工程有關之部門，包括大埔理民府及鄉事會迅速與該村商談解決，在未得該村村民同意之前，有關工程應擱置進行，以免造成官民間不愉快之事件。（木）

豪華 大華 華聲 第12天

歐洲公司最大卡士最大製作

最後警告

三條大漢，闖進美國飛彈基地，攪到全國上下震驚！

畢蘭加士打 李察威麥 主演

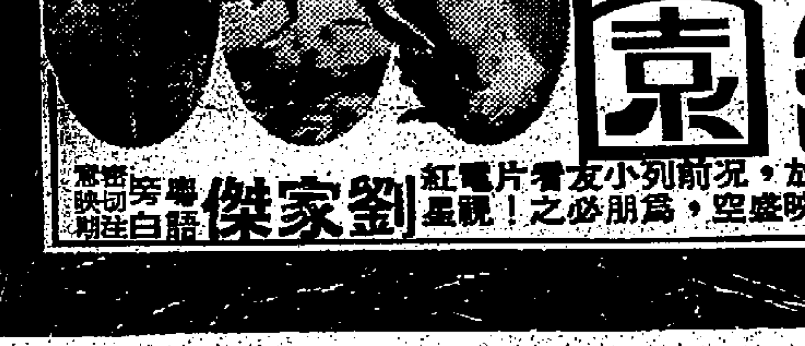
威脅總統作人質、勒索美金二千萬！全部爆炸性，兒童不宜

歐洲公司珍貴紀錄片

趣味性濃厚，適合小朋友。動物數量多，製作最講究。

帶你參觀動物的生活

動物樂園



本片鏡頭精彩，在外國放映盛況空前，列爲小朋友必觀之片！電影紅星劉家傑粵語旁白

新華 國賓

今天五場！週末請早定座！

特藝七彩片上中文 劇情奇峰突出出人意表

恩培羅鉅獻

顏納珍 甘瑪・瑪莉安娜・蘇珊辛娜 三大艷星領銜 「火車怪客」女主角 露芙盧曼 押陣演出

一片溫馨，原來包藏禍心！兩相對鬥，你死我活！

心狠手辣，剷草除根，預掘深坑，請君入甕

紅粉五煞大火併

THE BABY

轟動歐美奇事怪片 非常刺激目不忍觀

闖入地獄門，難過鬼門關！ 月黑風高夜，魂飛魄散時！

警告：神經衰弱者，請勿看至完場！

百樂 海運

連日滿座 請即訂座

今天五場映

新占士甸：史蒂芬麥希提 施展飛車絕技一鳴驚人之作 「反抗」女主角 姬蘭絲 「良友變雖」性格豆星：愛迪雅路拔。

三大紅星領銜 大製片家：羅渣哥曼繼「提絕」後又一驚人大貢獻！

遠勝「亡命大賽車」「天羅地網」「雌雄滅口賊」

兒童不宜觀看 向任何飛車片挑戰！

由響滿全美祖吉活汽車驚險特技團表演特技大動作

飛車大報復

特麗七彩 片上中文字幕

分分鐘刺激！秒秒鐘緊張！令人目不轉睛，令人失聲驚呼！

麗宮

最後今天 週末請早

南歐公司悲壯激戰慘烈巨片

列車大逃亡

法蘭柯仙納杜拉 杜利侯活 兩大天皇巨星聯合主演

不怕槍林彈雨 只怕胸無熱血

・明天獻映・ 最佳立體恐怖電影

走肉行屍

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，體壇快訊，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，天氣報告，五十分，股票價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。九時，新聞簡報，太平山下漫步。十時，新聞簡報，兒童節目：聽衆聯歡會，卅分，我爲你點唱，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，青年問答比賽，卅分，兒童歌曲，四十五分，笑不笑由你「紅樓夢專家」，五十九分，（第二台會合）。六時，新聞報告，五分，時代曲，四十五分，宗教節目「心靈的人生」。七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，大家來學普通話，四十五分，歌星選唱，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，體育雜誌，卅分，劇場雜錦「渴望春天」，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，鬼沒蹤下「三多九如與人傑地靈」，卅分，我爲你點唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，轉播愛羣歌劇院「音樂節目」，五十九分，（第二台會合）。

八時，普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，週末古典音樂點唱。十時卅分，爵士世界，五十九分，（第二台會合）。十一時，新聞報告，十七分，夜夜笙歌，五十七分，天氣報告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五十分，「特寫節目」。九時，潮劇選唱。十時，潮劇選唱，卅分，粵曲選唱。十一時五十九分，（第二台會合）。十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「飲差知識」，廿八分，漁民天氣預告。一時，新聞，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報。五時，新聞簡報，青春交響曲，音樂寰宇，卅分，面懷得意舞，五十八分，天氣報告。新歌新歌，卅分，播播鄉區點票，五十分，漁農產品及鮮魚批發市情報，五十七分，天氣預告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣預測。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，興你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續興你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午收市行情，遠東交易所今日上午市行情，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午收市行情，遠東交易所今日下午收市行情，卅分，爲你祝福，（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。八時，新聞簡報，天氣報告，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，打碟論英雄，卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，三份二個墟，卅分，（繼續三份二個墟）。天氣報告，二個墟。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。十一時，新聞簡報，天氣報告，王老五天下，卅分，新聞簡報，（繼續王老五天下）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目。八時十五分，滑長廿譯，四十五分，即日節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣，賽狗消息。九時，長篇粵曲，卅分，天氣。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，時代曲。十二時，粵曲，卅分，天氣，時代曲。一時，國粵音樂，廿五分，漁民天氣，四十五分，轉播回力球賽事至完場。二時卅分，天氣。三時卅分，報導本港及澳門逸園初步貼士及公佈出賽狗，賽狗公司公佈出賽狗重磅及換狗消息。四時卅分，天氣。五時卅分，天氣。六時卅分，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重磅及換狗消息，卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重磅及換狗消息，十分，時代曲精選，卅分，天氣，四十五分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：薔薇薔薇。十二時二分，生物奇珍，卅分，新聞及天氣報告，四十五分，人海奇情。一時卅五分，學以致用。二時，歡喜冤家，卅分，德國足球大賽。三時廿分，青春學舍。四時十五分，卡通片，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，麗的影院：薔薇薔薇。六時四十分，冷暖親情。七時廿五分，街坊士多，卅分，新聞及天氣報導，五十分，股市一週。八時，星期六晚會。九時卅分，三兄弟。十時，新聞及天氣報導，廿分，新洛調探案。十一時十分，金像影院：慾海奇女子。一時十分，完播。

麗的英文台

三時，初生之犢。四時，體壇俊傑，卅分，下午電影：小孩子與狗。五時五十五分，星空奇遇片集。六時四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，動物世界。七時十五分，嬉春大國手，四十五分，天南地北。八時四十五分，新聞報導及天氣報告。九時十分，每週名片：寂寞病童。十時，勇探韋能片集。十一時廿分，最後新聞，卅分，週末電影：HUSTLING。十二時卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，卡通片，卅分，「彩虹化身俠」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」片集。二時十分，「鐵甲飛天俠」片集。二時卅分，「一九七七年度世界盃亞洲及大洋洲區外圍賽：香港對南韓」。四時卅分，「恐龍探險記」片集。五時，「跳飛機」，卅分，「綠寶青春頌」。六時，「杜麗莎特輯」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「街坊士多」，卅分，「K一〇〇」。八時五分，「相見好」，卅分，「香港傳奇」。九時五分，「前程錦繡」片集。十時，「獅子山下」，卅分，「良友雙龍」片集。十一時卅分，最後新聞報導，四十五分，首映名片：「假鳳虛凰」。

無綫明珠台

一時十五分，「回首日晝長片」。二時四十五分，國語長片：「黑妞」。四時十五分，「靈命電話」片集。五時十五分，全日播映完畢。二時，「超能世界」，廿五分，「神秘島」，三時廿分，英語長片「戰兵驚將」。四時五十分，「卡通片」。五時，「FAT ALBERT & COSBY KID」，廿五分，「生物奇珍小小世界」。六時廿五分，新聞及天氣報導，卅分，「THE ARROWS」，五十五分，「LARRY GRAYSON」。七時廿分，「小鎮心心」片集，四十五分，「家」。八時十分，「遊歷青春」片集，四十分，新聞及天氣報導。九時十分，「根」片集。十時十五分，週末特選四片：「歌樂魔師」。十一時四十五分，最後新聞報導，五十分，週末午夜場：愛慾情潮。一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，偷得浮生半日閒。七時，少年行與少年音訊。八時，週末四片：「鳳鳴擊雪」。九時卅分，即日新聞精華，卅五分，親情劇場：淚的小花。十時廿五分，週末廣寶好漢。十一時五十五分，十二時五十五分，全日播映完畢。

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天超級團
遊馬尼拉名勝，文位郵，碧瑤，夏蓮娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園海大酒店
7月11,14 8月 1,7,13,19,22,25,28,31日
澳城釜山慶州五天團 $1890
全新行程，節目豐富，與別不同，逢星期五依時出發
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

統辦出國散客多線印可赴星馬台泰菲印尼
台證 特快入台灣證 $130 中華民國護照 $180
遊客赴台最快·台客旅港·居港延期
特快泰國證240 法國證100 星馬日本特快證
菲律賓·印尼簽證快捷可靠包得
英-美-加-澳洲快證24小時辦妥
美加澳洲歐洲東南亞廉價機票
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部經驗指導代辦全部手續
英國護照
遠東機構 香港中環德輔道中60萬宜大廈三樓211 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤·一流食宿
7月2,7,8,9,14,15,16,20,21,22,23,26,29
8月1,4,5,6,11,12,13,14,18,19,20,22,25,28
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
日本富士山六天 $2250 逢週六出發
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元
不折不扣上期收費
方便讀者 選擇旅遊

阿里山芝蔴城九天遊
住芝蔴大酒店 $1450
遊日月潭梨山天祥花蓮澄清湖
專辦特快台證售特廉機票
安邦旅遊 K951635 K969488
旺角彌敦道胡社生行18字1804A

澳洲簽證
熱線電話⑤246196—7

七海旅行團
每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者廉價機票服務
專用電話 5-447130
倫敦 $1790
羅省 $1570
溫哥華 $1700
三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司
香港國際大廈1702室

NTT 廣閒 旅遊貿易
增廣見聞 參加廣閒
日韓七天快樂遊 $2,500
回程經台北可自由活動
☆☆☆☆☆
菲律賓豪華團七天 $1,190
☆☆☆☆☆
台灣暑假團九天 $1,400

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會·除原有之遊覽節目外·更加插成本昂貴之百島及桃源谷保證大開眼界！另特價七天 $1190
只辦兩團·額滿即止：7月23·8月10日
台灣 阿里山 墾丁 豪華酬賓
七天 $1450·九天 $1650·住圓山及希爾頓·烏來·野柳·佛光山·參觀中影片場7月16日·7月23日·8月6日·8月10日·8月21日
韓日超級豪華 六天 $2150 九天 $3050
7月16日·7月23日·8月6日·8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 芭堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

台灣 七天 $1330 九天 $1460 專人領隊
菲律賓 七天 $1290
韓日聯遊 特價百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑤-969747 ⑤-968188

台證 $120
台北 600 各國特廉機票
東京 1050 廉價百貨批發
金航 旺角彌敦道607新興大廈512室
K858846 K857745（假日照常）

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254270
英國 1250 加拿大 1150 美國 1150 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 800 澳洲 1400 歐洲 1450 菲島團 990 美加團 4990
台北 380 日本 450 曼谷 350 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 350 紐約 1850 耶加達 1150 代辦美加入學手續

金門旅遊 邵氏大廈610室 彌敦道6-4
K-42821 K-46441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $1090
菲律賓 七天 $1190 五天 $1050
韓國 四天 $1690 五天 $1750
出發日期 6月25,26,28,29 7月2,9,14,16,22,23,29,30
假日照常辦公 8月5,6,12,13,20,22,25,27,28,31
特快台證 廉價機票 百貨配售

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350 百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證·泰證250
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號實華大廈A座20字近窩打老道口 ★假日照常★
K-308817 K-306710 K-300613

信用第一 往台灣可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，包過退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天 $790 7天 $1190 9天 $1290
福其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817（餘糊按18字）K851245 K845602

興利旅運
特快台證 $120 各地簽證
台灣九天豪華團 $1590
代售世界各地平價機票
★歡迎查詢 K 013351
九龍城福佬村道13號地下

遊河最平
小日夜遊 K艇一及至四玩六 八牌牛 六雀俱 八樂 二齊待 九備大

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268
美國 1000 日本 430 加拿大 1100
歐洲 1400 曼谷 300 英國 1240
澳洲 1440 台北 420 耶加達 1100
紐約 1700 星馬 800 馬尼拉 300
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

多倫多華僑廉價招待遊客及新移民
自備大交通方便每星期七十元只供兩餐床位可付加家住
K 8 6 6 3 5 5

東方 新聲 金冠

請即訂座 一九七七創新鉅鑄！最佳娛樂府

暑假攻勢首炮 昨天絕早 滿座 今天六場 加四點正

汎歐發行世界名著 震人心弦冒險故事 真人，卡通，模型破天荒三結合！ 特藝七彩片上中文

「鐵金剛」片集名導演：彼得亨

「火車大災難」男主角：李察哈里斯 飾冒險家嘉利華！

兩屆最佳音樂金像獎得主：米高李格蘭 繼「龍鳳鬥智」「初渡玉門關」又一嘔心瀝血結晶！

錶如大鐘樓 手槍如巨炮 銀幣如車輪 小鏡似死光

一手拖垮百艘兵艦 亂箭不死 槍彈不傷

値的旅遊贊助 填色比賽 詳情請睇 新報、新星、新知、新電視

panasia Gulliver's Travels

小人國奇遇記

哥倫比亞 瘋狂大笑片

賣座一枝獨秀

利舞台 倫敦 影美都

笑聲此起彼落進入 第三週 敬請提早訂座

利舞台 影都 明今兩天 六場 12點半。兩點半。四點二。五點九。七點半。九點半。

倫敦日夜五場 全部踏半 全部美 翠七彩

令你由頭笑到落尾

就乜就變的世界

FUN WITH DICK AND JANE

全美輿論大讚一九七七第一部最賣座影片

金像影后：「女賊金絲貓」女主角：珍芳達

偷情俏冤家、傻大姐與大老千男主角：佐治辟高

兩大當時得令人馬初度携手精彩傑作

爆竊老板贓款 無端接任總裁 最可愛的人物 最可憐的人物

諷刺現實！入木三分！

紐約·凱聲 越映越旺 第三週

今天五場獻映 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 請即定座

AIRPORT '77

ALL NEW — bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"

Flight 23 has crashed in the Bermuda Triangle

新聯影業公司發行超級災難巨片

國際機場一九七七

聲勢浩大 光芒萬丈 雄視影壇

最驚心動魄的空難 最緊張刺激的救援

積林蒙 占士史超域 領銜主演

珍寶機撞入海底 全機搭客如何脫險

生死俄頃 分秒必爭 衆志成城 衆策成力

影評大讚

嘉禾公司出品 暑期正斗猛片

大把嘢睇 天公造美多水！此姑爺仔啱水！

水乳交融大飽眼福 男女絕招乜都出齊

電檢處禁錄！

鬼馬姑爺仔

週末午夜場

香港：皇后 皇都 東方 太平 金明

九龍：嘉禾 新聲 黃金 國華 國寶 國際 油麻地 好景 澳門：南灣

帝國加入同映 嘉禾雙綫 今晚 映午夜場 切勿走雞

導演 朱牧

張艾嘉 李振輝 關山 田蜜 高遠 金川 張午郎 朱牧 傅麗 韋烈 顧鳴 朱曉雯 林偉祺 邵音音 李昆 王萊萊 鄧露森 金帝 主演

兒童不宜

GH

三少爺的劍

原著 古龍 編導 楚原

文華 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 元朗 福星 快樂 新都 樂聲

今晚十一點半再映 撲飛請早

再度午夜場

十三招內連殺六名高手 這是 劍聖

劍出十四式 卅強敵斷魂 這是 劍神

武術指導 唐佳

出場序：凌雲 陳萍 爾冬陞 樊梅生 余安安 谷峯 領銜主演

出場序：岳華 羅烈 狄龍 燕南希 劉陸華 陳思生 姜大衛 客串主演

SB

普慶 新光 快將獻映

和路狄士尼益智巨片 特藝七彩 趣味濃郁 老幼咸宜

狄士尼動物世界

The Best of Walt Disney's True-Life Adventures

本片由電視紅星盧國雄担任粵語旁白

珍禽奇獸，是你見所未見！動物趣事，是你聞所未聞，令你大開眼界！

華僑日報出版 1977 香港年鑑 精裝每本廿元

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

分類廣告客戶幸運抽獎

七月份

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力膏叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效最大

抽獎公佈日期八月五日

租賃 香港

高街恆陞 雙舖出租 四八八六七〇洽

旺舖招租 灣仔地下 近街市 洽

萬峰工廠 大廈工廠 光線充足 租金低廉 ⑤—572678洽

灣仔道住宅 兩房兩廳 電話

向南唐樓 出租 浦海街5號 ⑤700667

吉樓招租 千尺 ⑤—566 洽

寫字樓租 中環大廈 ⑤1402 劉

全層出租 北角 新裝修 電話

套房出租 獨立 電話 洽

銅鑼灣樓 洽

中區商住 105 洽

廠房出租 柴灣 吉利 洽

廠廈廉租 新裝修 ⑤ 劉洽

旺舖招租 中山 交通便利 九五二一 陳洽

全層招租 三〇八號 ⑤586633 洽

中區寫字樓 平租

松栢新邨 ⑤ 月租

德輔道西 面積 電 ⑤517880

新商業樓 H701385 洽

高尚住宅

唐樓出租 中環 ⑤221274

莊士敦道 全新 佳宅 住舖 劉先生洽

百德新街 九至三十 八時至九時

50元寫字 代收信件 使用 電話

舖面出租 中環 ⑤445546

大道中78號三樓 H255908

聯邦國際大廈寫字樓招租 六百餘呎至八千呎 租金相宜 洽租電話：5—249311

全層出租 中環

旺舖新樓

洋房出租 ⑤473086

中區廉租 309號四樓

旺舖招租 ⑤766291 ⑤232393

跑馬地一廳 三房二廳兩房大舖 H721516

灣仔寫字樓 ⑤270224 ⑤717997

寫字樓出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓

中區寫字樓 德和大廈 二百九十呎

中環式樓 中央冷氣 ⑤857005或⑤457875

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租 （德付道中廿阿甘街日香港華人銀行大廈）電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

西區中心 540呎

大正公司 ⑤—四五八〇六〇

總統大廈 軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備 （五大、全齊）大廈兩層特設婦產專用診所 分間租用，來去水管設備。全部租統一管理，設備最佳，租值廉宜。接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司 或電：⑤—二二七七六五 ⑤—二二〇七九一

50元寫字樓 ⑤438701 ⑤440141

全層招租

特旺單邊 小舖及工場 數百元起 租大

租賃 九龍

向海景中區寫字樓出租 面積六百呎・千一呎 中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177—8線趙先生洽 干諾道中54—56號推康大廈 CONNAUGHT BLDG.

中區寫字樓 香港德付道中121號 周大福商業大廈十四字樓 全層或分租均可詳情請 ⑤036392 ⑤437596

廠房出租

港澳碼頭 誠信大廈租 H491479 H491404

中環寫字樓招租 德輔道中一四七號近政府停車場 德祐大廈 四樓約300及490呎 九樓約277及320呎 十二樓約277呎・十四樓約277呎 電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

百德新街住宅招租 兩廳三房全新裝修設備齊全

太子道 178號

尖沙咀區

自由閣租

商醫住樓

吉樓招租 106號

官塘廳房

廠房招租

商住 均宜

旺舖租 市街 11號A

窩打老山

吉舖招租

官塘舖租

30元 K314311—4

旺舖招租

醫生專用

屯門旺舖

冷氣課室

百呎梗房

尖沙咀20呎 長單邊舖頂

尖沙咀

橫門廉租

廣播道平租

成功

大單邊旺舖 月租千餘元

觀塘道340號廠房 祥順工業大廈招租 六千餘呎至萬餘呎 知租：本廈管理處 或K—754818順昌有限公司

觀塘大業街 34號楊耀松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3—754818 5—435244

製衣廠租 荃灣德士古道大單邊交通要衝工商業繁盛地點面積六千餘呎 月租四千餘工人易請電話⑤857005

寫字樓王 地

毛衫廠招租 青山道區三千六百呎生產洗水租針設備生財器具全部齊全租平年期長即交吉請電K719490洽

貨倉

彌敦道 口 工業 限界

全層招租

土瓜灣落山道一〇八號 廠招租 面積大細均備即可入伙管理處引看洽

發財旺舖 割價招租

安泰工業大廈 招租

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠招租

天單邊 月租千餘 旺舖

獨立工場 單邊大小舖

平租千元 單邊大旺四舖

彌敦道 限界 邊舖 街地 租 九王 口 百單界

出售 九龍

官塘洋樓

柒萬玖千

高尚住宅

吉樓廉售

出國急售

工廠出售

屯門中心

油麻地樓

大角咀碼頭

新樓平售

長沙灣區

青山別墅

元朗同發

商業閣樓

吉樓出售

特平出讓

吉舖連閣

文豐樓售

元朗教育

住宅出售

新樓出售

油麻地彌

金龍工業

鏡記

大集團徵購 新界換地權

有樓出售

元朗六層

官塘政府

元朗洋樓

亞皆老街

洋樓急售

沙田吉屋

沙田大圍

復式樓售

華都大廈

旺舖吉售

地下吉售

洋樓出售

旺角樓交吉

尖沙咀樓

九萬五首

月華街觀

屯門旺市

屯門中心

官塘月華

旺舖出售

吉舖平售

偉恆昌邨

急錢平售

荃灣新豐工業大廈 4733呎出國平售

H608698可喜

單邊靚樓 旺角年期長售

分層出售

荔灣花園

協聯

美孚五期

美孚七期

新發地產

新界地產物業買賣中心 元朗樓宇買賣租售中心 ◀歡迎委託參觀選購▶ 電話：12—775778 12—776066

◀金寶地產公司▶ 大量黃埔四期 WX座大細單位最多 歡迎來電★樂屯有屯★買賣皆可 紅磡仔庶街1號地下 電話：K638567 黃埔街交界大廈2號P地下 K655133

工商業樓出讓

廉出售國

協聯地產 專業代理・港九樓宇 店舖租售・代辦按揭 業主免佣・手續簡便 ⑤—437041 ⑤—437051

徵購樓舖 天祥 K641178 K333609

官塘萬一呎 廠房出售 K439139李洽

吉交售樓

恒昌景閣 美景二期 華強大廈 黃埔新邨 怡安閣 華敦大廈 廉天大廈 好利商業大廈

漢記 3-640223

八萬五千

黃埔 三期 永遠安樂佳景可 榮榮榮榮榮榮 ★紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站★ ★站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南海★ ★歡迎入眼騰各座單位大減急售首期少★ 安和公司 電話⑧657265 紅磡船塢街2號

黃埔四期 WX座 代理 地產 金寶 ★景富樓W4三樓3房1廳700呎東南向海 17萬1 ★景富樓W6高層2房1廳向花園售 12萬餘 ★景富樓W1高層3房1廳東南向海售 18萬2 ★可富樓X2高層2房1廳裝修靚售 12萬餘 ★可富樓X1低層3房1廳東南 照價減加1千 紅磡寶其利街87號地下 黃埔街交界大廈二號P地下 電話：K638567 K655133

汽車

良友大廈

金石樓

超值樓宇

文華

元朗樓舖地

周記

地王商住 天祥

新蒲崗廠吉售 面積約五千呎 合意者辦公時間請電K2042 56趙小姐洽

荃灣享成街

港九及新界區

王興記

廣播道平售

業主免麻煩

高價收一切私家車 即看即付款 H738793

靚牌出讓

葛天娜

出讓 什項

農場出讓

新寫字樓

廠房廉讓

餐室廉讓

廠房頂讓

吉樓廉讓

冰室出讓

現有遊艇

最佳投資

檔位廉頂

古玩店讓

三角鋼琴

跳樓貨

拆舖平賣

茶樓出讓

貨倉頂讓

從置工廠

頂讓菜館

厨房用具

凍肉櫃讓

遊艇出讓

夜冷膠鞋廠 大平 沽

電影機出讓

GE牌洗碗碟

油印機讓

工咭機廉讓 K963534

意大利琪牌

電子計算機

舊石灣蘭盆

老椿九里香

高威樓讓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5—221583

尚有分類刊在七張二頁

讀者諸君：

身處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

一九七七年 月 日 天爲荷 啓

刊戶：

住址：

電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

請長期訂閱 華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處：香港華人行地下
③旺角辦事處：九龍彌敦道六七五號
④九龍代理：九龍佐敦道碼頭售票處側

設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓灣仔軒尼詩道文華公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街121號M地下恒通圖書唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

出售　香港

協威園　一二三四大廈全新裝修，十七萬售，三房三廳，冷氣，協商，@437041 @437051

英皇道樓　中層400呎，二房一廳，十二萬，好環境，售價13萬，冷氣，@437051

向南高層　時近友聯新邨，向南，四樓七樓，二房一廳，二十四萬，午後四時至十時洽，售價新街

豪華大廈　千呎，行政佐超級，安近市中心，售價34萬，交通方便，H493737洽

超值大廈　二房一廳，平台千呎，雙閣，交通方便，房27萬，委託K384219

北角洋樓　三樓730呎，二房一廳，十八萬一千五，@708393

南豐新邨　第一期，第三座，位置二房，三廳，七十三萬洽

東旺樓　向南大廈，一千二百餘呎，家具21萬，東向，大單位，大門，H489730

大單邊樓　A座，十七樓，新大廈，大單位，H624569

急售　安遠苑，全新裝修，E座商廈，十千有餘，H624725

寶峰園　座向海，六呎，二裝修，H四千

燒臘飯店　旺地，小區，客多，交通方便，@4579

出國平售　一兩房，九大廈，向南海景，三千三百

天后廟道　四B，千呎，二十萬，大廳，五十二萬

北角向正南　大廈千呎，向南，單邊，管理好，780012

唐樓出售　六樓，上環，入伙，@794530

新明地產　九主樓，H799387

每呎百餘　商業樓宇，新分期付款

德成行地產　代理物業，服務，9759，229686

維景花園　五十步，九百呎，H701001

街市旺舖售　西環，百呎，H六，九百，三十九萬

北角樓宇　三樓1200呎，H798398

唐樓吉售　天后台，五一，五八，大廈

置富花園　三房，一千餘，向南，三萬，G一

灣仔旺舖　大道，全新，吉照，K888996，K207728

金堡地產　電⑥四三五三九五一，買賣樓宇

①北角城市花園②北角大廈③灣仔商業大廈④中區三樓⑤北角大單位⑥賓館⑦置業大廈⑧富景花園⑨南豐新邨⑩西營盤⑪西環竹坑

銅鑼灣區　H七六六〇二，吉售，舖位

南豐新邨　第一座，H799387，H793598，新明地產1214

靚海景樓　七五三呎，七千，山頂，七五，洽31

灣仔地王

洛克道368—374號 百玲大廈天樂里口三面單邊商業中心大小單位 廉價吉售每呎式百餘元
⑥—220445 ⑥—732660

鯛魚涌　中興大廈，梅花，軒尼詩道，租村，@437041 @437051

平過交租

725呎售15萬元 皇后大道中商用樓
急售 電5—225860洽

碧瑤灣 第五期

高層向海單位出讓 5-225860

北角雲景道 摩天大廈 樓宇出售 K439139李洽

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務
中環街志街24號地下 ⑤—443955洽 ⑤—453381

銅鑼灣 高威樓

高士威道商業單位。間隔實用適合各行商業多層連平台。高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園 平售
漢記 3—640223

交吉 不交吉 地舖樓

商買收購即日成交 代客估價
德利行地產發展公司
中環吉諾城金融商業大廈 電話：⑤435333 ⑤438701

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號
面積：429—724呎
請電：5-253003

碧瑤灣　三房二廳，向南，協聯@437041 @437051

太古富山　9座，低層，向南

置富花園　向海，二房一廳

南豐新村　二座E，八座，九座，向西南，向東北

太古 均益 南豐 置富　業主免佣　福成地產公司　H430479，H728369，H690171

精美小洋樓　北角，冷氣，傢俬，三房

北角工廠　廉售 4200呎　華廈5—229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售　3670呎起　怡華5—229162

超級洋樓售　跑馬地，北角，南區，面積寬大

超級洋樓售　三台，大型豪宅，柏道，29萬呎

北角洋樓　兩房，H727582

商住樓　王

商住新樓

離島坪洲

新樓租售

地下廠房

新樓租售

租售

跑馬地樓

金碧大廈

金鳳閣

出舖售位

碧瑤灣 第四期

高低層大小靚單位出讓
電：5—225860洽

勝利 西灣河 馬寶道 東威大廈 太安樓 明新大廈

靚樓吉售

皇后大道中36號 興瑋大廈504A室
萬鈞置業公司
電話H233201 H225365
物業按揭 樓宇租售 地產買賣 裝修設計
中區住商樓375呎至5000呎出售 適合住宅工業社團會所賓館宿舍

吉舖租售

公平行　馮榮主理

上葵涌工廠地下

上葵涌石建街建興工業大廈地下 面積約式萬呎連地庫適合 各類型工廠貨倉尤佳歡迎租售請到上址引看 或電：5—258258
另有荃灣區及葵涌區中層廠房租售

商業樓二

慈雲山中心區

旺角旺舖租售

塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5—253003

上環旺舖租售

太平山街32號地下
有入伙紙 實用460呎
售22萬 租$1900
錦茂企業有限公司5—236049

催收租

催收業主租

旅港中山同鄉會有限公司通告

啟事

遺失股票

遺失聲明

遺失聲明

遺失

大道中83 光珠石寶 電話H 453101 453111

珠寶

旺舖租售

公平行　馮榮主理

三國演義 普及本 連環畫

中國名著．名家編繪．圖文並茂．老少咸宜
全套六十個故事分十大冊．精美彩色膠面大盒裝．定價港幣七十二元
書店有售．批發H620400新雅七彩畫片公司．K647565利通圖書公司

會計學

書報

學校停辦 啟事

九龍城生命堂小學將於一九七七年七月底停辦有關一切來往商戶之欠項及事務請於七月十五日前到校辦理過時目誤特此聲明
九龍城生命堂小學 校董會啟

余尊德堂有限公司 特別同人大會通告
一九七七年六月廿八日街字一〇八號決定于一九七七年七月五日下午二時正假德輔道中三〇四號十二樓舉行特別同人選舉大會屆時務希各司人參加為荷特此通告
余尊德堂有限公司謹啟

標投鋁磚

茲有約一批共重622公噸現存於本港貨倉將於本年七月十四日倫敦百飛倫巴公證公司在本港以暗標方式出售如有意購買者請向香港軒尼詩道四至六號先施人壽保險大廈十樓東座開竅能保活士公證行電話5—274412索取投標表格

修定講座

MEDITATION 導
你知覺生命的原能
今晚7：30大會堂八樓北會議室完全免費5—253850

請收租來

好消息

乾洗地毡 日夜服務

買賣修理交換保養 打字機 計算機 收銀機 複印機
友邦打字機公司 中區華華大廈8字K留 H236495日 H510873夜

遊艇 中西式 日夜租賃 ③311829 ③311839

裝修執漏

宣紙廁紙

花園假山

美容護膚

955 鑊坭機 風機租賃

清潔打臘 水晶抹窗 超羣 5—471633

東方晒圖

恒昌裝修

權記裝修

特約按摩

遊河 璐明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑤—241386 —779096

富記錢幣

攝影器材

代貼街招 包月抹車 K868082

商業

狗病 貓狗

原廠吊機 新元件

裝修工程
住宅。寫字樓。舖面。工廠裝修 設計工程。泥水。油漆。大少歡迎。起貨準時。價錢公道。歡迎查詢。電話：5-722758

打字機

歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094

順利鐵器

遊河平價

古玩玉器

獵裝時血

遊艇暢遊

嘉藝裝修

換衣車面

油漆裝修

翻梳新化

特藝速印

鋼琴修理調音

通渠廁

承裝各種起重機工程

電：5—270224

鋼琴、電子琴、樂器、TV、HI-FI、唱片、燈飾等 全部特價優待
由五五折起
港九各門市部 同時舉行
TSANG FOOK

買賣修理 打字機
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

面別墅學校 工廠住宅舖 裝修

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

唱午城羊都花

然依愛熱音知年三足演場日
。府樂高最樂歌東廣賞欣。
曲名唱主星歌大四
奏主團樂絃管西中人九宇杜
時四至時式午下日每
（口道老打蔴）號368—364街海上龍九

巴黎琴行 名廠鋼琴

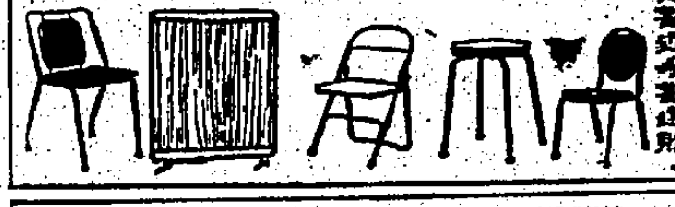
舊梳化

換人造皮最平誠實可靠 快捷妥當歡迎日夜來詢
何樂捫俬傢 5—783901

設計裝飾

豪華住宅餐廳酒店 寫字樓等工程經驗 豐富取價合理電話 K865839
華昌裝飾設計公司

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



水晶專業人才　和記 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 ⑫268193．268195

廈大樓宇寫毡地洗宅住 清潔打臘 司公安聯 5—444221

水晶

追債

政府註冊 代客追收欠債 私家偵探 K880075 K857461

東首飾陵

順昌裝修

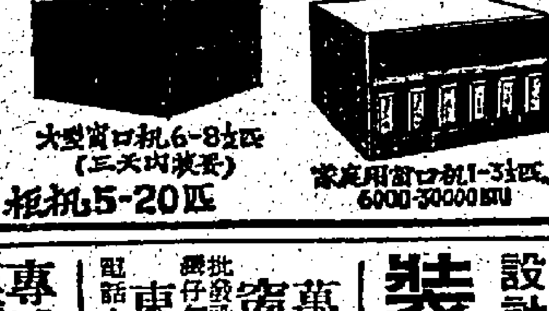
命相 鍾應堂 最準

特廉打臘

新潮手袋拉鏈中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）水務製品廠 K863401 K865741

補漏

裝修



WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌 大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎惠顧：中國冷氣有限公司　中環德輔道中20號德成大廈二樓．電話：5-229025

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

103	210	285
104	213	322
108	214	321
109	216	333
119	217	345
122	218	
124	221	
137	222	
138	223	
147	224	
150	225	
155	233	
160	234	
164	240	
165	241	
167	243	
174	245	
185	246	
188	247	
189	248	
196	263	
197	265	
198	266	
199	268	
201	279	

中區辦事處信箱號碼

651	712	808	845
655	714	875	866
661	718	886	851
663	716	889	835
665	719	892	833
666	721	893	865
668	722	895	840
672	724	897	842
673	726	898	862
674	730	899	859
676	733	822	831
678	738	815	864
685	735	809	844
687	739	800	846
604	741	815	849
695	743	818	
696	745	820	
697	746	823	
698	747	883	
700	748	810	
702	750	816	
703	769	814	
706	802	821	
707	803	881	
708	807	882	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

911	975
912	976
914	977
918	978
922	981
924	982
928	983
929	985
930	986
932	992
934	993
936	
939	
940	
942	
943	
944	
949	
955	
958	
959	
962	
963	
964	
974	

旺角辦事處信箱號碼

1150	1402
1151	1403
1153	1404
1154	1420
1162	1438
1164	1201
1165	1203
1166	1204
1167	1205
1169	
1170	
1171	
1172	
1173	
1179	
1180	
1181	
1185	
1186	
1188	
1189	
1191	
1197	
1198	
1199	

專滅白蟻

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：二七七八六六

裝修 設計

承裝住宅廠舖寫字樓工程 電K209847約洽
上海永昌工程公司

信興 中國絲綢 馬張藤．絲綿被 毛毡床褥 百多借平 上環海道327 K333216 新蒲崗4B K629901

鋪柚木地板 水晶 高級水晶油 ICI．3V3 文華 歡迎打板提防假冒 K—969603 K—944811

專滅白蟻公司

水晶 工精快起貨 最靚法國油 新做柚木或修補地板請電K044986（陳）工地程板

墻紙 室內設計工程 油漆拆牆電燈 水喉柚木地板 專人各項工程請電 K044986陳

通利琴行 *鋼琴中心*

獨家代理：．西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN ．YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴。原價$6,100。特價$3,450.元。歡迎分期。保用十年
香港：大道中69號萬宜地庫U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787
尖沙咀加拿分道51號 TEL：3-660927 寫字樓金馬倫道8-9號 TEL：3-675087

鋼坭水鐵裝鋁飾質 K693096

女童睡裙衣衫褲 H481742

威信鋁門鋁窗

裝修　3—852558

信孚根治白蟻公司
電話5-448441
免費檢驗 科學設備 專車專輛 電召即到

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

萬勝搬屋30元 大觀小迎 九952870 3-951013 龍235835

樂信搬屋運貨 港九新界大小欢迎 九636132 香700536 龍655945 港562174

搬運

聯廣 遠近同價 裝修傢俬
承住廠舖商土鐵油 做宇房面行木器漆 大小工程歡迎開價 荃灣電話⑫426552 忠誠快捷免費檢圖

聘請

女文員 廿二歲以上有中五程度品貌端莊溫和性佳五年經驗以上F 5 763箱 九龍郵箱

女按摩師 請有經驗女按摩師 大埔按摩 請驗者洽香港有 先生

服侍一人 聘請女傭 九龍中文電話 30至50 四一二一 日須留宿 ⑤一八八六四一四

聘校務員 北角某中學聘請校務員 年齡30不限 英文打字 一心七八 佳者七洽

分聘中級會計 男女會計部及見習文員 相片本報信箱八五 詳件合格者電話前

九龍區請 一女一小孩 九龍另名 工30至60歲 月薪一千至一千二 伍太有不小小童

見習學徒 山東街四十五號 見習學徒 月薪 18至25歲 寄本報信箱274 相名

高薪女傭 港島宿含 與大兩小 四口 不留宿 均可

請女兼職 端莊女生 珠算佳 英文熟手 正 K 897822 黃先生 一名 3518 至

請女傭 三天 小 九龍 023861 兩假 大兩

雜工後生 耐勞 40 至 50 歲 小學程度 科士 利街七號 公司 洽西環

請女售貨 供膳 至25歲 利源西街21號地下 有經驗

聘請女傭 官塘區近就居住 可回家 假期 電410827 太太洽

聘女補習 九龍利諾 補習英文算術 教師 時電 9337493 楊君 洽

呢絨疋頭 設生 供膳宿 薪 380 七月四日 五七 ⑤ 有年假

娃娃餐廳 請有經驗侍應女 多名 待遇優 N 736093 K 7767 晚

月光餐廳 急聘女待應 宿 包食 電 ⑫ 七 五二 一 七百

診所護士 名醫診所聘請護士 有經驗者 不拘 函本報信箱 262 號 附照片

女裝配員 銅鑼灣廠 熟手裝配 面談 電 ⑤—七八〇一八六

招請後生 某行招請男後生 月薪五百 有經驗 一六八六八五〇洽

女包裝員 銅鑼灣歐新樓 冷氣設備 環境好 請電 ⑤ 七八〇二〇六

大廈管理 某大廈聘請管理員 新界荃灣 ⑤ 有經驗者 九龍郵箱 8987 號 寄詳細履歷

招請冷氣 冷氣工程 招請技工 及學徒 有經驗 多名 此項工作 K 963307 洽

聘請幼師 葵涌幼稚園 聘請幼師 本報信箱 1216 號 有經驗

見習理貨員 中學程度 年齡 18—25 本報信箱五七七號

聘男女工 港島 私家醫院 聘請 函本報信箱 575 號

請男售貨 書局 男售貨員 18至25歲 本報信箱 121 號

某電子製品 廠聘請 男女裝配工 有經驗者 電 ⑤ 811950

會計文員 中學程度 有經驗 見習文員 電 ⑤ 408265

京華聘請 熟手 補面 及廚房 三時後 434471 洽

聘女文員 請打字 收發 女文員 一名 ⑧ 250 號

冰室招請 各男女 供食宿 面談 77號 石硤尾 ⑤ 288811 洽

旅遊公司 誠聘 男女 助理導遊 多名 信箱 901 號

晚間兼職 以上青年 管理 工作 K 418292 洽

日間女傭 照顧 小孩 大埔 K 952193

協成電機 聘請 學徒 27號 地下

律師樓請派 信箱 530 號

幼稚主任 九龍 幼稚園 聘請 主任 及 教師 電話 5105 號

招請學徒 首飾工場 招請學徒 年16至22 電 何太

留宿女傭 請留宿女傭 一名 年 40 至 50 歲

請後生 70年代 新16至22 天星 供膳宿 午餐 ⑤ 美

聘請助護 單家 18至30歲 留宿 太太洽 或 ⑤

聘女職員 聘女文員一名 年不論 中央郵箱 4394 洽 九龍

中區珠寶 聘請男學生 年14至20 無不良嗜好 本報信箱 二六八號

請女傭 40歲以下 工作少 有食宿 電 ⑤ 210525 洽

招請後生 中學程度 港島 香港郵箱 2252

男女售貨 百貨公司 18至25歲 有經驗 本報信箱 580

聘繪圖員 請 工程 繪圖員 函 114 號

小學校長 深水埗 某小學 聘請 校長 函本報 982 號

鍋爐技工 鍋爐 正式 1025 號

聘女傭 夫婦 全日 英語 及 經驗 260231 洽

誠聘教師 私立中學 聘請 教師 本報信箱 263 號

聘男文員 某大報社 聘請 男 文員 年 同工作時間 上午 至下午 5—221583 容先生洽

香港 **理工學院** 香港理工學院徵聘㈠二級私人秘書㈡二級文員及㈢打字員月薪職位㈠五元至二四四〇元職位㈡八五五元至一九六五元職位㈢七三〇元至一三〇〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

學一技之長 本公司大量招請汽車噴油鈑金補師學師新優有假期及過時補水誠意請往尖沙咀山林道35號新華汽車公司洽

聘推銷員 性別不限 工廠 外勤 一男 名 待遇 優 前途 有 好 須 交際 合 口才 適 年 齡 經驗 寄 本報 信箱 八三號

工廠看更 男中年 身體健康 無不良嗜好 新蒲崗 近 附 地下 人事部

聘請職員 會計 見習 助理 會計 三片 詳 待遇 郵政信箱 五相 號

聘幼師 香港仔區某大幼稚園誠聘女教師多名有意者請繕學歷履歷電話住址寄本報五八二號信箱

聘請工友 年55以下小學程度體健刻苦耐勞起薪按工作分配而定日間工友月薪由620元分五次增至820元住宿工友由660元分四次增至820元請親繕申請書附近照地址電話寄香港禮頓道66號合則約洽

新蒲崗某大塑膠廠誠聘生產管理員 需有多年經驗中學程度者請將履歷希望待遇寄來本報五七六信箱

招請 某電業製品廠招請男營業代表對銅線PVC電線熟識女收發兼貨倉管理有意來函履歷相片荃灣白田街46號C安泰工業大廈十一樓

請練習生 新蒲崗某大工廠招請寫字樓男性練習生數名需初中程度有升職機會及福利請函九龍新蒲崗大有街34號

會計店員 港島某書局誠聘會計乙名上午上班需具全盤會計常識另聘全職或半日售貨員數名以有經驗者爲佳詳履歷要求待遇函報一二〇九信箱

周生生聘女秘書文員 薪金$820(起) 年尾雙薪
★20歲起★會考合格(英文良)★兩年經驗★有出入口經驗優先★識打字・62天假
・有公積金津貼5%・供膳食・有醫療及福利
・應徵人將簡歷近照寄彌敦道二二一號人事部

誠聘職員 致各二一批本計・・發公報經驗營業司信履歷新會代理者箱5794號 詳計員 職員 照及助理 電話

聘時裝師傅 某大牛仔褲廠聘請時裝師傅一名需有多年豐富經驗高級時裝牛仔衫褲裙等新酬優厚自問有上述技能者請詳履歷電話函本報信箱二六四號並代保密

聘請幼師 深水埗幼稚園名聘請幼師有經驗及照片電話函葵涌區本報信箱1481號

葵涌 **大製衣廠誠聘**
①男女驗布員—有紗廠或布廠工作經驗爲合
②男女電梯員—中年程度及經驗不拘
應徵者須家住荃灣或葵涌區爲合詳履歷希望待遇及聯絡電話寄荃灣郵箱一六九號

樂隊教師 某書院擬聘請樂隊教師全職或兼職均可有意請詳履歷寄本報信箱578號

元朗 **中山商科語言夜校**
夜校商科部・暑期早午特別班
高薪誠聘下列各科經驗教師
1.初中級簿記 5.打字
2.高級會計 6.速記
3.商業英語 7.出入口實務
4.無綫電工程 8.日、法、德文
元朗安寧路裕豐樓本校
12—774266・12—774267

高薪聘請褓姆 九龍塘高尚住宅請褓姆乙名供膳宿須身家清白無不良嗜好受過高等教育品貌端正年齡不超過40合者函九龍郵箱7171洽

急聘女職員 出入口行誠聘女性戶外工作一名月薪五百元有意者請電3—664070 或3—675192 陳小姐接洽

護士助護 診所誠聘護士二名 及 助護 年 有經驗 英語流利 優先 函本報 信箱 六〇二號

中區商行請女接綫生 年25歲以下須能講流利粵語英語字跡端正朝九晚六時供午膳請寄近照履歷學歷電話及地址列要求待遇函本報信箱564號

香港理工學院 聘請㈠一級技工 ㈡二級技工 ㈢三級技工 ㈣技術員 ㈤助理員 等職 詳情請閱即日南華早報分類欄

聘請示範員 某大英商洋行擬聘超級市場女售貨員多名需中學程度品貌端正口齒伶俐八小時工作有假月薪八百元有年賞津貼月入可達千餘元有興趣者請詳列履歷及附近照函香港郵政總局信箱五三〇號

請樓師則 結構設計員多名須有三年以上本港經驗希望新酬履歷電話函本報信箱五七一號

多莉詩 徵聘時裝美容女售貨員 誠聘經驗 不論 有 上午十時至六時 3—683058 洽

電器工程 公司誠聘電器技師 多名 有意者請電 3—359069 陳洽

請小姐 兩間牌照美容千30餘名至18工作適人 新界 困難 無 請電 K 845032 至四 公司

主任監社 香港 某 機構 聘請 主任 監社 有 經驗 者 請 函

國際超級市場
急聘女收銀員多名
供膳兩餐每天工作十一小時半應徵者攜身份證到香港炮台山道5號至13號九龍彌敦道375號至381市場主任面議。

聘跟車送貨員 某公司聘請 跟車送貨員 函 人事部 K 2020

聘女工請 雅請熟工 明到工 電 271987 洽

請會計 地產建築公司請助理會計員多名兩年以上經驗詳中英文學歷履歷近照要求待遇函本報五八一信箱。

新開幕尖沙咀拔大規模之
中國宮殿夜總會 高薪聘請 女侍應 經驗不拘 有意者請電 ⑧ 630661 伍先生

電氣技工 本公司 名 廿三 聘請 上午 技工 電 ⑤

聘植字員 學先報子 聘請 植字員 有經驗 按日 作名 本報

補習

大學預科 保良 補習 英文 H 619291

英中六理 替 補習 K 030047 林

經驗教師 系統 補習 K 862931 凌

女預科生 補習 H 603153 劉洽

專數補習 精通 數學 補習

經驗教師 十大 年學 K 211 洽

聖士提反 學生 補習 小學 可 晚 電 372494

理帳報稅 K 727 洽

會計服務 K 724277 李

廉價報稅 ⑤ 一〇九七 K 先生

專營業稅 電 ⑤ 八七〇九八〇

理帳報稅 五 按月 H 520 林君

理帳報稅 5—720862

美術教師 補習 K 669306

經驗女傭 八點 H 六二〇一 九晚

待聘 各業

聘練習生 尖沙 大 商行 誠 聘 練習生

葵涌 **大製衣廠聘請** 布匹花式設計繪圖員須有工作經驗受過專門訓練者更佳作工計或兼職均可有意者請來函詳履歷近照及電話寄華僑日報信箱572

港大理科 誠替各科補習 ⑤ 756453

暑期補習 專補英文 3—423049

耐心盡責 以下各科 K 830759

九龍華仁 會考 中四 ⑤ 463088

小學補習 O.C. 華仁 H 783567

瑪利諾預科 H 616304

浸會英文 F1至F4 K 372003

港大理科 補習 電 六一二七一一二

會考預習 港大 K 954309

港大預科 生 補習 ⑫ 各科

預科解剖 生物 ⑤ 694747

聖心教師 英數 F1—F7 H 444213

現職津中 教師 補習 各科

中大學生 補習 ⑫ 458382

庇理羅士 補習

伊利沙伯 九龍 補習 各科 ⑨

男女保羅 F7 H 276310

預科女生 補習 ⑤ 273577

宣道中學 補習 K 201669

宣道中學 補習 K 211332

耐心盡責 補習 K 八六

小學補習 各科 K 02

浸會理科 讀 K 302403

理工電機 H 517475

師範教師 中小學 H 637207

港大醫科 各科 K 一〇

經驗補習 誠替 K 220294

英皇理科 小學 ⑤ 250672

半山補習 H 230637

暑期補習 H 236 各科

蘇浙預科 先學 ⑧ 六三一五八六

英國GCE A LEVEL K 962529

中大預科 補習 ⑤ 五一

中大二年 補習 K 五一

喇沙預科 ⑥ 870534

中大4優 ⑧ 868835

升中補習 K 370939

暑期進修 英數 中 小 補習

聖心書院 補習 各科

皇仁港大 補習 ⑤ 717116

會考英文先修班 適F.4.5同學於暑期內精通寫作理解結構英文口試等要訣精編講義選擇題逐一闡釋保證可獲優良成績月50現招七月新班彌敦道五二三號僑江大廈八樓AK八四三二七近萊打老道優異補習班可試上一堂

瑪利諾生 補習 ⑧ 708654

中大電子暑期會考小組 物理・化學・新數・舊數・附加數 七月中至八月尾・每科每週四小時 全期每科$100 額滿即止 地點:彌敦道立信大廈近新裕華 ⑪—753582 ⑪—425367

專職補習 會考 預科 F1—F4 H 776812

中大女生 補習 九晚 英數

暑期班 中小學 八月 H—719620 H—770585

瑪利諾 九龍 補習 ⑤

聖貞德 補習 ⑤ 889160

2A數學 補習 K 713677

荃灣英法 小學 ⑤ 435046

徵求 數、理、化 優異班

誠徵男友 端正 女 27 至 34 事業 基 26

徵求假髮 ⑧ 九六九一一九二

鋼琴(限舊琴) 小提琴 K—800513 陳小姐洽

高價誠徵鋼琴 黃小姐 K—681395

女士徵婚 適婚女士 高尚 善良 342

餘布餘貨什品 出口 ⑫ 六〇三一七 陳下午洽

誠徵女友 男本26 公司 一友五 有照 址

鷄場什工 有經驗 八號 報名 信同

幸福婚姻 婚姻介紹 服務 H 六八九九八六

誠徵女友 30 月 238

誠徵女友 4241 男

誠徵女友 高男 26

誠意購樓 九龍 九分 244

專買酸枝 古玩

誠徵女友 正職 男 34

誠徵伴侶 女性 WONG P.O. BOX 2033 UNION NEW JERSEY 07083

只要有真誠無須再着急

真誠婚姻 專理 二十八至五十 介紹 電話

徵求古老計數機 某大電子計數機代理誠徵熱心人士借出有歷史價值之舊式非電子計數機以供七月底在大會堂舉行之教育性展覽陳列三天將小心保存有意借出者請電K六九四二〇九與梁先生聯絡

誠徵女友 佳 25 中 男 27

徵天台屋 九龍 電話

學生徵琴 ⑧ 購買 鋼琴 高價 付

金鳳閣 四如 ○ 出 九讓 五請 公平 行 H 洵

誠徵女友 有職 固定 22 30 婚 友 1208 照酒30

美商收購各種布料所製西褲或牛仔褲請電3-6913 29談洽

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 **鋼琴** H 742740 H 468646 K 692360 K 037968

幸福婚姻 服務公司 K 689986 ⑫ 726886

誠意徵婚 男生 40 如 五

美國羅省 投資最好利厚安定歡迎查詢
★鄰埠中心・一旺地・二萬二千餘方呎・合
餐館場・價廉宜・
★日落街有三萬五十方呎地皮・合建市場・公
寓・酒店等・詳詢光益實業公司。洽詢處:
DAN REALITY 730 1/2 N. HILL PLACE
LOS ANGELES. CALIF. 90012
U.S.A. TEL. (213) 628-7909

徵友 誠以高職 50 562

徵舊電視機 高價 K

收購舊書 高價 七本 到府

婚姻服務 香港 330號 ⑧ 726886

誠徵女友 有經驗 266 47

合作重建 業主 如有 地 17

誠徵孀寡 品 男 28

遠東琴行 徵求 **舊鋼琴**

醫藥

氣功治百病 李偉澄 K 880504

誠徵女友 月薪 尖沙咀 135

專買傢俬 冷氣 ⑨ 916398

專收購廠方存布碎碼牛仔布 K 772739 電訊303331 叫9308 成小姐洽

誠有意真 婚姻 40 實 中年

真善美婚姻服務公司 九龍 H 770404・763006 K 800633・10—6時(週日) 美國分行P・O・BOX 26301 L・A・C・A・90026

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓 H 七四七七六六

高價收購 電器冷氣燈櫃麻打五金工具滑倉傢俬什物。電K三〇六〇七五上海街506號光輝

誠徵伴侶 白 28 歲

徵婚 良緣 來 小 38

徵租舖位 九龍 K P・O・BOX 454

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

痣靨脫包 新法 1112

人矮增高 美容

雀斑

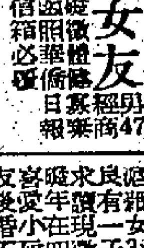
肉粒 安祥 456

新老虛弱 肯腎 虧損 中醫 丁懿安

心理治療 失眠 ▲湖成 K 334470

催眠療法 電—K 887482

鼻喉 耳鼻喉 專科 438514



鳴謝 友聯公司 (多則)

鳴謝 新聯公司 (多則)

鳴謝 天德聖教社

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類刊在七張一頁

華僑文化

近代詩壇百家薈評
潘兆賢編撰將出版

本港作者潘兆賢，年前撰成「近代十家詩述評」，曾於港台兩地發行，深受歡迎。現潘氏又着手編寫「近代詩壇百家薈評」，旁徵博引，蒐羅周備。分述嘉、道、光、宣，民國及當代詩壇之概況；並精選有代表性之詩家百人，繫以小傳，附錄作品，洵為具有學術價值之近代詩史。羅香林、孫文撤、吳萬谷、陳宗興等學者名教授及文人雅作家徐公遜特為贈「采薇樓校詩圖」，以誌其盛。本港遠東書局代理出版，即將印竣面世云。

「仕女」徐滿條作（東方畫廊舉辦近代書畫展展品）

（三）日中午十二時假座大會堂九樓講演廳……美國……日本……突然見……本港……歡迎參觀云。

青年歸主協會舉辦音樂佈道

（新聲社）香港青年歸主協會，月前曾與僑聲會，佈光福音宣傳教會合作，舉辦黑人靈歌佈道會，成績良好。今年八月至十月間，將有菲律賓，美國，及英國等民歌手來港佈道（菲律賓歌手已定八月五日至七日來港）。該會現向港教會呼籲，願與有同一宣願之教會合作，舉辦音樂佈道會，以便更有效傳揚福音。該會屬下之福音咖啡屋，今（二）晚八時開始，在油麻地永星里十一號咖啡屋內，舉辦專題座談會，討論題目為「賭博之歧途」，歡迎參加云。

宗友社歡迎青年參加瑜伽國語結他速成班

九龍何文田街六號宗友社，自成立以來，積極舉辦各類工作，為青年服務。近年主辦暑期內工作，有科學、青年、正當有益的活動，使青年學習生活，培養興趣，利用暑期進修，有益身心。今起舉辦瑜伽、國語、結他初班，並特聘名師教導，逢星期六日晚六時至八時授課，歡迎青年報名參加云。詢問電話：三─四三三八。

黃學海教授主講現代中國的變遷
七月四晚正式開課

清華研究所，為使專上學生對現代中國政治情勢有客觀認識和瞭解，七月初開辦「現代中國的變遷」高級證書課程。內容包括：台北、北京的情勢，中共與蘇聯和中蘇共的關係，倫敦北京關係對香港的影響。可電三─六七八一〇一報名。大專以上程度均可參加。全部課程七個星期，逢星期一晚七至九時上課。由所長美國賓州社會政治科學研究院院士，黃學海教授主講。該所兩位高級研究員陳偉宏碩士與彭……碩士，協助進行該項課程。定七月四日（星期一）晚七時正式上課云。

又訊：學海教授明講蒙特爾見黃鎮，定明（……

紫和閣出版第三期「紫壇宏音」仍贈閱

德教紫和閣出版之「紫壇宏音」第三期日前出版，仍免費贈閱。該刊選錄各祖師微世箴言，包括詩詞等，有俾世道，甚獲好評。領略玄機，為善最樂。而「紫壇宏音」四字，亦呂祖師爺所賜。索閱者請函登記，印就即寄。地址：九龍獅子石道九十三號五樓云。

出版消息

今日世界

「今日世界」月刊七月號出版，內容豐富，插圖精采。內容要目有：新產品介紹，外交政策中的人權問題，亞洲木刻展覽，王安電腦公司推出中文電腦，子彈的煞星，香港積極進行家庭計劃，台灣上的十大進展，及彩色版，埃利斯島今昔，海的寶藏，台北正在綠化中，海底王國掠影，一水相隔，兩樣風情等，均仍售原價，港九書報攤有售云。

夏裝編織

萬里書店再版「簡易夏裝編織」一書，專介新穎夏裝的編織方法，包括棒針、鉤針的編織基礎，女裝編織示範和童裝編織示範，每冊八元四，書店有售云。

博雅畫廊今起介紹書畫成扇
名家作品　內容豐富

博雅洲際今天起，介紹名家書畫成扇，至七日止，為期五天。作者有溥心畬、唐雲、于非闇、王雪濤、黃君璧、汪慎生、胡佩衡、錢瘦鐵、江寒汀、吳石仙、陳半丁、俊賢、吳待秋、蕭謙中、孫……定之、任預、方若雨、趙叔孺、吳鏡汀、胡汀鷺、張琮、翠……山、邢端、潘齡皋、程宗伊等數十人。內容豐富，包括：山水人物、花鳥蟲魚和各體書法；並有名家扇面同時陳列，以供美術愛好者欣賞。該畫廊在九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀云。

集古齋十九週年書畫展
同時增設古籍書特價部

本港集古齋經營中國書畫，古籍圖書，碑帖畫冊，端硯石章等業務。今年為開業十九週年紀念，特別舉辦一個近代中國書畫展覽，展出已有數天，不少佳作已為藏家收購。該齋每天皆補充一批書畫。展覽期內增設之古籍書特價部，更是吸引不少顧客。購買者踴躍，此其時矣。該齋地址在中環德輔道中大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀選購云。

招生

幼師音樂　教學法　K201051　K229481

暑期英語　小組會話　英人教授　K693021

家庭托兒　高尚住宅　⑧─632149

招收素描　水彩油畫　K828146

英人會話　不限程度　小組個別　K846468

泳　專人招生　七一三七六四

香海畫苑　中國畫教授　K311180或K840415

金燕裁剪　招生　皇后大道　K718823

黑房技術　觀塘逢星期三六晚上課報名　434471

英人教師　MR. EDWARD　文法會話個別教授　H750360

健身招生　太極拳　K791035

暑假補課　百德新街　專科補習　作文會話

古典結他　保證考試　英皇家音樂學院　杜先生

鋼琴結他　小組個別　H731164

優待肥佬　學13元　新款得　K・334605

日本女師　初學新班　日語會話　K813772

金屬課程　彩色印影　百德新街

中區授琴　H264511

龍岩藝苑　鋼琴　提琴　二胡

各級鋼琴　保證考試

教授鋼琴　K─0─五二五

小提琴班　初級

週末編鈎　K八八

初學針灸　K七八月

必文速記　八月

英文簿記　K八八

裁剪招生　K・八八

法文初中　K・八○一一

英語會話　K八八○一三

學社交舞　60元

必文速記　⑧703607　60元

英美人仕　個別英語會話　H772205　H622411

英人學仕　精英實用會話　K843816

英人小姐　英語會話個別　尖沙咀　K670272

三多日語　H474615　H414085

新舊英文數理　90元

教署註冊　作文　英文文法　ORAL・PRECIS　太子道166號七樓

顧定康舞蹈學校　★最佳信譽★最佳導師★最佳學府　個別教授　專人教授　現代舞　新潮舞　土風舞　社交舞　英皇道2號安大廈3樓B百樂戲院側

凱鯊游泳學院　K651023

泳　個別教授　⑧206172

夏日滑水初級班　香港滑水公司主辦　⑧─281309

女教練游泳　K─852092

兒童泳班　H632742

授泳　沙田

青年游泳班會　H435272─4

專人授泳

泳　學成易速　H433898

國語　北京

泳　初學深造　個別小組　拔萃泳池　⑧311677日　⑧375984夜

志佩游泳會　77年度招收會員凡完成100公尺自由式者則可免費接受游泳指導初學者賺收報名從速詳電　H563466　H741022

李昭偉授泳　①游泳，可以鍛鍊出健康的體魄和愉快的身心　②教授內容：自由式、蛙式、背泳、蝶式、跳水、救生及救身等動作　③港九均設早午晚班，學費一律二百元　④接洽時間：每日下午三至九時・彌敦道三一三號八樓二座　電話：三─一八八九○九二

裝苑　日本時裝裁技科　洋服師職業速成科　香港銀幕街一號二樓709286

英語小組

私家托兒

日語

國語

女青年會

教授鋼琴

英日語

英文會話

泳　游泳專池　新法速成包教識　⑧940751　⑧966053　3─256247

溫兆明授泳　香港游泳中心

海豹泳班招生　K437406　K886753

專成人文英文寫講

會計

結他聲學

兒童畫

油畫

英語會話

教授鋼琴

古典結他

琵琶古箏　海天藝苑　鋼琴童素油畫　K034086　K040313

新制TOEFL　月45K843279優異中心

香港芭蕾舞蹈學校　鄧孟妮主持　電話：3-677386

公開大專文憑　考試費全免　國際聯邦學院

出入口文員班

結他鋼琴　美樂藝文社K020334

遠東裁剪學校　香港軒尼詩道199號　5─722669

授郭舞彬

香港健力美學院　減肥　健身　增高　院長：陳傳芳　副院長：陳琛　K673761

德法烹飪學院　點燒學打油麵西水調整蝦腸西權薄京　心烤菜麵器飽餅吧酒麻片粉餐果餅菜　冷氣課室桌電話K306427　K300110

英文簿記

香港商科語言書院　人人可讀　招日夜校各科及商科中學各班新生　各級英語會話・日文・劍橋大學　英文拼音班・法文・英文科文憑班　英文專修班・德文・GCE英文班　西班牙文・國語・TOEFL班　裁剪全科　廣告畫裝飾設計　中英打字・電腦打孔・香港稅例　聽覺打字・中英簿記・出入口文員班　中英會計・數理專修・LCC文憑班　英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班　英專班由字母班至F.1、F.2、F.3、F.4、F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業　保証成功　正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

樂聲琴行　主辦　專師教授　古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理　香港：軒尼詩道244─246號⑤742740　香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B⑧037968

昌其關大學教授　暑期英文文法速成班

新草藥班

實用裁剪女校　暑期速成班招生　電話3─841518

雅典鋼琴學院　729039

會考優異英文　精教任何F.4升F.5生及自修者　全科速成

港九德信烹飪學校　創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下　校長：鄧之（英國烹任學會會士）

蔣姚良教小提琴　保送皇家音樂各級考試　太子道239A三樓　3─011719

工商業會計

廚師訓練中心　──出國最多・造就人材・揚名國際──

潘阜民教授書法

文亮新舊科數理補習化社

兒童畫　素描水彩油畫時裝畫

雪莉立案裁剪　◁個別教授・時間任擇▷　附設製帽班・配時裝之需　◁附設暑假速成班▷

香港餅廚學院　創辦廿四載　K846749　K848287

麗虹畫苑　馮秀雄主理　國畫・油畫　山水・花鳥・書法　素描・兒童畫　太子道K808819

西太平洋海外升學指導中心　九龍尖沙咀星光行1227A室③684403

凱旋音樂藝術中心

國際聯邦書院▶　九龍柯士甸路20號保發大廈3/F電話⑧670974

香港電專　電視、晶體管　七月五日開課　天后廟道十一號　電話5-700263・719796

立案香港美專　彌敦道438號K859929洛克道272H735830

絲網印刷技術課程　亞洲國際貿易公司主辦　⑤─711177

化理數英　會話　速成學校

秘書班　會計　速成學校　③942459

堅尼地城明愛成人教育中心　五級樂理　商業美術設計　美術字體　海報設計　漫畫班　七月份　⑤─874227

中國烹飪學院　地址：太子道108─118號1樓　電話：K810762・K883411

荃灣杜氏　鋼琴・電子琴　分期

東海日文　教署註冊　H726802

西太平洋職業訓練中心日間夜間課程　九龍尖沙咀星光行1227A室・3─685845　3─684403　香港洛克道233─243號二至四樓・5─724352　5─724353

劉思浩書畫

灣仔日文

安琪裁剪女校　九龍土瓜灣天光道五十號二樓電3─051620

堅尼地城明愛成人教育中心　商業信札　速記原理　七月份　⑤─374227

東方針灸研究院

鑽玉寶傳授珠

會計專修

香港標準商科外文學校　地址：北角英皇道425─431二、三樓全座　電話：H611601

導文日　教署註冊第一間　七月份開新班　並招各級插班生

翠婷裁剪　學校招生　K809282

函授出入口　G.P.O.BOX 10421

中華國粹保健研究所　指壓・氣功・藥物

大一學院　藝術設計課程　本學院設有日班及夜班工商設計文憑課程經已定于七月開課　暑期速成設計繪圖　君法水墨課程。　現招新生或插班生　校址　灣仔登龍街7-19號一樓　H-762378　香港教育司署立案

伍氏語音學校　速成暑期拼音班　暑期班：七月四號開課

香港教育司署註冊　文理補習班

英文會話

佘雪曼藝文院　報名留位

傳授玉器

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583